

**BRASSERIE  
RÉAL  
MASSÉ**  
641-1236  
Promenades  
Montarville



Voir en page 70

**Chaput**  
AUTOMOBILES  
ASSURANCES

2164 boul. Marie-Victorin  
Varennes  
652-3901

Direction: 641-1919 — Secrétariat: 655-1967 — Distribution: 670-9011

BOUCHERVILLE  
CALIXA-LAVALLÉE  
SAINT-AMABLE  
VARENNES  
VERCHÈRES



Plan de financement disponible sur place

Mise de côté

**SPORT VARENNES  
RIVE SUD INC.**  
Rene Collette  
Vente, service et réparations  
4740 Marie-Victorin, Varennes  
652-2405 652-2489

BOUCHERVILLE - VOL. 22 - NO 36 - LE MERCREDI 3 SEPTEMBRE 1986 - 19,400 EXEMPLAIRES - 72 PAGES

**À LIRE**

- Les policiers de Boucherville ont relevé le défi voir en page 6.
- La Commission de Police recommande la suspension de deux policiers de Boucherville voir en page 14 et 15
- Les deux Chambres de Commerce se jumellent voir en page 29
- Pétromont investit 20 millions de \$ à Varennes voir en page 30
- 1 500 personnes à la Surbom Soccer voir en page 71

# Cidel célèbre son premier anniversaire



Les principaux intervenants dans la réussite de la Cidel ! On reconnaît entre autres Messieurs Marc St-Cerny, maire de Verchères, Louis-Philippe Dalpé, Jean-Guy Parent, député de Bertrand, Yves Maurais président du conseil, Pierre Bernardin de la MRC Lajemmerais, Paule Maurais et Claude Martel les deux permanents de l'organisme.

Voir en page 3

**Les  
Beaux  
Tissus**

Laine Philou  
Promenades Montarville  
1001 Boul. Montarville  
Boucherville  
655-0116

RESTAURANT 655-8895

**TRATTORIA BUON GUSTAIO**

475 BOUL. DE MORTAGNE, BOUCHERVILLE

Assiette du pêcheur \$11 <sup>95</sup> pers.	Brochettes d'agneau \$7 <sup>95</sup> pers.
Steak aux poivres \$9 <sup>95</sup> pers.	Escalopes crème aux champignons \$8 <sup>95</sup> pers.

N'oubliez pas nos fameux buffets à tous les jours



Lucien

• HUILE • FILTRE • GRAISSAGE

\$13<sup>99</sup>

Sur la plupart des véhicules nord-américains

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 15 ANS DANS LE PARC INDUSTRIEL  
FREINS ET AMORTISSEURS GARANTIS  
PNEUS DE TOUTES MARQUES • LES MEILLEURS PRIX EN VILLE



Jean Pierre



**CENTRE DU PNEU RÉGIONAL** 655-4322

96, boul. Industriel, Boucherville



Traction avant; alignement des roues; suspension; balancement, etc...



**Les Boutiques Fort Saint-Louis**

LES BOUTIQUES DE SPÉCIALISTES

650 Fort Saint-Louis, Boucherville





## Assemblée régulière du 3 septembre 1986

Assemblée régulière du Conseil municipal de la ville de Boucherville, tenue au lieu ordinaire des sessions, mercredi le 3 septembre 1986, à 20 heures.

### ORDRE DU JOUR

- 1.- Moment de réflexion ;
- 2.- Parole au public ;  
- nom de l'intervenant(e) - Sujet de l'intervention ;
- 3.- Approbation du procès-verbal de l'assemblée régulière du 6 août 1986, ajournée au 13 août 1986 ;
- 4.- Approbation des comptes et crédits :  
a) liste de dépenses - codes 3219 à 3499 inclusivement ;  
b) chèques manuels émis d'avance et chèques annulés - codes M-00159 à M-00173, A-00031 à A-00039 incl. et J/A33C ;  
c) fonds des règlements d'emprunt en cours - codes 119 à 127 inclusivement ;  
d) F.R.E.C. chèque émis d'avance - code E-4 ;  
e) listes de comptes à créditer - codes 86066 à 86068 incl. ;
- 5.- Avis de motion ;
- 6.- Approbation de règlements :  
a) règlement no 1200-95, concernant l'entreposage dans les cours arrière sur les lots transversaux du secteur industriel ;  
b) règlement no 970-1, modifiant le règlement numéro 970, de façon à intégrer dans le code de discipline du corps de police de la Ville une nouvelle norme, relativement à la sollicitation ;
- 7.- Rapports et résolutions des Comités et Commissions ;
- 8.- Rapports d'effectifs et permanence ;
- 9.- Rapport concernant les journées d'enregistrement des personnes habiles à voter, tenues les 26 et 27 août 1986, sur les règlements numéros 1331-1, 1341 et 1342 ;
- 10.- Rapport concernant les soumissions reçues pour la fourniture de chlorure de sodium (ouverture des soumissions : 18 août 1986) (11) ;
- 11.- Rapport concernant les soumissions reçues pour l'établissement des services municipaux sur la rue Jules-Léger, contrat 8630 (ouverture des soumissions : 26 août 1986) (12) ;
- 12.- Rapport concernant les améliorations à apporter aux intersections De Montarville/Samuel-de Champlain et De Montarville/de Mortagne (15) ;
- 13.- Rapport relatif à l'imposition faite en vertu du règlement no 878 (17) ;
- 14.- Servite à acquérir sur la rue Jules-Léger, projet no 8630 (24) ;
- 15.- Demande de modification au règlement d'urbanisme no 1200, concernant le stationnement hors rue (25) ;
- 16.- Acquisition de servitude sur certaines parties du lot 121 du cadastre de la Paroisse Sainte-Famille de Boucherville (27) ;
- 17.- Approbation du plan de subdivision no 9092-S, lots P.117 et P.118 (29) ;
- 18.- Emprunt temporaire, règlement no 1332 (30) ;
- 19.- Rapport concernant les travaux de rénovation du centre culturel Monseigneur-Poissant (31) ;
- 20.- Demande de changement de zonage pour l'immeuble situé au 650 rue De Montbrun (34) ;
- 21.- Demande de changement de zonage pour une partie du lot 70 du cadastre de la Paroisse Sainte-Famille de Boucherville ;

Parole au public ;  
Parole aux conseillers ;

CLAUDE CARON - GREFFIER

## CLUB DES MATINAUX

Vous aimeriez nager tôt le matin avant de partir pour travailler, pour l'école, etc... Nous offrons aux intéressés une session d'entraînement les lundis-mercredis-vendredis de 6h00 à 7h00.

Les pré-requis pour faire partie de ce club sont les suivants:

-Savoir nager en longueur -Être âgé(e) de 16 ans et plus

Pendant une heure, la piscine sera divisée en couloirs et le matériel d'entraînement sera à votre disposition. En plus, un moniteur est sur les lieux pour vous conseiller au besoin.

Le coût est de \$45. Ce cours débutera dans la semaine du 15 septembre 1986. Il faut un minimum de 10 inscrits pour que cette activité ait lieu.

Pour vous inscrire, vous vous présentez à la réception du Centre Sportif du 25 août au 12 septembre de 12h00 à 20h30.

Pour plus d'informations: 655-3131, poste 226.

## NOUVEAU COURS DE NATATION : LA CROIX DE BRONZE...

La ville de Boucherville offre un nouveau cours de natation, dans le cadre de son programme des loisirs automne-hiver 86-87.

Ce cours peut intéresser tout ceux et celles ayant acquis leur médaille de bronze, recherchant une formation plus poussée du sauvetage et désirant acquérir des notions de base en surveillance des installations aquatiques.

La croix de Bronze est requise pour la participation au programme de formation du service national des sauveteurs (S.N.S.).

Prérequis: -Être âgé d'au moins 14 ans. -Détenir sa médaille de bronze.

Date: Du 14 septembre au 7 décembre

Heure: 19h00 à 23h00 Jour: Samedi Coût: \$60.

Inscriptions: Du 25 août au 12 septembre au centre sportif Pierre-Laporte.

*Le Goutillon*  
MAISON 100% GARANTIE

Place LaSeigneurie  
280 Fort St-Louis  
Boucherville  
655-9747

FACILITÉ DE STATIONNEMENT

LA PLUS GRANDE VARIÉTÉ  
DE FROMAGES  
IMPORTÉS ET CANADIENS  
SUR LA RIVE-SUD  
OFFERT PAR UN SPECIALISTE



Maurice Tougas, prop.

Gâtez-vous  
avec un bon  
pain chaud  
du GOÛTILLON  
suit sur place !



Essayez le tout nouveau  
CAFÉ préparé  
SPÉCIALEMENT  
pour "LE GOUTILLON"  
un mélange de fameux café  
BRUN ET NOIR...

Rég.: \$7.50 lb.

Extra spécial

**\$5.95** lb



GÂTEAU  
DAMIER  
AU CHOCOLAT  
8 PERS. RÉG.: \$9.95 ch.

**\$7.95** ch.

Spéc.:  
(réservez-tôt)

ÉCLAIR  
OU CHOUX  
À LA CRÈME  
Régulier: \$1.10 ch.

**.75¢** ch.

Spéc.: .75¢ ch.

FONDUE  
"SWISSALP"  
28 ON. (IMPORTÉ)

**\$6.95** lb

Spéc.: \$6.95 lb

FROMAGE  
CHEDDAR DOUX  
CANADIEN  
BLANC OU JAUNE  
Rég.: \$4.30 lb

**\$2.95** lb.

Spéc.: \$2.95 lb.



# Vie industrielle

## Cidel célèbre son premier anniversaire



Entrepreneurs ayant déjà reçu l'assistance de la Cidel et membres de son conseil d'administration se sont réunis la semaine dernière pour célébrer le 1er anniversaire d'existence de l'organisme. Photos: Jean Laramée

Fière de sa première année d'opération, la Corporation d'initiatives au développement d'entreprises de Lajemmerais (CIDEL), avait invité les membres de son conseil d'administration, ainsi que plusieurs entrepreneurs ayant déjà bénéficié de ses services à célébrer cet anniversaire à la bibliothèque de Varennes.

Le travail accompli depuis la création de la CIDEL constitue un bel exemple de concertation et coopération, déclarait Monsieur Louis-Philippe Dalpé, maire de Varennes et préfet de la MRC Lajemmerais.

"Lorsque Claude Martel m'a présenté son idée, j'ai d'emblée accepté de la proposer au conseil des maires de la MRC, de qui j'ai reçu une réponse favorable" soulignait le député de Bertrand, Monsieur Jean-Guy Parent. "Il me semblait qu'elle équivalait à donner au jeune entrepreneur un coffre d'outils pour démarrer en affaires. Quand on commence, on ne sait pas trop où s'adresser; outre les besoins en financement, il y a tout ce qui concerne le support technique. C'est là que CIDEL entre en fonction. Je suis fier de voir ça, de voir que dans le comté ça bouge. Je me suis lancé en politique provinciale pour défendre et appuyer les entre-

preneurs. Vous pouvez être assurés que vous pourrez toujours compter sur mon appui. J'espère que la CIDEL va pouvoir continuer" devait-il conclure.

A titre de président du conseil d'administration de la CIDEL, Monsieur Yves Maurais a souligné qu'il n'aurait jamais pensé

voir dans une même salle autant d'entrepreneurs ayant fait appel à la corporation un an après son lancement. "Depuis la création des MRC, c'est une

des premières structures mises en place à avoir connu autant de succès. C'est dû à l'émergence d'entrepreneurs dans notre région, ce qui est la base de l'entre-

neurship. Sans potentiel, les efforts auraient été vains" devait-il ajouter. A l'origine de la CIDEL, il y avait deux jeunes, Claude Martel

et Paule Maurais, qui voulaient créer leur propre emploi. Ils ont dirigé leurs efforts vers l'assistance à d'autres jeunes dans leur situation, leur offrant formation et assistance technique.

Rappelant les règles essentielles du développement économique, soit le soutien aux entreprises déjà en place, et la création de nouvelles entreprises, il a souhaité que le développement économique dans la MRC soit quelque chose d'organisé.

Après analyse des résultats de la première année, les membres du conseil d'administration de la CIDEL ont constaté le travail accompli, et sollicité les municipalités pour que non seulement se continue son intervention, mais qu'il lui soit permis de croître.

Il convient d'ajouter que peu de temps après le dépôt d'un premier rapport au conseil des maires, de nouvelles réalisations sont déjà venues s'ajouter. Le nombre de dossiers ouverts est passé de 80 à 96; l'investissement global pourrait doubler d'ici deux semaines pour un montant de 1 800 000\$. Quant au nombre d'emplois créés, il pourrait bientôt totaliser 80, comparativement aux 55 dont il était question il y a quelques semaines.



Les principaux intervenants dans la réussite de la Cidel ! On reconnaît entre autres Messieurs Marc St-Cerny, maire de Verchères, Louis-Philippe Dalpé, Jean-Guy Parent, député de Bertrand, Yves Maurais président du conseil, Pierre Bernardin de la MRC Lajemmerais, Paule Maurais et Claude Martel les deux permanents de l'organisme.

<b>Voyages 4 Saisons</b> 638, boul. Marie-Victorin BOUCHERVILLE Permis du Québec	655-3533 <b>ACAPULCO</b> Tous les départs de novembre et décembre '86 A partir de <b>\$399.00/sem.</b> par personne	<b>FLORIDE</b> À partir de <b>\$319.00/sem.</b> AVION-AUTO-HÔTEL	<b>PORTUGAL en LIBERTÉ</b> Apartir de <b>\$820.00</b> Pour 13 nuits <b>AVION-AUTO-HÔTEL</b> *Pourquoi pas une cure de santé avant d'hiverner. Informez-vous	

<b>LE PHARE GASPÉSIEN</b> Poissons frais tous les jours 395 Samuel de Champlain OUEST DE MONTARVILLE Sortie 18 Route 132 BOUCHERVILLE 655-9321	<b>filet de morue</b> SPÉCIAL <b>4.39</b> LB.	<b>ESTURGEON FUMÉ</b> SPÉCIAL <b>8.95</b> lb	<b>TRUITES ARC-EN-CIEL</b> ± 8 oz. (ROSES-PRODUIT DU QUÉBEC) SPÉCIAL <b>4.29</b> lb	voir nos cours d'art culinaire en page 40



# Vie politique

## Le maire Aubertin présente ses 2 premiers candidats: Rachel Tremblay et Jacques Brasseur

Après avoir annoncé en juin son intention d'être candidat à la mairie lors des élections de novembre prochain, le maire Hugues Aubertin a entrepris vendredi dernier la présentation des membres de son équipe. Même si tous les candidats du Parti municipal sont désormais choisis, leurs noms ne seront dévoilés que graduellement au rythme de deux chaque semaine.

Ainsi, vendredi dernier, M. Aubertin, entouré d'une douzaine de partisans a fait connaître les candidats de son Parti aux sièges numéro 1 et numéro 6. Il s'agit de deux citoyens qui se sont impliqués dans la communauté bouchervilloise et qui sont bien connus dans leur milieu.

### Jacques Brasseur

Au siège numéro 1, qui était occupé jusqu'au mois dernier par Mme Yolande Robitaille, c'est un résident de la rue Charles-Roy, M. Jacques Brasseur s'est fait connaître au niveau du club de patinage artistique dont il est toujours membre du conseil d'administration.

Plus récemment, il a participé à titre de trésorier à la mise en place du centre Gilles-Chabot, une réalisation dont il est particulièrement fier. C'est à cette occasion qu'il a pu connaître davantage M. Aubertin qui était alors le conseiller responsable du dossier. "J'ai trouvé en lui un homme qui savait écouter et recevoir des conseils avant de prendre une décision réfléchie et logique suivant les problèmes qui se présentaient", souligne-t-il en expliquant sa décision de se joindre au Parti municipal.

Il s'agira pour M. Brasseur d'une toute première expérience en politique. "C'est une suite logique à mon engagement au niveau de la ville",



Mme Rachel Tremblay sera la candidate du Parti municipal au siège numéro 6.

dit-il. Concernant son quartier, "un quartier maintenant à maturité", il fait remarquer que les problèmes n'y sont pas énormes. Ce que les gens veulent surtout, c'est que l'ad-

ministration municipale limite les augmentations de taxes tout en conservant notre qualité de vie, fait-il remarquer.

Pour le chef du Parti municipal, la candida-

ture de M. Brasseur est un atout important. M. Aubertin ne cache que si son Parti est reporté au pouvoir M. Brasseur se verra confier la responsabilité des finances municipales. Cette déclaration du maire pourrait confirmer le départ de M. Serge Gadbois de la scène municipale. Cependant M. Aubertin tient absolument à maintenir le suspense en disant que M. Gadbois pourrait obtenir des responsabilités autres au cours du prochain mandat... M. Gadbois est le conseiller responsable des finances depuis 1978.

### Rachel Tremblay

Dans le quartier numéro 6, actuellement représenté par la conseillère Marcelle Drouin-Hamelin du Parti civique, c'est Mme Rachel Tremblay qui sera la candidate du Parti municipal. Mme Tremblay n'en sera pas à ses premières armes en politique. De 1975 à 1978 elle fut en effet com-



M. Jacques Brasseur sera le candidat du Parti municipal au siège numéro 1.

missaire à la commission scolaire Saint-Exupéry et à la Régionale de Chambly. Elle a aussi milité activement au sein du Parti Québécois. La nouvelle candidate est par

ailleurs une femme dont la carrière professionnelle est bien remplie. Après plusieurs années consacrées à l'enseignement, elle fut pendant quelques mois chro-

niqueur à l'éducation à LA SEIGNEURIE avant d'obtenir, en 1981, un poste d'inspecteur-enquêteur à la Commission des Normes du Travail.

"J'ai toujours été intéressée par la politique, explique Mme Tremblay. Je me suis impliquée au niveau scolaire et au niveau provincial mais actuellement la politique municipale m'intéresse davantage parce que l'on est plus proche des contribuables, que l'on peut connaître leurs besoins et leurs priorités". Elle a choisi le Parti municipal parce qu'il est celui "qui peut le mieux faire prendre de l'essor à Boucherville". Elle souligne que son chef est un homme d'affaires qui saura aller chercher de nouvelles entreprises. De plus, ajoute-t-elle, "il a l'esprit ouvert et il croit en la démocratie". C'est donc "en collégialité que la ville sera administrée" si l'équipe Aubertin est portée au pouvoir le 2 novembre, prévoit Mme Tremblay.

En présentant Mme Tremblay, le maire Aubertin a noté qu'elle était la personne toute désignée pour prendre en main le dossier socio-culturel. Même si l'administration a beaucoup fait dans ce domaine au cours des dernières années il reste encore beaucoup à faire, a noté le chef du PMB. Pour sa part, Mme Tremblay croit qu'il est possible d'améliorer les services offerts principalement aux jeunes et aux personnes âgées. "Il y a des avenues à explorer, des alternatives à trouver", a-t-elle dit.

Suivant la stratégie électorale arrêtée par son Parti, le maire Aubertin présentera cette semaine deux autres candidats. Il promet que son équipe sera diversifiée et représentative de toute la population de Boucherville.



Le chef du Parti municipal, M. Hugues Aubertin, a présenté vendredi dernier les deux premiers candidats de son équipe. Il s'agit de M. Jacques Brasseur et de Mme Rachel Tremblay. Photos: Jean Laramée

\* CHAUFFEZ A L'HUILE ET DORMEZ TRANQUILLE...

**LES HUILES & SAVARIA FILS INC.**



Toujours à votre service depuis plus de 12 ans

- Prix compétitifs
- Plan de protection sur brûleur 24 hres (655-8101)
- Plan budgétaire

640 FRANÇOISE LOISEL BOUCHERVILLE

655-1482



ou 641-1919

**Seigneurie**

655-1967

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

**ODC**

**JOURNAL HEBDOMADAIRE**

**MEMBRE DES HEBDOS RIVE SUD**

ENREGISTREMENT NO. 1300

COURRIER DE LA 2 CLASSE

EDITE PAR

LE JOURNAL LA SEIGNEURIE INC.

Le choix des canaux de télévision et de radio FM

655-6300

**TRANS-VISION**

655-6300 Rive-Sud Inc.



"Au coeur du Vieux Village"

**Fleuriste Nicole Inc.**

Ouvert le dimanche

535 RUE SAINT-CHARLES BOUCHERVILLE

655-9121 - 655-1250



# SUPER LIQUIDATION

• DE TOUS NOS VÉHICULES •

# 1986 !

• FINANCEMENT  
SUR  
PLACE

• AUCUNE OFFRE  
RAISONNABLE  
EST REFUSÉE !

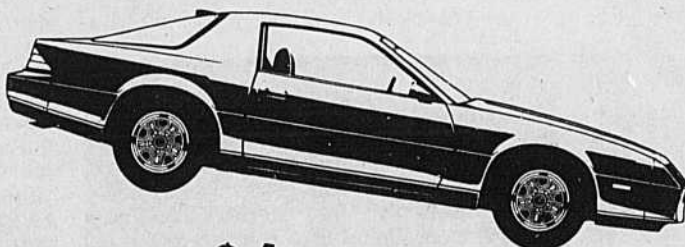
**CHEVROLET NOVA 1986 4 PORTES**  
N° 6D-003  
UNE AMÉRICAINE À LA JAPONNAISE...



SPÉCIAL **\$10,500.00**  
(VOITURE BIEN ÉQUIPÉE)  
LOCATION 48 MOIS **\$205.00/MOIS**

EXEMPLES:

**CHEVROLET CAMARO 1986**  
N° 6F-065  
(TOÏT EN "T")  
INCLUS  
2 PORTES



SPÉCIAL **\$14,500.00**  
(VOITURE TRÈS BIEN ÉQUIPÉE)  
LOCATION 48 MOIS **\$285.00/MOIS**

**CHEVROLET CÉLÉBRITY**  
EUROSPORT 4 PORTES 1986

N° 6G-065



SPÉCIAL **\$14,300.00**  
(VOITURE TRÈS BIEN ÉQUIPÉE)  
LOCATION 48 MOIS **\$295.00/MOIS**

• PRÉSENTEMENT À NOTRE SALLE DE MONTRE.

• LA FAMEUSE OLDSMOBILE

## TORONADO 1986



• LA TECHNOLOGIE LA PLUS AVANCÉE SUR LE MARCHÉ

(VOITURE TOUTE ÉQUIPÉE)

LOCATION 48 MOIS **\$625.00/MOIS**  
(GARANTIE 4 ANS INCLUSE)

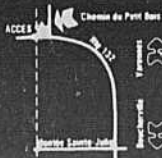
Profitez  
des taux d'intérêts  
incroyablement  
bas

CHEVROLET

OLDSMOBILE

ACCES

PLUS DE 120  
VÉHICULES  
EN INVENTAIRE  
POUR LIVRAISON  
IMMÉDIATE...



GM

**accés** Chevrolet  
Oldsmobile

1727 route 132, Varennes  
(ANGLE CHEMIN DU PETIT-BOIS)

CHEVROLET

Oldsmobile

**652-3973**  
MTL: 875-5271



# Vie communautaire

par Jeannine Laporte LaBossière

## Les policiers de Boucherville ont relevé le défi

GRACE à l'initiative du policier Gerry Ogleman, appuyé par ses confrères, plus de 10 000\$ seront versés à la recherche sur la sclérose en plaques. Vendredi dernier, au lendemain du match opposant les Chevaliers O'Keefe à la Fraternité des policiers, les organisateurs n'étaient pas encore en mesure de préciser le montant exact recueilli lors de cette levée de fonds. On sait cependant qu'il dépasse 10 000\$ et que la somme sera également partagée entre l'hôpital Notre-Dame et l'Institut de Neurologie de Montréal où des recherches se poursuivent sur la sclérose en plaques.

Jeudi soir dernier, malgré une température exceptionnellement froide pour la fin d'août, plus de 2 000 spectateurs ont assisté à une hilarante



Plusieurs invités d'honneur, des représentants de la municipalité, de la Fraternité des policiers du Québec et de l'Association de la sclérose en plaques, ont assisté au match opposant les Chevaliers O'Keefe et les policiers de Boucherville.

Photos: Jean Laramee

partie de balle-molle. Les Chevaliers O'KEEFE, on le prévoyait

bien, ont remporté la victoire 3 à 1 mais le policier Michel Ga-

gnon a sauvé l'honneur des siens en évitant le blanchissage. Il fut le seul de son équipe à réussir à toucher la balle! Les policiers n'ont pas été épargnés non plus par les blagues des Chevaliers qui ont mis à l'épreuve leur sens de l'humour et se sont joyeusement payé leur tête. Mais les policiers ont joué le jeu de bon gré et la foule a bien rigolé.

### Huit jeunes honorés

La Fraternité des policiers a profité par ailleurs de l'événement pour rendre hommage à huit jeunes qui se sont particulièrement distingués par leur esprit sportif et leur sens civique. Ils ont reçu avant le début du match une plaque-souvenir attestant

leurs mérites. Ces jeunes sont: Isabelle

féminie de balle-molle), Martin Pagé et Bragoli (Association Marc Langevin du

soccer mineur, Eric Thibault des Cadets de la Marine, Pascale et Annie Mainville du club de judo, Francis Rouselle du club de natation et Simon Cloutier du baseball mineur.

### A l'an prochain

Les organisateurs de la levée de fonds, M. Ogleman en tête, ont été très satisfaits de l'appui qu'ils ont obtenu d'abord auprès de leurs collègues du service de la police qui n'ont pas épargné temps et efforts, puis des employés de la Ville de Boucherville et enfin de plusieurs milliers de citoyens. "Pour nous, c'est une très grande réussite", souligne le policier Serge Paquette qui nous apprend que l'année prochaine il y aura une autre levée de fonds pour la recherche sur la sclérose en plaques. "C'est déjà en marche!"



On voit ici, s'élançant pour frapper la balle, le policier Gerry Ogleman, qui a pris l'initiative d'organiser cette levée de fonds au profit de la recherche pour la sclérose en plaques.



La Fraternité des policiers a profité de l'événement pour honorer huit jeunes de Boucherville particulièrement méritants. On les voit ici en compagnie du président de la Fraternité, Richard Diotte, (en blanc) et de deux mascottes Croques et Crémo, de Kraft.

## COURS EN GESTION DE LA P.M.E.



Collège Edouard-Montpetit

945, chemin de Chambly  
Longueuil (Québec)  
J4H 3M6

### 5 COURS OFFERTS

Service de l'éducation des adultes

- Comment lancer une entreprise
- Comment exploiter un commerce de détail
- La supervision efficace \*

Durée: 5 semaines (30 heures).

Jours: lundi et mercredi,  
du 22 sept. au 27 oct. 1986.

Coût: 45 \$ (incluant la documentation).

- Finance
- Tenue de livres

Durée: 10 semaines (30 heures).

Jours: mardi  
du 23 sept. au 25 nov. 1986.

Coût: 45 \$ (incluant la documentation).

\* Un nouveau cours.

Soirée d'inscription: le 9 sept. 1986  
Entre 19h et 21h au local B-105

Coût: 45 \$ comptant ou par chèque,  
payable à l'inscription

Tél.: (514) 679-2630, poste 443

### RECONNAISSANCE D'ETUDES:

Le Collège remet une attestation à chaque participant qui complète un cours.

## LA FEMME "ENTREPRENEURE"



Collège Edouard-Montpetit

945, chemin de Chambly  
Longueuil (Québec)  
J4H 3M6

À toutes celles qui sont en affaires ou qui veulent se lancer en affaires.

Programme de 7 cours de 30 heures chacun:

(de la BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT)

- Être en affaires
- Tenue de livres
- Marketing
- Communication
- Finance
- ABC de la vente
- Ordinateur et entreprise

UN NOUVEAU PROGRAMME  
POUR LES FEMMES

Horaire: lundi, mardi et mercredi,  
de 9 h à 12 h, 1<sup>ère</sup> partie, du 22 sept. au 1<sup>er</sup> déc.  
2<sup>ème</sup> partie, du 26 juin au 14 mai 1987.

Coût: 295 \$ documentation incluse  
(déductible d'impôt).

Tél.: (514) 679-2630, poste 443

Une attestation spéciale sera remise.  
Inscription au local A-127, le 8 sept. 1986, de 9 h à 12 h.





# INSCRIPTIONS

**Date: 8 et 9 septembre • Heures: 19h à 21h**  
**Endroit: Centre Communautaire Saint-Louis,**  
**220, Claude-Dauzat.**



**Pour informations générales: Madame Lise Préfontaine • 655-5576**  
**Note: Chèque fait à l'ordre de Loisirs Saint-Louis Inc.**

## Bridge adulte débutants

**Description:** Ce cours est une initiation au jeu de bridge. Il donne une base essentielle à quiconque veut l'apprendre ou à tout débutant qui veut s'améliorer. On verra comment évaluer son jeu, l'annoncer puis jouer ses cartes. A la fin des cours, tous pourront jouer aisément entre amis.

**Horaires:** Mardi de 19h30 à 22h00.  
Début des cours: le 23 septembre 1986

**Durée:** 10 cours (25 heures)

**Coût:** 45,00\$ par personne.

**Endroit:** Polyvalente de Mortagne, 955, Montarville.

**Professeur:** Richard Thibodeau

**Exigences:** Minimum de 12 élèves.  
Il n'est pas nécessaire d'avoir un partenaire de jeu pour s'inscrire au cours.

## Bridge adulte (pratique dirigée)

**Description:** Cette session de pratique dirigée de bridge s'adresse à ceux qui possèdent déjà la base du jeu de bridge. Dans la première partie de chaque rencontre (30 minutes environ), on reverra les notions de base des enchères et du jeu de la carte de même que de quelques "trucs" utilisés par les experts. Suivra une pratique du jeu dans le style "DUPLICATA" (2 heures). A la fin de la rencontre, on discutera des jeux joués et des questions qui se poseront.

**Horaires:** Lundi de 19h30 à 22h30.  
Début des cours: le 22 septembre 1986

**Durée:** 20 semaines (60 heures)

**Coût:** 75,00\$ par personne, payable en deux versements.

**Endroit:** Polyvalente de Mortagne, 955, Montarville.

**Professeur:** Richard Thibodeau

**Exigences:** Connaître la base du jeu de bridge. Il n'est pas nécessaire d'avoir un partenaire de jeu pour s'inscrire à cette session. Minimum de 15 élèves.

## Dessin I et II (adultes)

**Description:** Ce cours s'adresse à l'adulte qui veut connaître l'art du dessin comme moyen d'expression. Exploration des médiums: crayons de mine, de couleur, fusain, sanguine, encre, pastel, gouache. Dessin d'observation (étude des végétaux de l'anatomie), perspective, technique du lavis, de la couleur délavée, de l'agrandissement.

**Horaires:** Cours I (débutant): lundi 19h00 à 22h00  
Cours II (intermédiaire): mardi 19h00 à 22h00

**Début des cours:** Cours I: lundi 29 septembre 1986  
Cours II: mardi 30 septembre 1986

**Durée:** 20 cours (60 heures)

**Coût:** 70,00\$ par cours.

**Endroit:** Polyvalente de Mortagne, 955, Montarville

**Professeur:** Monsieur Pierre Lacoste

## Dessin (garçons et filles 6 ans et plus)

**Description:** Le cours a pour but de favoriser l'apprentissage du geste et de la technique du dessin à partir des médiums tels que: crayon de mine, de couleur, pastel, gouache, encre.

De plus, l'enfant enrichira sa perception de son environnement, sa créativité et son goût d'expression.

**Horaires:** Enfants de 6 à 8 ans: samedi de 9h00 à 10h30  
Enfants de 9 à 10 ans: samedi de 10h30 à 12h00  
Enfants de 11 ans et plus: samedi de 12h00 à 13h30.

**Début des cours:** Samedi 4 octobre 1986.

**Durée:** 20 semaines (30 heures) pour chaque groupe. Maximum 20 élèves.

**Coût:** 45,00\$ matériel compris.

**Endroit:** Polyvalente de Mortagne, 955, Montarville.

**Professeur:** Monsieur Pierre Lacoste.

## Danse sociale

**Description:** 1ère session:  
• Débutant: Cha-cha, trile swing, rumba, valse, fox-trot, meringue.  
• Intermédiaire: Programme ci-haut plus tango, rock, mambo, valse viennoise.

2e session:  
• Débutant: On ajoute tango et rock.  
• Intermédiaire: Complément et perfectionnement.

**Horaires:** Mercredi  
19h00 à 20h00: Débutant I  
20h00 à 21h00: Débutant II  
21h00 à 22h00: Intermédiaire

**Durée:** 1ère session: 24 septembre 1986  
2e session: 7 janvier 1987

**Coût:** 60,00\$ par couple - par session.

**Endroit:** Salle paroissiale Sainte-Famille.

**Professeur:** Denis et Claude Valade, diplômés de la Fédération de danse du Québec.

## Ronde enfantine

**Description:** Développer la créativité des enfants de 3 à 5 ans, leurs aptitudes et la communication avec les autres à travers la danse, le chant, les jeux, les arts plastiques, etc.

**Horaires:** Mercredi, jeudi ou vendredi: de 9h00 à 11h00

**Durée:** 24 cours (48 heures)

**Coût:** 110,00\$  
(55,00\$ à l'inscription et 55,00\$ postdaté).

**Endroit:** Centre Communautaire Saint-Louis,  
220, Claude-Dauzat

**Professeur:** Lise Préfontaine

**Exigences:** Minimum d'inscriptions: 20 par cours.

## Peinture pour enfants (11 ans et plus) Acrylique et gouache

**Description:** Ce cours a pour but de permettre à l'enfant de s'exprimer au moyen de la peinture et de la couleur. Différents thèmes seront proposés à chaque cours et l'enfant sera amené à peindre et à résumer l'impression résultante de ce thème; ceci afin de stimuler l'imagination de chacun. Des notions simples sur les ombres et lumières ainsi que sur la composition d'un tableau y seront ajoutés. Matériel fourni: le papier.

**Horaires:** Samedi de 9h00 à 11h30

**Durée:** 20 semaines (30 heures)

**Coût:** 50,00\$

**Endroit:** Centre Culturel Mgr Poissant

**Professeur:** Sylvie Cournoyer-Olivier, B. en arts

**Exigence:** Minimum d'inscriptions: 12  
Maximum d'inscriptions: 15

**Début des cours:** 4 octobre 1986

## Peinture à l'huile (adultes débutants)

**Description:** Ce cours est destiné à ceux et celles qui n'ont jamais touché à la peinture à l'huile. Des connaissances élémentaires y sont enseignées dans ce cours telles: étude approfondie de la couleur, notions de la forme et de la composition, étude du paysage, de la nature morte, approche du portrait et du corps humain. En général, l'élève choisit lui-même le sujet qu'il veut peindre. Le professeur dirigera l'élève dans l'achat de ses matériaux.

**Horaires:** Mardi de 13h00 à 16h00

**Durée:** 20 semaines (60 heures)

**Coût:** 100,000\$ en deux versements.

**Endroit:** Centre Culturel Mgr Poissant

**Professeur:** Sylvie Cournoyer-Olivier, B. en arts

**Exigence:** Minimum d'inscription: 12  
Maximum d'inscriptions: 15

**Début des cours:** Mardi 23 septembre 1986

## Les petits souliers de Saint-Louis Initiation (5-6 ans)

**Description:** Initiation aux danses enfantines et folkloriques (min. 14)

**Horaires:** Samedi de 9h15 à 10h15

**Durée:** 20 cours (20 heures) spectacles inclusivement.

**Coût:** 45,00\$

**Endroit:** Centre Communautaire Saint-Louis  
220, Claude-Dauzat

**Professeur:** Sylvie Burelle de la troupe "Gens de mon pays"

**Exigence:** Avoir 5 ans au 1er septembre 1986.

**Note:** Le costume d'équipe, soit une jupe rouge (filles) ou un chemisier rouge (garçons) est fourni. Les danseurs et danseuses doivent y assortir leur propre blouse et collants: blancs (filles) ou pantalon noir (garçons).

## Les petits souliers de Saint-Louis Débutants (7-9 ans)

**Description:** Danses folkloriques élémentaires de pays tel que: Israël, Angleterre, Mexique, Russie, Japon, Grèce, Bulgarie, Turquie, etc. (minimum 14)

**Horaires:** samedi de 10h30 à 11h30

**Durée:** 20 cours (20 heures) spectacles inclusivement.

**Coût:** 45,00\$

**Endroit:** Centre Communautaire Saint-Louis  
220, Claude-Dauzat

**Professeur:** Sylvie Burelle de la troupe "Gens de mon Pays".

**Exigence:** Avoir 7 ans au 1er septembre 1986.

**Note:** le costume d'équipe, soit une jupe blanche (filles) ou un chemisier blanc (garçons) est fourni. Les danseurs et danseuses doivent y assortir leur propre blouse et collants: rouges (filles) ou pantalon noir (garçons).

## Les petits souliers de Saint-Louis Intermédiaire (9-11 ans)

**Description:** Danses folkloriques de pays tel que: Israël, Hongrie, Yougoslavie. Danses de caractère (exercices d'échauffement techniques). Initiation à la chanson internationale. Minimum 12.

**Horaires:** Jeudi de 17h00 à 18h30.

**Durée:** 10 cours (15 heures) spectacles inclusivement avec possibilité de réinscription pour la 2e session après Noël.

**Coût:** 35,00\$

**Endroit:** Centre Communautaire Saint-Louis  
220, Claude-Dauzat

**Professeur:** Luc Mercure, dir. artistique de la troupe "Gens de mon Pays".

**Exigence:** Avoir l'âge requis au 1er septembre ou avoir complété le cours débutant.

**Note:** Le costume d'équipe, soit une jupe bleue (filles) ou un chemisier bleu (garçons) est fourni. Les danseurs et danseuses doivent y assortir leur propre blouse et bas/collants blanc (filles) ou pantalon noir (garçons).

## Céramique garçons et filles, 8-17 ans

**Description:** Ce cours comprend le façonnage manuel, le modelage, l'émaillage et les différentes techniques de décor.

**Horaires:** Samedi 9h00 à 10h30: débutants  
Samedi 10h30 à 12h30: intermédiaires

**Durée:** Débutants: 10 cours (15 heures)  
Intermédiaires: 10 cours (20 heures)

**Coût:** Centre Communautaire Saint-Louis  
220, Claude-Dauzat

**Professeur:** Monique Lacaille (potier)

**Exigence:** Minimum d'inscriptions: 15 par groupe

**Début des cours:** Samedi le 27 septembre 1986



# Vie communautaire

par Jeannine Laporte LaBossière

Dans notre région,

## 230 enfants à la recherche de Grands Frères et Soeurs



La directrice de l'Association des Grands Frères et Grandes Soeurs de la Vallée du Richelieu, Mme Jane Aubin, souligne que 230 jeunes de la région sont à la recherche de grands amis présentement.

Connaissez-vous le mouvement des Grands Frères et Grandes Soeurs? Il est né aux Etats-Unis en 1903 et s'est répandu d'abord au Canada anglais avant d'atteindre le Québec en 1975. Depuis lors dix-huit agences ont vu le jour dans notre province dont celle de la Vallée du Richelieu en 1979. Jusqu'à maintenant cet organisme sans but lucratif a pu faire 180 jumelages en notre région dont 84 sont actifs présentement.

Le mouvement des Grands Frères et Grandes Soeurs s'adresse aux enfants de familles monoparentales, des jeunes de 8 à 14 ans qui dans la plupart des cas souffrent l'absence du père. A cause des circonstances dans lesquelles la vie les a placés, ils ont besoin

d'un modèle auquel ils pourront s'identifier pour traverser sans trop de heurts la période difficile de l'adolescence. "C'est en quelque sorte un programme de prévention de la délinquance", souligne la permanente du mouvement sur la Rive-Sud, Mme Jane Aubin. Les petites filles pour leur part, même si elles ne cherchent pas nécessairement un modèle d'identification puisqu'elles vivent en général avec leurs mères, ont aussi besoin de s'épanouir et d'élargir un cadre familial souvent très restreint.

Le mouvement des Grands Frères et Grandes Soeurs recrute donc des bénévoles de tous âges, de toutes conditions sociales, mariés, célibataires ou divorcés, prêts à consacrer quelques heures chaque semaine à ces jeunes, à partager leurs loisirs mais aussi leurs joies et leurs peines. Ils seront jumelés à un enfant du même sexe (il n'y a jamais de jumelage mixte) en tenant compte des goûts, des besoins et des caractères de chacun, cela à la suite d'entrevues sérieuses faites par les permanents du mouvement. Les parents des jeunes ont aussi leur mot à dire dans le choix



Marielle Duguay et Richard Groulx en compagnie de leur Petite Soeur Geneviève et de leur Petit Frère Marc-André. Photo: J.L.L.

d'un Grand Frère et d'une Grande Soeur auxquels ils demandent un appui dans l'éducation de leurs enfants.

### Une expérience positive

Un jeune couple de Boucherville, Marielle Duguay et Richard Groulx, vit l'expérience depuis plus d'une année maintenant. Marielle a une Petite Soeur, Geneviève, 10 ans, et Richard a un Petit Frère, Marc-André, 9 ans. "Nous n'avons pas d'enfant et nous cherchions une façon de nous impliquer. Un jour, nous avons lu dans

LA SEIGNEURIE un article portant sur les Grands Frères et Grandes Soeurs, explique Richard. Marielle s'est informée et nous avons décidé de faire notre demande".

Leur cas était exceptionnel puisqu'ils voulaient poursuivre l'ex-

périence en tant que couple. Il fallait donc harmoniser aussi les goûts et les caractères de la Petite Soeur et du Petit Frère. Richard et Marielle ont attendu pendant six mois mais ils ne regrettent pas d'avoir été patients. Le jume-

lage a été réussi à tous points de vue et il s'est établi entre les deux adultes et les deux enfants une relation chaleureuse, unique.

Marielle et Richard sont emballés par leur expérience. "Cela nous permet d'être une famille", souligne Marielle qui est née dans une famille nombreuse et qui privilégie des valeurs comme la tendresse, l'entraide. "C'est un échange, un partage, poursuit Richard. Tous ensemble nous découvrons de nouvelles valeurs, nous expérimentons de nouveaux rôles". Pour Geneviève, Marielle est comme une tante avec laquelle elle aime faire toute sorte d'activités, du sport, de la cuisine, des sorties au cinéma, des piques-niques. "On s'amuse beaucoup", dit-elle. "C'est comme si tu changeais de vie quand tu rencontres ton Grand Frère et ta Grande Soeur, ajoute

Marc-André. On s'enrichit". Il aime tellement l'expérience qu'il vit qu'il souhaite devenir Grand Frère à son tour quand il sera adulte. Le père de Marc-André est pour sa part très heureux d'avoir fait appel au mouvement des Grands Frères et Grandes Soeurs. "C'est comme un cadeau qu'ils font à nos enfants", dit-elle.

L'Association des Grands Frères et Grandes Soeurs de la Vallée du Richelieu aura un kiosque d'information aux Promenades St-Bruno les 4, 5 et 6 septembre prochains dans le cadre du mois des Grands Frères - Grandes Soeurs tenu à travers le Canada. Il sera alors facile d'obtenir des renseignements additionnels sur le mouvement. Il est aussi possible de communiquer avec la directrice de l'agence, à Beloeil, Mme Jane Aubin, au numéro de téléphone: 464-6188.

**Le Fin Marché**

475 A, De Montagne Boucherville 641-1273

MOINS CHER QUE VOUS PENSEZ

**(POUR LE B-B-Q):**

**RÔTI DE SURLONGE (BOSTON)**  
BOEUF CANADA CAT. A  
**RÔTI DE POINTE DE SURLONGE**  
BOEUF CANADA CAT. A  
**RÔTI DE NOIX DE RONDE**  
BOEUF CANADA CAT. A

6<sup>57</sup> kg **2<sup>98</sup> lb**

**REPAS ÉCONOMIQUE**

Boeuf haché maigre 5 kg ou + **5<sup>99</sup> 2<sup>28</sup> lb**

**FILET PORC** **13<sup>99</sup> 5<sup>98</sup> lb**

**MENU RAPIDE**

**COQ AU PORC** **8<sup>77</sup> 3<sup>98</sup> lb**

**BIFTECK DE JAMBON, COUPE DU CENTRE** **2<sup>88</sup> 6<sup>25</sup> lb**

**LA COUPE FRANÇAISE**

**UN SEUL PRIX MAIS LE BON.**

Cube à Brochette

**Tournedos** **8,77 kg 3,98 lb**

**UN SPECIALISTE DE LA CONGÉLATION:**

**RIB STEAK complet cat "A"** env 35 lbs **2,69 lb 5,93 kg**

**T-Bone complet** environ 35 lbs **8<sup>33</sup> 3<sup>78</sup> lb** Cat. "A"

**Longe Longue** environ 65 lbs **7<sup>03</sup> 3<sup>19</sup> lb** Cat. "A"

**Arrière de boeuf** environ 170 lbs **2,12 lb 4,69 kg**

**SAVIEZ-VOUS QUE**

*Le boeuf chez Mon Boucher est le meilleur!*

**Joubert & Frère** Inc. (Fourrures)

400 ouest, boul. De Maisonneuve, suite 805  
Montréal H3A 1L4  
842-5994

PIERRE JOUBERT  
et son fils NICOLAS

TOUS DEUX RÉSIDENTS DE VARENNES

*Chère Cliente,*

Par égard pour notre clientèle et les amis de celle-ci Joubert & Frère est heureux de vous annoncer l'excellente nouvelle que voici:

En plus de vous faire profiter de nos prix et de nos qualités pour lesquels nous avons reçu avec grand plaisir vos nombreux témoignages d'appréciation, à compter du premier août 1986 jusqu'au 15 septembre 1986 nous assumerons la taxe de vente sur vos achats de fourrures à notre studio.

Ces dispositions ne pouvant être assurées après la date du 15 septembre 1986, nous espérons qu'elles sauront quand même vous être profitables.

Privilegiés que nous sommes par votre distinguée clientèle, sachez que vous méritez bien cette obligeance de notre part.

S'il vous plaît prenez rendez-vous.

Merci

SUR RENDEZ-VOUS... 842-5994

**DEPUIS PLUS DE 40 ANS À VOTRE SERVICE**

**AU PLAISIR**



# Vie politique

## Privation des Sociétés d'État

# "Nous nous battons farouchement contre la liquidation de notre patrimoine économique"

Le député Jean-Guy Parent

Le chef de l'Opposition péquiste, M. Pierre Marc Johnson, vient de confier au député du comté de Bertrand, M. Jean-Guy Parent, le rôle de porte-parole officiel en matière de privatisation.

Au cours d'une conférence de presse la semaine dernière à Québec, puis d'une entrevue avec LA SEIGNEURIE, M. Parent a pris position de façon non équivoque dans le dossier. Tout en précisant que la privatisation des sociétés d'État n'était pas mauvaise en soi (il a été impliqué pendant assez longtemps dans le monde de la PME pour connaître les mérites de l'entreprise privée), il conteste la façon "dogmatique" de procéder du gouvernement ainsi que l'utilisation

qu'il entend faire du produit de la vente des sociétés d'État.

### Un modèle inacceptable

Il ne s'agit pas, note M. Parent, de tout concentrer entre les mains du gouvernement ou de l'entreprise privée. Leurs objectifs sont différents: ceux de l'entreprise privée visent la rentabilité alors que ceux du gouvernement visent le développement des régions, des richesses naturelles, des secteurs de pointe et la création d'emplois. "Les sociétés d'État sont un moyen que possède l'État pour lui permettre d'agir en matière de développement économique; elles ont depuis leur création parfois remplacé l'entreprise privée là où celle-ci ne pouvait agir ou encore supporté l'entreprise

privée dans de nombreux projets économiques risqués", dit-il. Il considère que leur rôle dans bien des cas est loin d'être terminé. Pour preuve, il cite la cas récent du sauvetage de la laiterie La Ferme Saint-Laurent. Si SOQUIA avait été démantelée, comment le ministre de l'agriculture aurait-il pu intervenir rapidement pour aider la coopérative Purdel à sauver l'entreprise en difficulté, demande M. Parent.

La plupart des sociétés d'État telles que la SGF, REXFOR, SOQUIA, SOQUEM sont des "véhicules financiers qui permettent au gouvernement d'influencer la développement d'un secteur et de développer l'emploi", soutient le député qui cite plusieurs exemples et notam-

ment celui de l'intervention de la SGF pour sauver Pétromont. Il regrette que le gouvernement actuel oublie les succès pour ne retenir que les échecs.

### Le "Dogmatisme" des libéraux

"Le gouvernement du Parti libéral, en proposant de tout liquider, agit par dogmatisme et non sur la base d'une analyse économique rigoureuse", poursuit le député qui juge sévèrement les premiers gestes posés par le gouvernement en matière de privatisation. "La Raffinerie de sucre n'a pas été privatisée mais liquidée, dit-il, et Québécois n'a pas été privatisé mais démantelé au profit de CP Air".

M. Parent s'attaque également à une autre facette de la politique

libérale. Il rappelle que lors de son dernier budget le ministre des Finances a prévu que 175\$ millions provenant de la vente de sociétés d'État serviraient à payer des dépenses courantes. "C'est totalement irresponsable de vendre ainsi le coffre à outils des Québécois pour payer l'épicerie".

Enfin, le porte-parole de l'Opposition en matière de privatisation craint de voir le patrimoine économique des Québécois liquidé au profit de la Grande Entreprise non-québécoise. "Quand le président du comité sur la privatisation déclare à l'avance qu'il vendra les sociétés d'État à des Québécois seulement dans la mesure du possible, il annonce ainsi qu'il est prêt à laisser partir entre les

mains des étrangers un patrimoine économique de 3\$ milliards qui a été chèrement acquis par les Québé-

cois. Nous nous battons farouchement contre une telle façon de procéder", conclut M. Parent.



**IMMO** RIVE-SUD INC.  
COURTIER  
Boucherville, Montréal et Rive-Sud  
393, Samuel-De Champlain  
Boucherville  
655-1718



BOUCHERVILLE: A qui la chance? Restaurant genre repas légers et casse-croûte, très bien situé, équipement complet en bon état. Bon revenu, bâtisse incluse, établi 15 ans. Prix très intéressant.  
BERNARD LAMER  
655-1718



BOUCHERVILLE: Bar salon (fond de commerce) 85 places, bien équipé, établi depuis 20 ans. Bon chiffre d'affaires.  
BERNARD LAMER  
655-1718

**Urgent**  
Besoin de bungalow cottage et immeuble à revenu. Vous qui désirez vendre à bon prix, ne tardez pas appelez "IMMO"  
B. Lamer 655-1718  
386-1377

LONGUEUIL, BOUCHERVILLE: TRIPLEX À VENDRE: Bernard Lamer 655-1718

## La Chambre de Commerce de la Rive-Sud organisera à l'automne un colloque portant sur le libre-échange

La Chambre de commerce de la Rive-Sud organisera le 22 octobre prochain un colloque portant sur les conséquences du libre-échange pour les entreprises de la Rive-Sud. Selon le Président de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, Monsieur Roger Desjeans c.a. associé du cabinet de comptables Haré, Drouin et Associés à Longueuil, "Ce colloque a été conçu à l'intention des dirigeants des PME, des grandes entreprises et des gens d'affaires afin de leur permettre de pouvoir évaluer maintenant l'impact que pourrait avoir les accords canado-américains et de mieux orienter la stratégie de leur entreprise. Cela est d'autant plus important qu'on a surtout entendu jusqu'à maintenant les tenants qui s'opposent pour diverses raisons

au libre-échange. Il faut se rappeler que les PME constituent la base de l'économie américaine, tout comme ici "ajoute Monsieur Desjeans. Toujours selon ce dernier, "Il est vrai que certains secteurs seront plus affectés que d'autres, mais il ne faut pas oublier que l'application de cette entente se fera une période de dix ans, ayant un impact beaucoup plus modéré que le libre-échange immédiat" de conclure le Président de la Cham-

bre de commerce de la Rive-Sud.

Ce colloque sur le libre-échange organisé par la Chambre de commerce de la Rive-Sud, en collaboration avec la Banque fédérale de développement du Canada, aura lieu au Sheraton Saint-Laurent de l'Île Charron et s'adresse aux gens d'affaires de la région Montréal-métropolitain.

La mission de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, qui regroupe plus de 1.600

membres, vise la promotion du développement économique relative à l'amélioration des conditions de croissance et d'implantation des entreprises ainsi que la promotion de la qualité de l'administration et des services pu-

blics compatibles avec l'intérêt public. Son territoire comprend les municipalités suivantes: Boucherville, Bro-sard, Greenfield Park, Lemoyne, Longueuil, Saint-Hubert, Saint-Lambert et Sainte-Julie.


### Avis de convocation

Les parents des **louvreaux** et des **louveaux** de la Meute du 8e groupe de Boucherville de l'Association des Eclaireurs Baden-Powell Inc. sont convoqués mardi le 9 septembre à 19h30 à la salle du Conseil muni-

cipal de l'hôtel de Ville de Boucherville, au 500 Rivière-aux-Pins.

La rencontre débutera par une période d'information et sera suivie à 20h30 par l'assemblée générale annuelle des parents.

**NOMINATION**



**Réal Pelletier**

M. J-François Goyette, vice-président de Maurice Goyette Pontiac Buick 1983 Inc., est heureux d'annoncer la nomination de M. Réal Pelletier à titre de représentant des ventes. M. Réal Pelletier possède au-delà de 30 ans d'expérience dans le domaine de la vente, et il est résident de Boucherville depuis 1972, il est membre de club Optimiste de Boucherville et il a oeuvré dans plusieurs groupe sociaux, il invite tous ses amis et connaissances à venir le rencontrer, au 1623 route 132 à Varennes.

**MAURICE GOYETTE**  
PONTIAC BUICK (1983) INC.  
VARENNES

1623 ROUTE 132 COIN MONTEE STE-JULIE 652-3933 861-6031



**SPÉCIAL ÉTUDIANTS**  
Coupe, shampooing,  
sécher et mousse  
\$15.00

**SALON DE COIFFURE  
CHAMPLAIN  
UNISEXE**

393 SAMUEL DE CHAMPLAIN  
BOUCHERVILLE 655-6544




OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
5 Stylistes en coupes de tous genres  
Avec ou sans rendez-vous  
Chèques personnels

## Vente congélateur

Saucisses PORC et BOEUF Boîte de 3 kg. <b>13.99</b> Bte	Arrière de boeuf Env. 165 lb CAN. CAT. A-1 <b>1.99 lb</b> 4.39 kg	BOEUF HACHÉ maigre 20 lb et plus <b>2.29 lb.</b>
--	---	--

**JAMBON DANS LA FESSE**  
Désossé, complet 16 à 18 lb.  
**2.89 lb.**

**BACON TRANCHÉ**  
Boîte de 11 lb.  
**3.09 lb.**

**POULET "A"**  
3 à 4 lb, caisse de 16 ou 20 poulets  
**1.45 lb.**

Tournedos coupe française <b>5.79 lb.</b> 12.76 kg.	Toutes nos coupes pour congélateur sont emballées selon vos spécifications et congelées sans aucun frais	Cubes de Veau (blanquettes) <b>3.99 lb.</b> 8.80 kg.
---	--	--

Spéciaux en vigueur jusqu'au 6 sept. '86

DE BONNE  
VIANDE

**Boucherie Du Domaine**  
393 samuel de champlain  
Boucherville  
655-0329





# Vie communautaire

Appel à tous,

## Pour aider les Parents-secours à sécuriser vos enfants



Pour rejoindre le comité Parents-Secours, il suffit de communiquer avec Diane Martin (655-4172) ou Serge Paquette, policier communautaire au 655-3131.

L'association des Parents-secours de Boucherville regroupe actuellement près de 600 membres. Ces derniers n'ont aucun autre statut légal que celui de simples citoyens. Par contre, ils ont un rôle très précieux auprès des enfants par le fait qu'ils acceptent d'apposer à leur fenêtre une affiche les identifiant, ils découragent les malfaiteurs et sécurisent les enfants du quartier.

C'est une méthode efficace de protection du voisinage, tant des enfants que des adultes.

Par contre, les dirigeants de Parents-secours doivent faire périodiquement le recen-

sement de leurs membres, distribuer les nouvelles affiches, répondre aux appels etc. Dernièrement, devant l'ampleur que prend ce programme, les responsables sont submergés de travail et tout comme nous, ont leurs occupations quotidiennes et travaillent pour Parents-secours sur une base bénévole. Ils réclament votre aide et collaboration.

**Appel à tous, particulièrement au troisième âge.**

Un appel est lancé à tous, particulièrement aux personnes du troisième âge, qui par leur collaboration pourraient réaffirmer leur précieux rôle de grands-parents. En ac-

ceptant de donner quelques minutes de leur temps à distribuer de l'information ou des affiches, faire des appels téléphoniques pour vérifier si des membres ne sont pas déménagés ou s'ils sont toujours intéressés à faire partie du regroupement... ils pourraient aider d'une façon très précieuse les responsables, nous expliquait Mme Diane Martin, présidente de Parents-secours à Boucherville.

Tout ce travail est actuellement la responsabilité de quelques personnes seulement. La collaboration de bénévoles dévoués est maintenant plus que nécessaire.

N'attendons pas d'offrir notre collaboration uniquement dans les situations d'urgence, sachons aider à prévenir au bon moment.

Pour rejoindre le comité Parents-secours de Boucherville vous pouvez communiquer avec Diane Martin (655-4172) ou Serge Paquette policier communautaire à Boucherville au 655-3131 p287.

Vous n'avez pas besoin d'adhérer à Parents-secours pour les aider occasionnellement mais les quelques minutes de votre temps leur seraient très utiles.

Il n'y aura jamais assez de gens qui s'occupent de la sécurité des enfants.

## Un double anniversaire pour le diocèse de Saint-Jean-Longueuil

Un 12 septembre, à 20 ans d'intervalle jour pour jour, Mgr Gérard-Marie Coderre et Mgr Bernard Hubert étaient ordonnés évêques. Le 12 septembre 1986, ils fêteront respectivement leur 35ème et 15ème anniversaire d'ordination épiscopale.

Mgr Coderre, successeur de l'évêque fondateur du Diocèse de St-Jean, le 12 septembre 1951. Durant son pastorat, il a dû relever

les nombreux défis suscités par l'explosion démographique sur le territoire diocésain et les changements culturels importants qui s'opéraient au Québec. Le concile Vatican II auquel il a activement participé de 1962 à 1966 a largement inspiré son action pastorale. Mgr Coderre s'est retiré en 1978, à l'âge de 74 ans. Il vit aujourd'hui à la Résidence Léonie-Paradis à La Prairie.

Mgr Bernard Hubert a été ordonné évêque en la cathédrale de Saint-Jérôme, le 12 septembre 1971. Ce n'est qu'en juin 1977 qu'il arrive au Diocèse de Saint-Jean-Longueuil à titre d'évêque coadjuteur. Il a succédé à Mgr Coderre le 3 mai 1978. Outre son pasto-

rat dans notre diocèse, Mgr Hubert assume, depuis l'automne dernier, la présidence de la Conférence des évêques catholiques du Canada. Il a représenté l'Eglise canadienne au synode extraordinaire de 1986, à Rome, soulignant le 20ème anniversaire de Vatican II.

### Le mot du silencieux

On nous a trop dit que nous parlions mal le français. Nous avons fini par sentir de l'irritation contre cette langue. Cet état de fait est l'une des raisons de notre francophobie.

Albert Brie

## Une invitation

Reflets et Lumière est un mouvement de foi reconnu par les autorités pour oeuvrer dans le diocèse de Saint-Jean-Longueuil.

Ce mouvement a pris naissance à Hull en 1981 et s'est depuis implanté dans neuf diocèses au Québec. Son but est d'offrir aux divorcés le moyen de s'interroger sur

leur nouvelle vie et, grâce à l'aide de frères et de soeurs qui ont connu la même épreuve, de faire le point et de cheminer, avec foi et espérance, dans la voie où les attend le Seigneur pour les accompagner vers plus de bonheur.

Les couples divorcés remariés ou vivant en union libre sont invi-

tés à une soirée d'information sur le sujet mercredi le 10 septembre prochain. Cette rencontre aura lieu au Centre communautaire Saint-Louis, 220 rue Claude-Dauzat (entrée du côté du stationnement) à Boucherville, à 19 heures 30. Pour plus de renseignements, s'adresser à Gaétane et Maurice Venne, 641-2129.

## JEAN-GUY MOREAU À BOUCHERVILLE

**JEAN-GUY MOREAU CHASSEUR DE TÊTES**



**À L'AUDITORIUM DE LA POLYVALENTE DE MORTAGNE**  
(angle de Mortagne & Montarville)

**19 SEPT. À 21h00**

Sièges réservés: Billets en vente maintenant

**CHEZ PROVISOIR**

710 Marie-Victorin,  
Boucherville

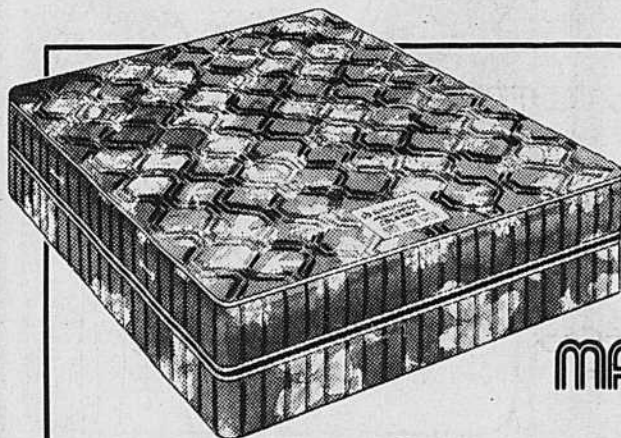
641-2101

**CHEZ JEAN-COUTU**

AUX PROMENADES  
MONTARVILLE

641-1150

Pour ceux qui rêvent de la perfection



**MAXIPEDIC\* CELEBRITY**



Simmons lance l'ensemble matelas-sommier rembourré **MAXIPÉDIC CELEBRITY**

**Ameublement Roger Allain**

100 rue DE MUY, BOUCHERVILLE

Fils et Fille inc. 655-0701



HEURES D'OUVERTURE

Lun. au merc. 9h30 à 18h00  
Jeu. et vend. 9h30 à 21h00  
Dimanche 9h30 à 18h30



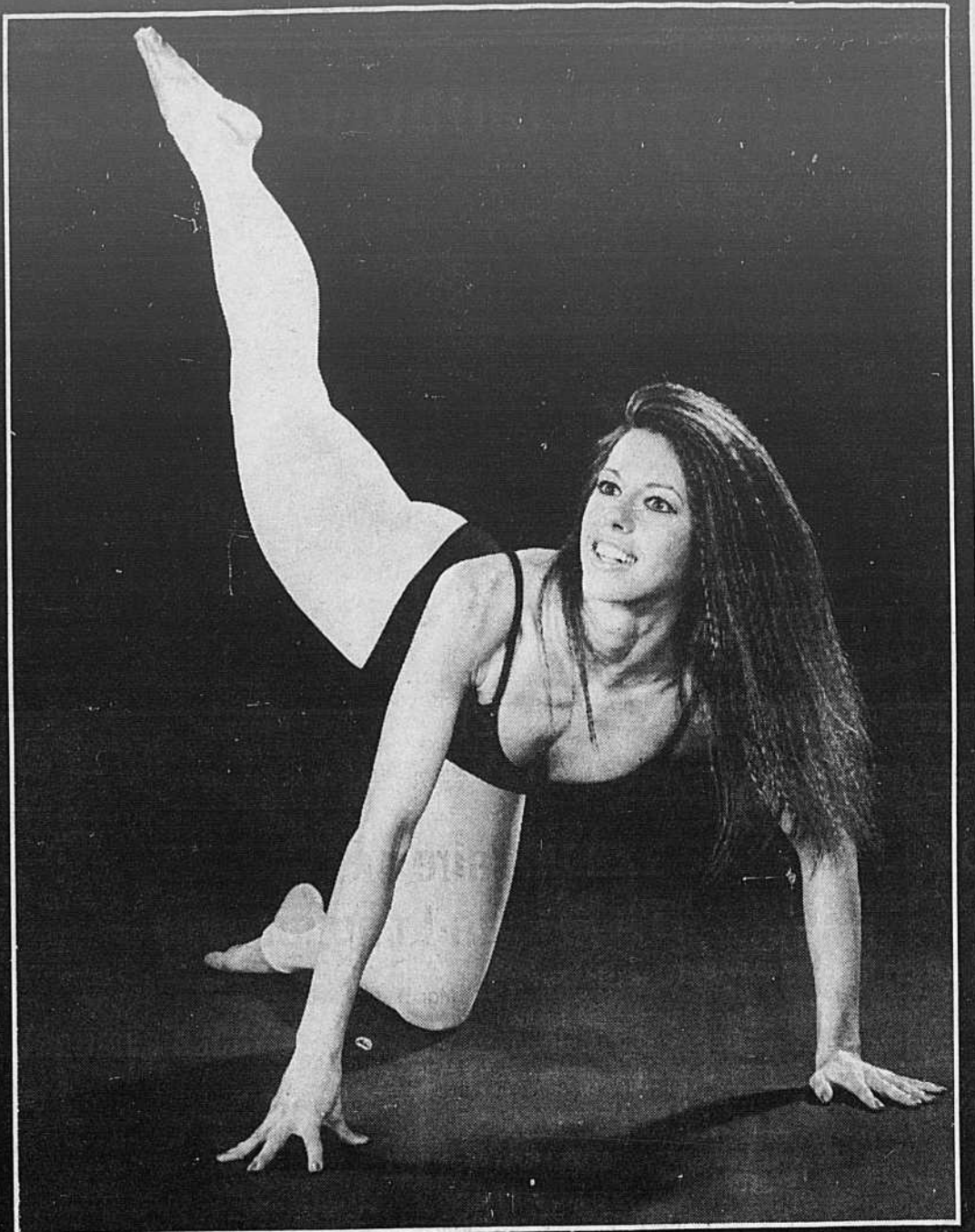
# STUDIO KATHERINE

**SESSION D'AUTOMNE**  
INSCRIPTIONS DU 3 AU 13 SEPT.

**POUR LES ENFANTS :**  
DANSE CRÉATIVE (3-5 ANS)  
pre-BALLET JAZZ (6-8 ANS)  
BALLET JAZZ (9-13 ANS)

**POUR LES ADULTES**  
DANSE ÉNERGIE  
DANSE EXERCICE  
COURS D'ÉTIREMENTS  
COND. PHYSIQUE  
464-1641

**666 CHEMIN DU LAC  
BOUCHERVILLE**



*Esthétique*  
**RAYMONDE**

280 FORT SAINT-LOUIS  
BOUCHERVILLE



**655-3223**

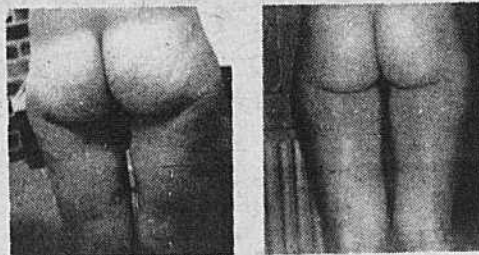
Les années rident la peau,  
mais l'abandon de l'enthousiasme  
ride l'âme.

CINQ ESTHÉTICIENNES  
SONT ATTENTIVES À VOS PROBLÈMES...

- \* COURS DE MAQUILLAGE
- \* SOINS ANTI-RIDES
- \* SOINS ACNÉE
- \* LASER-BRONZAGE
- \* PEDICURE-MANUCURE

- \* ÉLECTROLYSE ORDINATEUR
- \* DÉSINTOXICATION PAR LES PLANTES
- \* POSE D'ONGLES
- \* ETC., ETC.

**L'amincissement ou  
la sculpture du corps**



**IL EST TEMPS D'Y PENSER  
REMODELER VOS JAMBES  
ET LEUR ENLEVER  
CES DÉSAGRÉABLES SENSATIONS  
DE LOURDEURS**

**GEROBIO  
LASERTHÉRAPIE - BOUE VOLCANIQUE  
DIFFÉRENTES MÉTHODES SELON  
LE CAS DE CHAQUE PERSONNE.**

## Belle de Nuit

LA PASSION  
DES DESSOUS RAFFINÉS

BRASSIÈRES  
BIKINI OU CULOTTES FLOTTANTES  
JUPONS - GRAND CHOIX  
BRASSIÈRES D'ADOLESCENTES

ROBES DE NUIT - LONGUE OU COURTE  
PYJAMAS  
ENSEMBLE DEUX PIÈCES  
PEIGNOIRS ASSORTIS

ENSEMBLES COMPLETS  
POUR VOYAGES OU CROISIÈRE  
COLLECTION: POUR NOVEMBRE



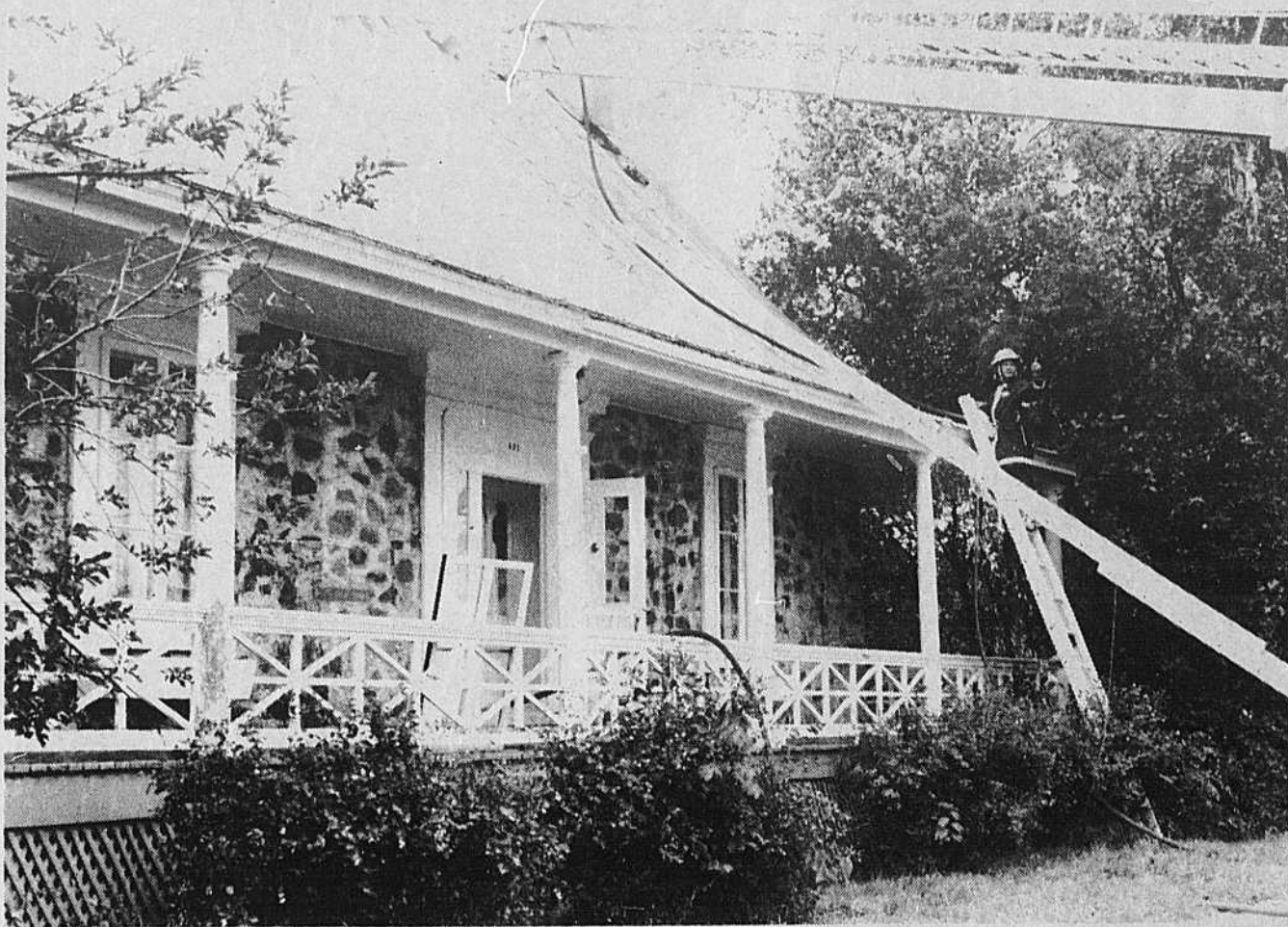
**10 %  
SUR MAILLOT ET  
COLLANTS  
SEULEMENT**

**280 FORT SAINT-LOUIS  
BOUCHERVILLE  
655-7160**



# Vie familiale

## Une maison bicentenaire endommagée par les flammes



l'aide d'un pistolet chauffant, explique le capitaine au service de protection-incendies, M. Pierre-Paul Décarie. Le feu, poussé par un fort vent, a gagné l'entree et s'est propagé à l'ancien toit de bardeaux de cèdre conservé sous le revêtement actuel de tôle à baguette".

Vingt-et-une personnes ont pris part à l'intervention: les huit policiers qui étaient alors en devoir, huit pompiers volontaires et quatre policiers appelés d'urgence sur les lieux ainsi que le capitaine Décarie. "J'ai eu bien peur de ne pas pouvoir sauver la maison surtout à cause du vent mais aussi parce que nos effectifs étaient réduits pendant le long congé de la Fête du Travail, nous a-t-il confié. Mais les hommes ont donné le maximum". En moins de deux heures l'incendie était complètement maîtrisé. Il a

fallu ouvrir le sommet du toit pour pouvoir arroser abondamment dans l'entree. Pour cette opération, la grande échelle de 75 pieds du service d'incendie s'est avérée fort pratique.

Les dommages causés par le feu ont été limités au toit et au grenier. Cependant, dans le reste de la maison, c'est l'eau qui a fait le plus de dégâts. En l'absence des propriétaires, la famille Saia, des voisins et des amis avaient cependant pu mettre à l'abri certains meubles et objets de valeur.

Cette maison de pierres du 601 Marie-Victorin aurait été construite vers 1787. A l'origine elle servait de hangar mais elle fut transformée au fil des années en une résidence dont l'intérêt architectural est très grand. En 1976, le ministère des Affaires culturelles l'a reconnue monument historique.

Grâce à l'intervention rapide et efficace des pompiers de Boucherville, cette maison centenaire a pu être sauvée de la destruction totale.

Une des plus anciennes maisons de Boucherville, la maison Gauthier-dit-St-Germain-Decelles (du nom de ses premiers propriétaires) a échappé

de justesse samedi dernier à la destruction. En effet, sans l'intervention prompte et efficace des pompiers de Boucherville cette magni-

fique résidence aurait été une perte totale.

A 14 heures 34 samedi dernier, la police recevait l'appel et à 2 heures 35 une première auto-patrouille arri-

vait sur les lieux suivie, trois minutes plus tard du camion à échelle. "Des employés décapaient la corniche de la maison du côté du fleuve à

### VENTE D'OUVERTURE

Plus de  
**99**  
Modèles  
Couleurs  
Grandeurs  
de bas  
Hommes  
Femmes  
Enfants



Promenade Montarville  
1001, BOUL. MONTARVILLE  
BOUCHERVILLE

La Maison du grand choix

Vous propose un bas culotte de taille universelle, de qualité supérieure et plus résistant, avec pied sandale renforcé dans une variété de couleurs à la mode, à un prix exceptionnel de

**\$1.99** / LA PAIRE  
Choix de 16 couleurs

Nous sommes spécialisés  
dans le bas de fantaisie

-MICHEL ROBICHAUD -WNISPER  
-HANES -KAYSER  
-CAMÉO -CHRISTIAN DIOR



Bas de soutien léger et total

À PRIX COMPÉTITIFS

de qualité exceptionnel

Boutique Exquise  
LINGERIE

1001 BOUL. MONTARVILLE  
BOUCHERVILLE

641-0155



Un automne tout en douceur...

Notre collection vous attend

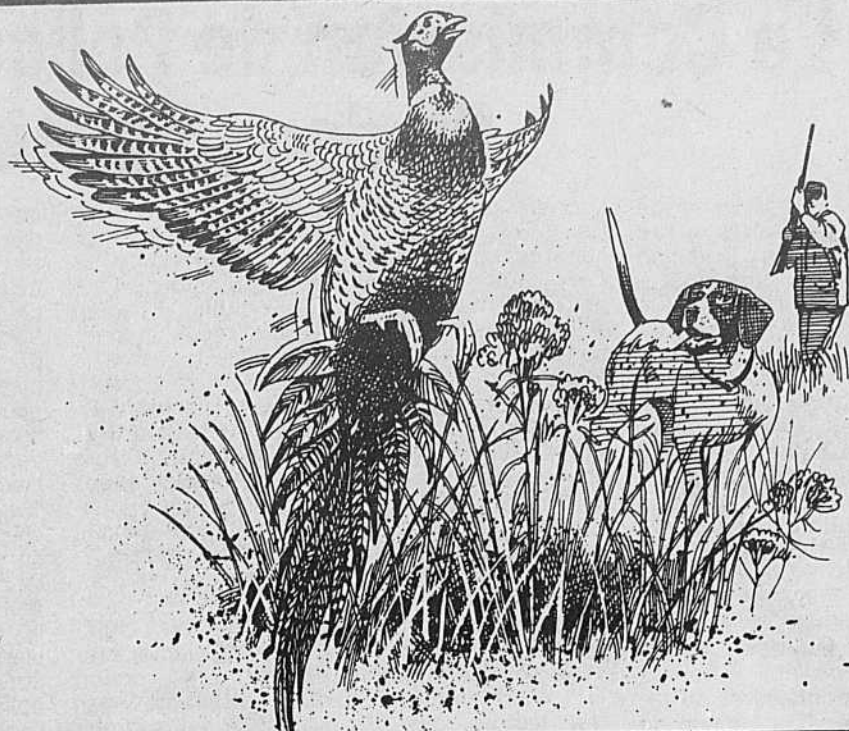


Plan mise de côté  
certificat cadeau



# EXPOSITION DE CHASSE PLEIN AIR

LES 4, 5 ET 6 SEPT. '86  
AUX PROMENADES  
MONTARVILLE



## LISTE DES EXPOSANTS:

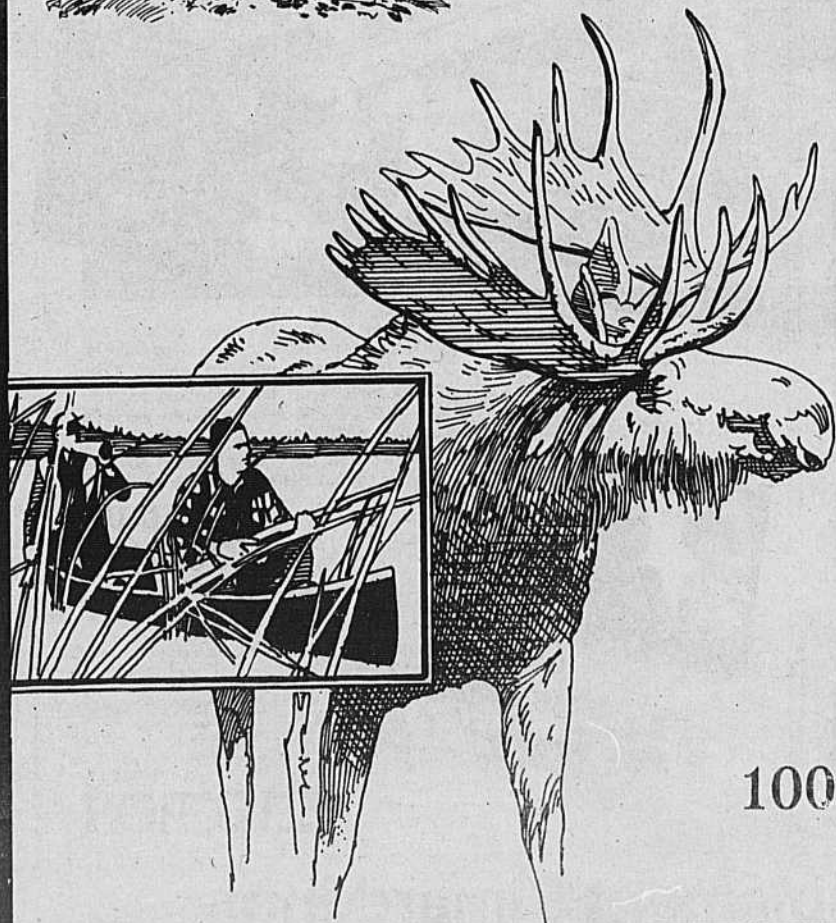
CLUB DES ARCHERS DE BOUCHERVILLE  
 FÉDÉRATION DE TIR À L'ARC DU QUÉBEC  
 MUSÉE UNIVERSEL DE LA CHASSE ET DE LA NATURE  
 ORDRE DES CHEVALIERS DE SAINT-HUBERT  
 RALLIE DÉBEC (CHASSE À COURRE-TROMPE DE CHASSE)  
 SAINTE-HÉLÈNE BICYCLE SPORTS (ARMES À FEU-ARCS)  
 ROYAUME DU SPORT DE LONGUEUIL (CARTE TOPO-VÊTEMENTS)  
 JEAN-PIERRE AUBRY ARTISAN OBJET PANACHE  
 MLCP (MINISTÈRE DU LOISIR DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE)  
 BILLY NAZYWALSKY (FABRICANT BATEAU EN BOIS)  
 ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE DE LA VALLÉE DU RICHELIEU  
 CLUB DE TIR DE BOUCHERVILLE  
 ASSOCIATION DES POURVOYEURS DU QUÉBEC  
 POURVOIRIE OUTARDES 4  
 BERNARD THOMAS SPORTS (VARENNES)  
 P.E. BOISVERT AUTOMOBILES  
 ALAIN CHARETTE TAXIDERMISTE  
 CANARDS ILLIMITÉS CANADA  
 TANNERIE PRÉVOST  
 LES INDUSTRIES VAL CARTIER (CARTOUCHES IMPÉRIAL)



### commanditaires

POURVOIRIES OUTARDES 4  
 SAINTE-HÉLÈNE BICYCLE SPORTS LONGUEUIL  
 ROYAUME DU SPORTS LONGUEUIL  
 INDUSTRIES VAL CARTIER IVI

**TIRAGE GRATUIT**  
 SÉJOUR DE PÊCHE  
 MATÉRIEL DE CHASSE



1001 Boul. Montarville  
 Boucherville





# Vie municipale

## La Commission de Police recommande la suspension de deux policiers de Boucherville

Deux policiers de Boucherville, les agents Gerry Ogleman et Yves Dubois, auraient utilisé "plus que la force nécessaire" lors de l'arrestation d'un résident de Longueuil le 11 avril 1983. C'est à cette conclusion qu'en est venue la Commission de police du Québec à la suite d'une enquête publique tenue en 1985. En conséquence, dans un rapport présenté le 15 août dernier, elle recommande aux autorités municipales et au directeur du service de police de suspendre sans solde pendant trois jours les agents Ogleman et Dubois. Résumons les faits. Le 11 avril 1983, M. Raynald Charpentier est intercepté par les policiers de Boucherville sur le boulevard Montarville à la hauteur de la transcanadienne pour excès de vitesse. Six mois après il se rend au bureau de la Commission de police à Montréal pour y

déposer une plainte. Dans une longue déclaration écrite il soutient que les deux policiers l'ont rudoyé et battu au moment de son arrestation sur la route puis plus tard dans l'auto-patrouille et au poste de police. Après étude de la plainte, la Commission juge qu'il y a matière à enquête publique. Au printemps 1985, au cours de deux séances, dix personnes sont entendues comme témoins.

### Des contradictions troublantes

La lecture des 32 pages du rapport d'enquête publique est troublante tant les témoignages des deux parties sont contradictoires.

M. Charpentier soutient que, lors de son interception, il a été insulté et brutalisé alors que les policiers le retenaient au sol pour lui passer les menottes. "J'ai eu des coups de pieds, j'ai eu des coups de poings et j'ai eu des cla-

ques", dit-il. Puis, pendant qu'il était conduit au poste de police à bord de l'auto-patrouille, il aurait encore reçu "une dizaine" de coups à la figure. Arrivé à destination le plaignant affirme, entre autres, qu'il a reçu "encore des bonnes claques sur la gueule" pendant qu'il était dans la salle des rapports avec les deux policiers.

Les policiers Ogleman et Dubois présentent une version bien différente des faits. Ils précisent que le véhicule de M. Charpentier roulait à 102 km-h dans une zone de 70 km-h lorsqu'ils l'ont intercepté. Le conducteur refuse de montrer son permis de conduire et l'enregistrement de son véhicule. Il veut d'abord savoir pourquoi il a été arrêté. L'agent Ogleman le lui explique. La réponse, assortie d'une grossièreté, est brutale: "Tu les auras jamais"

(les papiers). Le policier retourne à son véhicule et, pendant qu'avec son confrère il rédige les billets d'infraction, M. Charpentier donne un coup de pied dans la portière gauche du véhicule. (Il sera plus tard condamné à payer des amendes en cour des Sessions pour avoir causé des dommages au véhicule et avoir entravé le travail des policiers). Puis, selon la version des policiers, M. Charpentier donne deux coups de poing sur le capot de l'auto-patrouille tout en criant et sacrant. Les agents décident de le mettre en état d'arrestation. Le jeune homme résiste. Les

policiers le projettent par terre et l'immobilise en lui passant les menottes. Les policiers jurent cependant n'avoir pas donné de coups de pied ou de poing à M. Charpentier aussi bien au moment de son arrestation que pendant qu'il était dans l'auto-patrouille. De même, au poste de police, le sergent Beauregard qui observe la scène de l'extérieur de la salle des rapports soutient que les policiers n'ont ni frappé ni molesté M. Charpentier.

### Le vrai du faux

"(...) Si nous n'avions que la version de monsieur Charpentier et celles des deux

policiers qui ont procédé à son arrestation il nous serait impossible de retenir, même en partie, les griefs du requérant", souligne le juge Guy Tremblay dans son rapport. Il relève au passage plusieurs contradictions dans le témoignage du plaignant. "Son émotivité, son agressivité et son manque absolu du contrôle nous ont obligés à faire montre non seulement de compréhension et de patience mais aussi d'indulgence à son endroit", écrit-il.

C'est donc sur le témoignage d'un "observateur complètement désintéressé" que le juge Tremblay

fondera en définitive sa décision. Il s'agit du témoignage d'un camionneur qui circulait en direction de St-Bruno le 11 avril 1983 et qui a déclaré lors de l'enquête avoir vu "deux policiers qui tapochaient un gars pour rien". Le juge Tremblay en conclut que les policiers ont utilisé "plus que la force qui était nécessaire en pareilles circonstances". Cependant, se basant sur le rapport du médecin qui a examiné le plaignant et qui n'a constaté que des "abrasions superficielles", il ajoute que M. Charpentier "n'a définitivement par reçu tous les

Suite à la page 15

### LE CENTRE DE PSYCHOLOGIE RIVE-SUD ENR.

Responsable: **Suzanne Jodoin** psychologue

Vous offre 2 sessions:

#### RELAXATION ET PRÉVENTION DU STRESS

Début: merc. 24 sept. 7h30 à 9h30  
Durée: 8 semaines (16 heures)  
Coût: \$90.00

#### CONNAISSANCE DE SOI

Durée: 8 semaines (24 heures)  
Début: lundi 22 sept. 7h00 à 10h00  
Coût: \$135.00

GROUPES LIMITÉS - 15 PERSONNES MAXIMUM

LE CENTRE EST SITUÉ AU 280 boul. Fort Saint-Louis, Boucherville

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS: 641-4313 ou 652-2959



**ACHETEZ OU LOUEZ DÈS MAINTENANT**

vosre abri EXPO pour l'hiver

**866-5548**

### ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

MANUFACTURE OUVERTE AU PUBLIC

1780 Allard, Brossard

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

**Tél.: 866-5548**

**MONTRÉAL - LAVAL - RIVE-SUD**

Lundi  
mercredi:  
9h à 18h  
Jeudi  
vendredi  
9h à 21h  
Samedi  
9h à 16h

*C'est fou, mais j'avais un goût de nouveau*

Ensemble Jaymar de style nouveau et contemporain. Tissu 100% acrylique dans un choix de 5 couleurs: taupe, beige, rose, gris et aqua.

Étagère modulaire Bauhaus, fini brillant laqué noir ou amande avec poignée de laiton. Quatre éléments disponibles: porte vitrée, cabinet, bibelots et bar.

Tables de centre carrées ou rectangulaires et tables de bout carrées de marque Bauhaus, avec dessus laqué.

**BAUHAUS Jaymar.**

*C'est fou comme on se comprend mon marchand et moi.*

**MEUBLES SÉLECTION**

**MEUBLES SÉLECTION**

**Ameublement Simard inc.**  
506, rue Albanel, Boucherville, 655-0732.



# Vie municipale

## Sommes-nous touchés par les problèmes de la paix et de l'environnement ?

### L'environnement

Chacun entend parler des problèmes causés par la pollution; mais ne pensons-nous pas trop souvent que nous en sommes exemptés de ces problèmes qui font si souvent les manchettes des grands journaux et qui semblent bien loins et pires que le simple morceau de papier que l'on jette impunément sur la chaussée?

Pourtant, même à Boucherville, la pollution fait son petit chemin et il nous reste un grand parcours avant de l'éliminer. Des exemples frappants et très près de nous nous le rappellent: les pesticides employés sur la pelouse sont haute-

ment toxiques et, en plus de polluer le sol, ils peuvent endommager notre santé, j'en connais quelque chose... J'y suis allergique; il y a aussi le parc La Broquerie qui était, il y a quelques années, un centre privilégié pour l'observation de la nature. Maintenant, il ne reste plus qu'un bout de forêt essayant de lutter contre la pollution de sa rivière par les égouts, contre le vandalisme et contre l'empiètement des condominiums construits à ses côtés. Je pourrais citer encore d'autres exemples, comme la carrière Landreville où l'on se plaisait, il y a quelque temps, à jeter des substances toxiques subtilement, dans notre belle campagne

et, évidemment, notre cher fleuve si majestueux et si pollué que je n'irais m'y baigner pour rien au monde.

Pour faire sa part, le groupe Premiers Pas fait circuler, depuis quelque temps, une pétition contre les entreprises polluantes du fleuve St-Laurent; on peut la signer à la Maison des Jeunes ou à la bibliothèque.

### La Paix

Saviez-vous que l'année 1986 était belle et bien l'année internationale de la paix? En paroles, c'est peut-être vrai, mais en gestes, cela laisse à désirer! Croyez-le ou non, pendant que vous lisez ces lignes, des enfants meurent de faim, des noirs subissent la ségrégation raciale en Afrique du Sud, des gens ont été brûlés vifs au Chili, et les États-Unis et

l'URSS possèdent 60 000 bombes atomiques et en fabriquent encore à un rythme de dix (10) par jour. Est-ce une situation tolérable? À vous de répondre...

Mais pour l'instant, je me contenterai de vous inviter, au nom du groupe Premiers Pas, à une journée bien spéciale qui se déroulera le 20 septembre prochain au kiosque Richelieu

près du centre Clovis Langlois. Cette journée sera consacrée à la paix et à l'environnement et il y aura une foule d'activités: une marche, de l'animation, de la musique, des gestes symboliques et un pique-nique. Si tu veux aider Premiers Pas à organiser cette journée ou simplement y participer, tu peux t'informer auprès de Hélène ou

Sonia au 641-0814 ou Isabelle au 655-8283. Nous avons également besoin de chansonniers pour mettre de la joie dans cette journée.

Rappelez-vous qu'il existe un lien fondamental entre la paix et l'environnement et que ce lien est la clé de l'harmonie sur la terre: le respect de ton prochain, que ce soit une plante, un animal ou un humain.

### La Commission de Police

recommande la suspension

de deux policiers de Boucherville

Suite de la page 14

coups qu'il nous a décrits".

### Des dossiers impeccables

Le rapport de la Commission de police n'a pas ébranlé le directeur du service de police de Boucherville, M. Claude Laurent. Il connaît bien ses policiers. "Les agents Ogleman et Dubois ont toujours

eu une très bonne conduite et ils ont des dossiers irréprochables", nous a-t-il déclaré. Il ne voit aucune raison pour leur enlever sa confiance maintenant.

Il reste à savoir quelle suite donnera le conseil municipal à la recommandation de la Commission de police du Québec. C'est un dossier à surveiller.

### NOMINATION



M. Jean-Pierre Manseau

Monsieur Claude Boisvert, c.a., président de "Gestion Claude Boisvert Inc." est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Jean-Pierre Manseau au poste de directeur général. Monsieur Manseau a été secrétaire-trésorier et actionnaire d'un important commerce de distribution de pneus au cours des douze dernières années ainsi que propriétaire et gestionnaire d'immeubles à logements multiples et commerciaux. Il détient également une licence en courtage immobilier. "Gestion Claude Boisvert Inc." est une société d'administration d'immeubles résidentiels locaux, dont plusieurs édifices de prestige dans la région métropolitaine.

GESTION  
CLAUDE BOISVERT

### NOMINATION



M. Jean-Pierre Mercille

Monsieur Claude Boisvert, c.a., président de "Services d'investissement Claude Boisvert Inc." est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Jean-Pierre Mercille, c.m.a. (r.i.a.), au poste de contrôleur corporatif des sociétés du groupe.

Monsieur Mercille a occupé les fonctions de vice-président finance et administration d'une importante P.M.E. du secteur de la construction au cours des treize dernières années. Monsieur Mercille compte sur une solide expérience des secteurs financier et immobilier.

"Services d'investissement Claude Boisvert Inc." est une société de courtage en contrats d'investissement, qui compte de nombreuses réalisations de prestige à son actif.

SERVICES  
D'INVESTISSEMENT  
CLAUDE BOISVERT

- Engrais d'automne
- Plantes vertes etc. etc.
- Plusieurs super spéciaux en magasin



À l'occasion de notre 8e anniversaire

• Grande épluchette de blé d'inde

• GRATUIT •

Samedi et dimanche

les 6 et 7 septembre '86



Super spéciaux sur toutes nos tondeuses Toro et Lawn-Boy



Régimbal Inc.

Fleuriste et Centre de Jardin

ANGLE ROUTE 132 ET GÉNÉRAL VANIER, BOUCHERVILLE

655-5179 - 655-5264

• HEURE D'OUVERTURE •  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8h30 À 20h00  
SAMEDI DE 9h00 À 18h00  
DIMANCHE DE 9h00 À 17h00



# Vie économique

## Le rôle dynamique des Chambres de Commerce locales



l'opinion publique, en proposant des modifications substantielles aux projets de loi des gouvernements.

### Le rendement des chambres se mesure à leur impact sur le milieu

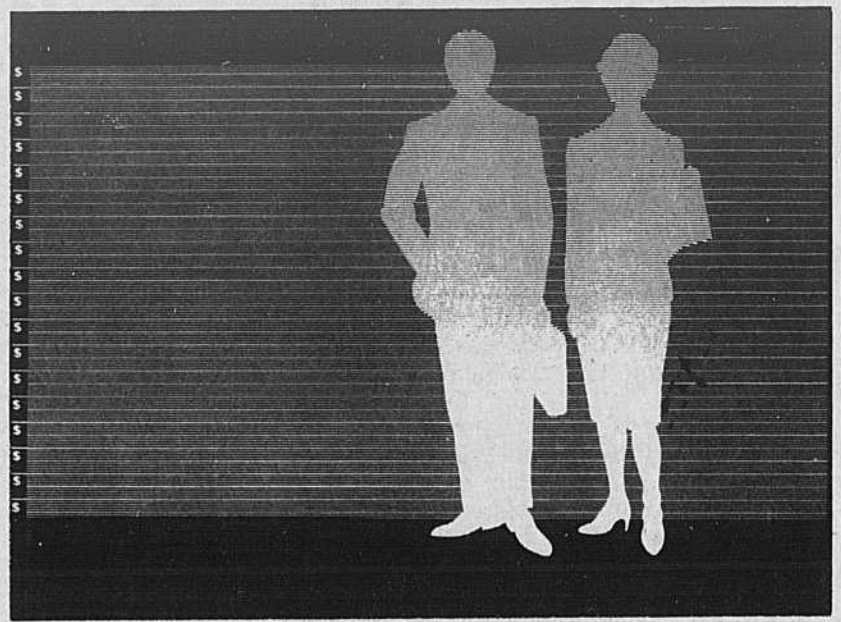
Au rythme où croissent les effectifs des chambres de commerce locales et régionales, depuis le début de la décennie, on peut penser qu'il y a à une réponse à leurs détracteurs d'antan. Ces organismes sont responsables de l'essor économique et de l'esprit entrepreneur qui souffle au Québec.

### Un espace naturel à occuper

Tout organisme qui a sa raison d'être, doit pouvoir occuper cet espace naturel qui lui revient de droit ou presque, et qu'on qualifie le plus souvent de "niche". C'est ce que fait la Chambre avec ses 55 000 membres.

### Participer c'est s'engager

Des hommes et des femmes d'affaires sont par définition des gens de décision. Voilà ce qu'ils recherchent à travers ces instruments de promotion économique du milieu que sont évidemment les chambres de commerces locales et régionales..



Les chambres de commerce locales et régionales contribuent sur le plan micro-économique, à l'essor des entreprises. Sur le plan macro-économique, elles sont un instrument de mise en valeur des secteurs de l'activité au Québec.

1. L'axe "lieu d'échange de l'information économique". Soit au niveau de leurs assemblées générales annuelles, de leurs conseils d'administration ou de leurs comités, les chambres de commerce locales et régionales sont une table d'information privilégiée pour les hommes et

les femmes d'affaires du Québec.

2. L'axe "défense des intérêts des membres". Les chambres de commerce locales et régionales sont des lobbies, il faut bien le reconnaître. Leur but, outre de contribuer de manière continue à l'accroissement du mieux-être du milieu, c'est de voir au maintien des acquis économiques.

3. L'axe "promotion des intérêts des membres". Cet aspect de la vocation des chambres de commerce locales et régionales les amène le plus souvent à être à l'avant-scène de

## CENTRE DE COUTURE LAFLAMME

# J.S. Laflamme Inc.

528 Fort Saint-Louis  
Boucherville

655-8522

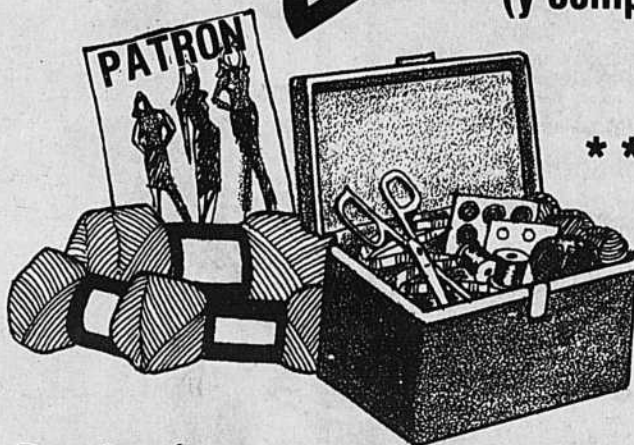
ÉDIFICE LAFLAMME

ENTRE PLACE PIERRE BOUCHER ET MARCHÉ MÉTRO  
18 ANS AU SERVICE DE LA POPULATION

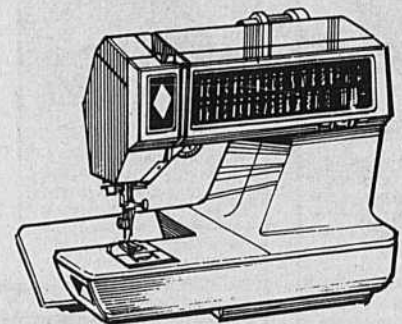


20%

\*\*\* SUPER VENTE \*\*\*  
sur toutes les marchandises sans exception  
(y compris les nouveaux tissus d'automne)



\*\*\* SUPER SPÉCIAL \*\*\*  
PATRONS (2 POUR 1)



Des prix spéciaux sur tous les articles de couture

- \* FIL À BRODER (extra spécial) 59¢ et 30¢
- \* LAINE
- \* CISEAUX
- \* FIL À COUDRE
- \* ETC.

\* MACHINE À COUDRE (DÉMONSTRATEUR) 50% RÉDUCTION  
\* MEUBLES DE MACHINE À COUDRE (PRIX TRÈS RÉDUIT)

VOTRE CENTRE DE COUTURE

J.S. LAFLAMME INC.

Près de tout, "JADIS", "MÉTRO" et "LE POTAGER"

MONTESORRI SCHOOLS INC.  
FONDÉES EN 1966



## PARENTS

EDUCATION DYNAMIQUE POUR ENFANTS  
DE 2½ À 6 ANS

793 Campbell

Greenfield Park

INSCRIPTIONS ACCEPTÉES

POUR SEPTEMBRE

### TRANSPORT

- Personnel compétent
- Préscolaire
- Camp d'été avec personnel qualifié
- Journée ou demi-journée
- Programme intensif Montessori
- Programme anglais, français et bilingue

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE

8 succursales pour vous servir

Côte St-Luc - Ville Mont-Royal - Pointe-Clair - Roxboro

Ville Lasalle - Outremont Greenfield Park - St-Bruno.

Offrez à vos enfants les avantages  
d'une éducation Montessori.

Les huit écoles du réseau Montessori Schools Inc. du Grand Montréal  
ne sont en aucune façon affiliées à aucune école Montessori  
indépendante qui ne porte pas le même nom et n'utilise pas le même logo.

272-7040

272-2826



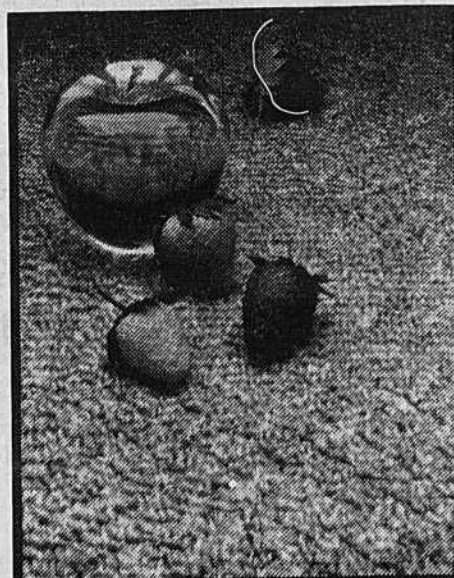
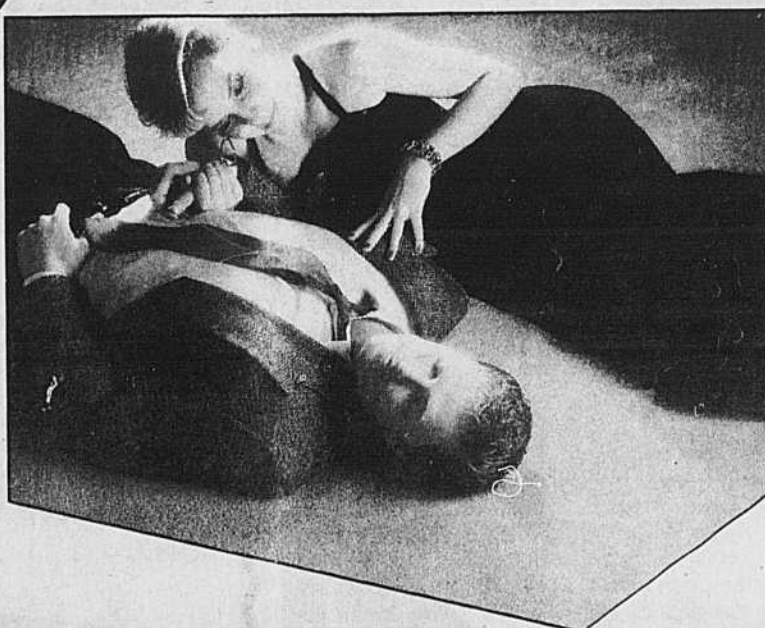


*Tapis  
et Plus*®

Embellis ma vie, adoucissez mes rêves,  
tapis Peerless.

Plusieurs autres spéciaux en magasin

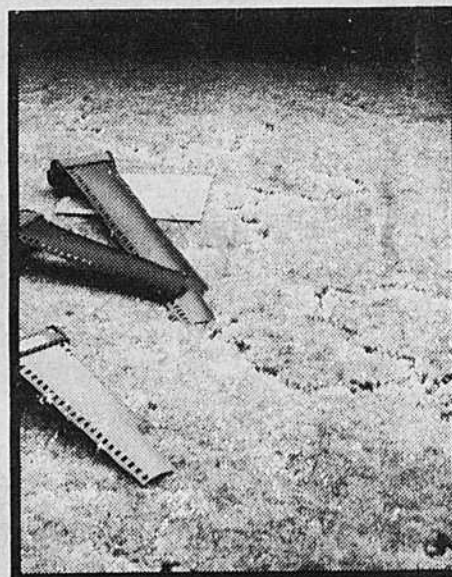
**SOLDE  
D'AUTOMNE**



**Maui**

- 100% nylon Peerlon BCF, offert en exclusivité par PEERLESS
- Gamme unique de 9 couleurs naturelles
- Traitement Scotchgard
- Traitement Sanitized
- Garantie exclusive de 5 ans contre l'usure

Rég.: \$14.95 v.c.  
Spéc.: \$12.95 v.c.



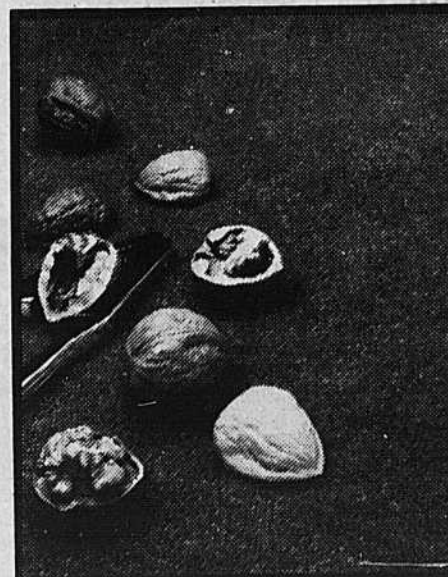
**Carpège**

- Un élégant motif texturé
- Offert dans une variété de teintes douces et raffinées
- 100% nylon BCF Peerlon Plus
- Traitement Scotchgard
- Garantie résidentielle exclusive de 5 ans

Rég.: \$26.95 v.c.  
Spéc.: \$23.95



sous tapis inclus



**Maxi Suede**

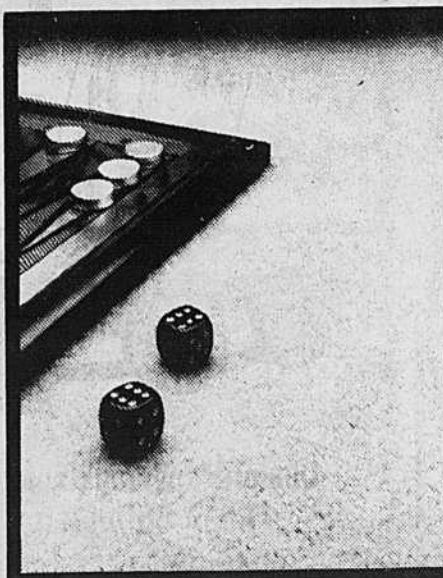
- 12 couleurs unies en vogue
- Traitement Scotchgard
- Traitement Sanitized
- Garantie exclusive de 5 ans contre l'usure
- Un Saxony d'aspect velours, superbement doux au toucher

Rég.: \$24.95 v.c.

Spéc.: \$19.95 v.c.



Ligne discontinuée  
garantie 5 ans, sous tapis incl.



- Couleurs en vogue
- Fibres ultra-résistantes
- Très doux au toucher
- Motif élégant des plus harmonieux

**KARREE**

Rég.: \$28.95 v.c.

Spéc.: \$24.95 v.c.

**SANTERRA**

Rég.: \$34.95 v.c.

Spéc.: \$29.95 v.c.

BOUTIQUE **Collection**

**TAPIS  
Lemonde** inc

280 - Fort St-Louis, Boucherville

• ROUTE 132 EST, SORTIE 18, MONTARVILLE •



# Vie économique

## Ouverture de Quatre grands magasins "M" dans la région



Les comptoirs de sortie situés un peu partout dans le nouveau magasin "M" permettent un service plus rapide à la clientèle.

Quatre grands magasins M ont ouvert leurs portes aujourd'hui dans la région de Montréal. Ces magasins "d'anciens Miracle Mart" sont situés au Centre commercial Pont-Viau, aux Promenades St-Bruno, à la Place Longueuil et au Mail Champlain. L'ouverture de ces quatre points de ventes marque le coup d'envoi d'une campagne destinée à transformer les Miracle Mart.

Les quatre magasins M sont le fruit de plusieurs années de recherches et d'expérimentation. Le concept devrait permettre à Miracle Mart Inc., filiale de Steinberg Inc., de gagner le chemin de la rentabilité. Les M sont des "marchandiseurs de masse" régionaux s'adressant aux familles à revenus moyens qui sont sensibles au prix. L'accent y est mis sur les articles-mode (vêtements, accessoires, cosmétiques et chaussures; qui occupent les deux tiers de la superficie des magasins. Le tiers restant offre, à très bas prix, un assortiment limité d'articles de cuisine et de petits appareils ménagers de grandes marques les plus populaires.

Cette transformation des Miracle Mart prend appui sur les résultats d'enquêtes menées auprès du public. "Ces résultats ont révélé trois facteurs surprenants", explique Michael P. Kershaw, président de Miracle Mart. "Premièrement, malgré une publicité orientée pendant des années sur les biens durables, nos magasins restaient d'abord perçus comme des spécialistes du vêtement.

Deuxièmement, notre clientèle était celle qui magasinait également dans les grands magasins à rayons plutôt que dans les magasins à escomptes. Finalement, les familles fréquentaient nos

points de ventes avaient un revenu supérieur à la moyenne".

### Le concept M

Les quatre nouveaux magasins M s'appuient sur l'expérience de deux magasins prototypes. Le premier, Miracle Mart de Place Versailles, dans l'est de Montréal a été, dans le cours des deux dernières années, l'objet de transformations progressives. Le second, le M du Carrefour Laval, est ouvert depuis un an et on y a testé, depuis ce temps, diverses méthodes de mise en marché.

Le "look" actuel du Miracle Mart de Place Versailles emprunte beaucoup, malgré son imposante superficie, à l'atmosphère des boutiques mode spécialisées. Les effets lumineux y sont très étudiés, les allées sont placées en diagonale et les murs servent à des étalages spéciaux. La marchandise y est facilement visible et accessible en tout point du magasin. Ces caractéristiques, en partie responsables du succès qu'a connu le magasin, se retrouvent dans chacun des quatre magasins M, tout comme se retrouvent, d'ailleurs, la variété et la qualité de vêtements qui ont fait la force des boutiques du Miracle Mart de Place Versailles. Les nouveaux M offriront à prix populaires et en toutes saisons des vêtements et accessoires mode pour toute la famille auxquels s'ajoutent, en complément, les cosmétiques et les chaussures.

Second source d'inspiration des nouveaux M, le magasin prototype du Carrefour Laval - le premier à porter le nom de M, en fait - a permis quant à lui de roder une mise en marché originale des biens durables tels que les articles de cuisine et petits appareils ménagers. Les M n'offrent que les plus demandés de ces arti-

cles. En contrepartie, tous les articles ou appareils portent les noms des grandes marques. Ces produits sont étalés en hauteur dans l'emballage du manufacturier, ce qui aide à diminuer leurs coûts de manutention et conséquemment permet d'offrir des prix très bas.

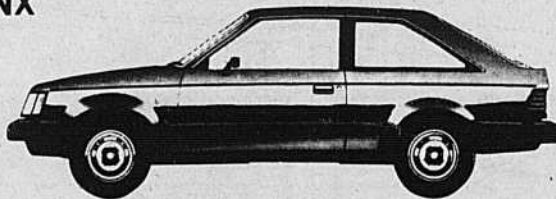
"Le fait que Miracle Mart ait suivi, en réponse au manque de rentabilité, une politique extrêmement sévère de réduction des coûts, a sérieusement menacé le service à la clientèle de la chaîne. Les M renversent cette tendance.



C'est une atmosphère de boutique qui règne dans le secteur de la mode du nouveau magasin "M" où le client peut facilement et rapidement repérer la marchandise qu'il désire.

## Liquidation de modèles '86

LYNX



À COMPTER DE \$7,195.00\* \$159.00 / MOIS\*\*

TOPAZ



À COMPTER DE \$8,595.00\* \$179.00 / MOIS\*\*

TRANSMISSION AUTOMATIQUE GRATUITE

SUR CERTAINS MODÈLES



TRANSPORT & PRÉPARATION en sus

## SABLE '86



À COMPTER DE

\$14,299.00\*\*

\$299.00 / MOIS\*\*

3 POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

CLIMATISEUR GRATUIT

SUR CERTAINS MODÈLES



FINANCEMENT À % RÉDUIT OPTIONNEL

CAPRI



À COMPTER DE \$9,950.00\* \$209.00 / MOIS\*\*

AEROSTAR



2 POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

À COMPTER DE \$12,299.00\* \$259.00 / MOIS\*\*

\* APRÈS REMISE DE FORD, S'IL Y A LIEU \*\* UTILISATION 48 MOIS

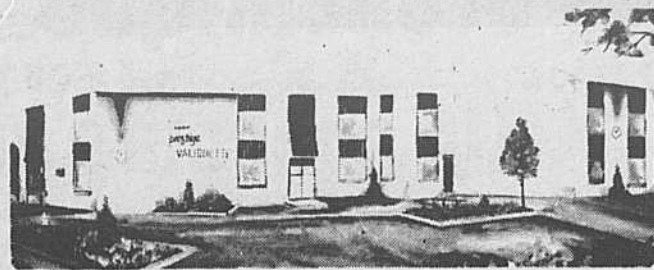
**MV** **marie-victorin**  
lincoln mercury (1985) inc.  
2500 Marie-Victorin, Varennes

MERCURY  
LINCOLN

652-9828



*C'est fou, mais j'avais un goût de nouveau*



# VALIQUETTE ET GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE

**Vous présente les modèles Éléance '87**

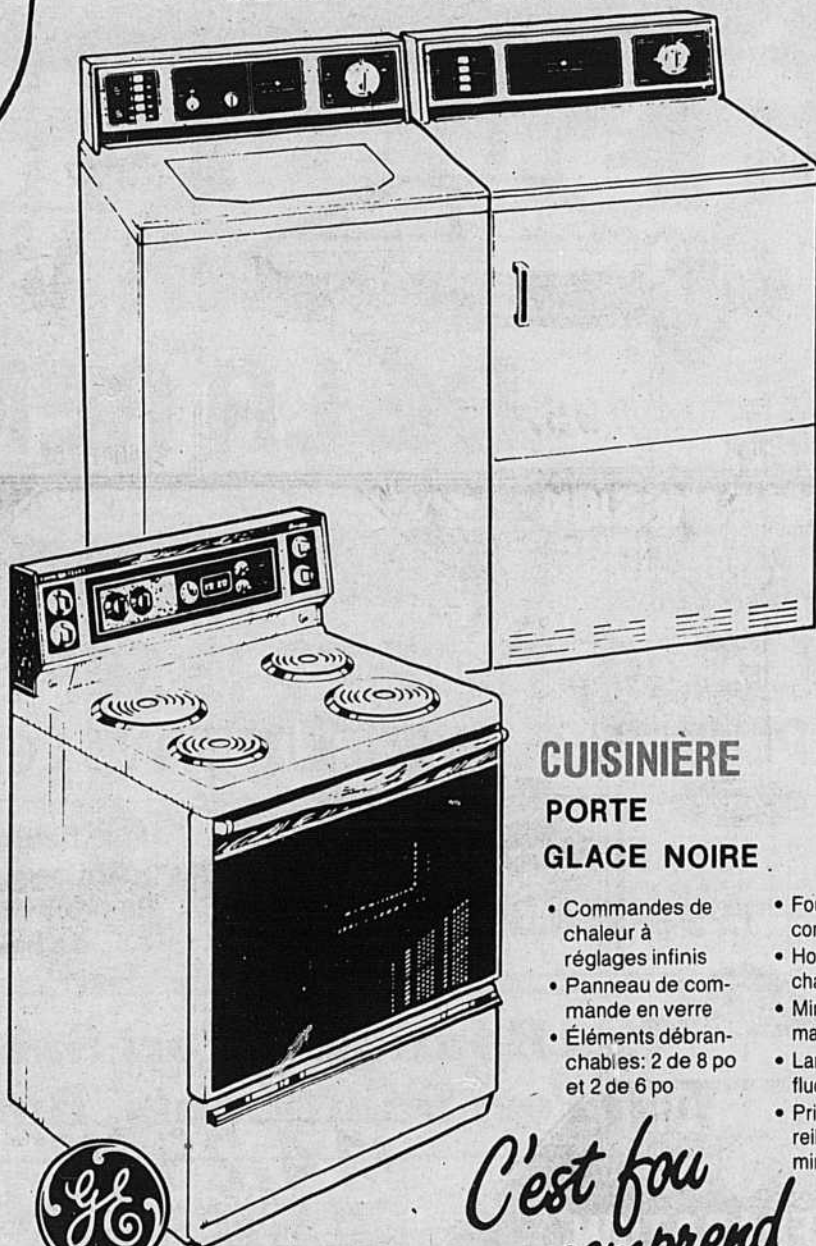
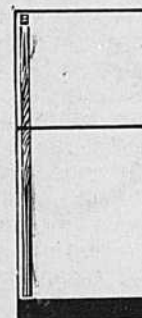
**LESSIVEUSE SÈCHEUSE DE LUXE**

COULEUR AMANDE ET BLANC



## ÉLÉANCE RÉFRIGÉRATEUR ÉLÉANCE

- CAPACITÉ DE 16,9 P<sup>3</sup> (479 LITRES)
- CONGÉLATEUR MONTÉ SUR LE HAUT
- FONCTIONNEMENT SANS GIVRE
- ISOLANT MOULÉ EN PLACE
- CLAYETTE DE CONGÉLATEUR PLEINE LARGEUR
- SERVICE À GLAÇONS "ICE'N EASY"
- MACHINE À GLAÇONS FACULTATIVE
- DISTRIBUTEUR DE BOÎTES DE JUS
- CONDITIONNEUR DE BEURRE
- 2 BACS À FRUITS ET LÉGUMES TRANSLUCIDES
- TIROIR À VIANDES TRANSLUCIDE
- 5 CLAYETTES DEMI-LARGEUR EN PORTE-À-FAUX
- INTERRUPTEUR POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE
- ROULETTES
- COULEURS: BLANC, AMANDE



## CUISINIÈRE

PORTE GLACE NOIRE

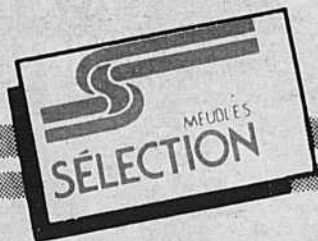
- Commandes de chaleur à réglages infinis
- Panneau de commande en verre
- Éléments débranchables: 2 de 8 po et 2 de 6 po
- Four à nettoyage conventionnel
- Horloge à affichage numérique
- Minuterie automatique de four
- Lampe fluorescente
- Prises pour appareils: normale et à minuterie

**AUCUN PRIX PAR TÉLÉPHONE**

**50 MOIS**  
Général Électrique assure 12 mois de garantie et Meubles Valiquette garantie les 38 autres mois



*C'est fou comme on se comprend mon marchand et moi*

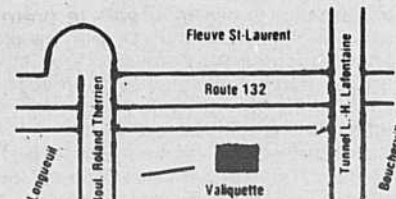


# VALIQUETTE

Inc de Longueuil

2174 Marie-Victorin Longueuil

651-2140





# Vie économique

## Le concours Prix Banque Royale - PME, Un concours qui s'adresse vraiment à la PME

En collaboration avec l'Association des Commissaires Industriels du Québec, la Banque Royale commande cette année les prix banque royale - PME. Le concours s'adresse à toute entreprise québécoise prospère dont les ventes annuelles sont inférieures à \$15MM et

qui oeuvre dans n'importe quel secteur d'activité économique. Trois entreprises finalistes seront choisies dans quatre catégories: "Entreprise Nouvelle", c'est-à-dire celle qui a été légalement constituée après le 1er janvier 1985; "Entreprise Jeunesse", c'est-à-dire celle qui appar-

tient majoritairement à des hommes ou des femmes dont l'âge est de 30 ans ou moins; "Entreprise de deuxième carrière", c'est-à-dire celle qui a été créée par un ou des ex-salariés; "Entreprise familiale", c'est-à-dire celle qui a assuré sa continuité et son développement d'une

génération à l'autre au sein d'une même famille. Les entreprises participantes au concours devront être distinguées dans l'un ou plusieurs des aspects suivants: la production, la gestion des ressources humaines, la marketing, la recherche, le développe-

ment, les nouveaux produits et/ou les nouveaux services et la qualité de vie au travail. Pour participer à ce concours, il suffit d'obtenir et de compléter le formulaire de participation en communiquant avec le commissaire industriel de sa région ou en

communiquant avec le secrétariat de l'Association des commissaires industriels du Québec situé au 261, rue St-Jacques ouest, Bureau 500, Montréal (Québec) H2Y 1M6. On peut joindre les bureaux du secrétariat en composant, sans frais, le 1-800-361-8470 ou le (514) 845-8275.

Le jury du concours Prix Banque Royale-PME 1986 est présidé par Monsieur Jean-Louis Malouin. Le concours se termine le 12 septembre 1986 et les prix seront attribués lors du Gala de la PME, le samedi 25 octobre prochain à l'hôtel Bonaventure de Montréal.

Mario Petrone, Président du Groupe Petrone,

### Début des déjeuners-causeries de la S.P.M.

La Société pour le Progrès de la Montérégie débute officiellement sa saison d'activités.

Cette rentrée se réalisera par un déjeuner-causerie qui aura lieu au Sheraton Le St-Laurent de l'Île Charron, le mercredi 3 septembre 1986 à 12h15.

Mario Petrone

Le Conférencier sera M. Mario Petrone, fondateur de la firme d'architecte du même nom. M. Mario Petrone, de renommée internationale, oeuvre depuis 1978 dans les domaines de l'architecture commerciale, industrielle, institutionnelle et privée. Il est également membre de la Société pour le Progrès de la Montéré-

gie et ancien membre de son Conseil d'administration.

L'architecte Mario Petrone est porteur d'une vision globale et novatrice de sa profession. En effet, suite à plus de dix ans de recherche pratique, il a réussi à développer une philosophie de design exprimant la volonté d'un équilibre interactif entre l'homme et son environnement. Ceci permet la mise en oeuvre d'ouvrages qui dépassent largement les cadres traditionnels de l'architecture en se prêtant d'emblée à des considérations socio-économiques, culturelles et environnementales.

Le Groupe Petrone

Le groupe Petrone a été responsable de la conception et de la rénovation de nombreux édifices com-

merciaux ou industriels incluant les sièges sociaux de Holding Pramley Ltée, de Metelem Ltée, de la

Société Municor Inc., de Sajo Construction Inc. et de L'Oréal-Cosmair Canada Inc. Il a également réalisé

de nombreux bâtiments pour plus d'une dizaine de commissions scolaires et il a été chargé de nom-

breux ouvrages pour une vingtaine de municipalités. Pour toute réservation M. Pitre 651-6570.



L'École de musique Cournoyer Ltée

cours privés guitare • théorie • harmonie pour tous

C'est avec l'amour de la musique que Georges A. Cournoyer, résident de la rive sud de Montréal, a mis au point une méthode d'enseignement de la musique.

Gagnant de la seule médaille d'or (1975) accordée pour l'enseignement de la musique dans l'histoire du salon mondial des inventions à Bruxelles, M. Cournoyer a formé à sa méthode des pédagogues un peu partout au Québec.

"L'enseignement de la musique met des centaines d'années pour se renouveler" selon Georges Cournoyer. Par rapport à l'enseignement traditionnel, cette méthode est une réforme totale dans la présentation de la musique et non dans ses principes. Les moyens utilisés sont simples et concrets pour faciliter les divers apprentissages à la guitare et donner la science musicale aussi bien aux débutants qu'aux déjà initiés.

Pour nous, la théorie musicale et le solfège sont intimement liés à la pratique et à l'interprétation d'une pièce de musique. C'est grâce à cette intégration progressive des principes et à leur compréhension que l'élève devient créateur et libre d'expression. De la maternelle à l'âge d'or, débutants ou avancés, nos étudiants apprennent à bien jouer les pièces de leur choix. DU CLASSIQUE AU JAZZ. Pour ce faire, les professeurs se chargent d'adapter les pièces selon le niveau d'habileté et de connaissance de l'élève. Et plus encore, les élèves apprennent comment s'amuser à leur instrument, trouver des mélodies qu'ils entendent et qu'ils aiment, en faire l'arrangement, improviser et même orchestrer s'ils le désirent.

Notre but est de rendre nos élèves heureux, confiants en leur potentiel, fiers de leurs réalisations et de leurs interprétations.

Pour de plus amples renseignements, Tél.:

643-4666

Boucherville, Verchères

À SURVEILLER

SUPER VENTE DE LA RENTRÉE

AUX BOUTIQUES FORT SAINT-LOUIS

SUR LE TROTTOIR

LES 10, 11, 12 ET 13 SEPTEMBRE '86

PLUSIEURS SPÉCIAUX DANS LES BOUTIQUES

SAMEDI

13 SEPTEMBRE '86

Épluchette de blé d'inde dans le stationnement des Boutiques Au profit du Club de Judo de Boucherville

Les Boutiques Fort Saint-Louis

650 Fort Saint-Louis, Boucherville



# Je fais mon Métro




**BOEUF HACHÉ ORDINAIRE**

**78¢** /lb 1,72/kg

VALEUR DE 1,00



12 Sausages

à l'achat de SAUCISSES LA BELLE FERMIÈRE ordinaires, surgelées paquet 500 g

**99¢** avec coupon

1,99 sans coupon


Limite: un coupon par client. Valable du 2 au 6 septembre 1986, chez Métro seulement. Au détaillant, pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons avant le 11 octobre 1986.

Boeuf Mérite 11701 Albert-Hudon Montréal-Nord Boeuf Mérite vous remboursera 1.00\$




**\*BROCOLI** produit du Québec gr. 14

**69¢** /ch.



**\*CHAMPIGNONS BLANCS** produit du Canada

**99¢** /chop.



**Habitant** SAUCEUR MARSEILLE

soupe minestrone

**99¢**

**SOUPE HABITANT** minestrone, pois, pois-jambon, poulet-riz, poulet-nouilles, tomates-vermicelle, pois verts, légumes, pois et légumes bte 796 ml



**MINI-POUDING DEL MONTE** butterscotch, chocolat, fudge, vanille paquet 4/142 g

**1,49**

EXCLUSIVITÉ CHEZ METRO

Collection *Nouvelle Cuisine d'Anatole*

Fine porcelaine de Chine

Couvert 5 pièces

**7,99\$** plus taxe, avec tout achat de 20\$ ou plus

Convient au four micro-ondes et au lave-vaisselle.

Jusqu'au 3 janvier 1987 ou jusqu'à épuisement des stocks.



EXCLUSIVITÉ DISQUE OU CASSETTE

*Village de Nathalie* VOLUME 2

**7,99** chacun plus taxe jusqu'à épuisement des stocks.

\*Marque de commerce déposée

Le Village de Nathalie vol. 2

Gratuit! affiche géante de Nathalie à l'intérieur de la pochette du disque et de la cassette



DEMANDEZ LA CIRCULAIRE DE LA SEMAINE À VOTRE SPÉCIALISTE DES AUBAINES!



**METRO**

LE SPÉCIALISTE

*par excellence*

\*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de cas dévies, les épiceries Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons.

Les articles annoncés dans cette page sont en réclame aux supermarchés Métro situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du mardi 2 au samedi 6 septembre 1986 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature, et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



# Vie culturelle

## Le Musée accueille une exposition internationale

Afin de marquer le 250<sup>ème</sup> anniversaire de la première mesure exacte de la Terre, le Musée David M. Stewart présente une exposition temporaire organisée par la Fédération Internationale des Géomètres, et ce jusqu'au 13 octobre 1986. Cette exposition qui s'est tenue brièvement à Toronto, lors du Congrès International des Géomètres, gagnera ensuite Londres, Paris et la Suède.

La Terre ne fut pas toujours représentée ronde. Elle a déjà eu dans l'esprit des gens, la forme d'un citron, et auparavant, d'une assiette plate. Avant les toutes premières années du 18<sup>ème</sup>

siècle, quelques astronomes croyaient que les pôles de la Terre étaient pointus, à la façon d'un citron. Dans le but d'éclaircir le mystère et de connaître les vrais contours de la planète, l'Académie des Sciences de France organisa une double expédition en 1736, l'une dirigée vers le pôle, et l'autre vers l'équateur. Grâce aux instruments scientifiques les plus perfectionnés de l'époque, les mesures des grands axes de la Terre furent relevées tant par un climat terriblement froid que sous une chaleur humide et suffocante. Quelques-uns des instruments originaux ayant servi lors de

cette double expédition sont en montre dans cette exposition, en particulier le Grand Quadrant de Langlois réalisé en 1730, et la "Toise du Nord" ainsi que celle dite "Toise du Pérou" (mesures linéaires). Les contributions de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Espagne et de la Suède à cette science de la mesure, sont révélées par les lettres, manuscrits, livres et portraits d'astronomes, géographes, physiciens et même botanistes.

En lisant la correspondance de ces savants, nous découvrirons une certaine ap-

préhension à divulguer les informations acquises, ce qui nous montre combien, en ce Siècle des Lumières,

le progrès des connaissances peut-être ralenti ou empêché par la vanité humaine.

Le Musée David M. Stewart est situé au Vieux-Fort, de l'île Ste-Hélène, et est ouvert tous les jours de 10:00 H du matin à 5:00 H de l'après-midi. L'entrée est de 3\$ pour les adultes et de 2\$ pour les enfants. Des prix familiaux et de groupes sont disponibles.

Le Musée présente

aussi: DE LA CREMAILLE-RE A LA TABLE. Une

exposition de la collection d'ustensibles de foyer et de cuisine

du Musée. Téléphone: (514) 861-6701.

### Appel aux mélomanes

L'Ensemble vocal Polymnie, organisme de loisir reconnu par la ville de Longueuil, invite tous les amateurs de musique à se joindre au groupe de choriste pour entamer la dixième saison.

Si vous aimez chanter si vous avez le sens de l'engagement et vous aspirez à vous intégrer à un groupe dynamique, venez passer une audition et ce dès le 28 août. L'Ensemble vocal Polymnie invite

particulièrement les hommes à se rallier aux pupitres de basses et de ténors.

Notre directeur musical, Monsieur Jean-Pierre Guindon, vous fera partager ses vingt-cinq années d'expériences. Présentement, spécialiste en musique au niveau collégial Monsieur Guindon a fait ses études au Conservatoire de Montréal et à l'École de Musique de Westmount. Depuis 1980, c'est lui qui pré-

pare et dirige les chœurs lors des concerts que présente la Société Radio-Canada.

Les répétitions se tiendront au centre communautaire Le Trait-D'Union 3100, rue Mousseau à Longueuil les jeudis soirs de 19hrs30 à 22hrs.

Pour de plus amples renseignements veuillez contacter Johanne Viens-Labrosse au 674-7264 ou Annette Comeau au 674-7920.



Un nouveau look

### Cours pour jeunes filles 12 à 16 ans

- 16 HEURES / 10 SEMAINES (un soir / semaine)
- Soins Corporels
  - Nutrition - Santé - Diététique
  - Allure & Maîtrise
  - Silhouette & Démarche
  - Mode Coiffure (coiffeur styliste)
  - Trucs Beauté & Soins Esthétiques (esthéticienne)
  - Conseils Judicieux sur Art du Maquillage (maquilleuse)
  - Beauté des mains & Manucure
  - A B C de la Garde-robe & Mode
  - Mini-Budget
  - Charme & Personnalité
  - Les loisirs Planifiés
  - Tes amis et Toi
  - Apprendre à te connaître
  - Savoir Vivre & Savoir Faire
  - La Sexualité dans ta vie (sexologue)
- Couronnement de Mademoiselle Fémina
- DÉFILÉ DE MODE (FACULTATIF)

Cours organisé par:  
Cours de Perfectionnement Féminin de Francine Mongeau  
Permis culture personnelle 749778  
Plusieurs succursales dans Montréal et la province



**Femina**

SECRETARIAT  
(514) 481-7711

BOUCHERVILLE

HÔTEL BOUCHERVILLE

536 Marie-Victorin, Boucherville  
ins.: JEUDI 11 septembre 7h00  
481-7711

LONGUEUIL

SALLE BOURDON

964 Saint-Laurent ouest,  
ins.: MARDI 9 septembre 7h00  
481-7711



Thérèse Cauchon  
propriétaire

### Boutique Aux Doigts d'Or

35 De Varennes Boucherville  
Centre d'achats Place Boucherville

641-3202

### Cours Aiguilles - Crochet

Filet Brodé - Dentelles aux fuseaux - frivolité

#### Aiguilles et crochet:

Lundi 13h00 à 15h30  
19h00 à 21h30

Complet  
1 place disponible

Mardi 9h30 à 12h00  
13h00 à 15h30  
19h00 à 21h30

4 places disponibles  
Complet  
2 places disponibles

Mercredi 13h00 à 15h30  
19h00 à 21h30

Complet  
2 places disponible

#### Frivolité et dentelles aux fuseaux

Jeudi 19h00 à 21h30

4 places disponible

#### Filet brodé

Lundi 19h00 à 21h30

5 places disponibles

Possibilité d'ouverture de cours  
les mardis et mercredis soirs  
ainsi que les vendredis et samedi matin,  
après-midi et soirs

Début des cours le 8 septembre 1986



# Vie culturelle

## Le prix du meilleur film québécois

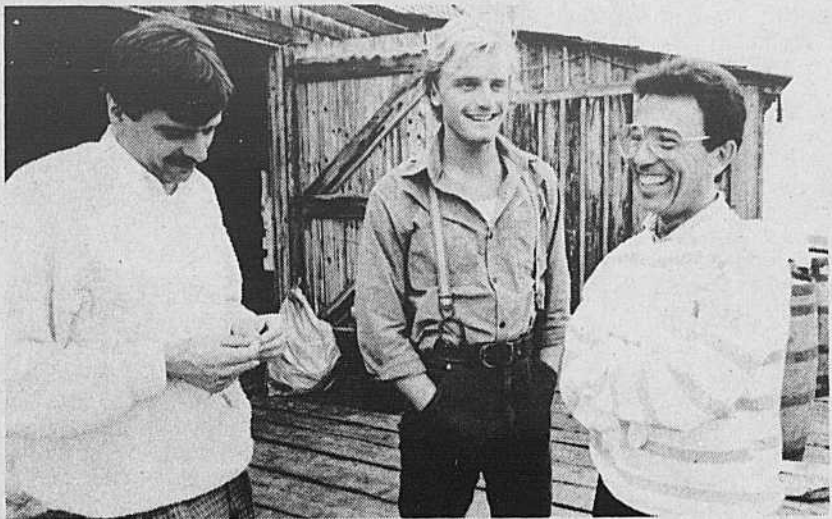
Après son intervention remarquée pour appuyer Le Matou, Le Permanent s'implique dans une deuxième production cinématographique d'envergure: l'adaptation à l'écran du célèbre roman d'Anne Hébert, Les Fous de Bassan.

Lors d'une récente visite sur les lieux du tournage des "Fous de Bassan" à l'île Bonaventure en face de Percé, M. Paul Legault, vice-président et directeur général du Permanent nous déclarait:

"Le cinéma québécois mérite d'être appuyé, et il est grand

temps que le domaine privé s'implique plus à fond dans le développement de notre cinéma. En ce sens, Le Permanent a décidé de jouer un rôle actif dans la production et la promotion de films et d'émissions de qualité en mettant ses ressources de marketing au service des acteurs, réalisateurs et producteur québécois".

Lors de sa visite, M. Paul Legault a tenu à encourager les comédiens et à rendre hommage à tous ceux et celles qui ont rendu possible l'incroyable tour de force d'organi-



On voit ici de gauche à droite Monsieur Claude Héroux Producteur du film, Steve Banner une des vedettes du film et Monsieur Paul Legault Vice-président directeur général du Permanent. Monsieur Legault s'est rendu dernièrement sur les lieux du tournage des "Fous de Bassan" à l'île Bonaventure.

ser un tournage sur l'île Bonaventure.

Bien entendu, pour incarner les personnages mémorables d'Anne Hébert, on a fait appel à une pléiade d'acteurs français et québécois dont, entre autres, deux jeunes premiers prometteurs, Steve Banner et Lothaire Bluteau. Il y a également Roland Chenail, Paul Hébert et la très belle et très populaire Marie Tifo.

Il a fallu des mois de préparation intense à la productrice Justine Héroux et à ses collaborateurs pour organiser ce tournage sur l'île qui est difficilement accessible.

Le Permanent accordera un autre prix, soit le prix Le Permanent pour le film le plus populaire au Québec. Pour cela, Le Permanent se propose d'organiser une consultation populaire où le public sera invité à voter par bulletins pour le film le plus populaire. Bien entendu, le film qui aura récolté le plus de bulletins sera déclaré gagnant et aura droit, lui aussi, à sa statuette en or. "Nous espérons que ces actions vont encourager la population à prêter attention aux productions de qualité qui sont faites chez nous", de conclure M. Paul Legault.

**Cours de PERFECTIONNEMENT Féminin**

Permis culture personnelle 749857  
Loi sur l'enseignement privé



*Janine Mongeau*

**42 HEURES (1 SOIR/SEMAINE)**

**AU PROGRAMME TOUS CES SUJETS TRAITÉS PAR NOS PROFESSEURS & CONSEILLERS PROFESSIONNELS**

- Démarche
- Maintien & Attitude
- Votre personnalité & le parfum
- Les Réceptions et vous
- Art de la table
- Étiquette et Protocole
- Mode et Art vestimentaire
- Garder-robe planifiée
- Votre personnalité en "COULEURS"
- Hygiène/Diététique/ Menus minceur
- Parler avec naturel & aisance
- Charme & Art de bien communiquer
- Bonheur & Succès
- Confiance & Motivation
- Découverte de soi
- Connaitre et servir les Vins
- Les spiritueux et leurs vérités
- Soins esthétiques & actualités beauté (esthéticienne)
- Conseils & techniques de Maquillage personnalisé
- Votre Coiffure et Vous (Coiffeur styliste)
- La Femme et ses droits (avocat)
- La Femme et la sexologie (sexologue)
- Décoration Intérieure (décorateur) (idées pour aménager dissimuler - décorer)
- Sécurité & bien-être, bien s'administrer (comptable)
- Soirées d'informations

**ATTESTATION D'ÉTUDES** officielle que vous joindrez à votre curriculum vitae.

**VIDÉO:** (Facultatif) Possibilité de vous visionner et analyser sur la télévision à circuit fermé.

Un cours à la portée de toutes les bourses avec des conditions faciles. Déductible d'impôt provincial.

**25 ANS D'EXPÉRIENCE** dans le développement de la personnalité.

**DÉFILÉ DE MODE:** (facultatif)

Aussi  
Nous offrons le cours **FEMINA**  
pour les jeunes filles de 16 ans et moins  
Durée: 10 semaines/15 heures

Plus de 150 succursales pour vous servir dans Montréal, Laval, Rive-Sud, les Laurentides, l'Estrie, la Mauricie, la Beauce, les Bois-Francs, Saguenay-Lac St-Jean, Gaspésie, Québec et autres.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL (514) **481-7711**

Longueuil Salle Bourdon  
964, Saint-Laurent ouest (face Pl. Long.)  
INSC. et Premier cours  
Mercredi 10 septembre à 19h00 481-7711

de **25%** à **50%** de rabais

**SAUF POUR LES CÈDRES À HAIES**



**SUR TOUTE LA PÉPINIÈRE**



**FUMIER DE MOUTON**

**3** POUR **\$5.00**



**BOTANIX**  
FUMIER DE MOUTON COMPOSTÉ  
COMPOSTED SHEEP MANURE  
1-1-1  
20 kg

**BOTANIX**

**564 MONTÉE SAINTE-JULIE VARENNES**

**CENTRE JARDIN & SEMAILLES** Tél. 652-3964



# Vie culturelle

## Qui est Jean-Guy Moreau ?

Vers la fin d'un mois d'octobre 1943, à Montréal naît Jean-Guy Moreau. Son enfance s'écoule sans faits majeurs à signaler bien qu'il démontre déjà un goût précoce pour l'imitation. C'est à l'âge de 8 ans que Jean-Guy donnera son premier spectacle à l'occasion de la Fête des Mères. Il aime très peu l'école et y est très indiscipliné. A l'âge de 15 ans, il rencontre celui qui allait être son compagnon de route pendant les premières années de sa carrière. Il a pour nom Robert Charlebois. Tous les deux participent à un spectacle d'amateurs en l'Eglise St-André Apôtre devant 500 personnes. Jean-Guy y présente alors une imitation de Georges Brassens. A 17 ans, il s'inscrit aux Beaux-Arts, il n'y demeurera qu'un an. En 1960, il ouvre avec Robert Charlebois "Le Sarnac", une des premières boîtes à chanson du Québec. C'est à l'époque qu'il commence à apprendre la guitare ce qui lui permettra d'imiter les chansonniers du temps dans ses fréquentes tournées des boîtes du Québec. A sa sortie des Beaux-Arts,



Jean-Guy opte pour une année sabbatique où il paratagera son temps entre caissier dans une caisse pop le jour et des cours de mathématiques le soir.

Mais le spectacle lui manque et c'est en 1964 qu'il donnera son premier spectacle important à la Comédie Canadienne en compagnie des Cailloux et en première partie de Pauline Julien.

Cette même année marque sa première revue de groupe avec Charlebois et Mouffe, Jean-Guy imite alors entre autres Pierre La-Longe, Bruce et Jean Roger. A partir de ce moment les choses devaient se précipiter. Mars 1965: sortie de son premier album sous étiquette Sélect: "Mes amis... les chansonniers?". Avril: tournée du Québec avec Darry Cowl

plus cinq jours à la Comédie Canadienne. Il "vole le sho" à Darry Cowl. Pendant ce temps, Jean-Guy ouvre à Val-David un atelier de céramique appelé "Neufve-Terre" avec le céramiste Maurice Achard. Ils exposeront à la fin décembre au Palais du Commerce. Sa tournée québécoise se poursuit toujours.

En 1977, "Mon cher René" voit le jour, un spectacle bouillant d'actualité d'après une idée originale de Jacqueline Barrette. Deux semaines à la Place des Arts, une tournée qui dure plusieurs mois et un retour triomphal pour un 100e et dernière représentation en octobre à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Suivra le lancement du disque "Mon cher René, c'est à ton tour".

L'année 78 est marquée pour Jean-Guy par un retour au théâtre avec "Connaissez-vous la voie lactée", avec Jacques Thisdale, mise en scène Olivier Reichenbach au TNM. Avec une tournée par la suite, il y aura au total 72 représentations.

Avril: spectacle télévisé de "Mon cher René...": cote d'é-



cote: 1 200 000 téléspectateurs.

Dans la même année, Jean-Guy présente (déjà!) son nouveau "one-man-show": "Yesterday-aujourd'hui, tout-Moreau" qu'il présente trois semaines à la Place des Arts.

En 1979, un film documentaire se tourne: "Yes or no, Jean-Guy Moreau" sur le référendum québécois qui est sorti sur les

ondes de PSB en janv. 80 et à RC-CBC en juillet 80. Et l'année se poursuit en télévision avec l'animation du spécial télévision. "Superdimanche" sur les ondes de TVA pour la Provincial super lotto.

Puis en 1980, c'est une fois de plus un nouveau spectacle intitulé "Manquez pas l'bateau" avec 160 représentations à Montréal. Québec et par-

tout dans la province. En 1981; nouveau retour au Théâtre à Québec, au Trident dans "scapino", puis animation pendant 4 semaines à Station Soleil.

La saison 82-83 est la saison de départ pour le spectacle "La tête des Autres". Jean-Guy fait une tournée d'une cinquantaine de villes au Québec avec une tournée des festivals d'été.

De plus il devient en 1983 le porte-parole de la publicité MIDAS, et à l'été 83, il fait partie du festival "JUSTE POUR RIRE" et de l'hommage à Trenet.

Septembre 1983 est le début d'une saison très importante: une émission spéciale à Radio-Québec "L'Univers de Jean-Guy Moreau" spectacle du Marathon avec Claude Dubois et Jean-Pierre Ferland, porte-parole du centenaire de la Presse et... le spectacle à la Place des Arts du 1er au 13 novembre, le Grand Théâtre de Québec du 15 au 19 novembre.

En janvier 84: un spécial d'une heure aux Beaux Dimanches. Et ça continue.

# STORES VERTICAUX

## DRAPERIES

- Couvre-lits
- Douillettes
- Reproductions
- Stores horizontaux
- Dentelles

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX



LONGUEUIL  
1416 ch. CHAMBLY  
674-6232

STORES VERTICAUX			
GRANDEURS	P.V.C.	ALUM.	TISSUS
48" x 48"	\$49.99	\$59.99	\$64.99
53" x 48"	\$54.99	\$64.99	\$69.99
60" x 48"	\$56.99	\$69.99	\$74.99
60" x 60"	\$59.99	\$79.99	\$89.99
60" x 84"	\$64.99	\$89.99	\$94.99
66" x 84"	\$67.99	\$94.99	\$104.99
75" x 84"	\$69.99	\$99.99	\$109.99
78" x 84"	\$79.99	\$104.99	\$124.99
84" x 84"	\$84.99	\$109.99	\$129.99
84" x 95"	\$109.99	\$139.99	\$139.99
96" x 84"	\$119.99	\$144.99	\$149.99
96" x 95"	\$129.99	\$146.99	\$169.99
120" x 95"	\$159.99	\$189.99	\$219.99
144" x 95"	\$184.99	\$209.99	\$259.99

Disponibles dans certaines couleurs populaires

VALENCES: 20¢ le pouce

**SERVICE À DOMICILE GRATUIT**

STE-ROSE  
21 boul. Labelle  
628-2421

ST-JÉRÔME  
405 boul. Labelle  
431-3535

JOLIETTE  
410 Notre-Dame  
759-7666

LAVAL  
1480 Le Corbusier  
688-3145

TERREBONNE  
1968 Montée Gascon  
492-2150

LONGUEUIL  
1416 Ch. Chamblay  
674-6232

REPENTIGNY  
94A Notre-Dame  
581-7760



Aussi à TROIS-RIVIÈRES et au CAP-DE-LA-MADELEINE



# Vie culturelle

## Richard Guèvremont au théâtre La Licorne dans une pièce "Aux yeux des hommes"



tation. Richard croit que ces trois ans d'étude l'ont conscientisé au milieu théâtral. Guy Nadon et Gabriel Arcand sont deux comédiens qu'il admire. "Tous deux travaillent très fort. Ils recherchent à aller le plus loin possible dans l'interprétation de leur rôle. Ils vont dans le détail et intègrent le vécu du personnage."

"Aux yeux des hommes" témoigne avec réalisme des rapports de quatre détenus et de leur gardien. Le décor, l'éclairage, le texte contribuent efficacement à recréer l'atmosphère de la prison. Cette oeuvre traite d'un sujet tabou et mal connu, homosexualité, vécue par besoin d'affection. Les comédiens font un travail qui contribue à offrir un excellent spectacle. La pièce, lucide et froide, révèle un enfer d'hommes. Jacques Rossi qui a signé plusieurs autres mises en scène a réussi à créer un indéfinissable climat de violence.

Richard Guèvremont dans son rôle nous

Richard Guèvremont a terminé en Option théâtre de Saint-Hyacinthe en mai dernier. Il joue le personnage d'Alice dans la pièce "Aux yeux des hommes". Les cinq interprètes ont déjà présenté cette oeuvre en exercice public à Saint-Hyacinthe en automne dernier. La critique et le public ont salué le travail quasi professionnel des interprètes.

Richard qui réside à Boucherville est âgé de 23 ans.

Avant d'entreprendre des études

en théâtre, il explore le domaine de la photo. Très vite, il découvre le théâtre au Cegep Edouard Montpetit et avec le troupe Par Hazzard de Boucherville. Il n'en faut pas plus pour que ce jeune comédien passe l'audition à Saint-Hyacinthe. Il travaille pendant les trois ans que dure le cours des comédiens chevronnés: Yvan Ponton, Michèle Magny et Jean Dalmain. La formation acquise est technique (danse, chant, diction) mais avant tout orienté sur l'interpré-

divulgue son talent de comédien. Il arrive à rendre son personnage avec brio. "Aux yeux des hommes" oeuvre nos yeux sur la vie des prisonniers en milieu carcéral.

### Du jamais vu chez Boivert Ford à Boucherville

**TEMPO 1986**  
FACTURE FORD  
FLAMBANT NEUVE  
\$100.00

**ESCORT 1986**  
FACTURE FORD  
FLAMBANT NEUVE  
\$100.00

Choix de plus de **150** véhicules

Pour livraison immédiate

(Valide jusqu'à écoulement de l'inventaire)

**BOISVERT**  
Boucherville

2, MARIE-VICTORIN  
655-1301  
DEPUIS 34 ANS ET...  
POUR LONGTEMPS!

**LES INSTALLATIONS JUVA INC.**  
Portes - Fenêtres - Rampes d'escaliers  
165, Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (Québec) J3G 1P9

**SPÉCIALISTES: Portes et fenêtres**

**PORTES D'ACIER**

- isolées
- choix de couleurs

Également portes de garage LYNX

**BONNEVILLE**

- Battant
- Coulissant
- Guillotine

aussi: Fenêtres en aluminium

NOTRE FORCE: NOS INSTALLATEURS

**JEAN JUTRAS et RÉAL VACHON**  
(anciennement de Distribution J. Touchette Inc.)  
Bur.: 464-0070 - Rés.: 467-1704

Pour de la QUALITÉ et DURABILITÉ PENSEZ ACIER!

Portes de garage ou d'entrée en acier isolé

Porte de garage sectionnelle, en acier isolée.

Vente & Installation

**Duralsco inc.** RÉNOVATION  
536 DANIEL, ST-AMABLE 649-2342

FERMÉ LE LUNDI



# Vie culturelle

## Le mouvement Vivaldi:

# Une percée de la culture musicale par le violon

Ce mouvement prit naissance à Québec en 1965. Il devint l'école "Les jeunes violonistes" en 1969. Elle prit rapidement de l'ampleur et fut rebaptisée la société musicale "Le mouvement Vivaldi" en 1973. Cette société regrouperait actuellement une centaine de professeurs, des dizaines de milliers d'élèves, non seulement dans l'ensemble du Québec mais aussi en Ontario, au Nouveau-Brunswick et même outre-mer. En effet, l'association musicale Le Mouvement Vivaldi de France existe depuis 1977, une

association autonome affiliée.

C'est donc une association de professeur, de parents, d'élèves, de bienfaiteurs poursuivant l'objectif de la méthode Létourneau qui est de rendre le violon accessible à tous.

(On a récemment ajouté d'autres instruments à cordes comme l'alto, le violoncelle et la contre-basse.)

Sa méthode repose d'une part sur un certain nombre d'airs folkloriques et d'autre part sur des pièces choisies parmi les classiques, les grands maîtres. Dès les pre-

miers mois, les enfants jouent des airs connus comme Frère Jacques, dans tous les Cantons. Le petit navire à travers des menusets de Bach, une sérénade de Mozart ou un allegretto de Haendel.

Les pièces sont agréables à l'oreille et de difficultés progressives. Leur ascendance technique permet de voir rapidement tout le registre du violon. Un autre principe de la méthode est l'assistance obligatoire d'un parent au cours hebdomadaire; ce qui lui permet de comprendre les exercices à

faire quotidiennement à la maison. Car l'étudiant en violon doit pratiquer comme le font par ailleurs tous les vrais sportifs, des exercices quotidiens. Comme c'est une méthode auditive, à la manière de toute langue vivante, l'un des secrets de sa méthode est l'audition fréquente des airs à l'étude qui sont enregistrés sur disques.

Voici l'organisation du mouvement d'après les RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX de la Société musicale elle-même, Edition du 15e anniversaire 1980. "La Société musicale

Le Mouvement Vivaldi est un organisme sans but lucratif dont le rôle est l'encadrement et le contrôle des activités musicales organisées suivant l'esprit et les principes de la Méthode Létourneau par les professeurs affiliés au Mouvement, appuyés par les parents de leurs élèves. A ces fins, elle développe et applique un programme d'études instrumentales de même qu'un système d'auditions et de certificats (c'est ce que l'on ap-

pelle l'Académie Vivaldi).

Elle maintient un Service pédagogique spécial pour apporter une aide particulière aux professeurs là où c'est utile. Elle organise chaque année au moins que la chose ne soit pas possible, ce qu'est rarement arrivé.

C'est le moment de s'inscrire pour la prochaine année. Information pour la rive-sud, région de Montréal, Jacques Gingras 651-2855.

**Carole Faurneau**  
**Electrolyste**

Pour une épilation permanente, faites confiance à l'électrolyse. Méthode pratiquée par votre électrolyste diplômée.

Aussi cire tiède

133 Jacques Viau  
Boucherville  
655-5943

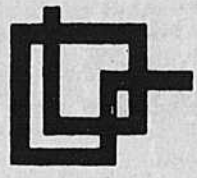
## Au Centre d'art, des cours passionnants pour les jeunes de 3 à 18 ans

Si vous consultez la page 6 de votre bottin des activités 86-87, vous y trouverez les choix suivants: Atelier de dessin avec Marie-Claude Gagnon, peinture pour les 12-15 ans avec Véronique Bolduc, Ateliers de théâtre avec la comédienne France Mercille pour les 6-9 ans ainsi que pour les 10-14 ans, Céramique avec Hélène Poulin pour les 7-11 ans et les 12-15 ans. A ce dernier groupe des 12-16 ans, nous offrons encore les populaires cours de sculpture sur bois avec Gilles Mainville. Aux très jeunes, nous donnons la possibilité d'apprendre une foule de choses tout en s'amusant avec les "Bouts d'choux" (3 ans) ou avec les "P'tits Débrouillards" (4 ans). Madame Louise Duval animera ces deux ateliers les lundis et mercredis avant-midi pour les "Bouts d'choux" et les mardis

et jeudis pour les "P'tits Débrouillards".

Nous vous rappelons que la Télévision Communautaire diffusera du 3 au 9 septembre prochains un documentaire tourné au Centre d'art à l'initiative de Madame Lucie Lafontaine, directeur du secteur "musique". Voilà une occasion privilégiée de vous familiariser avec la méthode Kodaly (musique vocale) enseignée au Centre d'art par Madame Gabrielle Létourneau. Nous vous invitons vivement à consulter l'horaire de télédiffusion de ce documentaire dans votre journal "La Seigneurie". Pour des renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à composer le 655-1055. Si vous n'avez pas reçu votre petit bottin des activités 86-87, vous pouvez vous en procurer un exemplaire au Centre sportif Pierre-Laporte.

Michèle L. Hudon publiciste



## CENTRE D'ART NOUVELLES MODALITÉS D'INSCRIPTION 86-87

**Les inscriptions se font EN PERSONNE (ni poste, ni téléphone):**

**Où:** Au Centre d'art, 11 rue Louis-H. Lafontaine (locaux de de l'école Marguerite-Bourgeoys, voisin de l'église Sainte-Famille)

**Quand:** De 19h à 22h aux dates suivantes:

Lundi 8 et mardi 9 sept. - "ARTS" (bottin p. 7)

Mardi 9 et mercredi 10 sept. - "Musique" (pp. 8 et 9)

Mercredi 10 et jeudi 11 sept.

"Enfants-Adolescents" (bottin p. 6)

Lundi 8, mercredi 10 et vendredi 12 sept.

"Danse" (bottin pp. 10 et 11)

**Cours du centre d'art  
deux oubliés au bottin (p. 7)**

**Cours céramique-adultes**

Prof.: Hélène Poulin

Durée: 24 sem./72 heures

Coût: \$200. mat. fourni

code d'inscription: C-33

**Cours céramique-ainés**

Prof.: Hélène Poulin

Durée: 12 sem./24 heures

Coût: \$75.00 mat. fourni

Nombre maximum d'inscriptions pour chacun de ces cours: 10

Début des cours: semaine du 22 septembre

Une occasion de renouer avec un art vieux comme le monde: pétrir et façonner cette bonne vieille terre et la parer des plus belles couleurs!

lundi 19h30 à 22h\*

jeudi de 13h30 à 15h30

Code d'inscription: C-34



### La Barbrière de l'Île

LISE LESSARD, prop

**2e étage**

534 Marie-Victorin,  
Boucherville

RETOUCHE CONTOUR  
SHAMPOING-COUCPE CONTOUR  
ET BRUSHING  
\$8.00

Lundi au Samedi

À UN CHEVEU  
PRÈS DU FLEUVE


**655-1667**



PERMIS DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION N° 290600

**VOUS INVITE À VENIR RENCONTRER**

**La seule ÉCOLE autorisée YAMAHA de la région**  
(Plus de 800.000 élèves dans 33 pays)



**ORGUE-PIANO**

**YAMAHA**

• Cours groupe ou privé pour tous de 4 ans à 84 ans.

**Calmant inc.**

ÉTABLIE à Boucherville depuis 1979

**INSCRIPTION SUR PLACE**

**INSCRIPTION IMMÉDIATE**

996 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE

ÉCOLE-VENTE-LOCATION **655-2584**

**CHORÉAS**

Studio de Danse

classique • jazz • créativité

**SESSION D'AUTOMNE:**  
14 SEMAINES

DÉBUT: DU 8 SEPT. AU 13 DÉC.

INSCRIPTION: 25 AU 29 AOÛT ET DU 2 AU 12 SEPT.

ENTRE 19H00 ET 21H00

● cours de jour et de soir  
● tous niveaux  
● prix spéciaux pour étudiants

**UNE RÉDUCTION SERA ÉMISE POUR LES INSCRIPTIONS FAITES ENTRE LE 25 ET 29 AOÛT**



**COURS DE JOUR POUR ADULTES (EXERCICES JAZZ)**

**CENTRE GILLES CHABOT**

565 de mortagne boucherville

J4B-5E4

641-1695  
655-0577

permis de culture personnelle 290579



**ENFIN CHEZ-NOUS  
CHEF DE FILE DES ASPIRATEURS  
DOMESTIQUES**

# EUREKA EXPRESS



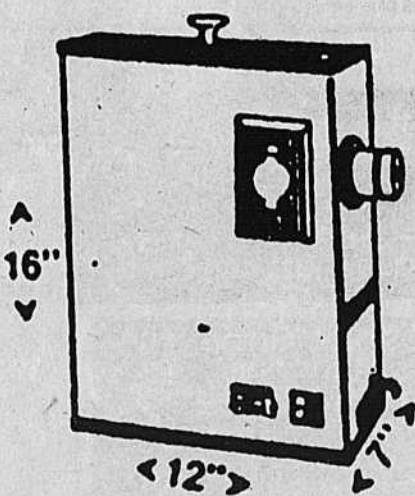
**PRIX  
INCROYABLE**

**589\$**

- Vitesse électronique variable
- Indicateur pour sac
- Corde automatique
- 25% plus léger
- 4.3 H.P. moteur

**• SPÉCIALISTE DANS L'ASPIRATEUR CENTRAL •**

## TIGER VAC



### MINI-CENTRAL

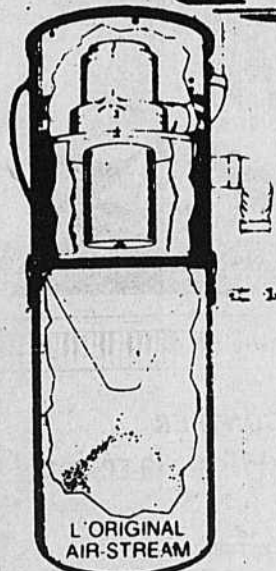
- Bateau
- Bureau
- Maison mobile
- Chalet

**359\$**

**tout compris**  
avec boyau de 30 pi. et accessoires



COPIÉ PAR NOS COMPÉTITEURS MAIS  
JAMAIS ÉGALÉ



### SYSTEME CYCLONIQUE AVEC FILTRE AIR-MOUSSE

- Mod. SM 81, 1470 watts
- Boyau de 30 et les outils de luxe Colco
- Filtre air-mousse (gratuit)
- Silencieux inclus
- Équipement complet pour la pose

**GRATUIT  
TURBO-BALAIS**

**669,50\$**

(Cartes Visa, MasterCard  
ou autres conditions)

(Installation en supplément)  
ATTENTION AUSSI DISPONIBLE  
TIGER VAC À PARTIR DE 399\$

NE CHERCHEZ  
PLUS!  
À QUALITÉ ÉGALE,  
NOUS DÉFIONS  
TOUTE  
COMPÉTITION

## SERVICE DE VACUUM L.R.

9000, boul.  
Métropolitain  
Anjou  
351-0038

450 Boul. MORTAGNE  
BOUCHERVILLE  
**641-3656**

10,326 boul.  
St-Michel  
Montréal-Nord  
**387-1441/387-0088**



# Varennnes

## La visite des Marocains, Des ateliers bénéfiques

Pendant leur court séjour à Varennes, les membres de la délégation Marocaine ont été appelés à participer à des ateliers sur des sujets susceptibles de les intéresser.

Regroupés sous quatre thèmes, municipal, industriel, socio-culturel et technique, ils ont tout d'abord été réunis dans une salle de l'hôtel de ville pour prendre connaissance de la petite histoire Québécoise et Varennoise. Me Pierre Moreau, conseiller juridique de la municipalité, leur a ensuite fait un bref exposé des pouvoirs accordés aux municipalités.

Ils se sont par la suite répartis entre les locaux de la Régie des Services d'eau de Varennes (pour la partie technique), la biblio-

thèque municipale (pour celle qui portait sur le socio-culturel), ou sont demeurés dans les salles de conférence de l'hôtel de ville (et pour le municipal et pour l'industriel).

### L'aspect technique

Au Maroc, l'alimentation en eau potable est fournie par une Régie ayant aussi le mandat de la production d'hydro-électricité. L'eau salée étant littéralement inutilisable à cause des traitements complexes et coûteux qu'elle requerrait, des barrages sont construits en montagne pour produire l'électricité et l'eau est par la suite canalisée et dirigée vers les municipalités à desservir.

Les délégués se sont montrés particulièrement intéressés par le coût de revient, le

mode de traitement ainsi que la consommation per capita, les deux premiers éléments ressemblant à ce qui se vit ici, le second différant largement.

Leurs questions ont surtout porté sur l'épuration des eaux usées, problème dont ils commencent à être conscients. Présentement, les eaux usées de la ville d'El Jadida sont captées par quelques intercepteurs et rejetées à la mer sans avoir subi aucun traitement.

### L'industrie

Dans l'atelier industriel, ils ont été mis en contact avec des représentants du comité de promotion industrielle de Varennes et des grandes industries. On leur a expliqué l'historique du développement industriel, la situation actuelle de cette implantation, ainsi que les retombées de cette présence pour la ville.

Selon des témoignages recueillis, ils auraient manifesté une certaine déception de ne pas avoir pu discuter d'affaires sur une base plus concrète. Ils auraient, semble-t-il, préféré évaluer dès maintenant les possibilités d'ententes réciproques avec des industriels.

### Le municipal

Par les connaissances acquises dans cet atelier, l'on a sans aucun doute été plus en mesure de comparer les structures dans chaque ville. Certains faits méritent d'être isolés. Ainsi, la ville d'El Jadida compte une population de 100 000 habitants, donc 10 fois supérieure à celle de Varennes; le montant de son budget est inversement proportionnel puisqu'il est 3 fois inférieur à celui de la municipalité locale. Le nombre de conseillers municipaux est de 31 dans la ville jumelle et de 7 localement.

Après avoir vécu sous le système tribal, le Maroc a subi la domination Française. Le pays a acquis son indépendance en 1955. Entre 1955 et 1976, les conseils municipaux existaient, mais ils n'étaient dotés d'aucun pouvoir. Suite à la promulgation d'une loi au cours de l'année 1976, les municipalités se sont vu conférer des pouvoirs ressemblant à ceux des municipalités Québécoises. La plus grande différence réside dans le découpage du territoire de la municipalité; en effet, quand on parle de la ville d'El Jadida, il n'est question que du territoire urbanisé; ce qui localement s'appellerait la campagne constitue ailleurs une

commune rurale dont l'administration relève cependant de la ville.

### Un schéma d'aménagement

Tout récemment, la ville d'El Jadida adoptait un plan d'aménagement pour la partie de son territoire non encore urbanisée. De nouvelles affectations ont été identifiées suite au projet de création d'une zone portuaire, d'une zone destinée à la petite et moyenne entreprise, et une zone d'expansion urbaine a été ajoutée pour tenir compte des nouveaux arrivants dont le nombre devrait doubler la population d'ici l'an

2000.

Un fait est à signaler; l'environnement est très important dans ce schéma d'aménagement et la distance qui séparera les installations portuaires du secteur urbain sera de 19 kilomètres afin qu'aucune résidence ne subisse les retombées atmosphériques.

Dans le plan du développement résidentiel, il n'y a que très peu d'espace réservé aux habitations unifamiliales, les revenus moyens ne permettant pas ce genre de propriété. On assiste plutôt à une planification visant une grande den-

sité de population.

Le conseil municipal siège statutairement quatre fois par année; deux de ces séances sont consacrées au budget. Demandez à l'un des conseillers Varennois à combien s'élevait le nombre de

séances statutaires par année!

Somme toute, des différences nous séparent, surtout pour ce qui a trait à la condition féminine, mais beaucoup de domaines nous rapprochent, malgré la distance...

### A.F.E.A.S. de Varennes

Une autre saison estivale tire à sa fin et il est temps pour nous de reprendre nos activités. C'est donc, la tête pleine d'idées, que nous accueillons les anciennes et nouvelles membres lors de notre première assemblée mensuelle

où nous vous dévoilerons le programme et les activités de l'année.

Cette assemblée aura lieu mercredi le 10 septembre 1986, à 19h30, à la Salle Touche-à-tout, 35 rue de la Fabrique, VARENNES.

# À vous d'y voir



Au Canada, chaque année, les accidents de la route provoquent la mort d'environ 70 enfants et en blessent près de 4 000 autres.

Le dernier sondage national a démontré que près de 80% des enfants de moins de cinq ans sont mal protégés dans les véhicules automobiles.

Transports Canada oblige les fabricants de porte-bébé et de sièges d'auto pour enfants à répondre à des normes de sécurité très strictes.

Maintenant, c'est à vous d'y voir: assurez-vous que votre enfant est installé dans un siège monté selon les normes et ancré au véhicule par une attache fixe.

**S'attacher, c'est prendre parti pour la vie.**

Transports Canada Transport Canada

Canada

**RENÉ CHARBONNEAU**  
REPRÉSENTANT  
DES VENTES

**652-3973**

**access** Chevrolet Oldsmobile

1727 ROUTE 132, VARENNES JOL 2P0

**OFFRE D'EMPLOI  
RÉCEPTIONNISTE**

- \*belle personnalité
- \*bilingue
- \*Notion du dactylo
- \*Disponible pour une rotation de période de travail, soit de 8h30 à 3h00 P.M. ou 3h00 à 9h30 P.M.

Contactez **M. Pierre Ruel,**  
à **652-3973**

**652-3973**  
MTL.: 875-5271

**access** Chevrolet Oldsmobile

1727 Route 132, Varennes  
Angle Chemin du Petit Bois

**SÉCURE TON TOÛT**  
1589 LAVOIE, VARENNES  
652-6245  
Daniel Paquin, prop.

- Système d'alarme
- Intercom
- Extincteurs
- Système de surveillance par caméra

**NOUVEAU**  
Vous pouvez voir tous nos produits en montre chez:  
**Mr. Cadilo**  
2050 Marie-Victorin  
Varennes local 115  
652-3928



# Varennnes

## Les deux Chambres de Commerce se jumellent



Madame Monique Dupuis s'est vu offrir une magnifique potiche de céramique par le docteur Mesmoudi.

Devant près de deux cents personnes qui avaient pris place dans le gymnase de L'École Secondaire St-Paul de Varennes, les représentants de la Chambre de Commerce de Varennes, en l'occurrence Madame Monique Dupuis, sa présidente, et de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'El Jadida,

Monsieur Mokhtar Harit, son vice-président, ont paraphé un protocole de jumelage.

### Les objectifs

Dans son allocution, la présidente de la Chambre de Commerce de Varennes rappelle que la devise de l'association est "Bâtir ensemble" et que la signature du protocole constituait une mise

en application de cette devise. Elle déclarait souhaiter ardemment que cette union ne soit pas que symbolique, mais la concrétisation de la volonté de ces deux chambres de bâtir ensemble des relations privilégiées. Elle a remercié la présidente du comité de jumelage, Madame Monique Dupuis, pour son infatigable travail dans ce dossier.

"En signant l'acte de jumelage des deux chambres nous constatons que le jumelage entre les deux villes est sur la bonne voie. La coopérative économique est le meilleur moyen de sceller notre union" devait déclarer le vice-président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'El Jadida, Monsieur Mokhtar Harit. Il a, par la suite, souligné que la ville d'El Jadida compte une aire de 5 hectares réservée aux petites et moyennes industries et qu'une trentaine d'entreprises sont déjà en pourparlers pour s'y installer.

Pour le président du conseil municipal et ministre de l'Industrie et du Commerce, Monsieur Tahar El Mesmoudi, ce jumelage est une excellente cho-

se puisqu'il permet de créer une structure d'accueil et des moyens de coopération dans les domaines industriels et commerciaux. Il a dit espérer vivement que se prépare le plus rapidement possible une visite de gens d'affaires de Varennes et de la région dans le but de prospector les terrains disponibles et d'identifier ceux des besoins du marché Marocain qui pourraient être comblés, et ultérieurement qu'une délégation Marocaine puisse effectuer des démarches dans le même sens.

Rappelant qu'il est un ardent défenseur des Chambres de Commerce et qu'il a contribué à la fondation de celle de la Rive-Sud, le député de Bertrand, Monsieur Jean-Guy Parent, a offert sa plus entière collaboration afin que le jumelage ne demeure pas au niveau des bonnes intentions et que le voeu exprimé par Monsieur Mesmoudi devienne réalité.

"Je souhaite que le rapprochement des deux Chambres marque le début d'une aire de coopération profitable à tous", déclarait le maire de Varennes, Monsieur Louis-Philip-



Pour ceux et celles qui, comme Madame Didier et Monsieur Ratnani, ont oeuvré depuis plus de deux ans à préparer ce projet, la joie de l'accomplissement est grande...

pe Dalpé, après avoir fait état de l'importante contribution de la Chambre dans ce dossier.

Présidente du comité de jumelage, Madame Monique Dupuis a rendu hommage à Monsieur Jean-Paul St-Germain qui, en janvier 1984, avait été à l'origine d'une proposition visant à étudier la possibilité de jumeler Varennes à une ville étrangère. "Le jumelage c'est l'occasion

pour les gens d'ici de connaître les gens d'ailleurs. Le projet a permis de découvrir la culture et surtout l'hospitalité Marocaine", mentionnait Madame Didier.

**Echanges de cadeaux**  
La signature des documents officiels a été suivie par l'échange des bannières respectives des deux organismes, et la remise de souvenirs aux membres de la délégation. Les membres féminins

ont reçu une assiette en céramique, réalisation d'un atelier local, alors que les membres masculins se sont vu offrir des pièces de monnaie royale.

Notons en terminant que la soirée s'est terminée par une surprise fort agréable. En effet, grâce à la collaboration de la compagnie Royal Air Maroc, Monsieur Donat Quintal s'est mérité un voyage pour deux personnes à Casablanca.

## LA CHAMBRE DE COMMERCE DE VARENNES REMERCIE

TOUS CEUX QUI ONT RENDU FINANCIÈREMENT POSSIBLE LE JUMELAGE AVEC LA CHAMBRE DE COMMERCE ET L'INDUSTRIE DE EL JADIDA (MAROC)

Accès Chevrolet Oldsmobile Inc.  
Assurance Beauchemin  
Atelier Provost & Jodoin  
Banque Royale  
Beauchemin et Fils Enr  
Beauchoc  
Beauval  
Bombardier  
Boucherie Brunelle  
Boutique El Jadida  
Boutique Lucidouce  
Boutique Nou-Nou  
Boutique Polichinelle  
Buffet Monique  
Cabanons Fontaine  
Caisse Populaire de Varennes  
Centre d'esthétique Rita Berthiaume Inc.  
Chicoine & Dupuis  
Construction Jasmont  
Distribution P.L.D.  
Dughily & Frère Enrg.  
École SEcondaire Saint-Paul  
Fleuriste Sainte-Anne de Varennes  
Francine Gélinas, notaire  
Génie Vert  
Georges Marquette  
Gilles Didier, pièces d'autos  
Goyette Maurice Buick Pontiac 1983 Inc.  
Jacques Malo, agent immobilier  
Jacques Paquette

Jean-François Fortin, opticien  
Jean-Paul Saint-Germain  
Journal La Seigneurie  
J.P. R. Laliberté  
Hercules  
Joubert & Frère  
Lavallée & Lussier  
Les Automobiles M.J.P.  
Les Industries Varennes Inc.  
Les Soudures Camille Chagnon  
Maçonnerie Dany Demers  
Maintenance Collette  
Marc Rodrigue, notaire  
Michel Legault, graphiste  
Moreau, Boisselle, Goupil, Brunelle, Patenaude & Associés, C.A.  
Péto-Canada  
Pétromont  
Pneus L. Tremblay Enr.  
Raynald Roy  
Réparations de soupapes Varennes  
Robert Brosseau, assurances  
R.B. Automobiles  
Restaurant "Le Rendez-vous"  
Royal Air Maroc  
Salon Le Blaireau  
Salon Lisette Fontaine  
Super Dico 80  
Télérama  
Tricots Varennes  
Voyages Varennes Inc.



# Varennnes

## Pétromont investit 20 millions de \$ à Varennnes

Le président de Pétromont, M. André Lapalme, a annoncé la semaine dernière un investissement de 20\$ millions à l'usine de Varennnes. Le projet vise la construction d'une nouvelle tour de fractionnement pour les liquides de gaz, des installations pouvant accueillir 20 wagons-citernes par jour ainsi que des facilités de stockage.

Grâce à cet investissement, Pétromont pourra choisir ses matières premières selon les marchés et s'alimenter, au besoin, en liquides de gaz naturel. Le complexe de-

viendra de la sorte l'une des usines pétrochimiques les plus flexibles en Amérique du Nord. "Lorsque l'on sait que les coûts de production, et que la valeur de chaque matière première peut fluctuer très rapidement, on comprend combien cet investissement est essentiel à la relance de Pétromont" devait déclarer Monsieur Lapalme.

### La deuxième phase du plan

Avec cette construction, la compagnie entreprend la deuxième phase de modernisation de son usine. Quand à la première,

elle est en bonne voie de réalisation. L'installation de moteurs électriques et l'implantation du système de contrôle par ordinateur devant diminuer sensiblement les coûts d'opération, seront terminés d'ici quelques semaines.

Pour ce qui touche la troisième partie du plan de relance, celle qui concerne le développement de nouveaux marchés et des accords à conclure avec de nouveaux clients, rien n'a transpiré des démarches en cours.

## Services de gardiennage


Nous tenons à remercier la Boutique Lucidouce d'avoir bien voulu nous commander lors de la Saint-Jean-Baptiste, ce qui nous a permis d'avoir notre char allégorique. C'est dimanche le 7 septembre qu'aura lieu notre épluchette de blé d'In-

de annuelle et le lendemain, le 8 septembre, notre réunion mensuelle. Il sera question des activités à venir et toutes les suggestions sont les bienvenues.

On vous attend nombreuses et en forme pour la nouvelle sai-

son. Il nous fait toujours plaisir de recevoir de nouveaux membres. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter Jocelyne Robert à 652-6800.

A bientôt  
Carmèle Racicot,  
652-3289.



**Les ATELIERS MIMI-PINSON**  
GARDERIE PRIVÉE, PERMIS 223292015

- Jeux éducatifs
- Service 7h à 18h
- Arts plastiques
- Reçu pour fin d'impôt
- Musique
- Éducateurs féminins et masculins
- Repas chauds

26 Ste-Anne, Varennnes **652-6869**



### COURS DE BALLET JAZZ À VARENNES (SESSION AUTOMNE-HIVER)

Cours niveau débutants: Mardi 9 septembre '86  
Adolescents: 19:00 heures  
Adultes: 20:30 heures

SOUS-SOL DE L'ÉCOLE MARIE-VICTORIN  
20, RUE VINCENT, VARENNES (entrée par la cour)

Cours niveau intermédiaire: Lundi 8 septembre '86  
Adolescents: 19:00 heures  
Adultes: 20:30 heures

nouveau local, 232, RUE Beauchamp  
Coût: \$5.00 la classe durée 1h15

Professeur: Gaëtan Lecavalier en collaboration avec l'école de danse Aldor et Andrée Grenier  
S.V.P. inscription 1/2 heure avant le cours  
Pour plus d'information: **652-9591**

• ANTIROUILLE •

## CENTRE PROFESSIONNEL

1709 MARIE-VICTORIN  
VARENNES  
**652-9652**

GRAND CHOIX D'ANTIROUILLE  
POUR VOITURES ET CAMIONS NEUFS  
ET USAGÉS

- ANTIROUILLE À L'HUILE (CHAUDE)
- GRAISSE GRAPHITE (CHAUDE)
- CIRE D'ABEILLE (QUI NE COULE PAS TRANSPARENT)

Nous défions toutes concurrences

Cire d'abeille  
Graisse graphite  
Huile chaude  
Antirouille, Cire,  
Anti-tâche  
aux meilleurs prix de la région



# JVC LE VIDÉO QUI A TOUT

**4 TÊTES**



- Circuit HQ meilleure image !
- Télécommande à accès direct
- 4 programmations / 14 jours
- Syntonisateur digital
- 4 têtes pour effets spéciaux

**2 NETTOYAGES GRATUITS**  
VALEUR DE \$70.00

**1 CARTE DE MEMBRE GRATUITE**  
+ 52 FILMS DE LOCATION GRATUIT

L'INVENTEUR DU VHS

## HQ

HAUTE QUALITÉ VHS

HR-D180

À UN PRIX INCROYABLE

# \$ 599

**WOW!**

## VideoMovie

VHS-C

### GR-C7



**NE PÈSE QUE 2.9 LIVRES**  
**LA PLUS PETITE AU MONDE !**

CCD

AF

Auto focus

HQ

Haute qualité 1/16"

\* TOUS LES  
ACCESSOIRES  
GRATUITS  
À L'ACHAT

**PRIX SPÉCIAL  
EN MAGASIN**

## TÉLÉRAMA

VENTE ET REPARATION

2194 MARIE-VICTORIN, VARENNES

Les  
spécialistes en électronique...

**652-2755**



# COURS DE DANSE à Varennnes

avec **ALDOR & ANDRÉE**

AU GYMNASSE DE L'ÉCOLE MARIE-VICTORIN  
RUE VINCENT À VARENNES

Il nous fait plaisir de vous informer  
que nos cours de danse débiteront pour

**DÉBUTANTS: (à votre choix)**

Dimanche après-midi	7 sept. de 13h00 à 15h00
Dimanche soir	7 sept. de 19h00 à 21h00
Mardi soir	9 sept. de 19h00 à 21h00

Prix \$5.00 par personne pour 2 heures de cours, payable à chaque semaine, sans aucun contrat ni frais d'inscription.

**JUNIORS DÉBUTANTS:** Mardi soir à 18h00, prix \$3.00 par enfant payable à chaque semaine.

Niveau intermédiaire & avancé Dimanche à 11h00 et 12h00 juniors

Deux professeurs diplômés avec 16 ans d'expérience enseignent ensemble toutes les danses sociales

**Bronzé - Argent - Or - International**

Possibilité de cours semi-privés & privés

**COURS DE BALLET JAZZ** — le mardi 9 sept. (différents niveaux)

**INFORMATIONS ET INSCRIPTION: 652-9591**  
**Aldor & Andrée Grenier, professeurs**

diplômés de la Fédération des Loisirs Danse du Québec  
et Membres de la Corporation des professeurs  
diplômés en danse sociale du Québec.





# Varenes

Une murale consacrée à Mère d'Youville

## Le Foyer Lajemmerais reçoit une oeuvre magnifique de Pierrette Lacas

C'est en présence des membres de la délégation d'El Jadida qu'a été dévoilée vendredi dernier une magnifique murale qui ornera désormais le hall d'entrée du Foyer Lajemmerais. Il s'agit de l'oeuvre d'une artiste-peintre de Varennes, Mme Pierrette Lacas, qui a pu être offerte à l'insitution grâce à une campagne de souscription.

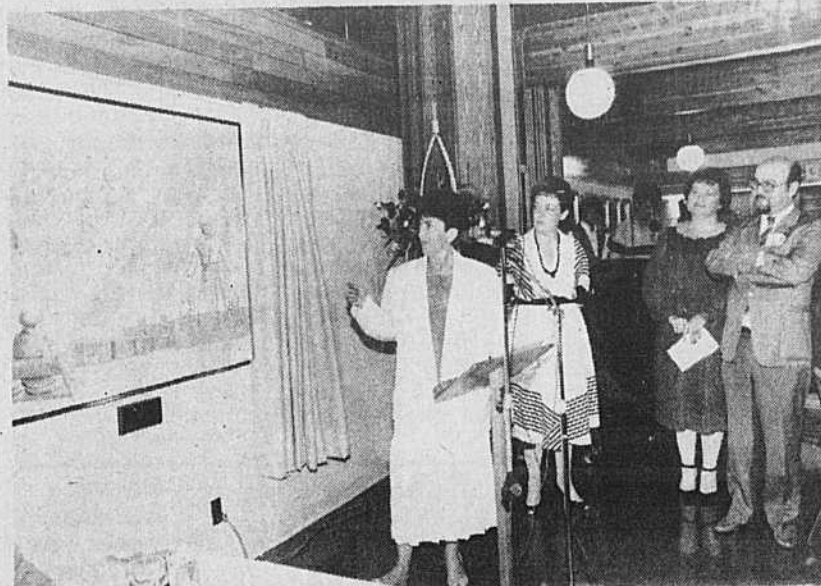
La cérémonie s'est déroulée dans une atmosphère chaleureuse au cours d'un souper offert par le Foyer Lajemmerais, événement qui constituait pour les visiteurs marocains la dernière étape de leur séjour à Varennes. Environ quatre-vingts convives, des bénéficiaires, les membres du conseil d'administration du Foyer, des représentants des bénévoles, des délégués de la Chambre de Commerce locale, ont pris part à cette fête.

La présidente du conseil d'administration, Mme Nicole Jarry, a, dans un premier temps, fait un bref historique de l'institu-

tion et donné quelques détails sur son mode de financement. Elle a rappelé que, dès 1859, la supérieure générale des Soeurs Grises se rendait à Varennes pour étudier sur place le projet d'une nouvelle maison de charité pour les pauvres, les vieillards et les orphelins. L'établissement fut inauguré l'année même.

Depuis le siècle dernier la vocation du centre d'accueil s'est modifiée et le Foyer concentre désormais ses efforts vers les personnes âgées. Construits en 1972, les locaux actuels sont la propriété du gouvernement du Québec qui finance l'institution dans une proportion de 60 pourcent, l'autre partie étant en quasi-totalité défrayée par les contributions des bénéficiaires.

"Maintenant que je vous ai brièvement expliqué notre mode de financement, vous comprendrez sans doute que les sommes essentielles de nos bénéficiaires et que,



Madame Pierrette Lacas explique les grandes orientations qui ont marqué sa toile, sous l'oeil attentif de Mme Nicole Jarry, présidente du conseil d'administration du Foyer, de Mme Monique Didier, présidente du comité de souscription et le docteur Tahar El Mesmoudi, président du Conseil Municipal d'El Jadida et ministre de l'Industrie et du Commerce.

pour les projets qui sortent de ce cadre, il faut faire appel à la communauté varennoise, a poursuivi Mme Jarry. C'est donc dans cette optique que le comité des bénéficiaires a sollicité l'appui de la Chambre de Commerce de Varennes pour mener à bon port le projet de

d'une oeuvre d'art rappelant la vie et l'oeuvre de la fondatrice des Soeurs Grises, Marguerite d'Youville, qui incidemment est née à Varennes. La Chambre de Commerce de Varennes ayant accepté le principe d'une participation, celle qui à ce moment occupait le poste de présidente, Madame

Monique Didier, décida de parrainer la campagne de souscription visant à trouver les fonds nécessaires".

### De généreux donateurs

A son tour, Mme Monique Didier a souligné que la projet n'aurait pu concrétiser sans la participation de trois généreux do-

nateurs: MM. Camille Chagnon, de Soudures Chagnon, Jean-Marc Pitre, de la Caisse populaire de Varennes, et Pierre Tremblay, directeur de la succursale de la Banque Royale à Varennes. Enfin, la Chambre de Commerce a complété la somme nécessaire à l'acquisition de l'oeuvre.

La murale créée par Mme Lacas a pour titre Charisme. Elle est une interprétation très personnelle de la vie et de l'oeuvre de Mère d'Youville. On y découvre l'église contemporaine de Varennes et en transparence une cérémonie de baptême rappelant que Marguerite Lajemmerais est née à Varennes: la coupole

stylisée de Saint-Pierre de Rome évoque la béatification de Mère d'Youville; enfin, la partie inférieure du tableau représente la bienheureuse veillant sur le Foyer entourée de miséreux, d'orphelins et de personnes âgées. L'ensemble de la murale est baignée d'une chaude couleur de soleil.

En procédant au dévoilement de l'oeuvre en compagnie du président du conseil municipal d'El Jadida, et de Mme Monique Didier, Mme Nicole Jarry n'a pas manqué de remercier les généreux donateurs. "C'est le symbole de votre appréciation pour ceux et celles qui ont bâti notre ville".

### La bande à Bud

La brasserie Labatt et l'Association des Joueurs de Balle Madeline Inc. vous présentent la plus hilarante rencontre de balle rapide à Verchères. Elle mettra aux prises les incroyables 4 joueurs de balle Rapide de la bande à "BUD" de

Labatt contre le "club étoiles de Verchères".

En effet la formation Labatt fera escale au parc des Pionniers à Verchères Lundi le 1er septembre 1986 à 19h00 leur spectacle promet d'être drôle à vous couper le souffle à toute votre famille.

# VENTE A NE PAS MANQUER

# 20% A 50%

## DE REDUCTION SUR TOUT L'INVENTAIRE

TOURNEZ LA CHANCE DE GAGNER UN TELEPHONE BANANE D'UNE VALEUR DE \$34.95

TIRAGE LE 1er OCTOBRE 1986

DÉPOSEZ VOTRE COUPON DANS LA BOÎTE À LA

**BOUTIQUE BIZZ-ART ENR.**  
**2458 MARIE-VICTORIN**  
**VARENNES TEL: 652-6505**

(VOISIN DU RESTAURANT LE RENDEZ-VOUS)

TIRAGE D'UN CADEAU BIZZ-ART

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_

AUCUN ACHAT REQUIS



par Nicole Jarry

# Varenes

## Accident spectaculaire à Varenes



Les deux occupants de cette voiture s'en sont tirés avec des blessures légères. Il faut faire preuve d'une grande prudence en circulant sur le boulevard René Gaultier.

Un accident spectaculaire s'est produit sur le boulevard René Gaultier, en face de l'agrandissement des Galeries Varenes. Un véhicule en perte de contrôle a escaladé la bande centrale, pour s'arrêter contre un poteau d'éclairage. Sous le choc, le poteau s'est écrasé sur la voiture, emprisonnant les passagers. On a dû faire appel au service pour dégager les deux occupants du véhicule. Selon les premières constatations, les deux jeunes qui prenaient place à bord de l'automobile n'auraient

subi que des blessures légères.

Il est à souligner que les conducteurs doivent faire preuve d'une grande prudence en circulant sur le boulevard René Gaultier. On y retrouve plusieurs courbes, et selon certaines personnes présentes sur les lieux de l'accident, la pente du pavage n'est pas toujours conforme au dessin de la courbe ce qui résulte assez facilement en une perte de contrôle, surtout sur une chaussée rendue glissante par la pluie ou la neige.

## Cours de conditionnement physique à Varenes

Début: 15 septembre. Fin: 10 décembre. Journée: Lundi et mercredi de 20:00 à 22:00 heures. Endroit: Gymnase du Collège St-Paul. Coût: 50\$ pour 52 heures de cours.

Pour la 4e année consécutive, les cours sera donné par M. Luc Parent en collaboration avec la Ville de Varenes sur une période de 13 semaines. Le premier cours aura lieu le lundi 15 septembre. Il est préférable d'arriver sur place vers 19:40 heures. Des vestiaires ainsi que des douches sont disponibles. L'inscription se fera sur place et un certificat médical est demandé. Les cours se feront de la façon suivante:

- a) 10 à 15 minutes d'exercices de réchauffement.
- b) 20 minutes de course ou de marche à votre rythme.
- c) 30 à 40 minutes d'exercices. 1) sous forme de jeu 2) sous forme de stations 3) déplacement du corps 4) travail au niveau de différentes parties du corps (ex. jambes, abdominaux) 5) sous forme de test.

En effet, trois fois durant la saison, nous

aurons des tests afin d'évaluer votre condition physique.

- d) 30 à 45 minutes de relaxation qui se font généralement sous forme de parties de volleyball.

M. Luc Parent est au Collège St-Paul depuis 6 ans et enseigne

l'éducation physique. Il s'occupe aussi du cours de conditionnement physique depuis 3 ans. Pour renseignements: 655-5219, en soirée.

**Le mot du silencieux**  
Trop beau pour être vrai; trop horrible pour être faux.  
Albert Brie

### CONCESSIONNAIRE GM SUR LA RIVE-SUD,

vous offre,

**CARRIÈRE PROFESSIONNELLE DANS LA VENTE D'AUTOMOBILES. QUALIFICATIONS:**

- \*Expérience de la vente au détail un atout.
- \*Avoir une belle personnalité.
- \*Être méthodique et posséder de l'initiative.

**AVANTAGES:**

- \*Automobile fournie.
- \*Semaine de 41 heures.
- \*Cours complet de Formation Professionnelle.

**SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT**

contacter:

M. Yvon Chaput, Tél.: 652-3973 entre 9h00 et 11h00 A.M.

652-3973

**access**

Chevrolet Oldsmobile

MTL.: 875-5271

1727 Route 132, Varenes

CHEVROLET

**Organise et accompagne un voyage en Grèce Du 6 au 23 sept. Inscrivez-vous Places limitées Pour plus d'informations 652-2961**

**VOYAGES VARENES**

2100, boul. René-Gaultier Varenes Permis du Québec

**AUTO ANDRÉ COLLETTE INC.**  
Vente - Achats - Échanges  
Voitures d'occasion  
Bur.: 652-6933

**GARAGE ANDRÉ COLLETTE MÉCANIQUE GÉNÉRALE**  
Le spécialiste des transmissions automatiques et manuelles et des moteurs  
Gar.: 652-2824  
1382 RIVIÈRE AUX PINS, VARENES

**NOUS REMPLISSONS VOS RÉSERVOIRS À GAZ PROPANE**

**LOCATION THOMAS**

2049 Marie-Victorin Varenes 652-3711

Réparation de petits moteurs à prix très abordable

### Réouverture du verger de Calixa Lavallée



Le Verger de Calixa-Lavallée réouvre ses portes le 3 septembre pour une nouvelle saison. Cette année encore, venez jouir d'un des plus beaux sites de la région tout en vous procurant des pommes d'une meilleure qualité. Vous trouverez au kiosque plusieurs variétés telles la Lobo, la Paulared, la Jersey mac, la McIntosh, la Cortland et la Spartan ainsi que des produits de la ferme et des conserves et desserts maison faits avec le plus grand soin. Vous serez accueillis au kiosque 7 jours par semaine.

On s'y rend par l'autoroute 30, sortie 149, Calixa-Lavallée; vous prenez la gauche à la sortie et continuez 5 km jusqu'à ce que vous voyiez les affiches du Verger.

Pour informations: 583-5495 au 895 Second Ruisseau Calixa Lavallée

LE VRAI MANUFACTURIER DE STORES

**QUI DIT MIEUX?**

**POURQUOI ATTENDRE 2 à 3 SEMAINES?**

**COMPAREZ LE SERVICE LA QUALITÉ LES PRIX**

FABRIQUÉ SELON VOS MESURES

**EN 30 MINUTES**

Le vrai manufacturier du stores!



VINYLE 75x84 64.95\$



TISSUS 75x84 89.95\$



ALUMINIUM 75x84 109.95\$

**ACHETEZ UN PATRON McCall et obtenez en un GRATUITEMENT**  
Valable du 1er au 30 septembre '86

**DRAPERIES-TISSUS PARENT**

700 ouest. CURÉ-POIRIER

LONGUEUIL 670-3324

ÉTABLI DEPUIS 1967

**SERVICE À DOMICILE GRATUIT**

670-3324

DÉCORATRICE DIPLÔMÉE

SERVICE À DOMICILE GRATUIT: 670-3324

PLUS DE \$1,000,000 DE STORES VERTICAUX À ÉCOULER

NOUVEAU: DÉCORATRICE DIPLÔMÉE

NOUS FABRIQUONS DANS NOS ATELIERS

PLUS DE 27 EMPLOYÉS À VOTRE SERVICE



# Varennnes

## 25 ans de Ballet classique à Varennnes

C'est le mouvement des êtres et des choses qui nous reconforte. Si les feuilles des arbres étaient immobiles, les arbres seraient infiniment tristes et leur tristesse serait nôtre. Cette phrase traduit bien la fascination qu'exerce la danse sur beaucoup d'entre nous.

C'est le seul art théâtral qui ne connaisse pas les barrières du langage et qui permette d'exprimer tous les sentiments et pensées humaines tout en mettant en valeur la beauté du mouvement. Le ballet est un art complet qui englobe le théâtre en développant l'expression, la musique, la sculpture en développant l'esthétique des lignes, la peinture et développant le mouvement dans l'espace qui devient une fres-

que animée.

Du côté physique il mobilise le corps humain dans toutes ses possibilités, la formation et l'entraînement des élèves façonnent leur corps pour approcher la perfection. C'est une formation aussi exigeante qu'expressive au niveau physique, intellectuel et spirituel.

Pour toutes les danses le ballet classique demeure la base qui permet aux élèves après formation de se diriger selon leur aspiration dans d'autres types de danse ex: Jazz, moderne, caractère, etc...

Pour souligner les 25 ans de ballet à Varennnes voici en bref son historique.

Le ballet pris naissance au Manoir des Arts (Massue), sous la

direction de Nina Bénard professeur des Grands Ballets Canadiens. Pionnière de cet art dans notre ville, elle amena plusieurs élèves au niveau supérieur de la danse classique, quelques élèves atteignirent la haute formation de danseuse dans diverses Compagnies de danse et d'autres se tournèrent vers l'enseignement. C'est le cas de Martine Laferrière qui commença à l'âge de 7 ans à suivre les cours à Varennnes.

A cette époque l'école comptait une trentaine d'élèves. Après la fermeture du Manoir des Arts, le ballet résista, il se déplaça dans les écoles de Varennnes pour une période de 2 ans. En 1976 voyant que la demande croissait on installa le ballet dans une salle plus adéquate à l'hôtel de Ville. Cet art progressa rapidement en

1978 Martine Laferrière devint l'assistante de Nina Bénard puis en 1980 après s'être perfectionnée auprès de plusieurs professeurs et écoles dont l'école nationale des arts, elle prit l'école en charge et devint le seul professeur, Nina Bénard ayant laissé l'enseignement à plein temps, cette dernière devint l'examinatrice attitrée de l'école et professeur des stages d'été.

L'école compte environ 125 élèves assidus par année qui sont répartis dans les cours préparatoires, élémentaires et intermédiaires parmi celle-ci citons Chantal Brouillard et Johanne McMillan en 1982 ainsi que Manon Bilodeau en 1985 furent sélectionnées parmi plus de 700 élèves pour l'école Pierre Laporte des Grands Ballets Canadiens. On retrouve aussi Sophie



Laferrière qui se joignit à la troupe Kalinka en 1982. Dans l'avenir d'autres élèves feront leur marque d'ici peu.

Le Ballet classique a toujours fait son petit bonhomme de chemin dans l'ombre et nous nous devons aujourd'hui de faire la lumière sur le travail

accompli par les professeurs, les élèves et la pianiste Huguette Laferrière qui a suivi l'école depuis 1975.

Depuis 1984, les cours étaient enseignés à la Palestre du Collège St-Paul à cause des rénovations de l'hôtel de Ville. Cette année pour fêter son

25ième anniversaire les cours de ballet réintégreront l'hôtel de ville dans un local qui a fait peau neuve et plus adéquat au ballet.

Espérant que cet art puisse encore longtemps continuer à faire honneur à la ville et aux citoyens de Varennnes.

### Assemblée du Club de l'Âge d'Or de Verchères

Le club de l'Age d'Or de Verchères souhaite la plus cordiale bienvenue aux membres anciens et nouveaux, à sa prochaine assemblée, qui se tiendra au sous-sol de la mairie, jeudi le 4 septembre à 8 hres.

#### Inscription

Danse de groupe et de ligne sous la direction de Normande et André.

Les membres devront s'inscrire à la première assemblée du 4 septembre, les rencontres seront le mardi soir à 7 hres 30 min. à la salle DeMuy, la date est à déterminer.

Priorité aux membres

de l'Age d'Or.

#### Début des activités en septembre

Le 16 septembre pour les jeux des sacs de sable.

Les membres devront s'inscrire du 1er sept. au 4 sept. aussi le soir de l'assemblée, Jean-Pierre Dansereau prendra vos noms. Tél: 583-3055.

Les 72 première personnes qui donneront leurs noms avant la date limite feront parties des équipes régulières.

Le bowling débutera le 8 septembre départ à 1hre.

Je vous souhaite une Belle Saison.

### Randonnée a White Face

Dimanche le 7 septembre, les gens de Randonnées en Plein Air invitent tous les marcheurs et marche-

ses à gravir avec eux le mont White Face dans la région du lac Placid.

Pour renseignements: 276-6976.

### ERRATUM

Dans La Seigneurie de la semaine on aurait dû lire:



**CHEVROLET CAVALIER 2 portes 1986**  
Inventaire N° 6A-118

Moteur 4 cyl., transmission manuelle, 5 vitesses, sièges bacquets à dossiers inclinables, servo freins, servo direction, suspension ultra-robuste, radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs, volant ajustable, mi. sports, essuis-glaces intermittents, moulures latérales protectrices etc. etc.

**\$10,600.00**

LOCATION 48 MOIS \$299.00/MOIS

652-3973

MTL.: 875-5271

access Chevrolet Oldsmobile

1727 Route 132, Varennnes



# OBONSOINS

Prix en vigueur du mercredi 3 septembre au samedi 13 septembre 1986

### WHITE SWAN

Essuie-tout  
2 rouleaux  
Papier mouchoir, 2 plis  
200



**89¢**

### TRAC II OU ATRA

Lames de rasoir ou cartouches  
paq. 5



**1.99**

PRIX GARANTIS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. La description du produit prévaut en tout temps. Si un OBONSOINS m. est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie. Les produits et les prix annoncés dans cet espace publicitaire sont valides dans tous les OBONSOINS m.

### SIMILAC

Concentré régulier ou avec fer  
ou Lactosérum régulier ou avec fer  
24 x 425 ml



**37.49**

### ELSinORE

Biscuits au beurre  
500 g



**1.89**

### SPIC N SPAN

Nettoyeur liquide  
800 ml

**WINDEX**  
Nettoyeur liquide  
régulier ou citron  
900 ml

**1.29**



### SCOPE

Rince bouche  
750 ml + 250 ml prime



**3.99**

### AIM

Dentifrice  
fluorure  
100 ml



**79¢**



**2.39**

*On a du savoir-faire*

**GILLES TURGEON**

608 Marie-Victorin  
Verchères

583-3988



Limite 3.



# Varenes

## La halte-garderie ouvre ses portes



Mesdames Francine Dalpé, Johanne Avard, Manon Brunet, Lisette Beaulieu, Lise Beauchemin, Sylvie Desjarlais et Sylvie Plouffe étaient présentes pour recevoir des mains du député de Bertrand, Monsieur Jean-Guy Parent, un chèque au montant de \$500.

Une autre première Varennoise, et peut-être Québécoise, vient de se réaliser. Une halte-garderie basée sur le principe de la participation de chaque membre vient d'ouvrir ses portes. La formule est innovatrice dans la mesure où chaque maman inscrite pourra faire garder son ou ses enfants à la condition expresse qu'elle assume soit tour de garde. D'autres initiatives similaires ont été tentées ailleurs dans la province, mais dans plusieurs des cas on a confié à des employés le soin de s'occuper des enfants.

La seule employée embauchée, Madame Sylvie Plouffe, assurera la continuité auprès des enfants dont l'âge s'échelonne entre 18 mois et l'âge scolaire, et évitera par le fait même qu'ils soient complètement dépayés.

Dans un premier temps, le service sera disponible deux demi-journées par semaines puisque les 24 personnes nécessaires ont

été recrutées, mais dès que le nombre sera suffisant, il sera possible d'opérer tous les jours de la semaine. Rappelons que ce service s'adresse aux mères au foyer et qu'il vise à leur permettre en toute quiétude de prendre des cours, de se rendre à un rendez-vous chez le médecin, etc...

En marche depuis septembre 1986, le projet a mis un an à se concrétiser. Il a été mené de main de maître par un comité constitué de Mesdames Francine Dalpé, Johanne Avard, Manon Brunet, Lisette Beaulieu, Lise Beauchemin, et Sylvie Desjarlais.

### Des subventions essentielles

Deux des nombreuses demandes de subventions ont reçu une réponse favorable. La première concerne la fourniture du local numéro 7 du Centre communautaire par la ville de Varennes et l'octroi d'un montant de 1 500\$. La seconde, une somme de 500\$, a été obtenue du député du comté de Bertrand, Monsieur Jean-Guy Parent.

Ce dernier a rencontré les responsables

du projet, mercredi dernier, et leur a expliqué qu'il accueillerait toujours favorablement des demandes émanant de groupes qui se sont pris en main et dont les demandes ne reposent pas entièrement sur l'état. Il s'est montré très intéressé par la formule employée, et a

souhaité la meilleure chance possible au groupe.

Notons en terminant que les personnes intéressées à obtenir de plus amples informations peut communiquer avec Madame Lisette Beaulieu, au 652-9953, ou avec Madame Sylvie Desjarlais, au 652-6773.

## Montée Saint-Julie / Varennes

MSJV vous invite à venir à notre camp d'essai en vue de former nos équipes de compétition pour la saison 1986-87.

Bonne chance à tous et bonne saison!  
**Endroit** Aréna de Varennes  
**catégorie**, DATE,

**heure.**  
Midget. Samedi, 6 septembre 1986 à 21h00 à 22h00.  
21h00 à 22h00. Dimanche, 7 septembre 1986 à 12h00 à 13h30.  
Bantam: samedi, 6 septembre 1986 à 20h00 à 21h00. Dimanche, 7 septembre

1986 à 13h30 à 15h00  
Pee Wee: Samedi, 6 septembre 1986 à 18h30 à 20h00. Dimanche, 7 septembre 1986 à 15h00 à 16h00.  
Atome: Samedi, 6 septembre 1986 à 17h00 à 18h30. Dimanche, 7 septembre 1986 16h00 à 17h00.



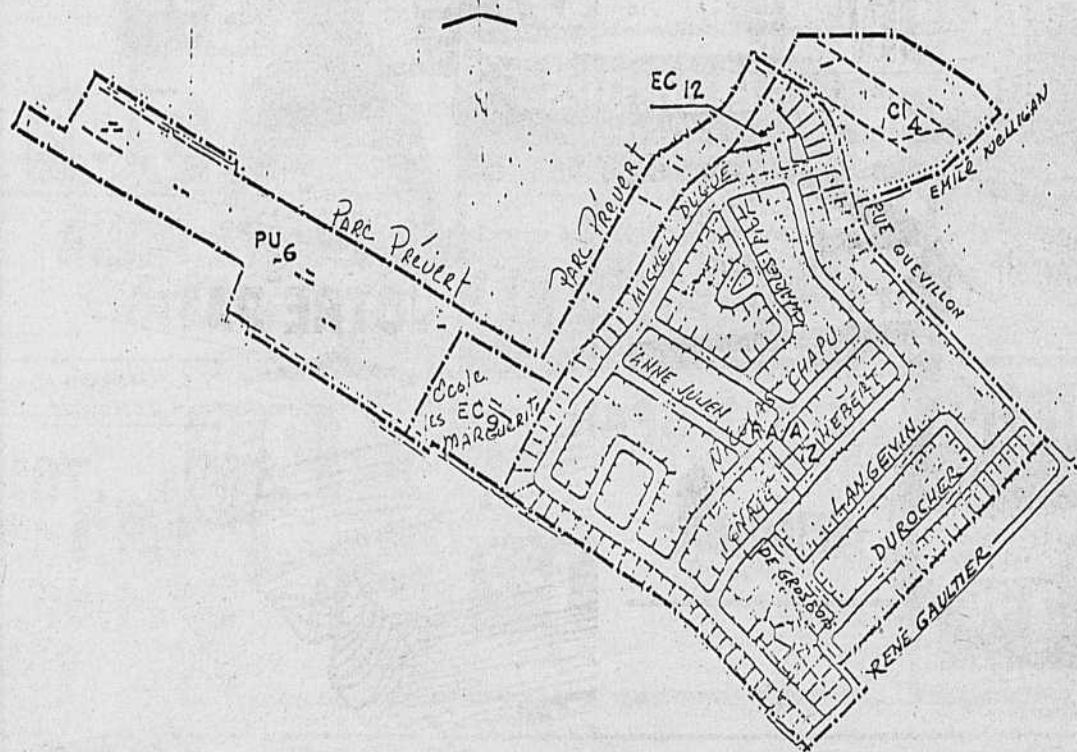
Ville de Varennes service du greffe

### -AVIS PUBLIC-

#### DÉPÔT ANNEXÉ À LA LISTE ÉLECTORALE LOCTAIRES - RÈGLEMENT 347

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme l'annexe à la liste électorale mentionnant les locataires de la municipalité est déposée aux fins de l'enregistrement des propriétaires et locataires habiles à voter sur le règlement numéro 347 adopté par le Conseil à la séance régulière tenue le 2 septembre 1986.

Les zones concernées et contigues pour ce règlement sont montrées au plan publié.  
Règlement 347: Modifiant le règlement de construction et zonage numéro 345 en réduisant le frontage du lot composant la zone EC-12 (située en bordure de la rue Quévillon à proximité du Parc Prévert)



#### PROCÉDURE:

Tout locataire d'un immeuble ou terrain situé dans ces zones publiées et décrites ci-contre et qui désire être inscrit sur l'annexe à la liste électorale doit présenter par écrit une demande à cet effet au bureau de l'Hôtel de Ville situé au 175 rue Sainte-Anne avant le 10 septembre 1986 à 16:30 heures.

Une séance du bureau de révision si besoin est, aura lieu en la salle du Conseil le 11 septembre 1986 à 19:00 heures pour traiter des demandes reçues en inscription, le tout selon la Loi.

Toute personne peut consulter l'annexe à la liste électorale déposée pour les zones concernées et contigues du règlement 347 au bureau de l'Hôtel de Ville.

Donné à Varennes ce 3<sup>ème</sup> jour du mois de septembre 1986

Luce Doucet, o.m.a.  
Greffier.

## Cours de tenue de livres

Boucherville, le 29 août 1986. Pour une deuxième année consécutive, CIDEL organise pour vous des cours à caractère administratif. Pour la session de septembre, nous vous invitons à vous inscrire à l'un des cours suivants: Tenue de livres et Finance.

### Tenue de livres

Ce cours vous familiarisera avec les techniques de la tenue de livres par une approche simple et progressive. Vous y trouverez les renseignements qui vous aideront à vous doter d'un système comptable fiable.

### Cours de finance

Ce cours vous permettra d'apprendre les principes de base de la gestion financière. Vous vous familiariserez avec les états financiers et vous vous doterez de techniques de planification efficaces dans ce domaine.

Ces deux cours ont une durée totale de 30 heures et ils auront lieu les lundi et mercredi, de 19H00 à 22H00, pendant cinq semaines. Coût: 45\$.

L'inscription aura lieu les 8, 9 et 10 août 1986, en téléphonant entre 8H30 et 16H30 au 855-3131, poste 247.

**RESTAURANT**

## La Romance

Fruits de mer, biftecks, pâtes et pizza  
**LICENCE COMPLÈTE**

**MOULES MARINIÈRE**  
OU FARCI À L'AIL

**\$10.95 À VOLONTÉ**  
INCLUANT: SOUPE, THÉ OU CAFÉ,  
DESSERT DU JOUR

pour réservation de groupe, appelez le chef Robert à 655-6220.  
Ouvert de 11h à 23h, mar. merc. jeu. ven.  
16h à 23h sam. dim. (lundi fermé)

**774 Pierre-Viger**  
(coin de Varennes)  
**Boucherville**

*Duratsco* DÉCOR

1250 Montée Ste-Julie  
Varennes  
652-2133

**Spéciaux du mois de septembre**

**TOUT NOS COUPONS RÉDUIT DE 30 %**

De ARMSTRONG tuile Salarian sans cirage	<b>1.29</b> ch.
PRÉLART CHALET	<b>4.00</b> ch.
LOT DE PRÉLART DE HAUTE QUALITÉ	<b>7.50</b> v.c.
RIDEAUX DE DOUCHE	<b>1.50</b> ch.
PEINTURE LATEX COUCHE DE FOND	<b>9.95</b> (4 litres)

Quelques-uns ont de légères imperfections

Léger supplément pour mesure ou livraison



# SPÉCIAUX

## PRIX PAYER ET EMPORTER

Du 31 août au 14 septembre 1986

### CLÔTURE INTIMITÉ



5' haut X 8' long  
2 mcx 2 X 4 X 8'  
17 mcx 1 X 6 X 5'

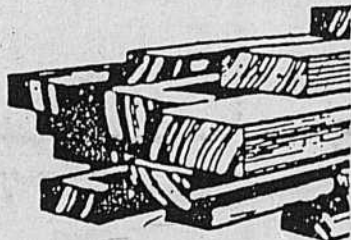
PRÉ-COUPÉ  
**\$17<sup>38</sup>**  
section

### BOIS D'ÉPINETTE

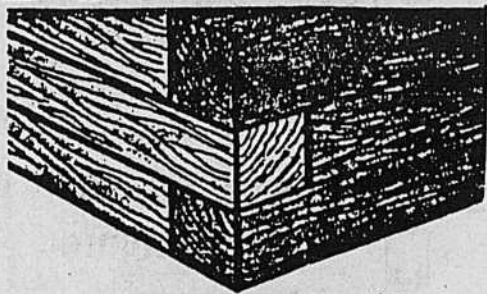
2" X 4" X 8" **\$1<sup>89</sup>**  
mcx

2" X 3" X 8'

**98<sup>c</sup>**



### DORMANTS



*Spécial liquidation  
tant qu'il y en aura!*

5" X 5" X 8'  
Tremble  
Créosotes noirs

**\$4<sup>49</sup>**



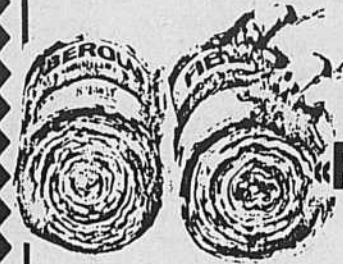
*Pssst...*

NOUS  
REPLISSONS  
VOS  
RÉSERVOIRS  
À GAZ  
PROPANE

## SPÉCIAL LIQUIDATION FIN DE SAISON

Stock régulier et démonstrateur

- 5 cabanons
- 25 parasols
- 20 brouettes
- engrais, etc.
- 10 ensemble patio assorties



LAINES  
ROULEAUX  
"FIBERGLASS"

ROSE **\$8<sup>35</sup>**

R10 X 15" X 40 pc

**\$7<sup>85</sup>**

R12 X 15" X 30 pc

### TABLE À PIQUE-NIQUE



Cèdre de l'Ouest  
bouts carrés ou arrondis  
semi-assemblée  
**SPECIAL**

*Spécial liquidation  
tant qu'il y en aura!*

Rég.: \$59.95

**\$39<sup>95</sup>**

**SOLDE**  
FAITES-LE-AVANT  
L'AUTOMNE

Économisez sur tous les bidons de 4 litres de tout produit Olympic



Du 21 août au 14 septembre 1986

Chez votre marchand Olympic participant.

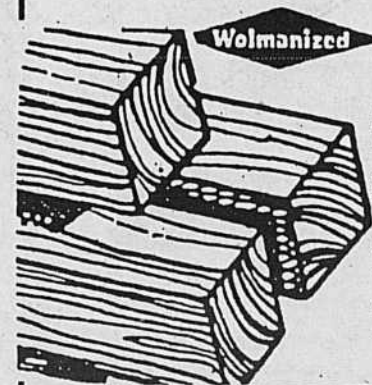
Peintures et teintures  
**OLYMPIC**

### PRÉ-MÉLANGÉS



**\$2<sup>89</sup>**  
le sac

### BOIS TRAITÉ POUR VOTRE PATIO



Wolmanized

L'idéal pour l'extérieur

2 X 8	.78 <sup>c</sup>
10' & 16'	p.l.
2 X 10	1.15 <sup>p.l.</sup>
10' & 16'	
2 X 12	1.60 <sup>p.l.</sup>
16'	
4 X 4	.75 <sup>c</sup>
12' & 16'	p.l.

CENTRE de la MAISON



**E. BEAUCHESNE inc.**

300, Montée Ste-Julie, Ste-Julie 649-1581

Matériaux de construction — Quincaillerie — Distributeur de gaz propane et location d'outils.



Chez  
Beauchesne  
**FIABILITÉ**  
et  
**SERVICE**  
sont de mise!





# Varenes

## La répartition scolaire, Des parents sont insatisfaits

Comme à chaque année, un nombre de parents sont insatisfaits de la répartition scolaire. Certains sont aux prises avec le fait que leurs enfants aillent à fréquenter des établissements différents, d'autres se plaignent que leur enfant ne pourra être inscrit à l'école la plus proche de leur domicile, etc...

**La politique de la commission**  
Modifiée il y a quelques années, la politique de la Commission Scolaire vise prioritairement à assurer aux enfants la continuité dans une même école et à ne pas séparer les membres d'une même famille. Secondaire-

ment, l'on tient compte du lieu de résidence de l'enfant ou de celui de sa gardienne.

Les problèmes découlent surtout d'une sous-estimation du rythme de croissance du développement urbain autour de l'école La Roseaie, lieu où sont actuellement transportés les enfants en provenance du secteur rural. A l'ouverture de cette école, le bassin de population dans le secteur environnant n'était pas suffisant pour remplir les locaux, ce qui a été à l'origine de la décision d'y intégrer les enfants du secteur rural. Le secteur s'est rempli plus vite que les pré-

sions.

Sur tout le territoire de la Commission Scolaire, entre 75 et 80 familles se seraient déclarées mécontentes de la répartition proposée par le comité. Ce comité de répartition, composé des commissaires Mme Monique Sicotte (Varenes), Mme Lucie Provost (Verchères), de Mme Blondin et de MM Alain Villemure et Carol Tremblay (St-Julie), d'une représentante du comité de parents, Mme Lorraine Lair (Varenes), d'un directeur d'école M. Jean-Jacques Beaudet, ainsi que des

personnes ressources suivantes Jean-Pierre Laliberté, technicien et Jacques Garneau, directeur des services éducatifs, est décisionnel. Dès le mois de février, ses membres entreprennent des consultations auprès des écoles et des municipalités pour étudier la situation. L'on tente aussi de régler les situations problématiques qui traînent de l'année précédente, ces cas concernant souvent de famille venues s'établir à Varenes en cours d'année scolaire.

A certaines occasions, le comité reçoit des personnes ayant à

se plaindre des décisions qui leur ont été transmises. De toutes façons, selon Monsieur Jacques Garneau, bien qu'il soit impossible de répondre positivement à toutes les demandes, les parents reçoivent toute les informations nécessaires.

### Un coup d'oeil sur l'avenir

Avec l'année 86-87 se terminera l'entente avec la Commission Régionale de Chambly qui a eu pour résultat la modification du statut de l'école Labarre. Une fois cette bâtisse récupérée, la Commission locale pourra compter sur 9 classes

de plus, ce qui devrait atténuer le manque de locaux. Par ailleurs, une étude démographique a été commandée au ministère de l'Éducation du Québec pour analyser les besoins futurs au niveau élémentaire. Les résultats devraient en être connus vers la fin du mois d'août, ce qui permettra d'amorcer ou pas une demande pour un quatrième école primaire. Il est déjà prévu que les enfants du secteur rural réintégreront l'école Labarre.

Pour la première fois cette année, on note une diminution du nombre d'enfants au

niveau maternelle. Il y aurait cinquante nouvelles inscriptions de moins que l'année précédente. Serait-ce attribuable au ralentissement marqué subi dans le domaine de la construction domiciliaire dans les années 1980-81, période pendant laquelle les taux d'intérêt étaient inabordable; il y a fort à parier qu'il y a un lien de cause à effet...

Un rapport sur le nombre de plaintes enregistrées sur la répartition sera déposé au conseil des commissaires lors de la séance du mois de septembre. Nous y reviendrons...

## Musée ferroviaire

Le dimanche 31 août 1986, le Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant compte sur ses visiteurs pour choisir le vainqueur d'un concours de modèles réduits organisé à l'occasion du 150<sup>ème</sup> anniversaire du premier chemin de fer au pays. Au nombre de treize, les participants soumettront à l'appréciation du public des modèles réduits de la Dorchester, première locomotive à vapeur en usage au Canada. Pour affronter le verdict, ces bricoleurs astucieux ont travaillé à fond de train depuis le lancement du concours, en mars dernier.

Au cours de la journée consacrée à l'élection, chaque visiteur

recevra un bulletin de vote. Ces électeurs ou électrices pourront observer à loisir les treize modèles réduits qui seront exposés près d'une réplique de la locomotive Dorchester. Suite au dépouillement des votes, le lauréat ou la lauréate de ce concours recevra un trophée et un chèque de \$50000. Quant au modèle réduit gagnant, il rejoindra les collections du musée de manière à ce qu'il puisse être encore admiré lors du bicentenaire du premier chemin de fer canadien ou qui sait...

Les personnes désireuses d'obtenir des renseignements sur cette exposition-élection peuvent téléphoner au numéro 632-2410.

### BOUCHERIE ÉPICERIE DU VIEUX VARENES

J. CHARBONNEAU ET FILS ENR.

319 SAINTE-ANNE, VARENES  
Tél.: 652-2042 GROS OU DÉTAIL

Spécialité boeuf de l'Ouest A1

★ Prix spéciaux pour congélateur ★

VOLAILLE - BOEUF - VEAU - PORC  
JAMBON - VIANDE FROIDE - FROMAGE  
FONDUE CHINOISE à 2 heures d'avis

FRUITS DE MER

SPÉCIAUX HEBDOMADAIRE  
● VIANDE-ÉPICERIE-FRUITS-LÉGUMES ●

EN VEDETTE CHAQUE SEMAINE  
NOS SPÉCIAUX



VISEZ VZ  
JUSTETE'EE

BIÈRE-VIN

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES  
ACCEPTÉES

LIVRAISON GRATUITE

# MEILLEURS PRIX GARANTIS

TOUTE LA SEMAINE ET AUSSI  
SAMEDI 6 SEPTEMBRE  
DIMANCHE 7 SEPTEMBRE DE 9H À 5H  
(plus de 110 voitures en inventaire)



6,333\$

No. 86-2098.A

PLYMOUTH RELIANT S.E. 1984  
2.2 litres, automatique, servo-freins et direction, stéréo, 1/2 vinyle, sièges baquets. 55,500 km. Balance de garantie.

Garantie de 1 an  
2 ans ou  
3 ans  
disponible  
sur  
modèles  
81 et +

4,???



CAMARO 1980 BERLINETTA  
Tout équipée et air + T-Top, pneus lettrés, noir

No. 85-5005.A

6,444\$



PLYMOUTH TURISMO 2+2 1984  
2.2 litres, 5 vitesses, stéréo, sièges capitaine, Michelin + mags TRX neufs. 61,200 km. Rouge.

No. 19.85

5,444\$



DODGE 600 1983  
4 portes, 2.2 litres, automatique, servos, gris et bleu 2 tons, stéréo, serrures électriques, grands enjoliveurs de roues, 71,200 km.

No. 86-4528.A

10,555\$



CHRYSLER LE BARON GTS 1985  
Régulateur vitesses, automatique, air climatisé, stéréo, Michelin. 16,700 km.

No. 19.49

9,999.99\$



PLYMOUTH RELIANT S.E. WAGON 1985  
Air climatisé, stéréo, automatique, brun int. gold. 18,400 km.

No. 865504.A

IMPOSSIBLE

2 PNEUS D'HIVER  
GRATUITS AVEC  
ACHAT 2000\$ ET +  
INSPECTÉ POUR L'HIVER FAITE À LA LIVRAISON ET +

GUY OU PATRICE



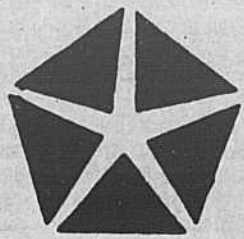
Chaput

2476 Marie-Victorin, Varenes

652-2979  
652-2970



# GRANDE VENTE DE LIQUIDATION '86



EN PLUS  
PROFITEZ DES  
RABAIS  
CHRYSLER  
DISPONIBLES...

● **OUVERT** ●

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE  
LES 5, 6 ET 7 SEPTEMBRE '86  
+ DE 250 AUTOS ET CAMIONS  
NEUFS À LIQUIDER

EXEMPLES

## CARAVELLE

1986 4 PORTES SEDAN



N° 86-2501 \$217.97/mois

**\$10,949.00**

## le Baron GTS 1986



N° 86-4553 \$237.00/MOIS

**\$12,249.00**

## NEW YORKER

1986



N° 86-5018 \$337.26/MOIS  
LOCATION 48 MOIS

**\$16,949.00**

## RAM 50 1986

TRANSMISSION AUTOMATIQUE



N° 86-6508 \$152.13/MOIS

**\$8,549.00**

## RELIANT 1986 neuve

4 PORTES



N° 86-2142 \$168.52/MOIS

**\$8,949.00**

- Radio AM-FM
- Chauffe-moteur
- Sièges tissus/vinyle
- Pneus radiaux
- 2.2 Li. Injection

## LASER 1986



N° 86-3011 \$223.62/MOIS

**\$11,449.00**

BEIGNES ET CAFÉ  
SERONT SERVIS!

- Taux d'intérêt réduits
- Financement sur place

•sur place  
Frenchie Jarraud et  
C.J.M.S.

\* Dépôt requis sur location \$1 000.00, utilisation 48 mois



**Chaput**  
AUTOMOBILE INC  
AUTO LOCATION L.T.E.E.

652-3901  
861-7108

A VOTRE SERVICE  
DEPUIS 1947

2164 MARIE-VICTORIN VARENNES

LA CLÉ  
D'OR



Louez  
Vous n'aurez que des louenges à vous faire  
**L'AutoBail**



# Vie féminine

## L'environnement et les produits domestiques

La plupart des gens ne sont pas conscients de la quantité de produits chimiques toxiques qu'ils déversent à l'égout quotidiennement: produits de nettoyage de toutes sortes, cires, solvants, détergents, pesticides, herbicides et fertilisants qu'ils accumulent dans leurs placards et dans leurs sous-sols et qui finissent toujours par se retrouver tôt ou tard dans la poubelle ou l'égout. Ce n'est pas non plus parce qu'ils disparaissent de notre vue que solvants, solutions caustiques, débouche-tuyaux et poudres à récurer cessent d'exister! Bien au contraire, leur action toxique commence une fois qu'ils ont pris le chemin des cours d'eau ou de la poubelle. Pire encore: la lutte contre les insectes et les mauvaises herbes que chaque propriétaire d'une parcelle de verdure se fait fort de gagner à l'envie de ses voisins, déclenche un véritable assaut de produits toxiques sur l'environnement et ce, bien que les résultats "positifs" de leur action soient souvent en deçà des attentes et les effets secondaires, bien plus néfastes qu'on pourrait le soupçonner. Des solutions? Exiger et utiliser des produits biodégradables non toxiques, en petites quantités, en suivant scrupu-

lusement le mode d'emploi et en évitant de les stocker inutilement.

A une certaine époque on croyait que la production et la consommation de denrées essentielles suivaient l'augmentation de la population. De nos jours, plusieurs biens sont fabriqués à un rythme qui dépasse la croissance démographique.

Cette hausse est souvent attribuable à la substitution d'une denrée par une autre pour des raisons d'utilité et d'économie à court terme. Les substitutions de fibres synthétiques aux fibres naturelles, des plastiques aux bois, des détergents aux savons, de l'agriculture avec engrais à l'agriculture sans engrais, des bouteilles non-consignées aux bouteilles consignées ont comme conséquence de stimuler l'activité de secteurs telle la production de matières synthétiques.

Ces substitutions requièrent de nouvelles technologies et procédés dont les répercussions sur l'environnement peuvent être considérables. Les effets nocifs des engrais et des pesticides, des détergents, de nouveaux polluants chimiques aux propriétés inconnues provenant de la synthèse des matières synthétiques se sont ins-

crits sur l'addition des coûts du progrès.

Les produits chimiques font maintenant partie de notre environnement et nous comptons sur ces produits pour maintenir notre standard de vie. La science a repertorié quelques millions de produits chimiques, dont 50 000 environ sont utilisés commercialement. Chaque année, entre 500 et 1 000 nouveaux produits chimiques apparaissent sur le marché.

Bien que certains de ces produits soient toxiques, que leur usage soit réglementé et qu'on les retrouve principalement dans le secteur industriel, on constate que nous, consommateurs, nous en utilisons quotidiennement une part importante.

A la maison nos placards sont remplis de solvants, de colles, de détergents, de cires et de produits de nettoyage de toutes sortes. Dans les sous-sols et les dépendances nous retrouvons des pesticides, des herbicides et des fertilisants chimiques.

### Les produits domestiques

L'usage que l'on fait des produits de nettoyage domestiques peut en faire des agresseurs sur l'environnement. L'inventaire de ces produits révèle que la liste est longue et variée.

La plupart contiennent de l'eau, mais aussi de puissants détergents alcalins, des oxydants tels que l'eau de javel et dans certains cas des solvants et de l'ammoniaque. Quoique ces produits ne soient pas persistants dans l'environnement, ils peuvent momentanément y avoir un effet négatif.

Par exemple, les phosphates contenus dans les détergents de blanchissage se retrouvent dans les égouts domestiques puis dans les cours d'eau. Présents en trop grande quantité, les phosphates, qui sont aussi de bons fertilisants, stimulent la croissance des algues et des autres plantes. Cette fertilisation artificielle constitue un embarras grave et toujours croissant dans

l'eutrophisation des cours d'eau. Un règlement sur le contrôle de la confection en phosphate a permis d'abaisser le pourcentage de phosphate dans les détergents et de réduire l'apport de ces substances dans les cours d'eau.

Quant aux solvants de peinture, la solution caustique utilisée pour le nettoyage des cuvettes de salle de bain, lavabos, les décapants, tous ces produits se retrouvent dans les égouts domestiques.

Les débouche-tuyaux commerciaux, les poudres à récurer pour cuisinière, four et les produits en aérosols présentent des dangers accrus pour l'environnement. Souvent, l'ingrédient actif de ces substances est corrosif et contient des dérivés du pétrole. Quant aux aérosols, les chlorofluorocarbures qu'ils contiennent, on les soupçonne de détruire la couche d'ozone de l'atmosphère terrestre.

### Pour le jardin

Bon nombre de citadins cherchent une solution miracle lorsqu'il s'agit de combattre les insectes et les mauvaises herbes dans leur jardin et leur cour; ils utilisent des pesticides et le problème est réglé.

Malheureusement, la question n'est pas aussi simple. Les pesticides contiennent des produits chimiques toxiques, autrement, ils ne produiraient pas les résultats attendus.

Ces produits chimiques empoisonnent une quantité d'espèce vivantes outre les espèces à combattre. Les abeilles et les insectes utiles comme les coccinelles sont détruits immédiatement sur application d'un pesticide. Les résidus de pesticides peuvent s'accumuler dans la chaîne alimentaire et empoisonner les oiseaux, les poissons et d'autres animaux. Ces effets secondaires, souvent la-

se manifestent plus tard, par exemple par la ponte d'oeufs anormaux lorsque les oiseaux ont mangé des insectes exposés aux pesticides. Finalement, l'homme lui-même peut subir certains de ces effets secondaires.

L'emploi de pesticides se compare à celui des médicaments sur ordonnance, il faut peser les avantages par rapport aux effets secondaires. Les pesticides soulagent les symptômes, mais ne peuvent les guérir: ils n'ont éliminé aucune espèce d'insectes de notre planète. En réalité, l'emploi répandu de pesticides en agriculture a engendré chez certains insectes et plantes nuisibles une résistance aux pesticides.

### D'autres solutions

Dans la plupart des cas, les dégâts que causent les insectes embarrassent beaucoup plus le propriétaire de la propriété que les plantes. Maints ar-

bres et arbustes peuvent résister aux infestations d'insectes, mais il existe plusieurs moyens pour les combattre sans recourir aux substances chimiques.

Si vous devez employer un pesticide, il est préférable d'utiliser un produit biodégradable comme l'insecticide biologique *Bacillus thuringiensis* ou un insecticide botanique contenant du pyrèthre. Le pyrèthre est une plante voisine des chrysanthèmes et, tout comme le *Bacillus thuringiensis*, il est relativement sans danger.

On emploie couramment le 2,4-D et d'autres produits de la même famille pour débarrasser les pelouses des pissenlits et de l'herbe à poux. Ces produits contiennent des poisons biologiques qui restent sur la pelouse pendant plusieurs semaines.

Dans tous les cas possibles, on peut désherber les pelouses à la main. Pour le potager,

la culture associée vaut la peine d'être essayée. Les légumes et les plantes ornementales émettent diverses odeurs et diverses sécrétions radicales qui semblent influencer sur le comportement des insectes et la croissance des plantes avoisinantes.

### Un changement d'habitudes: pourquoi pas?

Les habitudes de conservation ne doivent pas se limiter au panier de provisions. En réévaluant nos besoins actuels en fonction des ressources dont nous disposerons dans l'avenir, il nous sera possible de mener, dès aujourd'hui, une vie plus saine, plus heureuse et de laisser aux générations futures un univers riche et non pollué.

### Le mot du silencieux

Une critique est objective dès que nous la partageons. Albert Brie

## CHEZ-NOUS, VOUS ECONOMISEZ

ARRIÈRE DE BOEUF 2.10 lb. 4.64 kg.

CAT. A-1 - ENV. 170 lbs

LONGE LONGUE 2.85 lb. 6.29 kg.

CAT. A-1 - ENV. 65 lbs

LONGE COURTE 3.67 lb. 8.09 kg.

Cat. A-1 - Env. 35 lbs

CANTALoupES 89¢ ch. GR. 18

LAITUES Iceberg 49¢ ch. Produit du Québec GR. 18

### FOIE DE VEAU

3.99 lb. 8.77 kg.

BACON EN VRAC 2.72 lb. 5.99 kg.

CRETON À LA LIVRE 2.54 lb. 5.59 kg.

DINDE CAT.-A 8 À 12 LB. 1.49 lb. 3.27 kg.

JAMBON À L'ANCIENNE 4.99 lb. 10.97 kg.

PÂTÉS À TARTINER 69¢ CORDON BLEU 85 GR.

PÂTES ALIMENTAIRES 1.09 GATTUSO 800 GR.

CÉRÉALES 2.29 SUGAR CRISP 400 GR.

MLLE MEW 2/89¢ NOURRITURE POUR CHATS SAVEURS VARIÉES

En moins de 2 heures

FONDUE CHINOISE FONDUE ORIENTALE DÉPOSITAIRE DE CHLORÉ LAVO

Spéciaux en vigueur jusqu'au 6 septembre 1986

526 Marie-Victorin - Boucherville - 655-1359

commandes téléphoniques service de livraison ouvert le dimanche

SALAISSON

boucherville



# HÔTEL BOUCHERVILLE

536 BOULEVARD MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE 655-7470

36 CHAMBRES  
2 SALLES À MANGER  
LA VIGIE ET L'ANCRE ROUGE  
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8h. À 23h.  
LE SAMEDI ET LE DIMANCHE DE 17h. À 23h.

DÎNER de gens d'affaires à partir de \$3.25  
SOUPER table d'hôte ou à la carte

Ouvert pour les déjeuners tous les jours de 8h. à 11h.

**SPÉCIAL DU MOIS DE SEPTEMBRE 1986**

- ESCALOPE DE BOEUF FORESTIERE (REPAS COMLET) \$6.95 PERS.
- LES VINS "KRESSMANN" SÉLECTIONNÉS (ROUGE OU BLANC) 1 LITRE \$9.95 CH.

**PLATEAU PRINCESSE POUR 2 PERSONNES \$34.95**  
REPAS COMPLET  
Comprenant: 1 brochette de filet mignon, 6 langoustines, 4 crevettes géantes, 1 homard, 2 mini-coquilles de fruits de mer, salade César, pain à l'ail, thé ou café

**EN PLUS SAMEDI ET DIMANCHE**

**CÔTES DE BOEUF AU JUS \$10.95**  
REPAS COMPLET



LA TERRASSE DU CAPITAINE EST MAINTENANT OUVERTE

SALLE DE RÉCEPTION POUR TOUTES LES OCCASIONS  
BANQUETS, ANNIVERSAIRE, MARIAGES, CONFÉRENCES

STATIONNEMENT PUBLIC À L'ARRIÈRE DE L'ÉGLISE ET DU COUVENT



# Vie féminine

## Le panier à provisions

Ottawa - Il arrive ce temps de l'année où l'on retrouve des courgettes partout: au marché, dans le jardin et même au bureau avec l'espoir d'en faire profiter ses collègues de travail. C'est une plante très prolifique et les jardiniers amateurs savent maintenant qu'il ne faut pas semer tout le paquet de graines.

Les courgettes tranchées, blanchies pendant deux minutes, puis congelées, peuvent être utilisées dans des soupes ou les mets en casserole. Les pains, les gâteaux et les muffins sont d'autres façons populaires d'écouler les courgettes en saison. Mais faut-il cuisiner tous ces produits de pâtisserie au mois d'août et les congeler pour écouler la récolte de courgettes?

Le problème est facile à résoudre. Il s'agit simplement de congeler la courgette râpée pour qu'elle soit prête à utiliser. Le laboratoire de la Division de la consultation en alimentation à Agriculture Canada a mis au point une méthode pour congeler les courgettes râpées. Il suffit

simplement de râper ce légume et de le congeler, sans le blanchir au préalable. Emballer dans des sacs à congélation en ayant soin de remplir chaque sac d'une quantité déterminée de courgettes nécessaires à la préparation de divers plats.

Ainsi, lorsqu'arrive le temps de préparer le plat, il ne reste plus qu'à décongeler les courgettes. Il est recommandé de décongeler partiellement les courgettes pour faciliter leur séparation. Si par contre les courgettes sont décongelées complètement, il est très important d'ajouter le liquide provenant de la décongélation pour un produit final tout aussi acceptable. Les courgettes râpées congelées se conservent pendant un an à -18 degré C.

A l'intention des adeptes de la courgette, la Division de la consultation en alimentation a développé trois nouvelles idées. Pour joindre l'utile à l'agréable, les trois recettes suivantes peuvent être congelées. La durée de congélation est indiquée pour chaque plat.

### Préparation

1,25 L de courgettes pelées, hâchées grossièrement, 750 mL de pommes pelées, hâchées grossièrement, 175 mL de sucre, 75 mL de jus de citron, 50 mL de tapioca à cuisson rapide, 2 mL de cannelle.

### Garniture

375 mL de cassonade, 250 mL de beurre ou de margarine, 500 mL de flocons d'avoine, 250 mL de farine, 5 mL de zeste de citron râpé, 2 mL de muscade, 2 mL de sel.

### Préparation

Mélanger les ingrédients et répartir le mélange dans trois plats de 1 L allant au four (environ 16 cm de diamètre).

### Garniture

Battre la cassonade et le beurre ou la margarine jusqu'à ce que le mélange soit crémeux. Incorporer les autres ingrédients jusqu'à ce que le mélange ait une consistance granuleuse. Verser sur la préparation. Faire cuire à découvert à 190 degré C jusqu'à ce que la préparation soit tendre (35 à 40 min.). Se conserve au congélateur jusqu'à 3 mois à -18 degré C. Pour servir, décongeler et faire cuire au four

à découvert à 180 degré C pendant 30 minutes. Chaque plat donne 4 portions.

### Soupe aux courgettes à l'italienne

250 g de chair à saucisses, 125 mL d'oignon haché, 1 L de courgettes hâchées grossièrement, 1 boîte de tomates (796 mL), 750 mL de bouillon de poulet, 2 mL de sucre, 2 mL d'origan, 2 mL de basilic, 0,5 mL d'ail en poudre.

Faire brûler la viande et égoutter la graisse. Ajouter les autres ingrédients. Couvrir et laisser mijoter jusqu'à ce que les légumes soient tendres (environ 15 min.). Saupoudrer avec du fromage râpé si désiré. SE conserve au congélateur jusqu'à quatre mois à -18 degré C. Donne 8 portions de 250 mL chacune.

### Ratouille aux courgettes

2L de courgettes coupées en tranches épaisses, 625 mL de rondelles d'oignon, 500 mL de poivrons rouges hachés grossièrement, 50 mL de persil haché, 3 gousses d'ail écrasées, 15 mL de sel, 10 mL de basilic, 5 mL d'origan, 2 mL de poivre, 5

tomates pelées coupées en 8.

Mélanger tous les ingrédients sauf les tomates dans un plat graissé de 4 L allant au four. Couvrir et faire cuire à 180 degré C jusqu'à ce que les légumes soient tendres (environ 30 min).

Incorporer les tomates; couvrir et faire cuire 10 min de plus. Diviser en trois parties égales et congeler. Se conserve au congélateur jusqu'à 6 semaines à -18 degré C. Pour servir, décongeler, égoutter et réchauffer avec une boîte de sau-

ce tomate 213 mL), si désiré. Ce plat peut être servi tel quel ou accompagné de pâtes, de crêpes, d'omelette, de boulettes de viande ou de fromage râpé.

Donne 3 plats de 4 portions de 250 mL chacune.

## Lasagne verte aux fruits de mer

(Utiliser la lasagne verte ou blanche, de marque Barilla, qu'il n'est pas nécessaire de cuire au préalable.)

Une demie livre de pétoncles (Les faire cuire 5 minutes avec un peu de jus de citron).

1 livre de crevettes (Les cuire environ 1 minute dans l'eau bouillante).

1 livre de homard.

Une fois cuits, faire revenir les fruits de mer avec 1 c. à table de beurre et 2 gousses

d'ail écrasées.

Ajouter une demie once de cognac flambé.

Cuire 5 minutes (pas plus). Mettre de côté.

Faire une béchamel avec: 5 c. à soupe de beurre; 5 c. à soupe de farine; 4 tasses de lait; 1 tasse de crème sûre.

Une fois la sauce épaissie, ajouter une demie tasse de parmesan râpé.

Mélanger tous les fruits de mer à la

sauce.

prendre un plat à lasagne et étager les couches suivantes: Un peu de béchamel au fond du plat pour commencer et ensuite:

Lasagne- Béchamel- Mozzarella, répéter 3 fois.

Finir par du Mozzarella râpé.

Cuire à 350 degré durant une demie heure.

Le Phare Gaspésien Inc. 395, Samuel de Champlain, Boucherville 655-9321.

M  
E  
L  
A  
M  
C  
O  
M  
C.

### MANUFACTURIER DE MEUBLES EN MELAMINE

- Apportez vos plans de pièces à meubler
- Achetez en toute confiance et détente
- Qualité - prix imbattable!
- Pas d'intermédiaire, vous êtes en manufacture

Mise de côté  
12 mois sans frais  
Livraison léger supplément

### MATELAS - ENSEMBLE AUDIO-VIDÉO



**FUTON LIT 2 mcx**  
«Off White» **189\$**



**MOBILIER DE CHAMBRE**  
Mélamine, blanc, amande, gris (banc non inclus) **469\$**



**MOBILIER DE CHAMBRE JUNIOR**  
5 mcx, mélamine blanc, amande, gris **399\$**



**FUTON LIT 4 mcx**  
QUANTITÉ LIMITÉE «Off White» **249\$**

Salle d'exposition  
5775, Taschereau, Brossard  
(angle Angèle, face Disco Las)

656-2146

- meubles garantie 1 an
- modèles disponibles en tout temps
- peut-être acheté individuellement
- sélectionnez et créez votre ensemble



FERMÉ: lundi, mardi

# LE POTAGER

## FORT ST-LOUIS

540 FORT SAINT-LOUIS BOUCHERVILLE

### Spéciaux de la semaine

**Poireau**  
Produit du Québec  
Paquet de 3  
**1.29** pqt

**Bananes "Dôle"**  
Produit du Honduras  
**79¢** kg.  
(.36 lb.)

**FRUITS ET LÉGUMES VARIÉS**  
**C'est le temps des conserves**  
Carottes sac de 25 lbs  
Betteraves sac de 25 lbs  
Cornichons  
Les pommes du Québec sont arrivées!

QUANTITÉ LIMITÉE

**Heures d'ouverture**  
Du lundi au vendredi de 9h à 22h  
Samedi et dimanche de 9h à 19h

Autres spéciaux en magasin



# Vie féminine

## Cercle de Fermières de Boucherville



**Compte-rendu du Congrès Provincial des Cercles de Fermières tenu à Sherbrooke, les 11, 12, et 13 août 1986,**

**“Sous le signe de l'efficacité”.**

Trois journées intéressantes et enrichissantes. 4 membres du Cercle de Varennes avaient été mandatées pour ce congrès. Ouverture par Mme Marie Tremblay qui nous transmet toute sa force afin de nous préparer à tirer de ce congrès le plus d'informations possibles. Bilan financier, informations générales, chaque responsable de comités nous rendait compte des travaux exécutés. Au delà de 1 500 fermières envahissaient l'auditorium de l'Université pour se documenter sur les nouvelles structures pour

l'année en cours. Des ateliers avaient été organisés avec des conférenciers tous plus intéressants les uns que les autres.

M. Comtois, professeur en pharmacie nous informait sur la posologie et la médication.

Les Coopérants avaient à offrir une nouvelle formule d'assurance, qui d'ailleurs a été acceptée à l'unanimité.

En soirée les adieux de Mme Tremblay très émouvants, suivis de fleurs, cadeaux, offerts par les 25 fédérations. Un concert terminait cette belle jour-

née.

Mme Noëlla Huot, élue nouvelle présidente provinciale 86-87 nous a assuré de son entière collaboration. Madame La Ministre Lavoie Roux nous a renseigné sur la santé mentale et physique de notre population et promet de s'en occuper.

**QUEL BEAU ET BON CONGRES!**

Informations en détail à l'assemblée mensuelle du 17 septembre 1986 à 20:00 heures. Invitation à tous, membres actifs et futurs.

Jacqueline Renaud, relationniste.

### Désir Amour

Un mouvement à but non lucratif qui s'adresse à toi l'ami qui s'ennuie, à toi qui cherche un sens à la vie, à toi aussi qui aime entendre des expériences

de vie. Viens vivre avec nous une belle soirée de partage. C'est ouvert à tous (14 ans et plus) et c'est gratuit. Viens nous rencontrer, on t'attend à tous les

jeudi soir au 1228 Green, coin Papineau, Longueuil au sous-sol de la Paroisse Notre-Dame de la Garde à 8hres P.M.

Pour la 47ième année consécutive, nous voici en route vers une nouvelle année de travail entre membres du Cercle.

Notre première assemblée mensuelle aura lieu comme d'habitude, à la Salle Paroissiale, 553 St-Charles, le deuxième mardi du mois soit le 9 septembre. La réunion débutera à 19h30.

Pour ce départ, il y aura pour vous accueillir à 19h, les membres du conseil d'administration élu en juin: Pauline Bastien,

présidente- Lise Vailancourt, secrétaire- Gisèle Laroche, vice-présidente et responsable du comité Arts-domestiques- Suzanne Béchette, conseillère et responsable du comité Agriculture-consommation- Thérèse Millet, conseillère et responsable du comité Culturel- Anne Marie Labrosse conseillère et responsable du comité des Relations Publiques.

C'est en plein le temps, pour les nouveaux membres qui se joignent à nous, d'as-

sister à notre prochaine réunion. Chaque comité expliquera son programme de l'année, à ce sujet, nous aimerions bien recevoir vos commentaires. Tout en jasant, nous pourrions faire plus ample connaissance en savourant le fameux blé d'inde des Iles de Boucherville.

Une table spéciale attend les travaux des courageuses qui ont travaillé cet été, en vue de l'Expo-Cadeaux. N'oubliez pas les conserves que vous aurez mises de

côté à cet effet. Un petit quelque chose pour la table d'artisanat serait apprécié.

Une mention spéciale pour l'artisane de l'année; Suzanne Bienvenue qui a obtenu le plus grand nombre de points, lors de notre exposition locale en mai dernier. Sincères Félicitations.

Nous vous attendons nombreuses, pour partir du bon pied, cette nouvelle année qui commence pour nous. Au plaisir de se rencontrer.

### Cours art culinaire

La Poissonnerie Le Phare Gaspésien Inc. organise encore cet automne, des cours concernant la cuisson des fruits de mer, poissons, mollusques et crustacés. Une série de 10 lundis con-

sécutifs débutant le 22 septembre ou une série de 10 mardis consécutifs débutant le 23 septembre.

Pour information, communiquez au 655-9321. Hâtez-vous les places sont limitées.

Un cours concernant l'utilisation du four micro-ondes, sera aussi disponible au Phare Gaspésien. Une série de 8 mercredis consécutifs débutant mercredi le 29 octobre. Le cours

comprend la cuisson des viandes, poissons, gâteaux, sucreries etc.

Pour plus d'information, communiquez avec le Phare Gaspésien Inc. au 655-9321.

# DAN'SER

## AVEC NOUS

583-6457 ou 641-3626

**DANIELLE ET SERGE MOREAU**  
PROFESSEURS

**DÉBUT DES COURS 7 SEPTEMBRE '86**

<b>DANSE SOCIALE ET INTERNATIONALE</b> DÉBUTANT À 6e ANNÉE	• TOUS LES SOIRS • COUPLE • PERSONNE SEULE	<b>DANSE SOCIALE POUR ENFANTS</b> • 1e ET 2e ANNÉE • AVEC OU SANS PARTENAIRE
---	--	--

**“IMPORTANT”**  
SÉANCE D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION  
DU 1er AU 4 SEPT. À PARTIR DE 19h30  
CAFÉ ET BISCUIT SUR PLACE GRATUIT

### ÉCOLE DAN'SER

666 CHEMIN DU LAC  
BOUCHERVILLE  
641-3626 ou 583-6457

Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec

**DANSE EXERCICE  
DANSE ÉNERGIE  
BALLET JAZZ  
FRAIS D'INSCRIPTION**

Salon

## La Belle Coiffure

Monique L. Caron  
MAÎTRE-COIFFEUR

**802 D'Iberville**  
RUE SITUÉE FACE AU TIM HORTON  
BOUCHERVILLE 641-2743

**10 %** de rabais sur la Permanente  
**10 %** de rabais pour la rentrée scolaire aux étudiantes  
Valide jusqu'au 7 septembre 1986



# Vie féminine

## Le retour des vacances



Bonjour,  
Je vous reviens après des vacances qui ont été fort agréables, malgré une température qui n'a pas été des plus clémentes.

A cette période de l'année, je vous rappelle l'importance de recevoir un nettoyage de peau en profondeur, ce qu'on appelle un "peeling".

Un peeling est de rigueur après l'exposition au soleil, pour

affiner la couche cornée, suivi de concentré hydratant, régénérateur à base de placta, phtoplancton, élastine, collagène. Il est important d'éliminer les cellules mortes de la couche cornée, qui empêchent la pénétration des produits régénérants ou hydratants.

C'est une des meilleures façons de retarder le vieillissement cutané donc l'appari-

tion des rides. De conserver l'éclat de votre teint, le tonus de votre épiderme. Sans oublier qu'avec des soins adéquats, en utilisant des crèmes appropriées, vous pouvez faire disparaître des rides jusqu'à 50 pour cent et rajeunir votre épiderme. Le vieillissement cutané est un phénomène auquel on ne peut échapper. Par contre on peut prévenir et

même traiter dans une certaine mesure, cette manifestation du temps. Si des soins de peau ne sont pas mis en oeuvre, dès la rentrée, donc le mois de septembre; il est certains que cela pourra laisser des traces, des rides, une peau vieillie.

Il existe des produits exfoliants sur le marché pour affiner la couche cornée, une autre façon de préve-

nir le vieillissement cutané.

Je vous reviens la semaine prochaine pour vous en parler. Pour une consultation gratuite, un examen de la peau, appelez-moi pour un rendez-vous. Profiter de nos réductions spécial "rentrée" sur nos soins du visage. Votre amie esthéticienne, visagiste, coloriste, Micheline Garcia tél.: 655-1367.

## Début des activités à "Vie Nouvelle"

L'été est fini, nos nouvelles activités recommencent à Vie Nouvelle pour une autre saison.

C'est un service offert aux femmes qui vivent une situation d'isolement. Si tu souffres de solitude, si tu aimes avoir de la chaleur humaine, de la compréhension, si tu veux communiquer et te confier aux autres, si tu veux réaliser que tu n'es pas la seule à vivre une séparation,

un divorce, un veuvage, si tu penses que tu ne pourras pas passer au travers de ce que tu vis et tu as décidé de penser à toi et bien je te souhaite la "bienvenue" à "Vie Nouvelle", dès mercredi le 10 septembre 86, à 19:30 heures, à l'Hôtel de Ville, 500 Rivière aux Pins, à Boucherville.

Pour de plus amples informations, communique avec Aline, 679-1100, local 208.

Huguette

Avant d'acheter un appareil électrique, le consommateur avisé doit s'assurer que le produit porte une marque de certification. La même règle s'applique aux appareils et appareillages installés par un maître électricien. On fera part de cette exigence à son entrepreneur lors de la signature du contrat.

Au Québec, dans le but de protéger le public, les installations électriques sont assujetties à une loi qui prescrit les matériaux, accessoires et appareils qu'il est permis d'installer. Le commerce, la vente ou

l'utilisation de tout équipement ou appareillage non approuvé par un des organismes mandatés à cette fin est interdit. Selon ce règlement, les organismes de certification reconnus par la Direction générale de l'inspection, au ministère du Travail, sont:

a) l'Association canadienne de normalisation (CSA) pour les appareils et appareillages électriques;

b) l'Underwriters Laboratories of Canada (ULC) concernant principalement les appareils pour la protection contre l'incendie;

c) l'Association canadienne du gaz (CGA) pour les appareils utilisant du gaz; et  
d) les Services professionnels Warnock Hersey Limitée pour les appareils de chauffage bois-électricité.

Ces organismes assurent au consommateur qu'un produit ou un système a été évalué selon une procédure officielle comprenant examen, mise à l'essai et inspection et qu'il est conforme à une ou plusieurs normes de certification. Ces normes concernent de nombreux aspects dont les matériaux, les méthodes d'essai et la construction. Elles visent à maximiser la sécurité et le rendement des

### Appareils et appareillages électriques:

## Exigez qu'ils portent une marque de certification

produits, procédés et services offerts à la population.

Pour obtenir la certification, le fabricant soumet normalement un échantillon de son produit pour étude. Si le produit subit les essais avec succès et si le fabricant a démontré sa capacité de continuer à le fabriquer conformément à la norme, on lui accorde la certification.

Selon la Loi, l'entrepreneur électricien (membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec) ne doit installer et raccorder, dans une installation électrique, que des appareils et appareillages approuvés par l'un des organismes de certification ci-haut mentionnés, en l'occurrence la CSA. En plus de rechercher cette marque de certi-

fication, le consommateur doit respecter le mode d'emploi du fabricant et les contre-indications, s'il y a lieu, puisque tout appareil ou appareillage est approuvé pour l'usage spécifique auquel on le destine. Il est donc impératif de lire tout manuel d'instructions qui l'accompagne pour connaître l'usage prévu lors de sa certification.

Pour mieux vivre en beauté!



-Traitement des cheveux et du cuir chevelu (COMPRENANT LA MISE EN PLIS)

-Faciel et maquillage léger

Tout en beauté POUR SEULEMENT \$37.00

INSTITUT DE BEAUTE  
**Micheline Garcia**

534, boul. Marie-Victorin  
Boucherville, J4B 1W8  
655-1367

### Naissance césarienne

Le regroupement naissance césarienne annonce une soirée d'information aux couples sachant qu'ils auront au centre hospitalier Pierre-Boucher, le mardi 9 septembre. Vous vous inscrivez en communiquant avec:

Lucie Jodoin, au 655-3630, poste 28 ou Luce Carignan Carignan-Gagnon, au 655-5977 ou 655-3630, poste 25.

Lors de cette soirée, un anesthésiste vous parlera des choix d'anesthésie, un couple viendra raconter sa césarienne, un vidéo vous décrira l'opération. Vous êtes attendus!

« Égayez votre vie »

STUDIO DE DANSE 1190 inc

**ATTENTION**  
Faites les premiers pas Apprenez à danser en toute liberté tout près de chez-vous.  
DÈS LE 7 SEPTEMBRE  
COURS DE DANSE SOCIALE

sous la direction de  
**M. YVON QUINTAL**  
15 ans d'expérience (sur la rive-sud)

**JEUNES — ADULTES**  
DANSE SOCIALE

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Studio spacieux entièrement climatisé</li> <li>• Aucun frais d'inscription</li> <li>• \$4.50 par personne par cours (groupe)</li> <li>• Cours payable à chaque leçon</li> <li>• Activités spéciales durant la session</li> <li>• Soirées de pratique le samedi soir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COURS DE GROUPE</li> <li>• COURS PRIVÉS • COURS SEMI-PRIVÉS</li> <li>• COURS DE COMPÉTITION</li> <li>• COURS DE PERSONNES SEULES</li> </ul>
<p><b>NOUVEAU COURS DE DANSE DE LIGNE FAMILIALE ET PERSONNES SEULES</b> Venez apprendre le: Continental, Goulou Goulou, Glust Buster - Flip Flop Fly - Just a Gigolo - Living in American - Life Is Live et plusieurs autres</p>	<p><b>NOUVEAU</b> «Personnes seules» Cours de danse sociale pour les débutants et avancés.</p>
<p><b>ATTENTION «JEUNES» COURS POUR JUNIOR ET JUVÉNILE DISPONIBLE</b> À tous les parents désireux d'inscrire leurs enfants <b>SPÉCIAL SUR INSCRIPTION PAR COUPLE</b> Prix rég.: \$3.00 par jeune / par cours de groupe</p>	<p><b>COUPON</b> BON POUR UN COURS DE DANSE SOCIALE <b>GRATUIT</b> (en groupe) sur présentation lors de la soirée d'information au Studio même. (Mercredi le 3 septembre 20 hres)</p>

Pour informations: ☎

655-9971 670-2320  
Jour et Soir Soir

1186 CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL



# Cartes professionnelles

## N'hésitez pas ! donnez votre appui à nos annonceurs

**Assurances**



**SERVICE d'ASSURANCES CROZET et Fils**

"UN SERVICE EFFICACE ET COURTOIS"  
2 SUCCURSALES

Spécialités: Résidentiel - auto - moto

120 Boul. Fort Saint-Louis 461 Boul. Saint-Joseph  
Boucherville, coin boul. Industriel Sainte-Julie, Suite 202  
655-6280 649-4902

**Psychologue**

MARIE-ANDRÉ RENAUD, M.P.S.  
PSYCHOLOGUE  
COUNSELING PSYCHOLOGIST  
Membre de la C.P.P.Q.

SUR RENDEZ VOUS 655-0923  
167 de Brullon, Boucherville

**AVOCATS**

**CLAUDE CHICOINE,**  
B.A., LL.L.

**MONIQUE DUPUIS,**  
D.E.C., B.C.L.

652-2957

**Médecin**

**CLAUDE BEAUDIN**  
MÉDECINE GÉNÉRALE  
121 DE MUY, BOUCHERVILLE  
655-7751

(AU SOUS-SOL DE LA PHARMACIE)

**Médecin**

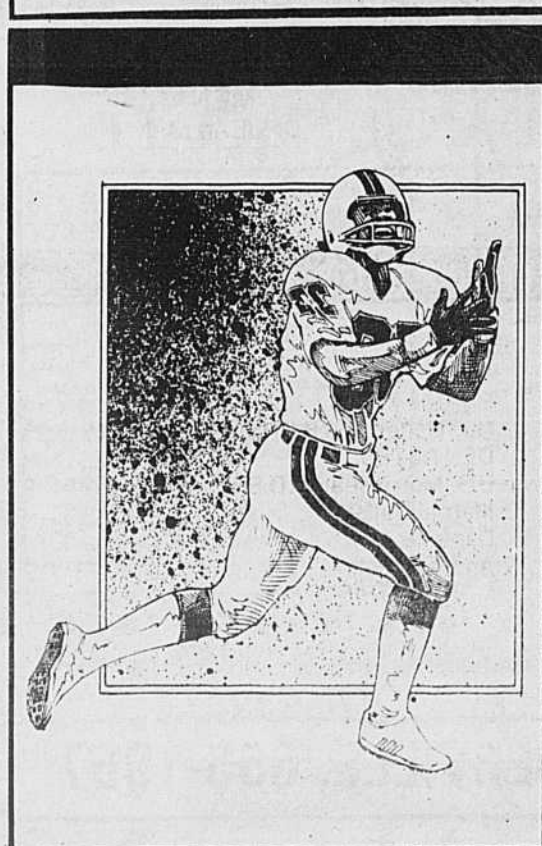
**CHARLES TALON, m.d.**  
MÉDECINE GÉNÉRALE  
121 DE MUY, BOUCHERVILLE  
641-1626

(AU SOUS-SOL DE LA PHARMACIE)


**Clinique vétérinaire**

**Hôpital Vétérinaire Argenson**  
17, D'ARGENSON, BOUCHERVILLE  
DR ROGER LEMIEUX, 655-7773

**HEURES DE CONSULTATION**  
Lundi au jeudi: 9:00 à 16:30 • 18:30 à 20:30  
Vendredi: 9:00 à 18:00  
Samedi: 9:00 à 12:00



**Assurance**



655-9170

**Assurances Maurice Lachance**  
COURTIER D'ASSURANCES AGRÉÉ  
HABITATION - AUTOMOBILE  
VIE - VOYAGES - COMMERCIAL  
364 Nicolas Manny, Boucherville

**Arpenteur**

**POISSANT & VERVILLE**  
ARPEUTEURS GÉOMÈTRES  
100 Montarville - Suite 110  
BOUCHERVILLE  
655-4367

**Comptables**

**FAUCHER, DAVIAULT ET ASSOCIÉS**

COMPTABLES AGRÉES

- GUY FAUCHER, C.A.
- MICHEL DAVIAULT, C.A.
- JEAN BAILLARGEON, C.A.
- CHRISTIAN ROY, C.A.

210 MONTARVILLE, BUREAU 3020  
641-2305

**Comptable**

**LABARRE & VINCENT**  
Comptables agréées  
Jean Labarre C.A.  
Marcel Vincent B. Comm. C.A.

100 Boul. Montarville  
Suite 200, Boucherville 641-1985

**Comptables**

**REAL ST-GERMAIN**  
Comptable agréé

- Vérification, Comptabilité
- Fiscalité, Finance
- Traitement informatique
- Conseils en démarrage d'entreprise

984, De Callières  
Boucherville 655-2766

**Comptables**

François Guérard  
Comptable agréé

François Guérard, c.a.  
100 MONTARVILLE, SUITE 80  
BOUCHERVILLE 641-3050

**Comptables**

*Pierre Cournoyer,*  
B.A., B.Sc. C.  
Impôt, Tenue de livres

1084 De Randonnai  
Boucherville 655-4328

**Comptable**

**YVES CHARRON**  
Comptabilité générale  
Perception  
Tenue de livres, impôts  
Gestion immobilière

486 Jeanne-Crevier  
Boucherville 655-5177

**Comptable agréé**

Tél 655-6097

**Serge Brulotte**  
Comptable agréé

891 rue A. Fauteux  
Boucherville, J4B 6X1

**Notaire**

**SYLVIE TREMBLAY**  
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE  
DUHAMEL, PRUD'HOMME, DEPANGHER  
100 De Montarville, suite 200  
BOUCHERVILLE, SOIR

JOUR 655-3100 SOIR 655-1751

**Notaire**

André L'Assonde  
DEC LL L DDN  
notaire et conseiller juridique  
210 boul. Montarville, suite 3003  
Boucherville - J4B 6T3  
641-1131

**Avocat**

**CHANTAL SIROIS**  
AVOCATE



210, boul. Montarville  
Suite 3011, Boucherville  
655-3301

**Avocats**

**GILLES DAoust**  
AVOCAT  
PARADIS & DAoust

Varenes: 2050, Marie-Victorin, Suite 200 652-6025  
Longueuil 670-5643  
Résidence 652-0555

**Avocats**

Tél: 849-6061  
Roger Maisonneuve  
avocat  
L'Heureux, Donati, Robin & Associés  
630 ouest, rue Sherbrooke  
Suite 700  
Montréal H3A 1E4

**Avocats**

**MARIO DU MESNIL**  
**HÉLÈNE MARQUIS**  
Bureaux à Boucherville  
TOUS LES MERCREDIS DE 19h à 21h  
OU SUR RENDEZ-VOUS

655-1146 866-1529

**Denturologiste**

**A. TESSIER, D.D.**  
Denturologiste

150 Montarville  
Boucherville Pour rendez-vous  
655-7700

**Denturologiste**

**JACQUES BEAUCHEMIN**  
Denturologiste

VARENNES  
2082 Marie-Victorin  
Suite 202  
SAINT-BRUNO 1534 MONTARVILLE  
653-1534 652-2182

**Denturologiste**

**SERGE HAMEL D.D.**  
Fabrication et réparation de prothèses  
dentaires amovibles

HEURES DE BUREAU  
Lundi au jeudi de 9h00 à 20h00  
Vendredi URGENCE  
Samedi

655, Marie-Victorin  
Boucherville 655-3516

**Notaires**

**DUHAMEL PRUD'HOMME DEPANGHER**  
Notaires

Victor Duhamel, B.A., LL., B.  
Jean-Jacques Prud'homme, B.A., LL., L.  
Léopold Depangher, B.A., LL., L.

100 De Montarville  
Suite 200  
Boucherville  
655-3100

**Notaires**

**LEGAULT DRAPEAU COMEAU**  
Notaires & Conseillers Juridiques

Me SUZANNE LEGAULT  
Me CLAUDE DRAPEAU  
Me MARTINE COMEAU

643 Boul. Marie-Victorin  
Boucherville  
655-6600

**Notaires**

**Hardy Perreault**  
Notaires et  
Conseillers Juridiques

Me PAUL HARDY LL.L. D.D.N.  
Me ALAIN PERREAULT LL.B. D.D.N.

280 Fort Saint-Louis  
Boucherville  
Place La Seigneurie  
655-6005

**Notaires**

**Marc Rodrigue, LL.L., D.D.N.**  
Notaire et Conseiller Juridique  
GREFFE DE ME JULES PHANEUF

9 rue Saint-Eugène  
Varenes 652-2525

**Notaire**

**Francine Gélinas**  
D.E.C. LL.B. D.D.N.  
Notaire  
conseiller juridique

1727 Rte 132  
Varenes 652-2884

**NOTAIRES**

**MICHEL LAVALLÉE,**  
D.E.C., B.A., LL.L., D.D.N.  
2100, boul. René-Gaultier  
Varenes, J0L 2P0  
CONSEILLERS JURIDIQUES  
652-9826 / 652-9827



## N'hésitez pas ! donnez votre appui à nos annonceurs

### Centre Médical Montarville

**CENTRE MÉDICAL MONTARVILLE**  
100 Montarville, Suite 121, Boucherville  
Rendez-vous & Urgence 655-9060

HORAIRE: SEMAINE DE 09:00 À 22:00  
VENDREDI DE 09:00 À 20:00

SAMEDI DE 10:00 À 15:00  
DIMANCHE DE 12:00 À 14:00

Gérald Lapointe, Méd. Gén.  
Donald Demers, Méd. Gén.  
Jean-Claude Doyon, Méd. Gén.  
Serge Piette, Méd. Gén.  
Pierre Rhéaume, Méd. Gén.  
Danielle Lévesque, Diététiste  
Louise Duperron, Gynécologue  
Jacques Talbot, Psychiatre

Claude Godin, Orthopédiste  
Gilles Beauregard, Chirurgie plastique  
Jacques Rancourt, Dermatologiste  
Daniel Savard, Cardiologue  
Yves Caussignac, Gastro-Entérologue  
Roger Telmosse, O.R.L.  
Michel Lemay, Gynécologue  
François Letelier, Chirurgien

LABORATOIRE D'ANALYSE MÉDICALES CIBERMEDIX  
PHARMACIENS: Yvan Desmarchais, B. Ph., L. Ph., Prop.

### Centre Médical Boucherville

**CENTRE MÉDICAL BOUCHERVILLE**  
150 Boul. Montarville  
Rendez-vous et Urgences 655-7321

André Belzile, Méd. Gén.  
Jean-Marc Dansereau, Méd. Gén.  
Alain Dumas, Méd. Gén.  
Yves Groleau, Méd. Gén.  
Pierre Lamarre, Méd. Gén., Obst.  
Jean-C. Maillette, Méd. Gén., Obst.  
Louise Tremblay, Méd. Gén.  
Pierre Jeanbart, Gynécologue  
Claude Brossard, Chirurgien  
François Letelier, Chirurgien

Guy Ménard, Traitement des varices  
Paul-Marcel Bélanger, Urologue  
Nabil, Guiha, Cardiologue  
Luc Martin, Gastro-Entérologue  
John R. Sutton, Orthopédiste  
N. Matar, Pneumologue  
Francine Campeau-Filion, Psychologue  
Mlle Michelle Girard, Diététiste  
Mme Doris Perron, Sexologue

PHARMACIE: André Mainville, B. PH., L.PH. Prop. LABORATOIRE: d'analyse Biron  
Pour les urgences, médecin sur les lieux de 9:00 à 22:00 sur semaine  
et de 10:00 à 16:00 les samedis et dimanches  
DISPONIBLE SUR APPEL LE RESTE DU TEMPS

### Pharmacie



**yvan des marchais** 100 Boul. Montarville  
B.Ph. L.Ph. PROP  
Pharmacien  
Livraison 655-3010

Lundi au vendredi 9h 00 à 22 00  
Samedi 10h 00 à 17 00  
Dimanche: Fermé pour l'été  
Dépositaire des produits pour Stomie  
Vente et location, béquilles, cannes,  
marchettes & chaises roulantes  
Centre d'auto-surveillance AMES

### Pharmacien



**ANDRÉ MAINVILLE** 150 MONTARVILLE  
B.PH.L., PH. PROP.

PHARMACIEN LIVRAISON 655-1234  
Lundi au vendredi 9:00 à 22:00 Test de grossesse  
Samedi 9:30 à 17:00 Location béquilles et cannes.  
Dimanche 11:00 à 14:00 En cas d'urgence 655-1742

### Clinique vétérinaire

**de Boucherville**  
Dr Gilles Desjardins  
450 De Montagne  
BOUCHERVILLE  
Pour rendez-vous  
655-1871

### Optométriste

**DANIÈLE JEAN O.D.**  
OPTOMÉTRISTE  
Examen de la vue  
sur rendez-vous  
100 MONTARVILLE  
BOUCHERVILLE 655-6021

### Optométristes

**MICHEL DESROSIERS** L. SC. O. **DANIEL MARCIL** L. SC. O.  
Optométristes  
EXAMEN DE LA VUE-LENTILLES CORNÉENNES  
150 Montarville Boucherville SUR RENDEZ-VOUS  
655-7810

### Orthodontiste

DR PAUL-RENÉ CHOUNARD  
DR MARIE-HÉLÈNE MOREAU  
ORTHODONTISTES  
POUR ENFANTS ET ADULTES  
524, boul. Fort Saint-Louis, suite 102  
Boucherville, J4B 1S6  
655-8437  
Membre de l'Association Américaine des Orthodontistes

### Optométristes

**GILLES SÉGUIN B.A., O.D.**  
Dr Dominique Charron  
Optométriste  
Examen de la vue et lentilles cornéennes  
646 Marie-Victorin Boucherville Sur rendez-vous  
655-8911

### Dentistes

**CENTRE DENTAIRE**  
**MARSOLAIS et POISSANT**  
Robert Marsolais Marcel Poissant  
Chirurgiens-dentistes  
150 boul. Montarville Boucherville 641-1380

### Physiothérapie

clinique de physiothérapie  
Diane G. Bourget pht  
Louise-marie D. Breton pht.  
Suzanne L. Meunier pht.  
Clinique de Saint-Bruno de Montarville Inc.  
Saint-Bruno, J3V 3T5 - 1390 rue Montarville 653-8113  
Boucherville, J4B 5M4 - 150 Montarville 641-1132

### Opticiens d'ordonnances

**GUTKIN ET LAGUÉ**  
Lunettes  
Lentilles cornéennes  
Laboratoire sur place  
100 Montarville Boucherville 655-6020

### Informatique

ANIMATION  
EN MICRO-INFORMATIQUE  
Consultation générale gratuite  
Service de gestion informatique  
formation en entreprise  
Traitement de texte  
LOTUS 1-2-3-  
DBASE III  
Développement d'applications  
Daniel Boutin: 655-7761

### Psychologue

Suzanne Jodoin B.A., M.A. (P.S.)  
Psychologue  
Membre de la C.P.P.Q.  
Centre de Psychologie  
Rive-Sud Enrg.  
Consultation, Relaxation  
Connaissance de soi  
280 FORT SAINT-LOUIS 2082 MARIE-VICTORIN  
BOUCHERVILLE VARENNES  
641-4313 652-2959

### Dentistes

**Marcel Delisle**  
**Danielle Joly**  
**André Ruest**  
Chirurgiens dentistes  
2082 Marie Victorin VARENNES Sur rendez-vous  
Master card 652-3919

### Dentistes

**CLINIQUE DENTAIRE**  
J. Allard  
J. Bergeron  
V. Vouigny  
100 Montarville Suite 220 Sur rendez-vous  
655-2210

### Chiropraticiens

**GUY PÉPIN, B.A.D.C.**  
Chiropraticien  
100 Montarville  
655-1893 Suite 222



**Guy Hébert**  
Pharmacien

Service Médical Varennes  
2080 Marie-Victorin, Varennes • 652-2993

### CHIROPATICIEN



**CHIRO-CLINIQUE**  
**MÉNARD**  
DR JEAN MÉNARD  
B. SC. (KIN) D.C.  
4 de Grandpré, Boucherville Coin Marie-Victorin 655-3785

**JACQUES COMTOIS**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
150 MONTARVILLE  
(Centre Médical Boucherville)  
Heures de service  
Lundi et jeudi: 9h. à 17h. - Mardi et merc.: 13h. à 21h.  
655-8263

**Centre** 655-8374  
**Chiropratique**  
**Gatien**  
800 Pierre-Viger, Boucherville

### CENTRE DENTAIRE

**Sylvain Laflamme** D.M.F.  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
528 Fort Saint-Louis, suite No. 2  
BOUCHERVILLE  
BUR.: 641-3044 URG.: 641-3748

**MICHEL BOISVERT, D.C.**  
CHIROPATICIEN  
150 MONTARVILLE  
CENTRE MÉDICAL BOUCHERVILLE 655-7951  
CENTRE MÉDICAL VARENNES 652-9501

### Service Médical et professionnel de Varennes

2082 Marie-Victorin, Varennes

RENDEZ-VOUS ET URGENCE 652-2959

MÉDECINE GÉNÉRALE  
Pierre Meunier M.D.  
Robert Lavoie M.D.  
Claude F. Brossard M.D.  
Marcel Pigeon M.D.  
Lambert Tellier M.D.  
Jacques Gauthier, M.D.  
CONSULTANTS:  
E. Wassef, Chirurgien général  
M. Lemay, Gynécologue Obstétricien  
P. d'Amico, Interniste

PHARMACIEN Livraison  
Guy Hébert B.A.B.PH., L.PH. Prop. 652-2993  
DENTISTES: Sur rendez-vous  
L.G. Morrisseau D.D.S. 652-2132  
Marcel Delisle 652-3919  
Danielle Joly 652-3919  
André Ruest 652-3919  
OPTOMÉTRISTE: Sur rendez-vous  
Jean-Robert Dupont O.D. 652-3255



# Service à la communauté

## La Fabrique de Jouets un projet de joie

Parrainée par les Promenades St-Bruno pour la quatrième année consécutive, la Fabrique de Jouets lance une campagne de sensibilisation destinée à recueillir des jouets qui seront distribués aux enfants défavorisés de la région pour Noël. Plus de 3 000 jouets ont été distribués l'an dernier.

Tant de petits n'ont pas de jouets, ni même le plus petit cadeau à Noël et tant de parents vivent la triste obligation de refuser cette joie à leurs enfants! D'autre part, il y a de nombreuses familles plus fortunées dont les jeunes ne savent plus que faire de jouets de tous genres en très bon ordre et propres.

C'est donc avec empressement que les Promenades T-Bruno, avec l'aide des corps policiers de Greenfield Park, St-Basile-le-Grand, Otterburn

Park, St-Bruno et Longueuil, sollicitent votre générosité. Pourquoi ne pas profiter de cette occasion pour apprendre à votre enfant à partager avec les autres? Avec lui, faites le mélange de l'armoire ou du coffre à jouets et ensemble, aussi, venez porter le ou les jouets aux endroits suivants: GREENFIELD PARK -

au poste de police, 156 rue Churchill, OTTERBURN PARK - au poste de police, 472 rue Prince Edward, ST-BASILE - au poste de police, 25 des Ormes, ST-BRUNO - au poste de police, 1595 rue Montarville, LONGUEUIL - au poste de police, 699 Curé Poirier ouest

Durant la journée.

PROMENADES ST-BRUNO - aux heures d'ouverture - à la cour centrale près du kiosque de renseignements.

Du 2 au 11 octobre prochain, le Père Noël et ses aides mettront la touche final à ce projet régional aux Promenades St-Bruno. Un grand atelier est monté à la cour centrale où les ca-

deaux sont emballés, prêts pour la livraison. Amenez-y les tout-petits et les plus grands rencontrer le Père Noël et ses amis policiers!

Pour renseignements supplémentaires prière de communiquer avec le service du marketing des Promenades St-Bruno au 653-1581.

## Malgré la pluie...

### Tournoi de baseball très réussi

L'équipe des Flammes de Laprairie a décroché la médaille d'or lors de la compétition de baseball qui s'est tenue à Saint-Luc les 8, 9 et 10 août dernier dans le cadre de la finale régionale des Jeux du Québec de la Rive-Sud.

Les organisateurs du tournoi ont dû mettre les bouchées doubles puisque Dame Nature leur avait fait faux bond toute la journée samedi, rendant pratiquement inutilisables les terrains et obligeant de nombreux

changements d'horaires. Ils ont dû travailler pratiquement toute la nuit afin de rendre les terrains praticables et ils ont vraiment réussi un tour de force. Les équipes participantes et leur entraîneurs n'ont d'ailleurs pas tari d'éloges à l'endroit de l'organisation.

Les équipes s'étant mérité médailles et plaques sont: Médailles: argent; Les Blue Jays de Beloeil, bronze; Les Royaux de Varennes, Les Yankees de Sorel.

Plaques: équipe la plus disciplinée; Les Tigres de Saint-Luc, Meilleur joueur offensif; Patrick Lefebvre de Laprairie; meilleur joueur défensif; Emmanuel Oram de Beloeil, meilleur esprit sportif; Eric Rochette de Varennes, joueur le plus rapide; Hugues Dubé de Beloeil.

## Exposition-élection

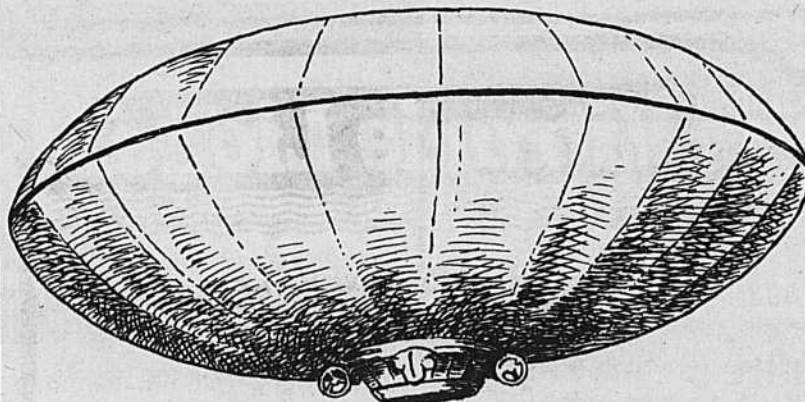
Le dimanche 31 août 1986, le Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant compte sur ses visiteurs pour choisir le vainqueur d'un concours de modèles réduits organisé à l'occasion du 150ième anniversaire du premier chemin de fer au pyas. Au nombre de treize, les participants soumettront à l'appréciation du public des modèles réduits de la Dorchester, première locomotive à vapeur en usage au Canada. Pour affronter le verdict, ces bricoleurs astucieux ont travaillé à fond de train depuis le lancement du concours, en mars dernier.

Au cours de la journée consacrée à l'élection, chaque visiteur recevra un bulletin de vote. Ces électeurs ou électrices pourront observer à loisir les treize modèles réduits qui seront exposés près d'une réplique de la locomotive Dorchester. Suite au dépouillement des votes, le lauréat ou la lauréate de ce concours recevra un trophée et un chèque de 500,00 \$. Quant au modèle réduit gagnant, il rejoindra les collections du musée de manière à ce qu'il puisse être encore admiré lors du bicentenaire du premier chemin de fer canadien ou qui sait...

Les personnes désireuses d'obtenir des renseignements sur cette exposition-élection peuvent téléphoner au numéro 632-2410.

Canada  C'est notre année!

La soucoupe aérodyn Hystar



La soucoupe aérodyn Hystar est un aéronef plus lourd que l'air qui a été mis au point dans les industries où la manoeuvrabilité et le levage de poids lourds sont des exigences quotidiennes. C'est pour remplacer l'hélicoptère dans le transport aérien du bois que la Aerospace Development Corporation de la Colombie-Britannique a conçu cet appareil qui ressemble à un beigne géant et qui est le premier aéronef possédant une capacité de mobilité totale dans n'importe quelle direction de l'atmosphère terrestre. Il est aussi capable de s'arrêter et de se maintenir en vol stationnaire à une altitude donnée.

Un hommage sera rendu aux réalisations et aux réalisateurs canadiens dans le Pavillon du Canada à EXPO 86.

Canada

### AMWAY

Produits de qualité  
Service personnalisé  
Possibilité de revenu  
655-6553

### SUPER VENTE DE GARAGE

Le 6 et 7 septembre  
au 27 et 28 rue Guérin  
À Boucherville  
De 9h00 à 17h00  
Plusieurs articles,  
plus meubles antiques

### TAPIS-TAPIS À VENDRE

J'ai acheté cottage neuf  
avec tapis (protégés par  
plastique)  
Couleur neutre, gris  
Bienvenue contracteur  
655-3217  
À partir de jeudi 4 sept.

### Pose de gyproc

Tirage de joints  
Plâtre et stucco  
Réparations  
Estimation gratuite  
Michiel Lallamme  
655-7449

### Décapeur Samson

Décapage d'armoires  
de cuisine avec finition  
meubles de tous genres  
Jean-Claude Samson  
50, boul. Langlois  
Varennes  
652-6761



### CERAMICA DESIGN

ENTREPRENEURS  
EN CÉRAMIQUES  
GAÉTAN PITRE  
(514) 641-1816  
DANIEL BRUNET  
(514) 655-9030

### AU PARADIS

pour enfants  
Apprentissage  
et activités  
préscolaire

et initiation à l'anglais  
pour enfant 3 1/2 à 5 ans  
maximum 8 enfants  
par groupe  
2 demi journées/sem.  
POUR INFORMATION  
652-3623

YVETTE CARRIER

HAIES  
DE CÈDRE  
BOULEAUX  
Épinettes  
Érables



J.P. Charlebois  
379 de Tourraine  
Ste-Julie de Verchères  
649-1856

### AUTOMOBILES CLAUDE

COMEAU LTÉE  
COLT 1983, 4 portes,  
aut., 41 000 km.  
\*\*\*\*

HORIZON 1983, 4 portes,  
aut., servos, belle  
voiture.  
\*\*\*\*

MUSTANG 1981, 6 cyl.,  
aut., servos,  
51 000 km. Comme  
neuve.  
\*\*\*\*

MUSTANG, 1980, 4 cyl.,  
4 vit., servos,  
propre.  
\*\*\*\*

VOITURES  
VISIBLE AU  
100 DE LA BARRE  
BOUCHERVILLE  
655-5800

POSE  
DE  
PAPIER-PEINT  
Henri Racicot  
655-8443

  
SERVICE DE  
TRAITEMENT  
DE TEXTE  
652-9938

P.-E. GIROUX  
ARTISAN  
RÉPARATION: Joints,  
Brique, Pierre, Cheminée,  
toiture.  
SPÉCIALITÉS: Plastrage  
de Ciment et Stucco,  
Trottoir et Silicone, Peinture  
sur Brique  
ESTIMATION GARANTIE  
649-5398

NOVA 4 x 4  
1982  
Entièrement isolé,  
toit ouvrant,  
système d'échappement  
et frein refait à neuf,  
seulement 40,000 km.  
Après 17 heures  
464-5442

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT  
Saint-Esprit, toi qui m'éclaircis  
tout, qui illumines tous les  
chemins pour que je puisse  
atteindre mon idéal, toi qui  
me donnes le don divin de  
pardonner et oublier le mal  
qu'on me fait, et qui es avec  
moi dans tous les instants de  
ma vie, je veux pendant cette  
courte prière te remercier  
pour tout et confirmer encore  
une fois que je ne veux pas  
me séparer de toi à jamais,  
même et malgré n'importe  
quelle illusion matérielle. Je  
désire être avec toi dans la  
gloire éternelle. Merci de ta  
miséricorde envers moi et les  
miens.  
(La personne devra dire cette  
prière pendant trois jours de  
suite. Après les 3 jours, la  
grâce demandée sera obtenue  
même si elle pourrait  
paraître difficile). Faites  
publier aussitôt la grâce obtenue  
sans dire la demande, au  
bas mettre les initiales de la  
personne exaucée.  
G.G.

NETTOYAGE  
À LA VAPEUR  
DE TAPIS  
DE MEUBLES REMBOURRÉS  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
André Giroux enr.  
655-7077  
estimation gratuite

VENTE  
ET  
RÉPARATION  
HORLOGES  
GRAND-PÈRES



347, RUE SAINT-JEAN  
Longueuil, 670-6760

T.V.-FILMS-MODE  
AUDITIONS  
Adolescents, bébés,  
enfants et adultes. Évaluation  
GRATUITE en studio. Travail  
à la pige. Porte-folio  
nécessaire si accepté. Formation  
gratuite aux candidats  
qualifiés inscrits.  
274-3531

Directement de l'usine  
pour écoulement:  
PANNEAUX DE  
GYPROC  
préfinis, avec légers défauts,  
différents motifs et couleurs,  
ainsi qu'épaisseurs et grandeurs  
variées. Prix variant de \$4.00 à \$7.00  
le panneau. Idéal pour  
fini-tion de sous-sol, chalets,  
garages, etc. Payez et emportez.  
Disponibilité de livraison avec frais.  
514-467-8776

BOIS DE  
CHAUFFAGE  
100% ÉRABLE  
\$40. la corde.  
Après 3 heures:  
649-3115

 DS  
Draperies  
Supérieures enr.  
Stores verticaux - horizontaux et plissés  
Toiles • Rideaux • Couvre-lits • Cloisons japonaises  
Service à domicile gratuit  
Fait sur mesure  
Fabriquons nous-mêmes les stores verticaux  
de Marque "Vertifab"  
Rabais de 40% installation comprise  
Autres marques disponibles tels que:  
Draco, Kirsch, Revello  
Rabais de 30% installation comprise  
M., Mme A. Michaud  
19 ans d'expérience 655-5514

 CAMIONS  
1570-B MONTARVILLE  
BOUCHERVILLE  
655-3083  
MONTARVILLE  
REMRQUES  
balcon B.B.Q. Spécial d'été Sablage au jet bicycle auto  
Lundi au samedi



# Service à la communauté

## Robert Boucher enr.

NETTOYAGE  
-Tapis à la vapeur  
-Intérieur automobile  
-Meubles

Estimation  
gratuite

Résidentiel, commercial & industriel

453, D'Arontal, suite 214  
Boucherville, J4B 6J4

655-6374



## C. DUVAL

Artisan-remboursreur

- Rembourrage de tous genres
- Meubles anciens
- Capitonnage
- Grand choix de tissus
- TRAVAIL GARANTI

Estimation gratuite  
BOUCHERVILLE

655-6184

## Lisane Pélouquin

Esthéticienne-visagiste

- Facial avec sérum spécifique \$20.
- Nettoyage de peau en profondeur \$25.
- Masque modelant "Maria Galland" \$24.
- Épilation cire demi-jambes \$9.
- Maquillage \$10.

Ongles en acétate et soie

222 DE MONTLIGEON 641-2508

## Secrétariat PAPHYRUS Inc.

Service professionnel de secrétariat  
Traitement de textes, dactylo

Claire Lavallée (Présidente) 649-6401

Siège social  
9, av. du Grand Ravin, Sainte-Julie, J0L 2S0

## Studio de Beauté Éline

- SOINS DE LA PEAU
- ÉPILATION À LA CIRE TIÈDE
- MAQUILLAGE

Éline Cabana, propriétaire

35, boul. de Varennes, Boucherville  
641-1655

Esthétique - bronzage - coiffure  
Salon

641-1553

## Le Trianon

Spécial Bronzage

Électrolyse: Electrologiste  
diplômé avec expérience

388 boulevard De Mortagne, Boucherville

## ENCAN

ROMÉO RIVEST

110 blvd Mont-Brun  
BOUCHERVILLE (Cité Verchères)

DIMANCHE le 7 septembre 1986 à 12.30hres  
Sera vendu: du roulant de ferme et beaucoup  
d'articles de hangar. Un camion G.M.C. 1969  
à 6 roues moteur V-8 350 avec boîte à buscule  
en acier de 13 pds; un rotera Lily de 10 pds att.  
3 pts - en très bonne condition; 2 charrues att.  
3 pts dont une Hydren à 4 raies avec roues de  
profondeur et une massey Ferguson à 3 raies;  
herse à ressorts 5 sections; semeuse Interna-  
tional à 13 disques avec embrayage sur roues  
de fer; râteau de côté International à dents  
de caoutchouc modèle semi-porté; 2 presses à  
foin Massey Ferguson No. 10 modèle à la bro-  
che; 2 voitures à 4 roues avec plateforme;  
épandeur à fumier de 160 minots sur prise de  
force; remorque en acier pour le transport de  
véhicule, tandem de 12 pds, sur pneus de 15  
pces;

Poêle à combustion lente "Campagnard";  
meubles, pupitres d'écolier, antiquités, quan-  
tité d'outils et articles de hangar.

Un peu de tout pour tous!

Condition: comptant  
Cantine sur les lieux  
Pour informations, s'adresser au proprié-  
taire: tel.: 514-655-2650 ou à l'encanteur.

## Rive-Sud

Le projet de former  
une seule centrale  
téléphonique pour les  
appels aux services  
ambulanciers com-  
mence à se concrétiser  
sur la Rive-Sud de  
Montréal.

En effet, sous  
l'égide de la Centrale  
para-médicale de la  
Rive-Sud, qui  
regroupe déjà trois  
services d'ambulan-  
ciers (Katerie, Para-  
médic et Régionale)  
un seul numéro de  
téléphone sera en  
vigueur à compter du  
1er septembre pro-  
chain: le 1-800-361-  
3010 pour les zones  
éloignées et 463-0150  
pour la Rive-Sud.

A ce jour, au moins  
7 compagnies pour-  
raient emboîter le pas,  
ce qui comprend un  
territoire aussi étendu  
que Châteauguay,  
Valleyfield, Marieville,  
Chambly, Boucherv-  
ville, Beloeil et  
St-Jean.

Dans le cas de la  
Centrale para-  
médicale, le contexte  
s'avère d'autant plus  
intéressant qu'une  
entente est intervenue  
à la table de négocia-  
tions, ramenant la  
paix dans un secteur  
passablement troublé  
au cours des derniers  
mois.

## CLINIQUE GUY COLPRON ET ASSOCIÉS

Guy Colpron M.D.  
Pierre Thibodeau M.D.

6985 Boul. TASCHEREAU

BROSSARD

Tél.: 676-5076



LE CHOIX DES  
CONNAISSEURS

Économisez \$2.00  
À L'ACHAT D'UNE

PIZZA LARGE  
OU EXTRA LARGE TOUTE GARNIE OU PLUS

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

RABAIS DE

\$2.00

SUR ACHAT D'UNE PIZZA  
LARGE OU EXTRA LARGE  
TOUTE GARNIE OU PLUS

VALIDE AU COMPTOIR SEULEMENT  
EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 SEPT. '86

393 Samuel-De Champlain  
Boucherville 655-0230

## R. COLLIN

Excavation, Pose de dormants, Terrassement,  
Asphalte, Patio, Enduit protecteur d'asphalte  
Pavé-Uni

655-3106 Boucherville

ESTIMATION  
GRATUITE

## Vitrerie Lionel enr.

VITRERIE GÉNÉRALE  
SPÉCIALITÉS:

- MIROIRS DE TOUS GENRES
- VENTE, INSTALLATIONS, RÉPARATIONS
- THERMOS
- VITRINES
- DESSUS DE MEUBLES
- MOUSTIQUAIRES

661 CHEMIN DU LAC  
BOUCHERVILLE

655-3531



## UNI PRO

Faites  
confiance  
aux  
spécialistes

## FREINS

SILENCIEUX  
SUSPENSION

Silencieux Boucherville  
651 CH. DU LAC (près De Montarville)

655-9621

Denis Dionne, prop.



Marthe T. Camiré  
conseillère en mode

sur rendez-vous

381, rue Des Merles  
Boucherville, Qc J4B 5Y5

DONALD DROUIN 641-1717

## Rénovations D. Drouin Enr.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
SPÉCIALITÉS

Portes - Fenêtres - Verrières - Rallonges  
Patis - Aluminium - Finition int. & ext.

115 DE MEZY BOUCHERVILLE J4B 4E1



## RENÉ JOYAL

NIVELAGE DE TERRAIN

895 Anne Lemoyne

Boucherville

655-0650



- Déchaumage
- Aération
- TERRASSEMENT
- AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ
- ENTRETIEN & COUPE DE GAZON
- ESTIMATION GRATUITE
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

2168 du parc C.P. 942  
Varennes, J0L 2P0

652-6416

## À VENDRE

**SUPER SPÉCIAL  
DODGE ASPEN 1977**

Familiale, moteur 318, très bonne  
condition. Une aubaine \$800.

Guy FORTIER 655-1706

## Paysagiste D. Collin

TERRE À JARDIN  
TERRE NOIRE • PIERRE  
SABLE • EXCAVATION  
PAVAGE • TERRASSEMENT

PAVÉ-UNI



641-0803



# Petites annonces

Paiement par chèque seulement: portez et déposez, vos petites annonces avant le vendredi à 17 heures au 528 Saint-Charles à Boucherville, J4B 3M5

PAR TÉL. CRÉDIT ACCEPTÉ 655-1967



**\$500** POUR 15 MOTS OU MOINS  
10 ¢ DU MOT ADDITIONNEL

À LOUER	À LOUER	À VENDRE	À VENDRE	DIVERS	DIVERS	DIVERS
BOUCHERVILLE, logement 5 1/2 pour le 1er octobre dans triplex de luxe neuf, style cottage. Choix par le locataire des couleurs de tapis, armoires et céramiques. Cabanon privé. \$650/mois. Un mois gratuit. Après 18 heures. 655-9559.	SAINT-ADOLPHE D'HOWARD. Chalet suisse à louer ou à vendre. Duplex 4 1/2, fini bois naturel. Foyer en pierres des champs. 655-8665 ou 1-884-8598.	MOTO suzuki GL 750, 1980, 15.000 km, possibilité financement. 655-8017.	CHIENS VARIÉS \$50. et plus, chats persans, siamois et autres chats assortis. 652-2301.	PEINTURE intérieure, réparation de plâtre, lavage de murs et plafonds, service garanti. Estimation gratuite. Boucherville. Claude Neveu, 641-0617 le jour.	DECORATION CÉLYNE ENR. Boutique roulante directement à votre domicile. Vous n'avez plus à vous déplacer. J'oeuvre dans ce domaine depuis seize ans, confection et décoration GRATUITE. Un design selon votre personnalité, rénovation, spécialiste en peinture, pose de papier-peint, soumission, plan de résidence, paysagiste, etc... Pour service rapide appelez Célyne, prop., 655-2689 avant midi.	RÉPARATIONS à domicile, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. F. Gendron, 655-7162.
LOGEMENT à louer, Varennes, 3 1/2, 4 1/2 chauffé, éclairé. \$305 et \$410./mois. 652-9826.	BOUCHERVILLE: 2 1/2 et 3 1/2 chauffé. Fort Saint-Louis. 641-0400, 677-3190.	FORD ESCORT 1984, 4 portes. Toute équipée. \$7 000. 655-1363.	PRIX DE VENTE meubles, matelas, appareils électriques, papier-peint. Ameublement Baril, 2151 Marie-Victorin, Varennes. 652-9144.	ATELIER de rembourrage Saint-Amable. Rembourrage général exécuté par des experts. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 649-3541, 649-5794.	ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS, POÊLES, LESSIVEUSES. ATELIER: 524-4448. RÉS.: 652-2758.	OUVRAGE GÉNÉRAL en menuiserie de tous genres, rénovations, réparations, entretien et également un ébénisterie et peinture. 467-7303.
BOUCHERVILLE: 5 1/2. Moderne et luxueuse, prestigieuse et tranquille. Ascenseur, tapis corridor. Vue sur le Fleuve. Grand espace vert. Jardin potager. Salle de lavage commune. Libre. 655-8630, 482-4141.	VARENNES: Grand 5 1/2 moderne 1er étage. Entrée laveuse-sècheuse. Tapis, stationnement. Libre 1er sept. 652-0242.	4 roues avec pneu d'hiver 13 pièces, GM comme neuf, valeur \$530.00 pour \$375.00. Mère garderait enfant, chez moi, bons soins et expérience de 0 à 4 ans. Varchères. 583-6541.	BOIS de foyer, 100% érable, sec. Spécial. 332-4274 (jour), 255-3282 (soir).	PEINTURE LES QUATRE SAISONS. ENTRETIEN GÉNÉRAL. Peinture intérieure et extérieure tapisserie, plâtre, plafond de texture, joints de silicone pour fenêtres. Licence d'entrepreneur. R. Marceau: 649-5777. D. Tremblay 523-9459.	ÉLECTROLYSE problème de poils superflus, débarrassez-vous en définitivement, consultez une personne fiable. Reine Pelletier, inf.: 641-1613.	RÉPARATION à domicile de toutes marques de poêles, lessiveuses automatiques et sècheuses. Plusieurs années d'expérience. Travail garanti, 674-9119. Yvon Boutin.
BOUCHERVILLE: 689 Riv.-aux-Pins, 2e étage, 4 1/2. Chauffage électrique par locataire. \$375. mois. Libre 1er nov. 655-4567.	BOUCHERVILLE: Grand 4 1/2, frais peinturé, \$350.00/mois. Inf.: 641-3984.	TOYOTA Tercel SR-5, 1982. Toit ouvrant, très propre. 58 000 km. \$4 600. Après 6h00. 655-6407.	CLÔTURE en fer forgé de 3' x 19'. Prix \$125.00. Poêle à bois 2 ronds \$85.00. 652-2250.	J'ACHÈTE, j'achète, j'achète. Vieux tapis crochetés, court-pointes, catalogues de lits, laines de planchers, damiers, parchés, canards de bois, etc. Antiquités de tous genres. 583-6758.	PLÂTRE ET STUCCO décoratif plusieurs modèles disponibles, salle de jeux, passages ou salons. Intérieur ou extérieur. Estimation gratuite, 655-7128.	RAMASSONS et achetons appareils électroménagers, poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, etc. Défectueux ou non. 326-0003, 849-3462.
LONGUEUIL: Grand 4 1/2, près métro, stationnement privé déneigement. Secteur tranquille. \$320./mois. Inf.: 670-8395 ou 461-0574.	BOUCHERVILLE: Grand 4 1/2, frais peinture, \$350.00/mois. Inf.: 641-3984.	MERCURY Bobcat à vendre très bonne condition. 641-1942. Après 17h00.	ORGUE Hammond. 655-3503. Après 18h00.	ÉBÉNISTE, armoire de cuisine, spécialisé armoires modernes, Vanités, bibliothèque, meubles sur commande. Estimation gratuite. 655-1061.	LAVAGE murs et plafonds, vitres etc... Équipement professionnel. Claude Neveu, 641-0617.	POUR VENDRE ou acheter de tout: meubles, outils, jouets, etc. 691 Des Ateliers à Boucherville. Ouvert les jeudis, vendredis, samedis et dimanches. 655-4335.
ESPACE bureau de professionnel, de courtier ou de vente. Achalandage du boul. Marie-Victorin. Aménagement selon vos besoins. Information Gilles Rondeau. 655-8265 soir.	BOUCHERVILLE: Chambre à louer, rue Lamoureux (chambre seulement). 655-4225.	MOTORISÉ Centurion. 21 pi. Micheline neufs. 71 000 miles. Avertisseur. Très bonne condition. \$15 000. 649-6005.	BALAYEUSE usagée. Electrolux en parfaite condition. Antenne et rotor. 649-7259.	RÉPARATION et pièces de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, lave-vaisselle, laveuses, sècheuses. Lévesques Connolly Enr., au 87 des Hauts-Bois, N° 2, Sainte-Julie. 649-0598.	MAMAN ET grand-maman garderait enfants 18 mois et plus. Activité pré-scolaire, extérieur. Johanne. 655-6059.	COIFFEUSE diplômée de l'Académie Rollande Saint-Germain, irais coiffer à domicile sur rendez-vous. 652-9401.
4 1/2 site unique, près centre sportif et autobus, toute direction. Stationnement privé. Entrée laveuse-sècheuse. Tapis mur à mur, non-chauffé, non-éclairé. 655-2933 pour informations.	VERCHÈRES: Bord de l'eau, 8 pièces, M. Lavallée. 652-9826.	PONTIAC Acadia, 1979, 47 000 miles, peinture neuve, silencieux à neuf. Antirouille, femme propriétaire. \$2 400. 649-2240.	MACHINE à coudre. Singer, avec petit meuble. État neuf. 655-9966.	ÉTÉRIEUSE, armoire de cuisine, spécialisée armoires modernes, Vanités, bibliothèque, meubles sur commande. Estimation gratuite. 655-1061.	GARDERAIIS enfants de tous âges, à la semaine, ou temps partiel, bon soins, paradis enfants. 652-6908.	DAME demandée, non fumeuse, pour garder bébé 2 mois à domicile. Plus travaux légers. 4 jours sem. Rue D'Igée, Champs du Papillon. 655-6531.
CHAMBRE à louer à une personne sérieuse. Près de toutes commodités et transport. Après 18 heures. 655-5289.	CHAMBRE à louer. Maison à Boucherville. Non fumeur. 641-0667.	RENAULT 1981, 4 portes, toit ouvrant. 73 km, après 7h00. \$1 700. 655-2229.	SET chambre garçon. Commode, 3 tiroirs. Pied et tête de lit érablaire rouge. 655-9966.	GARDERAIIS enfants temps plein ou temps partiel, 12 ans d'expérience, de très bonnes références. Je demeure sur une ferme sur Général Vanier près de Rivière-aux-Pins. 655-6129.	GARDERAIIS enfants de 0 à 5 ans chez-moi, grande expérience. Secteur La Seigneurie, Diane, 655-2773 Rue Jacques Bourdon.	COURS DE PIANO, programme congrégation Notre-Dame. Pour informations. Denise Guérin. 655-4985.
SAINT-JULIE, grand 5 1/2, très propre, entrée laveuse-sècheuse, lave-vaisselle, libre 1er octobre. \$450.00/mois. 487-0753 et 649-6694 le soir.	BOUCHERVILLE: 2 1/2, 3 1/2 4 1/2 chauffé. Fort Saint-Louis. 641-0400, 677-3190.	CHRYSLER Cordoba 1976, a-vec pneu Michelin hiver et été \$750. 652-2432.	VISION (femelle) black diamond, 3 ans d'usage. Aubaine \$1 700. Grandeur 7-8 ans. Soir. 641-2005.	GARDERAIIS enfants de 0 à 5 ans chez-moi, grande expérience. Secteur La Seigneurie, Diane, 655-2773 Rue Jacques Bourdon.	GARDERAIIS enfants de 0 à 5 ans, chez-moi à la semaine. Bons soins. 655-5314.	COURS de piano. Débutants, avancés. Louise Morand, J.P. Lorange. Professeurs affiliés à Vincent d'Indy. 652-0466.
<b>MIMEC</b> 3 1/2 - 4 1/2 Appartements spacieux, construction béton insonorisé et à l'épreuve du feu, décoration très luxueuse, Intercom, ascenseur, piscine, sundeck, buanderie, entrée laveuse-sècheuse. Garages intérieurs et stationnement extérieur.						
641-4262						
<b>BOUCHERVILLE</b> Luxueux condo neuf style cottage, 2 chambres à coucher, terrasse, foyer, superbe salle de bain. Près de tous les services.						
641-0603 282-9318						
<b>NOUVEAU À BOUCHERVILLE</b> • Luxueux immeuble de 24 logements (4 1/2) • Situé près d'un parc • Qualité de vie assurée • Verrière - Foyer • Poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle						
641-0495 ou 468-3302						
<b>BOUCHERVILLE à louer</b> local industriel et commerciaux jusqu'à 2,500 p.c. Information Jérôme Comeau 655-4628						
<b>VARENNES à louer sur</b> Marie-Victorin 2 bureaux contigus 500 pi. ca. libre 1er octobre 652-6214 583-6659						
<b>BOUCHERVILLE sous location</b> Appartement spacieux, construction béton insonorisé et à l'épreuve du feu, décoration très luxueuse, Intercom, ascenseur, piscine, sundeck, buanderie, entrée laveuse-sècheuse. Garage intérieur. \$350.00/mois. 655-3291						
<b>À BAS PRIX APPELEZ</b> Pierre Déménagement en tout temps. Bien-être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles. 937-9491						
<b>TERRE À GAZON ET JARDIN</b> 655-0408						
VENTE DE GARAGE, 13, 14 septembre, 10h00 à 17h00, 190 Martin (Fatima). Longueuil. Vaisselle, rideaux, coupons, antiquités, divers. Plusieurs familles.						



# Cartes d'affaires

**NETTOYAGE DE TAPIS**  
MOBILIER - CARPETTE  
ESTIMATION GRATUITE  
**JACQUES BLAIN**  
655-1859



**R. COURNOYER**  
Terrassement  
Entretien général de terrains

Déchaumage de terrain, réparation de solage, haies, arbustes, drains, patio, dormant, pavé-uni, pierre, etc...  
25 ans d'expérience  
ESTIMATION GRATUITE  
655-4618



**DENIS COLLIN**  
641-0803

PAVÉ-UNI - TERRASSEMENT  
ASPHALTE  
TERRE, PIERRES, SABLE  
DÉCHAUMAGE

**ATELIER GENDRON SERVICE ENR.**

RÉPARATIONS  
POÊLES - RÉFRIGÉRATEURS  
LAVEUSES - SÈCHEUSES  
LAVE-VAISSELLE  
OUVRAGE GARANTI

A DOMICILE  
833 D'IBERVILLE BOUCHERVILLE  
655-7162

ESTIMATION GRATUITE



**EXCAVATION** COUPE D'ÉGOUTS ET AQUEDUC

**LES ENTRETIENS QUATRE SAISONS INC.**

RÉAL DUFAULT, PRÉS.  
750 Pierre Piché, Boucherville  
655-1865

**Désilets Terrassement**  
LAURENT DÉSILETS

- Aménagement paysagé au complet
- Vente et pose de tourbe cultivée
- Terre brune pour jardin et gazon
- Pierre concassée-patio
- Plantation: arbres - arbustes - haies

- ESTIMATION GRATUITE  
Spécialité: pavé-uni  
655-9394

92 ave du Puits



Tél.: 655-0404

**Bernardin St-Laurent**  
entrepreneur électricien

RÉPARATION - RÉNOVATION  
ÉLECTRICITÉ - CHAUFFAGE

931, rue Charcot, Boucherville, Québec



**PLOMBERIE LUCIEN RIENDEAU ENR**

Réparation et Renovation en Plomberie et Chauffage

135 Pierre-Boucher, Boucherville  
655-5391 Unité mobile

*Les Ménages Cendrillon*

Spécialistes en entretien domestique, hebdomadaire, bi-mensuel et dépannage  
Nettoyage de tous genres  
Lavages: vitres, tapis, divans  
Peinture intérieur et extérieur

Gros ménages saisonniers  
Estimation gratuite 445-7041

**Henri Senterre**

Plâtre, Stucco intérieur - extérieur  
Gyproc, Finition de ciment  
Systèmes intérieurs, Plafonds suspendus

211 Thomas-Pépin, Boucherville  
655-9301

**Electricité michel langlois**

652-6303

Maintenance - Estimation gratuite  
résidentiel - commercial - industriel  
3910, Petite Prairie, Varennes (Québec) J0L 2P0

**ESSOUCHAGE**

Enlèvement de souches sans pépinière, ni tracteur avec une **machinerie spéciale**

**ABATTAGE, ÉMONDAGE**  
RÉPARATION DE TOURBE  
Estimation gratuite  
M. CÔTÉ 655-9037

**SYSTEMES INTERIEUR P. DAIGLE INC.**



Pose et joint de gyproc  
Texture  
Réparation  
Commercial - résidentiel

254 L.J. LAFORTUNE BOUCHERVILLE  
PAUL DAIGLE 655-9914



**GR**

\*Contracteur général  
SPÉCIALITÉ  
PAVÉ-UNI  
(Autorisé par Montco Ltée)

**EXCAVATION AVEC MINI-PÉPINIE**  
Tourbe - Terrassement  
Patis - Bordures  
Trottoirs - Clôtures

Estimation gratuite  
655-5308  
Pierre et Gaston Houle



**REMBOURRAGE DE TOURAINE**  
Rembourrage général  
Livraison et estimation gratuites  
Service à domicile

Résidentiel • Commercial  
Service d'ébénisterie • Finition • Décapage

701 DE TOURAINE, BOUCHERVILLE  
GORDON ROSE, PROP. 655-2517

**ÉBÉNISTERIE RIVERAINE ENR.**

Décapage, réparation  
finition de meubles

Résidentiel et commercial  
652-2227



**Lessard Rénovation Enr.**

Finition sous-sol  
Fondation  
résidentiel - commercial  
Érection de maison  
charpente et finition

Clôtures - Armoires de cuisine  
Tous modèles - 25 ans d'expérience  
655-6961

**René Collin & Fils**

Établi depuis 1960 655-5875

SPÉCIALITÉS  
EXCAVATION, TERRASSEMENT,  
PAVAGE

FORAGE POUR POTEAUX DE CLÔTURES  
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

**Les constructions GRATIEN CLOUTIER**



655-3755

Domiciliaire Commercial

- \*Rénovations
- \*Rallonge
- \*Toiture
- \*Salle de bain

**AMWAY**

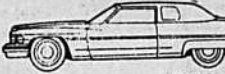
pour des produits économiques ou un revenu supplémentaire

652-2242  
ou  
641-3404  
Pas de porte à porte

**CARROSSERIES RICHARD ET BLOUIN INC.**

Débosselage - Peinture  
Redressement de châssis  
Dans la même bâtisse que  
Autobus Boucherville

701 B, des Ateliers Boucherville,  
641-2889



641-1012



**RÉNOVATIONS ENR. CONSTRUCTION DE MAISONS**

RALLONGE, FINITION DE SOUS-SOL  
Estimation gratuite

641-2023



**LAURETTE QUINTAL**

TERRE NOIRE - TOP-SOIL  
TERRE MÉLANGÉE - PIERRE  
DÉNEIGEMENT

Creusage d'entrée - Enlèvement de talus

810 Général-Vanier Boucherville  
655-8775

**FERRAILE**

Remorquage gratuit

Nous achetons votre vieille voiture, payons comptant; service rapide.  
Samedi inclus.

Garage  
Charles Bossé Ltée  
598 MARIE-VICTORIN  
655-6773

**Salon de fourrure G & G Enr.**

Vente, remodelage et entreposage  
Remodeling & Storage

**Réparations et Altérations**

Propriétaires: 95, Joseph Charron Verchères  
G & G Ethier Sur rendez-vous Tél.: 583-6071




**SABLAGE et FINITION**

de planchers de bois franc  
Fini polyuréthane  
"Ouvrage garanti"  
25 ANS D'EXPÉRIENCE  
M. BLANCHARD  
363-4293



**Aubé Décor ENR.**

STORES VERTICAUX & HORIZONTAUX  
INSTALLATION  
PEINTURE, TAPISSERIE, TAPIS, ETC.  
ESTIMATION GRATUITE  
RÉPARATION & NETTOYAGE

VISA master card Prop.: Claude Aubry  
Tél.: 641-2155

**ARTISAN-ÉBÉNISTRE**

- Meubles sur commande
- Décapage réparation
- Particulier • Commercial

Guy Desrochers  
655-4559  
À BOUCHERVILLE

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES GÉLINAS INC. 655-7595**



Installation - Rénovation  
Réparation - Entretien

Contrôle - Chauffage électrique  
Vente et installation du système pompe à chaleur  
"KEEPRITE"

Estimation sur demande  
920 Jacques Laporte, Boucherville, J4B 5M6



**GERRY LAPALME ENR.**

DÉNEIGEMENT  
RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL

TERRASSEMENT  
PAVÉ-UNI  
DÉCHAUMAGE  
TERRE - PIERRE - SABLE  
PATIO - ETC.

655-4624

**SABLAGE DE PLANCHERS**

Finition: -Polyuréthane  
-Cristal

Pose et réparation  
Travail responsable  
Estimation gratuite

Jour 649-7558 Soir

**Les Entreprises René Boulet Inc.**

**R. FONTAINE RÉFRIGÉRATION ATELIER MOBILE**

Réfrigérateur • Poêle électrique  
Sècheuse • Laveuse automatique  
• Lave-vaisselle • Air climatisé  
• Résidentiel et commercial •

655-8175  
plus de 25 ans d'expérience

**RADIATEUR LONGUEUIL INC.**

Prop.: Andre Véronneau

VENTE ET RÉPARATION  
NEUFS ET USAGÉS

LIVRAISON COMMERCIALE  
GRATUITE

2600 JEAN DÉSAY Parc Industriel Longueuil  
Tél.: 677-3155  
677-2521




**Ébénisterie Michel Tremblay ENR.**

ARMOIRES DE CUISINE - VAISSELIERS  
BIBLIOTHÈQUES - SETS DE CHAMBRE  
STYLES CLASSIQUES ET MODERNE  
FABRIQUÉS SUR MESURE

649-3868

**Les Entreprises M.R. RÉNOVATIONS**

Réparations générales  
Electricité - Plomberie - Chauffage - Fondation  
Peinture - Finition de sous-sol - Rallonge de maison

655-5081 Estimation gratuite

**Ferme j. & p. savaria limitée**  
950 de Lorraine, Boucherville  
655-6147

- Fourniture de sol de tous genres
- Terre tamisée • Pierre concassée
- Terre noire • Sable

SERVICE RAPIDE  
Pierre-Yves Savaria  
prés.

**savaria**

**ASPIRATEUR CENTRAL**

Vous recherchez puissance et efficacité ?  
Appelez  
Les Aspirateurs Lévesque

distributeur des aspirateurs

**AIR STREAM EASY-FLO**


Classées  
meilleurs achats  
VENTE  
ET INSTALLATION

672-4085  
464-3832



# Immeuble

ROYAL LePAGE



**Richard Néron**  
Conseiller en immeuble 655-7708  
**INNEXCEL**  
641-1534  
550, boul. De Mortagne, Boucherville

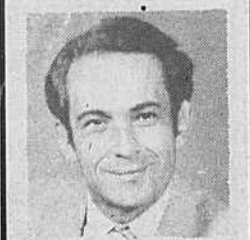


**François-Xavier Fortin, b.a.a.**  
Conseiller en immeuble 641-3260  
**INNEXCEL**  
641-1534  
550, boul. De Mortagne, Boucherville


**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
**CÉCILE LANDRY**  
Meilleur agent de la Succursale de Boucherville pour 6 années consécutives Agent de l'année de la compagnie en 1980, '83 '84 et '85 Club du Président-Exécutif 655-6222 - 655-0278



Afin de bien servir notre clientèle, nous sommes heureux de joindre à notre équipe dynamique



**Roger Quintal**  
652-3468  
Conseiller en immobilier pour les villes de VARENNES, VERCHÈRES, BOUCHERVILLE et LONGUEUIL  
BUREAU: 2552 Chemin Chamby Longueuil - 463-3731



**Jean-Yves Pomerleau**  
Conseiller en immeuble 641-2708  
**INNEXCEL**  
641-1534  
550, boul. De Mortagne, Boucherville

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
**JACQUES MALO**  
652-9649  
Conseiller en immeuble 2086 RUE PROVOST VARENNES KIOSQUE GALERIE DE VARENNES



**Montréal Trust**  
POUR VENDRE OU POUR ACHETER  
Rés.: 655-5224  
1002 Du Perche  
Bur.: 651-1000  
**THERÈSE CHARTRAND**  
Agent immobilier




PAR TÉL. CRÉDIT ACCEPTÉ 655-1967  
VISA  
master card

**Le Permanent**  
Club du Million  
**MARJOLAINE BOUSQUET-ROUSSEAU**  
Votre représentante  
Bur.: 1001 Montarville  
655-6992  
655-1375




**BERNARD LAMER**  
Conseiller immobilier  
Membre du réseau M.L.S.  
Tél.: 655-1718  
Mobile: 386-1377

**Le Permanent**  
**JEANNINE QUENNEVILLE**  
Bur.: 655-1375  
Rés.: 655-8827  
Agent immobilier CLUB DES LEADERS CLUB DU MILLION 1980, 81, 82, 83, 84, 85



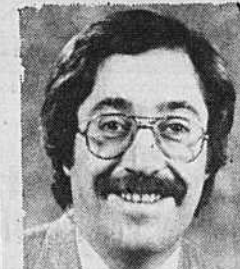
**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
**BOB & DENISE VERRETTE**  
Agents immobiliers 15 années d'expérience  
655-6222  
655-3253  
Club du Président





**CLAIRE FECTEAU**  
Conseiller immobilier  
Membre du réseau M.L.S.  
Tél.: 655-1718  
Rés.: 655-1332

**Le Permanent**  
**MICHEL GAUDETTE**  
AGENT IMMOBILIER Club des Leaders 83 - 84 - 85  
Bur.: 655-1375  
Rés.: 655-7792




**GUY GEVRY**  
Conseiller immobilier  
Membre du réseau M.L.S.  
Tél.: 655-1718  
Rés.: 655-4631

**Club du Million**  
**Alex Morin**  
Membre du Réseau M.L.S.  
1001 Boul. Montarville Blvd., Boucherville, Québec J4B 1Z6  
Bureau 655-1375  
Résidence 655-0662  
**Le Permanent - Immeubles LA SOCIÉTÉ CANADA TRUST**



**LES IMMEUBLES G. BOISSELLE INC.**  
652-2142  
2100, René-Gauthier Varennes



**IMMOBILIER RIVE SUD INC.**  
COURTIER  
393 Samuel-de Champlain Boucherville

## Propriétés à vendre

**RE/MAX** Les professionnels associés de l'immobilier  
**L'équipe dynamique de Boucherville Honnêteté. Service 24 heures Compétence**  
465-5841  
Re/Max Métro Saint-Lambert 10 boul. Churchill, suite 200 Greenfield Park, Qué. J4V 2L7  
**Benoit Cousineau** 878-1857  
**Micheline Claude** 461-2114




**BOUCHERVILLE:** Propriété de prestige, cottage détaché 7 pièces, 3 chambres, salle séjour foyer. Garage. Thérèse et Jean Chartrand 651-1000, 655-5224, Montréal Trust Courtiers.

**BOUCHERVILLE:** Terrains boul. Jacques-Cartier. Près écoles primaires. Prêts à construire. 655-7404.

**BOUCHERVILLE:** Canadienne, 4 chambres à coucher. Prix réduit \$158,000.00. Visite sur rendez-vous. 655-3591.

**Superbe Grande maison canadienne**  
2 étages, sous-sol fini 12 pièces, 4 salles de bain  
Entièrement rénovée  
Secteur historique avec vue sur le fleuve  
Immense terrain paysager  
Pour rendez-vous 641-3212




**VARENNES:** Cottage s/d planchs de marquetterie partout, entrée de service, sous-sol fini avec franklin et atelier inclus piscine et Cabanon paysagé, clôturé bien situé

**VARENNES:** vieux Village Cottage rénové, belles armoires en orme, sous-sol fini, salle familiale avec poêle à combustion lente, wet bar, salle de jeux, chambre froide, garage, piscine, taxes basses, bien situé

**VERCHÈRES:** Presque à Varennes, grand cottage à la canadienne, terrain de 32 658 pi. ca., avec remise et garage, 5 chambres, salle de lavage, taxes basses, très propre et clair. Faut voir

**VERCHÈRES:** Joli Cottage pierre des champs (modèle canadien) avec grand terrain 35 500 pi. ca., très bien situé, foyer au salon, planchers en planches de chêne avec gaougeon partout, 2 grandes chambres en haut et 2 en bas, cuisine éclairée, beaucoup d'armoires Remise, taxes basses. Faut voir.

**VARENNES:** Vieux Village, grande maison avec terrain de 15 000 pi. ca., 5 chambres grande salle familiale avec foyer, wet bar, cuisine avec beaucoup d'armoires, chambre froide, garde robe de cèdre, garage double, maison très propre.

**VARENNES:** Split level, 4 papiers tout brique, foyer dans salle familiale, salle de jeux fini au sous-sol, grande cuisine avec Jenn-air, four encastré lave-vaisselle et balayeuse centrale, patio en béton, piscine et cabanon très bien paysagé, très propre et bien situé

**Longueuil Inc. courtier**  
**RE/MAX** Les professionnels associés de l'immobilier  
MIS 651-8331

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ,** rue du Golf, cottage brique et pierre, foyer, salle familial, salle à dîner. 4 c. à c., garage, piscine creusée. Super maison, \$184 900. A voir.

**BOUCHERVILLE,** Split level, incroyablement bien décoré; foyer, salle familial, salle à dîner, piscine creusée. \$159 000. Secteur de choix. Aussi très bon choix d'autres maisons dans le secteur.

**LONGUEUIL** Super bâtisse comm., béton, comptant, requis minimum \$400 000. S'achète à 6.9 x revenus. 651-8331.



**BENOIT PERRAS**  
LONGUEUIL 50 OUEST ST-CHARLES 651-8331





## Le transport des ouvriers agricoles a repris son cours normal



**LE CLUB OPTIMISTE DE FATIMA-LONGUEUIL INC.**  
**SUPER MARCHÉ AUX PUCES & BAZAR AU PALADIUM DE LONGUEUIL**  
 475 ROLLAND THERRIEN  
 samedi et dimanche le 6 et 7 septembre 1986 de 9h00 à 16h00  
**DIVERTISSEMENT POUR TOUS LES ÂGES, ENCAN CHINOIS, ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE, 120 ESPACES À LOUER?**  
**VENDEURS ET ACHETEURS BIENVENUE:**  
 ANTIQUITÉS, mobiliers, matériaux, outils, vaisselle, linges, chaussures, articles de sport, artisanat, animaux, fruits et légumes, arbustes, plantes, fleurs, pâtisseries, conserves, bijoux, bibelots, timbres, collections, jouets, livres, revues, peintures, etc.  
**INFORMATION ET RÉSERVATION 677-2424**

Une entente est intervenue dans l'imbricatio du transport des ouvriers agricoles entre l'Union des producteurs agricoles (UPA), le ministère de l'Agriculture du Québec et le gouvernement fédéral. Le ministère de l'Emploi et de l'immigration du Canada s'est imposé favorablement dans le conflit qui opposait l'UPA et le ministère de la Main d'œuvre et de la sécurité du revenu du Québec.

Désormais, le gouvernement fédéral

financera les opérations de coordination du transport journalier. Le ministre Paradis s'était retiré du programme de transport journalier qui assure aux producteurs maraîchers du Québec, la main d'œuvre nécessaire aux récoltes.

Depuis le 18 août, l'UPA tenait ferme sa décision de ne plus assumer l'organisation et la coordination du transport, faute de subventions.

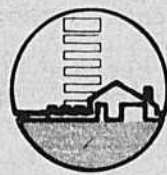
Quoique minime, la contribution du ministre Paradis avait toute son importance. Elle a permis à l'UPA, par le biais d'une Corporation de gérer le programme de transport des ouvriers agricoles depuis 12 ans.

Cette corporation administre 14 SMAC, des Services de main d'œuvre agricole qui offrent une gamme de services hautement personnalisés, tant pour la recherche des ouvriers que pour leur compatibilité avec les agriculteurs régionaux.

Les 150 assistés sociaux et la masse d'immigrants qui bénéficient du programme d'emploi saisonnier ont pu reprendre leur place jeudi dernier dans les 160 autobus qui assurent le transport journalier.

Tout ce mouvement génère une activité économique importante au Québec et dans notre région. Sur les tablettes de nos épicieries, les concombres seront un peu gros cette année, mais ça vaut mieux qu'une hausse générale du coût des produits agricoles.

Dorénavant, les garanties de l'entente sont reprises par le gouvernement fédéral, dans l'espoir d'un bon ménage à trois pour encore 12 ans.



courtier M.L.S. - membre: c.i.m./a.i.q./a.c.i.  
**les immeubles avitec Itée de Boucherville**

VOTRE COURTIER LOCAL **655-3555**  
 650 FORT SAINT-LOUIS, BOUCHERVILLE



**LONGUEUIL:** Triplex 1985, construction béton, 30x42, cuisine mélamine. Prés de tous les services. Revenus \$19 000.00. Prix très intéressant. **ANDRÉ GAREAU, 655-3713.**



**BOUCHERVILLE:** Bungalow nouveau sur le marché, pierre/brique, porte patio/balcon dans c.c.p., piscine creusée chauffée, secteur recherché, très propre. **JACQUELINE ST-GERMAIN BRASSARD, 655-3805.**



**BOUCHERVILLE:** Propriété de prestige adossé au golf, magnifique terrain, occupation rapide. **NICOLE MAUGER, 655-2116.**



**BOUCHERVILLE:** Près du fleuve. Propriété superbe, cuisine en mélamine, 2 foyers, garage double, environnement magnifique. Prix raisonnable. Faut voir! **MICHELINE D-TREMBLAY, 655-9622.**



**VARENNES:** Bâtisse semi-commercial, 2 commerces, 2 logements, revenue \$30 324.00. Prix demander \$209 900.00. **ROGER ROSE, 655-3805.**



**VARENNES:** Superbe cottage, grandes pièces, cuisine ensoleillée, terrain clôturé, piscine. Venez visiter. **MAURICE PÉLOQUIN, 655-6482.**

les immeubles avitec Itée de Boucherville  
 650 Fort St-Louis Boucherville



**ANDRÉ GAREAU**  
 655-3555

les immeubles avitec Itée de Boucherville  
 650 Fort St-Louis Boucherville



**HUGUETTE CHARTRAND**  
 655-3555

les immeubles avitec Itée de Boucherville  
 650 Fort St-Louis Boucherville

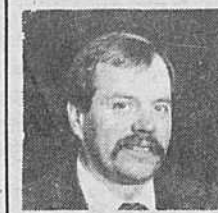


**JACQUELINE BRASSARD**  
 655-3555

les immeubles avitec Itée de Boucherville  
 650 Fort St-Louis Boucherville



**LISE DURIVAGE**  
 655-3555



**Georges Boisselle**  
 652-2142



**652-2142**

**2100, René-Gauthier Varennes**



**VERCHÈRES:** A la campagne, bungalow, tout brique avec terrain de 58 458 pi. ca., grande cuisine avec armoires de pin, fenêtre à manivelle, salle familiale avec poêle à bois, taxes basses, gazonné.



**VARENNES: NOUVELLE INSCRIPTION.** Split level tout brique, armoires de chêne inclus four et poêle encastré, balayouse centrale, porte de garage élec., foyer dans salle familiale, chambre froide, patin en béton très bien situé et paysagé.



**VARENNES: NOUVEAU Bungalow** modèle (chaumière) planchers de marquetterie partout, armoires de chêne, fenêtre à manivelle, s-sol clair, base de foyer inclus, piscine, cabanon, lave-vaisselle, gazonné, paysagé, très propre.



**VARENNES:** Joli bungalow, situé près de l'école, arène et parc, cuisine complètement rénovée, armoires de chêne, four encastré, plaque chauffante s-sol poêle à combustion lente, cabanon, piscine paysagée.



**VARENNES: NOUVEAU Split level** 1985, planchers de marquetterie, s-sol fini, grande salle familiale avec foyer, rampe de chêne inclus cabanon, piscine, gazonné, bien situé.



**VARENNES: NOUVELLE INSCRIPTION.** Bungalow, 4 chambres, planchers de marquetterie, grande cuisine inclus lave-vaisselle, grand patio sur-élevé, paysagé maison de bon goût, faut voir.

**C'est le temps de vendre profitez de la demande**  
**Voici quelques propriétés que j'ai vendues au cours des derniers mois**



**175 Jacques Lamoureux Boucherville**



**179 Jacques Lamoureux Boucherville**



**181 Jacques Lamoureux Boucherville**



**1531 Boutons d'or Sainte-Julie**



**221 Marquis de Tracy Boucherville**



**272 Thomas-Pépin Boucherville**



**LA VÔTRE**



**142 Des Vétérans Boucherville**



**LA VÔTRE**

**Tous ces propriétaires ont été très satisfaits de leurs transactions.**

**Si vous désirez vendre votre propriété, pourquoi ne pas faire comme eux ?**

**Communiquez avec moi dès maintenant**

**Rés.: 655-2195 - Bur.: 655-3555**

**L'important c'est VOUS Serge Laflamme**

**REPRÉSENTANT ASSOCIÉ**

Que se soit pour acheter, vendre ou évaluer un propriété, ça me fera plaisir de vous aider. Faites-moi confiance

DISPONIBILITÉ - SERVICE - SATISFACTION

les immeubles avitec Itée de Boucherville

650 Fort Saint-Louis, Boucherville, J4B 1S9

Bur.: 655-3555  
 Rés.: 655-2195





# Immeuble

## L'exportation de l'électricité avantage le Québec

Depuis sa fondation en 1944, Hydro-Québec a presque toujours exporté vers les réseaux voisins, entre 10 et 15 pour cent de sa production. Les surplus d'énergie disponible étaient vendus dans la mesure du possible. Il en sera ainsi jusqu'en 1995. **Les ventes depuis 1979** En ces dernières années, la mise en service des installations de la Baie James et la diminution de la demande d'électricité au Québec ont conduit

Hydro-Québec à assumer une présence continue et dynamique sur les marchés d'exportation. De 1979 à 1983, Hydro-Québec a vendu de l'électricité aux réseaux voisins pour une valeur de 1,9 milliards \$ dont la moitié aux États-Unis et l'autre moitié à l'Ontario et au Nouveau-Brunswick. De 1984 à 1988, elle prévoit réaliser sur le seul marché américain des revenus de l'ordre de 3,6 milliard \$. De nouvelles ententes

avec la Power Authority of the State of New York, le New England Power Pool et le Vermont Department of Public Service ajouteront quelque 17 milliards \$ aux revenus qu'Hydro-Québec encaissera d'ici l'an 2000. **Les ventes en perspectives** A l'heure actuelle, Hydro-Québec accomplit de multiples démarches pour remplacer l'électricité produite au mazout dans les réseaux voisins. Un marché de quelque 3

500 mégawatts est convoité. Elle envisage aussi l'exportation d'électricité garantie, pour de longues périodes, mais sans jamais priver les Québécois d'un approvisionnement suffisant et à bon marché. Depuis plusieurs mois déjà, elle négocie laborieusement avec l'Etat de New York pour la vente de 1 000 mégawatts d'énergie ferme. Elle cherchera à combler les déficits de puissance et d'énergie qui surviendront dans

les réseaux voisins. L'objectif est de vendre 6,5 terawatt-heures par année, de 1995 à l'an 2000. **Des travaux en cours** Fidèle à son image, Hydro-Québec oeuvre dans le contexte d'un marché en expansion. Elle augmente la capacité de transport de ses interconnexions avec le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Angleterre. La capacité totale des liens avec les réseaux voisins passera ainsi de 4 575 à 6 625

mégawatts d'ici 1990. Les équipements en place permettront à Hydro-Québec d'écouler les surplus occasionnels et imprévus d'électricité vers le marché le plus rémunérateur. **Les avantages Pour le Québec** Les bénéfices qui découlent des ventes sur les marchés extérieurs permettent à Hydro-Québec de maintenir ses tarifs, au Québec, parmi les plus bas que l'on retrouve en Amérique.

De plus, les revenus encaissés en dollars américains contribuent à limiter le déficit de la balance commerciale du secteur énergétique québécois. Ils atténuent en outre les effets négatifs de l'évolution du taux de change du dollar canadien par rapport au dollar américain. C'est ainsi que la croissance des exportations d'électricité s'avère un moteur du développement économique du Québec.

### Transport adapté à la STRSM: "On demande aux usagers d'avoir un peu plus de civisme"

Selon M. Daniel Gendron, chargé du système de transport adapté à la STRSM, "les usagers devraient avoir un peu plus de civisme". M. Gendron a réagi de cette façon suite à la requête de l'Association des usagers des transports adaptés aux personnes handicapées (AUTAPH) qui réclame la création d'un comité aviseur depuis déjà plusieurs mois. A la STRSM, "la section transport adapté est au prise avec un taux élevé d'annulations venant des usagers eux-mêmes". Pour assurer le service de transport, le répartiteur organise et planifie sur une base de réservation. "Un besoin de transport doit être signalé 24 heures à

l'avance. Tous ceux donc qui annulent leur demande à la dernière minute, pénalisent les autres et infligent des retards aux horaires. Ces retards occasionnent à leur tour une série de plaintes", explique M. Gendron. Au printemps, en interprétant les données d'un sondage effectué auprès de 250 usagers, l'AUTAPH a conclu qu'il y avait bel et bien un problème d'effectifs. A la STRSM, on parle plutôt d'un problème de répartition qui s'explique ici par le taux élevé des annulations. M. Gendron est catégorique là-dessus: "Qu'on ne parle pas d'un problème d'effectif, le service des minibus est sous-utilisé". De son côté, l'AUTAPH réclame depuis 3 ans le rajout d'un minibus.

A l'heure actuelle, 9 sociétés de transport se sont dotées de tels comités. Avant de prendre une décision, M. Gendron attend le rapport de l'Office des personnes handicapées du Québec. Lequel rapport promet force détails sur l'organisation de ces comités consultatifs. En attendant, la section transport adapté dessert 7 villes. Pour les zones éloignées, le transport prends la forme du "service sur itinéraire" et s'opère sous la forme: heures fixes-jours fixes, ce qui peut provoquer l'insatisfaction de quelques-uns. M. Gendron invite donc les usagers à se plaindre directement à la section transport adapté de la STRSM, ce qui facilitera les améliorations futures.

### Le programme d'acquisition de Sico ne comporte aucun changement majeur à Longueuil

Sico, le deuxième plus important fabricant de peinture au Canada, vient de se porter acquéreur de l'entreprise Halliday-Armstrong, de Mississauga en Ontario, et on parle déjà d'une deuxième acquisition aux États-Unis, soit Kyanize Paint Inc. située au Massachusetts. L'acquisition

d'Halliday-Armstrong, spécialisée dans le revêtement de peinture industrielle, n'affectera en rien l'usine de Longueuil. Selon M. Daniel Clément, directeur des Communications chez Sico, "aucune conséquence ou répercussion se fera sentir à l'usine de Longueuil. Si des changements doivent avoir lieu au

niveau du personnel, par exemple, tous les transferts se feront entre l'usine de Toronto et celle de Mississauga". Quant à l'entreprise Kyanize Paint Inc., on s'attend à une confirmation d'ici 1 mois. Une lettre d'intention a déjà été envoyée. "Ce qui veut tout dire", estime M. Clément. "Ce n'est

qu'une question de conformité". Avec la contribution des nouvelles entreprises, Sico pourrait atteindre un chiffre d'affaires de \$ 150 millions cette année. Malgré la mauvaise température connue au Québec cet été, les ventes nettes enregistrées chez Sico ont atteint \$ 43,8 millions pour juin.

**BOUCHERVILLE**  
Domaine du Ruisseau SABREVOIS

1 MOIS GRATUIT OCCUPATION 1er OCTOBRE 1er NOVEMBRE



LUXUEUX TRIPLEX TYPE COTTAGE  
VENTE & LOCATION  
INFORMATIONS:  
rue Victor Bourgeau  
(Près de Montarville)

**SOGESCO** 641-3222  
468-1118

**MAISONS MESSIER**

DES MAISONS SUR MESURE  
SECTEUR DE CHOIX, RUE DULUTH  
Terrains adossés à un parc  
Valeurs de \$150,000 et plus  
Inf.: 918, rue Cook, 655-7404

**BOUCHERVILLE**  
PROJET MULTI-FAMILIAL INTÉGRÉ

- MODULES de 8 LOGEMENTS JUMELÉS
- 4-1/2 NEUFS
- TRÈS GRANDS APPARTEMENTS
- PLANCHERS DE BÉTON
- BALCONS AVANT & ARRIÈRES ET PORTES PATIO
- LAVE-VAISSELLE
- SITE RECHERCHÉ

Pour information:  
**641-3859**



# Immeuble

## Votre industrie peut-elle bénéficier du savoir-faire d'Hydro-Québec ?

Hydro-Québec possède de une importante force financière et de vastes ressources techniques qu'elle met à la disposition des petites, des moyennes et des grandes entreprises.

Malheureusement, les hommes d'affaires n'ont pas toujours le temps de s'informer sur la diversité des programmes d'aide offerts. L'objet de ce bulletin vise à vous renseigner.

**A votre service**  
Savez-vous qu'Hydro-Québec effectue, à ses frais, sur demande, des études technico-économiques sur l'électrification de procédés industriels?

Savez-vous que les spécialistes d'Hydro-Québec peuvent vous aider à choisir des équipements ou des systèmes électriques qui réduisent les coûts de production, augmentent la productivité, améliorent la qualité des produits et les conditions de travail des employés?

Savez-vous que les spécialistes d'Hydro-Québec, face à un problème complexe, n'hésitent pas à faire appel à des compétences extérieures pour réaliser les études requises ou acquérir le savoir-faire qui existe en un autre

pays?

Savez-vous qu'Hydro-Québec a mis sur pied des programmes commerciaux qui rendent accessible l'électrification d'un procédé industriel?

**Des applications multiples**

Les applications de l'électricité aux besoins industriels sont diversifiées. Si votre entreprise se situe dans l'un des domaines ici mentionnés, vous auriez intérêt à prendre connaissance des programmes d'Hydro-Québec.

L'électricité est efficace dans la production et la transformation des produits de consommation. Elle remplace avantageusement le mazout ou le gaz pour le chauffage, le séchage, les traitements thermiques et la fusion des métaux.

En outre, le chauffage par résistance électrique est économique dans la cuisson des céramiques, des verres, des émaux, des produits alimentaires, des peintures, des vernis, etc. Les techniques de l'induction peuvent être utilisées davantage dans la fusion des métaux ferreux et non ferreux. Le chauffage par infrarouge dont l'efficacité est élevée peut profiter à

nombre d'entreprises.

La pompe à chaleur qui récupère l'énergie dans les rejets thermiques peut, entre autres usages, servir davantage dans le séchage du papier, du bois, des tuiles, des briques, des cuirs, etc. La re-

compression mécanique de la vapeur peut réaliser des économies importantes d'énergie, particulièrement dans les industries agro-alimentaires, le textile, la chimie, les pâtes et papier.

Il ne faut pas non

plus négliger le potentiel et les avantages de certaines applications de l'électricité découlant des machines à plasma, du chauffage par arc électrique ou par micro-ondes, de la conduction, du rayonnement ultraviolet, de

l'osmose et du laser.

**Où s'adresser?**  
Toute entreprise québécoise, qui a besoin d'une aide technique pour analyser les applications possibles de l'électricité à ses besoins industriels, peut s'adresser au Ser-

vice à la Clientèle dont l'adresse et le numéro de téléphone apparaissent sur la facture d'électricité. Les spécialistes d'Hydro-Québec sont disponibles pour vous aider et résoudre vos problèmes.



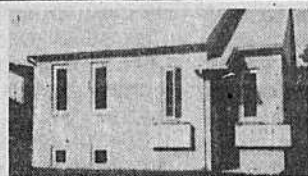
**TRUST GÉNÉRAL**

Le maître courtier

**MERCI! MERCI! MERCI!**  
Plus de 20,000,000 \$  
(vingt millions) de propriétés  
vendues par notre équipe de  
Maître-vendeurs à date en 1986  
**MERCI! MERCI! MERCI!**



**1-BOUCHERVILLE:** Nouveau: La Seigneurie, bungalow rénové, foyer, abri d'auto, terr. 8.5x25 pi. ca. Près école. Excl. Bob & Denise Verrette, 655-3253, 655-6222.



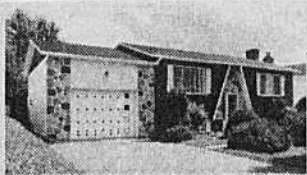
**2-BOUCHERVILLE:** Magnifique bungalow moderne '84, aires ouvertes, arm. mélamine, beau terrain. Taxes moins de \$1 200. Urgent \$79 900. D. Paradis, 655-0748, 655-6222.



**3-BOUCHERVILLE:** Bungalow pi. et br. Armoires pin cuisine, s/sol superbe avec foyer en pierres. Toiture neuve, rue tranquille, près de tout. Cécile Landry, 655-6222, 655-0278.



**4-BOUCHERVILLE:** Cottage '79, arm. en chêne, s/à/m, 3 c. à c., paysagé, secteur de choix. Léa Gendron, 655-6578, 655-6222.



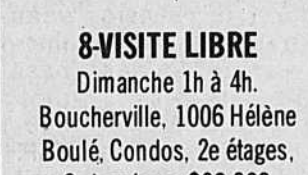
**5-BOUCHERVILLE:** Bungalow avec garage, piscine, s/sol fini, foyer, grand terr. sec. idéal. Dans les \$70 000. Pierre Verdon, 655-6222, 641-0606.



**6-BOUCHERVILLE:** bungalow, 4 c. à c., s/sol fini, foyer, garage, piscine. Près des écoles et transports. Martine Lemay, 655-3813, 655-6222.



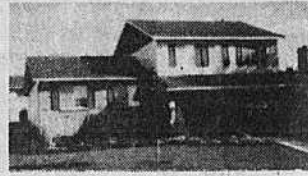
**7-BOUCHERVILLE:** Nouveau s/détaché, 3 c. à c., s/à/m., beau foyer au salon pierres. Piscine et plus. Taxes basses. C. Chamberland, 641-1141, 655-6222.



**8-VISITE LIBRE**  
Dimanche 1h à 4h.  
Boucherville, 1006 Hélène Boulé, Condos, 2e étages, 3 chambres, \$60 900.  
**Bob & Denise Verrette**  
655-3813, 655-6222



**9-BOUCHERVILLE:** bungalow 3 c. à c., s/sol fini, foyer, garage, pavé uni, double, à très bon prix. Martine Lemay, 655-3813, 655-6222.



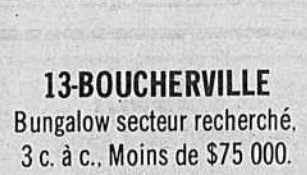
**10-BOUCHERVILLE:** Superbe split '81 garage, s/fam., foyer, paysagé par prof. Piscine creusée 1985. Cécile Landry, 655-6222, 655-0278.



**11-BOUCHERVILLE**  
Près école & transports, bungalow tout fini, s/fam., foyer, grand terr., garage.  
A voir!  
**Diane Paradis**  
655-0478, 655-6222



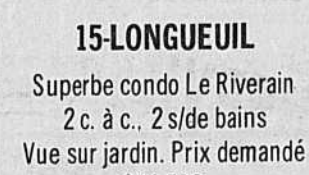
**12-BOUCHERVILLE:** Nouvelle inscription, foyer, s/fam., chauff. élect. air chaud, garage, terr. 10 885 pi. ca., Bob & Denise Verrette, 655-3253, 655-6222.



**13-BOUCHERVILLE**  
Bungalow secteur recherché, 3 c. à c., Moins de \$75 000.  
**Marithé Chabot**  
655-3987, 655-6222



**14-BOUCHERVILLE:** Bungalow tout brique, 9 pièces, Const. '86. Secteur recherché. Nombreux extra. Une occasion. Jean Mireault, 655-9312, 655-6222.



**15-LONGUEUIL**  
Superbe condo Le Riverain 2 c. à c., 2 s/de bains  
Vue sur jardin. Prix demandé \$84 500.  
**Cécile Landry**  
655-6222, 655-0278



**16-LONGUEUIL:** Maison de ville, 10 pièces, chauff. élect. s/sol fini, s/familiale, franklin, A. Croteau, 655-6222, 649-4065.



**17-SAINT-BASILE**  
Bungalow moderne à paliers, 2 c. à c., s/s séjour, Salle lav., garage, plus extra.  
**Achille Vincent**  
652-6858, 655-6222



**18-SAINT-HUBERT:** Cottage, 5 c. à c. Très grand terrain près 137x184, zonage commercial. Chemin Chambly, Près rte 30, Louise Jutras, 641-1077, 655-6222.



**19-SAINT-HUBERT:** Bungalow 3 c. à c., Sous-sol fini avec foyer, grand terrain, arbres adultes. Liliane Patenaude Brooks, 641-1148, 655-6222.



**20-VARENNES:** Bungalow de construction supérieure, piscine creusée, foyer, sous-sol fini. A voir. Brigitte LeBel, 655-6222, 655-5317.



**21-VARENNES:** Bungalow, 3 c. à c., s/sol salle de jeux, près école, aréna, centre d'achats. Disponible 60 jrs. Jacques Malo, 652-9649.



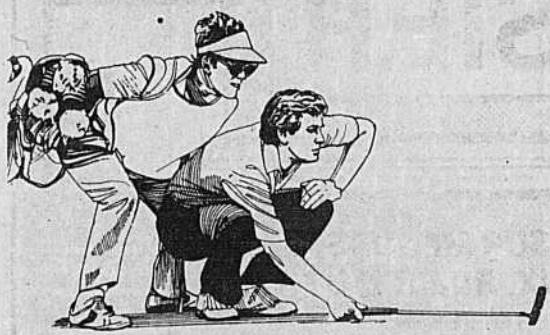
**22-VARENNES:** Superbe cottage, Const. supérieure, grandes pièces ensoleillées. Propriété impeccable. Marithé Chabot, 655-6222, 655-3987.



**23-VARENNES:** Joli cottage, plancher marquetterie, salle à dîner, grand salon, cheminée extérieure. Terr., 12 400 pi. ca. Jacques Malo, 652-9649.



**24-VERCHÈRES:** Joli petit bungalow, 3 c. à c., chauff. élect. s/sol, salle de séjour avec foyer. Disponible 60 jours. Jacques Malo, 652-9649.



**CONDO BOUCHERVILLE**  
330 Samuel de Champlain  
À l'étage: 4 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes  
Rez-de-chaussé: Grande cuisine, salle à dîner, salon, 1 toilette  
Sous-sol: grande salle de jeux, salle de lavage, salle d'entreposage  
Stationnement dans le garage avec porte automatique  
Vue sur immense jardin, piscine, chauffage air chaud électrique, filtre d'air électronique, humidificateur, possibilité air climatisé central, thermostat programmable, vacuum central  
Présentement loué \$850.00/mois jusqu'au 30 juin 1987  
Prix: \$99,500. Tél.: 489-1711 entre 4h30 et 9h30 P.M.

**Longueuil Inc. Courtier**

**BOUCHERVILLE**  
**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**  
Bungalow 5 chambres, salle familiale avec foyer, stationnement pour 4 voitures, Taxes \$1 100.  
Faites vite  
50 ouest Saint-Charles 651-8331 655-2358  
**Pierre St-Marseille**

**191 boul. Mortagne, Boucherville 655-6222**

**KIOSQUE AUX GALERIES DE VARENNES 652-9649**



# Offres d'emplois

## "Infractions contre la société"

La Commission de réforme du droit du Canada a publié aujourd'hui son document de travail no 50, intitulé **La propagande haineuse**. Elle y recommande que les crimes relatifs à la propagande haineuse figurent dans le nouveau code au chapitre portant sur les infractions contre la société.

Au moment de la publication du document de travail, M. le juge Allen M. Linden, président de la Commission, a déclaré: "La propagande haineuse n'est pas seulement un crime contre la personne. C'est aussi un crime contre la société et ses groupes constitutifs. C'est un crime qui détruit l'harmonie qui règne dans la société. C'est un crime qui porte atteinte à la dignité humaine. Une société démocratique comme la nôtre ne saurait tolérer en son sein un tel poison".

Ce document de travail traite aussi de l'opportunité de recourir au droit pénal pour réprimer la fomentation de la haine contre des groupes identifiables.

La liberté d'expression consitute une valeur fondamentale de la société canadienne. Elle doit certes être protégée mais il convient d'en tracer les limites. Une définition restrictive des crimes relatifs à la propagande haineuse s'impose si l'on veut éviter de porter abusivement atteinte aux valeurs fondamentales que sont la liberté d'expression, le respect de la vérité et celui de l'intimité de la vie privée.

Si les crimes proposés dans ce document portent atteinte à la liberté d'expression, c'est d'une façon justifiable, en faisant en sorte que seuls les types de haine les plus graves qui visent des groupes particulièrement vulnérables soient frappés par le droit pénal.

Le droit actuel et les recommandations

Les dispositions actuelles du **Code criminel** traitant directement de la propagande haineuse sont au nombre de trois: la fomentation du génocide, l'incitation publique à la haine et la fomentation volontaire de la haine. Une autre disposition traite indirectement de la propagande haineuse: elle porte sur la diffusion de fausses nouvelles.

La fomentation du génocide

Le type de propagande haineuse décrit à l'article 281.1 du **Code criminel** qui consiste à fomenter le génocide résulte d'une recommandation formulée en 1971 par le Comité Cohen. Bien qu'il ait estimé que l'acte de génocide était réprimé de façon satisfaisante par les crimes existants (par exemple le meurtre, les voies de fait), le Comité a jugé utile de créer un crime d'encouragement au génocide ou de fomentation du génocide en

vue de combler une lacune perçue dans la loi car l'incitation à commettre le meurtre ne viserait probablement pas l'incitation au génocide puisque le meurtre concerne l'élimination d'individus et non pas la destruction d'un groupe.

La Commission reconnaît que le crime qui consiste à encourager ou à fomenter le génocide est clairement un crime de fomentation de la haine et devrait donc être réprimé par le droit pénal. La Commission est cependant d'avis que, dans la définition actuelle, une modification s'impose: le mot "conseille" devrait être ajouté à l'expression "préconise ou fomente". Elle recommande cette modification pour deux raisons. En premier lieu, cela permet de faire en sorte que l'incrimination frappe clairement ceux qui encouragent sur le plan conceptuel de génocide ainsi que ceux qui conseillent avec plus de vigueur encore aux gens de commettre un génocide. En deuxième lieu, le libellé de l'incrimination est harmonisé, sur un point connexe, avec le nouveau code en cours de rédaction à la Commission, puisque les actes favorisant la

commission d'un crime seront également définis à l'aide du mot "conseille".

Les textes d'incrimination traitant directement de la fomentation de la haine

Les dispositions portant directement sur la fomentation de la haine sont: 1) l'incitation à la haine contre un groupe identifiable lorsqu'une telle incitation est susceptible d'entraîner une violation de la paix; 2) la fomentation volontaire de la haine contre un groupe identifiable.

Il est évidemment antiscial de susciter des sentiments hostiles. Cela a pour effet d'attiser la haine parmi les groupes sociaux. La prévention de ces atteintes justifie le recours au droit pénal. C'est pourquoi la Commission recommande que les crimes précités consistant à fomenter la haine et à inciter à la haine dans un endroit public soient conservés dans le nouveau code.

L'incitation à la haine

paragraphe 281.2(1) du Code, interdit l'incitation à la haine contre un groupe identifiable lorsqu'une telle incitation est susceptible d'entraîner une violation de la paix

Cette infraction, actuellement prévue au

paragraphe 281.2(1) du Code, interdit l'incitation à la haine contre un groupe identifiable lorsqu'une telle incitation est susceptible d'entraîner une violation de la paix; 2) la fomentation volontaire de la haine contre un groupe identifiable.

Il est évidemment antiscial de susciter des sentiments hostiles. Cela a pour effet d'attiser la haine parmi les groupes sociaux. La prévention de ces atteintes justifie le recours au droit pénal.

C'est pourquoi la Commission recommande que les crimes précités consistant à fomenter la haine et à inciter à la haine dans un endroit public soient conservés dans le nouveau code.

L'incitation à la haine

paragraphe 281.2(1) du Code, interdit l'incitation à la haine contre un groupe identifiable lorsqu'une telle incitation est susceptible d'entraîner une violation de la paix

Cette infraction, actuellement prévue au

paragraphe 281.2(1) du Code, interdit l'incitation à la haine contre un groupe identifiable lorsqu'une telle incitation est susceptible d'entraîner une violation de la paix; 2) la fomentation volontaire de la haine contre un groupe identifiable.

**MÉCANICIEN**  
DEMANDE(E)  
• 1 ou 2ième classe  
• Expérience nécessaire avec voitures importées

**VA VERCHÈRES**  
AUTO INC.  
DEMANDEZ  
**CLAUDE COITEUX 679-4710**

**OFFRE D'EMPLOI**  
**CAISSIÈRE**  
Avec expérience à temps plein  
Communiquez à **652-3997**

**OFFRE D'EMPLOI**  
**VENDEUR**  
Avec expérience à temps plein  
communiquez à **652-3997**

**VENDEUR(EUSE)**  
**DEMANDÉ(E)**  
avec expérience  
boutique pour dames  
**652-0467**

**Concessionnaire**  
**G.M. de la Rive-Sud**  
Recherche **Débosseleur**  
avec expérience  
contactez **R. Laniel, 652-6759**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier

- Vous songez à une nouvelle carrière ?
- Vous voulez connaître votre potentiel de réussite ?
- Vous avez une certaine autonomie financière ?

**DEVENEZ AGENT IMMOBILIER**  
Trust Général vous offre le meilleur plan de carrière de tous les courtiers en immobilier:

- Test Humares • Formation continue • Encadrement efficace • Perspective de revenus élevés
- Bonis exceptionnels • Tous les avantages d'un grand courtier.

Des cours commencent prochainement  
Pour connaître la meilleure façon de débiter votre nouvelle carrière, appelez:  
**Huguette Sévigny, FRI, CMR**  
Directrice  
**655-6222**

**MÉCANICIEN**  
DEMANDE(E)  
• 1 ou 2ième classe  
• Expérience nécessaire avec voitures importées

**VA VERCHÈRES**  
AUTO INC.  
DEMANDEZ  
**CLAUDE COITEUX 679-4710**



**AVIS PUBLIC**  
**ROLE DE PERCEPTION**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**COMMISSION SCOLAIRE**  
**SAINT-EXUPERY**

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné à tous les propriétaires de bien-fonds de cette municipalité que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette municipalité est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés pendant quinze (15) jours à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendement, à la réunion du Comité exécutif qui aura lieu le 17 septembre 1986 au siège social de la commission, 790, boulevard Quinn, Longueuil, à 18 heures. A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné, à son bureau, sans avis ultérieur dans les vingt (20) jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception.

Donné à Longueuil, ce 27 août mil neuf cent quatre-vingt-six (1986)

Le directeur général,  
André Barrette

**Ménage**  
**Superbe**

Femmes demandées pour Agence d'entretien ménager  
Travail d'équipe à temps partiel ou temps plein.  
Auto fournie.  
Salaire intéressant y compris bénéfiques  
**464-0606**

**SECRETARE**

Bonne expérience dans un bureau de notaire requise  
Temps partiel ou temps plein  
Communiquez à **655-6600**

**OFFRE D'EMPLOI**  
**COMMIS DE QUINCAILLERIE**

Poste à temps plein et à temps partiel  
Nous sommes spécialisé dans la vente de produit de quincaillerie, de jardinage, de peinture et d'accessoire agricole  
Le candidat devra être dynamique et responsable  
les personnes intéressés devront contacter  
Yves Cardinal  
95, Calixa-Lavallée, Verchères  
**583-3304**

**offre d'EMPLOI**

**Commis à la facturation**  
**FONCTION**  
Rédiger les factures de transport routier  
**Horaire de travail**  
De 17h00 à Minuit  
**Exigences** Minimum une année d'expérience en facturation et/ou transport routier.  
Dactylo - Minimum 40 mots/minutes  
Capacité de travailler sur écran cathodique  
Prière faire parvenir demande d'emploi à:  
Service des ressources humaines  
Transport Interprovincial Inc.  
300 Chemin du Tremblay  
Boucherville, Qc  
**J4B 5X9**



**-AVIS PUBLIC-**

(Art. 156, Loi sur les Cités et Villes)

Je donne avis aux électeurs de la ville de Boucherville que la présentation des candidats pour les charges de maire et de conseiller pour ladite ville aura lieu à la salle Pierre-Viger de l'hôtel de ville, 500 Rivière-aux-Pins, Boucherville le dix-neuvième jour du mois d'octobre dans l'année mil neuf cent quatre-vingt-six entre douze et quatorze heures, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le deuxième jour du mois de novembre dans l'année mil neuf cent quatre-vingt-six depuis neuf heures jusqu'à dix-huit heures dans chacun des arrondissements de votation, et qu'un ou des bureau(x) de votation par anticipation sera ou seront ouvert(s) les 26ème et 27ème jour du mois d'octobre 1986 depuis quatorze heures jusqu'à vingt-deux heures pour la réception des bulletins de vote des électeurs qualifiés à voter à un tel bureau de votation; et que j'ai nommé Yvon Massicotte, greffier adjoint, Boucherville mon secrétaire d'élection.

DONNÉ SOUS MON SEIGN, à Boucherville  
ce 3ème jour de septembre 1986.

Claude Caron  
Président d'élection



# Immeuble

## "Infractions contre la société"

Suite de la page 52  
tion est susceptible d'entraîner une violation de la paix.

La Commission fait les recommandations suivantes:

a) par souci d'uniformité par rapport au crime modifié de fomentation volontaire

de la haine, l'élément moral de l'infraction devrait consister dans l'intention (ou le dessein) et l'élément matériel devrait s'entendre notamment de la fomentation de la haine "publiquement" contre un groupe identifiable;

b) l'élément matériel devrait continuer de comporter la communication "dans un endroit public";

c) pour éviter d'utiliser l'expression vague "susceptible d'entraîner une violation de la paix", il faudrait une définition plus précise du préjudice que l'on cherche à prévenir: "susceptible d'entraîner des atteintes à l'intégrité physique des personnes ou des dommages à des biens".

d) comme à l'heure actuelle, aucun moyen de défense spécifiquement énoncé dans le

texte d'incrimination ne devrait pouvoir être invoqué contre ce crime, vu la gravité particulière du préjudice qui menace le public.

**La fomentation volontaire de la haine**  
De tous les crimes actuels relatifs à la fomentation de la haine, la fomentation volontaire de la haine est celui qui suscite le plus de difficulté.

Ainsi, dans la version anglaise, le mot "promotes" n'explique pas assez précisément pourquoi le droit pénal devrait interdire une telle conduite. La diffusion de la haine est un crime contre l'ordre social parce qu'elle fait naître des dispositions inamicales et suscite de l'hostilité envers des groupes impuissants. La Commission recommande d'utiliser le mot anglais "foment" qui serait plus exact pour décrire l'objet de l'interdiction. Selon la définition de ce mot, il signifie en partie "éveiller ou susciter; excité, envenimer".

En outre, la Commission propose que l'intention (ou le dessein) continue d'être un élément constitutif du crime de "fomentation volontaire de la haine". La meilleure façon d'y arriver serait de substituer au mot "volontairement" le terme "intentionnellement" (ou "à dessein"). Cette nouvelle formulation permettrait d'éviter la difficulté inhérente du mot "volontairement" qui n'a pas été défini de façon constante en droit pénal.

A propos des infractions relatives à la propagande haineuse, il y a lieu de se demander si l'exactitude des allégations devrait pouvoir être invoquée en défense contre le crime de fomentation volontaire de la haine. Actuellement, cela est possible et cela devrait continuer de l'être. C'est par souci de prudence que ce moyen de défense a été inséré pour que les déclarations factuelles et les opinions expressément autorisées dans d'autres contextes ne soient pas frappées par cette interdiction.

L'expression "autrement que dans une conversation privée" ne préserve pas suffisamment l'intimité de la vie privée, valeur fondamentale de notre société.

Commission de réforme du droit du Canada, 130, rue Albert, 7e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L6, (613) 995-5451, ou Place du Canada, Bureau 310, Montréal (Québec) H3B 2N2, (514) 283-4283.

**Le Permanent**  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires

**YOLANDE ROBERT**

11 années  
d'immobilier  
Bur.: 655-1375  
Rés.: 641-2465



Du lundi au vendredi: 9h à 21h.  
Samedi: 9h à 17h.  
Dimanche: 12h à 17h

**BOUCHERVILLE**  
Maison prestigieuse  
Magnifique split dans un secteur recherché! Pompe thermique, foyer, aspirateur central, broyeur à déchets, poêle Thermadore! Une visite s'impose!  
**Robert Larente, 641-3817.**

**BOUCHERVILLE**  
Dans les \$70,000.!  
Construction supérieure! Près des écoles et transports! 3 chambres, foyers au salon! Occupation flexible!  
**François-Xavier Fortin, 641-3260.**

**BOUCHERVILLE**  
D'une classe à part!  
Fonctionnelle! Nombres complètes! Piscine, garage double! Quartier sélect!  
**Richard Néron, 641-1534.**

**VARENNES**  
Nouveau! A qui la chance!  
Aubaine: Vous n'avez qu'à vous y installer! 1983, sous-sol fini, 4 chambres, 2 s/bain, puits de lumière, superbe cour arrière, nombreux extras!  
**Jean-Yves Pomeroy, 641-2708.**

**VERCHÈRES**  
Une occasion formidable!  
Propriété fonctionnelle et agréable, 3 chambres, chauffage ELC, parquerie: elle est à la portée de votre budget! Transfert!  
**Michel Parent, 652-9169.**

**VERCHÈRES**  
Superbe vue sur le fleuve!  
Cottage rénové, terrain 21,000 pc., 4 chambres, chauffage ELC! Idéal pour bricoleur: on demande \$59,500.!  
Faites vite!  
**Michel Parent, 652-9169.**

toute une équipe  
à votre  
service!

INMEXCEL

641-1534  
550 Bd Mortagne, Boucherville, Qué.



**Le Permanent**

La Société Canada Trust  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires

**655-1375**

LES PROMENADES MONTARVILLE  
1001 BOUL. MONTARVILLE  
BOUCHERVILLE



**1-BOUCHERVILLE:** Grand bungalow, secteur Sabrevois, garage, piscine, foyer, paysager, à voir absolument. **HELENE BIBEAU, 655-1375.**



**2-NOUVELLE INSCRIPTION,** Split, impeccable, belle cuisine, intérieur délicieux, près transport. **J. QUENNEVILLE, 655-1375.**



**3-COTTAGE,** 3 chambres, tout brique, sous-sol fini, grande cuisine, chêne massif, beau secteur, bien paysagé, impeccable. **YOLANDE ROBERT, 655-1375.**



**4-DANS UN CROISSANT,** Salle à manger, cuisine magnifique, foyer, piscine 20x40, pour plus de détails. **J. QUENNEVILLE, 655-1375.**



**5-BOUCHERVILLE:** Grande cuisine, superbe, foyer au sous-sol, intérieur chaleureux, près transports. **J. QUENNEVILLE, 655-1375.**



**6-BOUCHERVILLE:** "Seigneurie", split, 4 chambres, pompe thermique, piscine, près école, transports. **H. VEZINA-TRUDEAU, 655-1375.**



**7-SUPERBE,** Une maison où vous n'aurez qu'à vous installer, sous-sol fini avec foyer, 2 salles de bains. **C. SABOURIN, 655-1375.**



**8-BOUCHERVILLE:** Un bungalow détaché, au prix d'un cottage jumelé, 6 210 pi. ca., piscine hors-terre. **S. THIBAUT, 655-1375.**



**9-BOUCHERVILLE:** Bungalow 80, très confortable, chaleureux, près de tous les services, secteur jeune. **M. PARENTEAU, 655-1375.**



**10-BOUCHERVILLE:** Très grand bungalow, possibilité de 5 chambres, immense terrain, foyer. **M. PARENTEAU, 655-1375.**



**11-BOUCHERVILLE:** Cottage ancien, rénové, charme d'antan, rue déjà sélectionnée, pour charmants commerces. **G.A. MARCHAND, 655-1375.**



**12-BOUCHERVILLE:** Cottage, 4 chambres, foyer, garage, modèle unique, impeccable. **MARJOLAIN BOUSQUET, 655-1375.**



**13-BROSSARD:** Rue Tourigny, spacieux bungalow, décoration hors pair, exclusif. **J. DESJARDINS, 655-1375.**



**14-BOUCHERVILLE:** Luxueux condo, 3 chambres, salle à manger, foyer, tapis, salle de lavage. **J. DESJARDINS, 655-1375.**



**16-NOUVELLE INSCRIPTION:** Bungalow, avec garage, 3 chambres, cuisine rénovée, sous-sol fini, clôturé et haie. **U. BELZIL, 655-1375.**



**17-COTTAGE** attenant garage, cours sur le golf, 3 chambres, foyer, frais peinturé, terrain retouré, clôturé, exclusif. **YOLANDE ROBERT, 655-1375.**



# Avis publics

## De bons cours en perspective

L'AFEAS de Varennes, désirent servir la population, vous offre l'opportunité de parfaire vos connaissances en vous offrant des cours qui pourront vous aider à améliorer votre qualité de vie.

Ces cours qui seront donnés par des éducateurs qualifiés sont les suivants:

- Connaissance de soi (Il s'agit d'une dé-

marche de croissance, des moyens possibles pour être mieux dans sa peau et de réfléchir à partir de thèmes comme la prise en charge, les émotions, les besoins, les perceptions, les choix, etc.) Durée: 45 heures (15 rencontres de 3 heures). Frais: 40\$ (membres Afeas); 45\$ (non-membres)  
- La ménopause, ça

se vit comment? (Rencontres d'information avec des ressources spécialisées offertes pour prévenir les complications d'ordre physique, psychologique, familial et conjugal vécues à l'occasion de la ménopause) Durée: 30 heures (10 rencontres de 3 heures). Frais: 30\$ (membres Afeas); 35\$ (non-membres)  
- Préparation à la re-

traite (Adaptation psychologique, adaptation du coupe, la santé, la situation financière, l'utilisation du temps, les ressources de l'environnement ainsi que la possibilité de partager avec d'autres vos aspirations et vos inquiétudes) Note: Cependant, si vous êtes un couple, il est souhaitable que vous

soyez présents tous les deux. Durée: 30 heures (10 rencontres de 3 heures). Frais: 30\$ (membres Afeas); 35\$ (non-membres)  
- Parent-école-sexualité (Ces rencontres visent à informer les parents sur ce que leurs adolescents recevront comme formation en sexualité à l'école et leur permet-

tre d'acquérir de l'assurance dans leur rôle d'éducateur à la sexualité) Durée: 18 heures (6 rencontres de 3 heures). Frais: 20\$ (membres Afeas); 25\$ (non-membres).  
- Relaxation, Bien-être (Vivre en harmonie (corps, esprit, émotions) faire circuler l'énergie, apprendre à respirer, comprendre

le stress, connaître des techniques de relaxation à l'aide d'échanges et d'exercices pratiques) Durée: 30 heures (10 rencontres de 3 heures).  
Pour de plus amples informations et pour les inscriptions communiquer avec: Pauline Beauchemin (652-2189) ou Marie-Hélène Byatt (652-6649).



### -AVIS PUBLIC-

**AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES SITUÉS DANS QUELQUES zones contigües aux zones industrielles suivantes: I-11 (461), I-11 (905), I-11 (909) et I-11 (916) (règlement numéro 1200-93)**

**AUX PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES SITUÉS DANS QUELQUES ZONES CONTIGÜES AUX ZONES SUIVANTES: I-11 (461) ET I-12 (460), (règlement numéro 1200-94).**

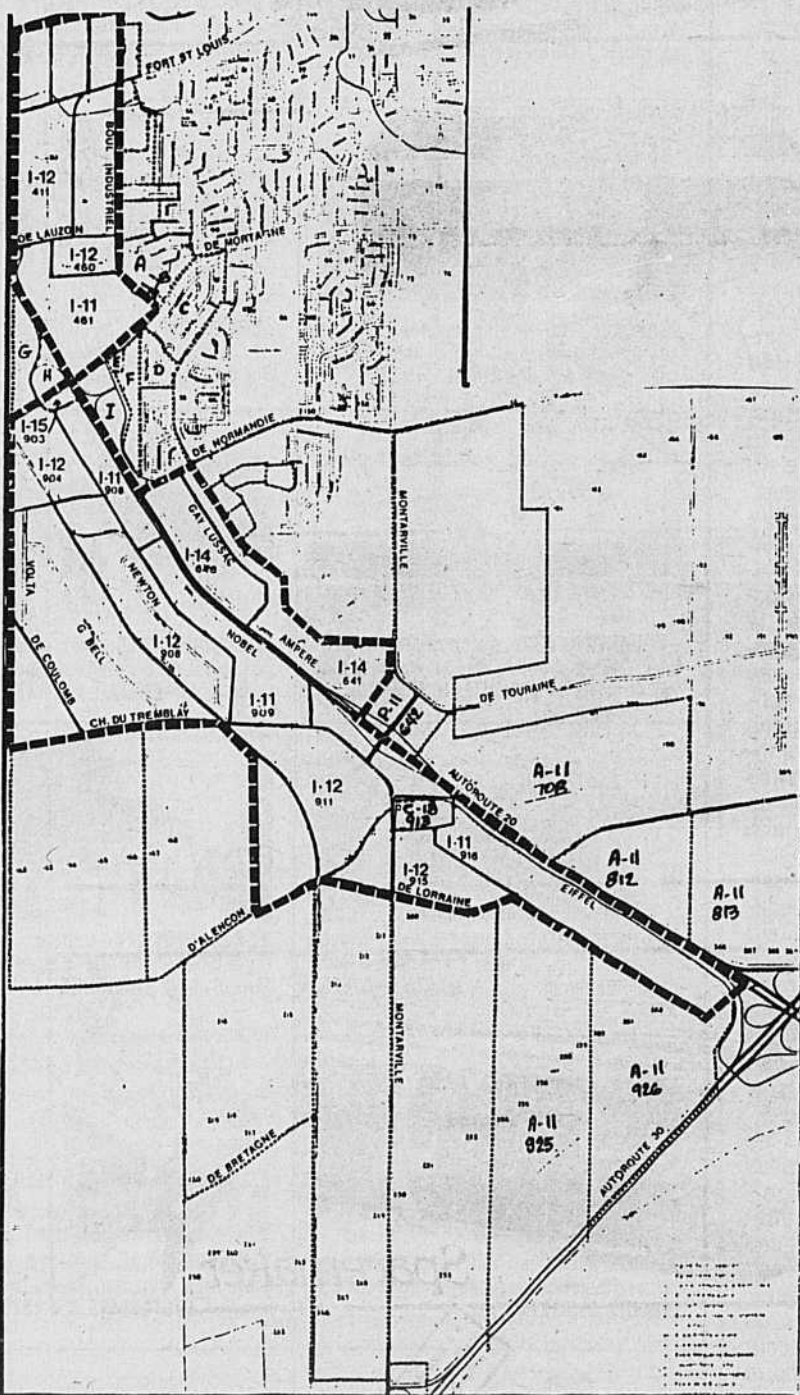
I - TITRE:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1200-93**

intitulé: "règlement modifiant l'article 462 du règlement d'urbanisme numéro 1200 de façon à prévoir pour toutes les zones industrielles la possibilité de réduire la dimension de la marge arrière de neuf (9) à six (6) mètres si l'une des marges latérales est agrandie proportionnellement"

**TERRITOIRE VISÉ:**

a) Croquis



**RÈGLEMENT 1200-93**

b) DÉLIMITATIONS:

Zone I-11 (461)

au nord: par la rue De Lauzon et la ligne arrière des lots ayant façade sur la rue De Lauzon ;

au sud: par le boulevard de Mortagne ;

à l'est: par le boulevard Industriel ;

à l'ouest: par l'autoroute 20.

Zone I-11 (905)

au nord: par la rue Nobel ;

au sud: par la rue Newton ;

à l'est: par la rue Nobel ;

à l'ouest: par la rue Volta et la ligne arrière des lots ayant façade sur la rue Volta et la rue Newton.

Zone I-11 (909)

au nord: par la rue Newton ;

au sud: par le Chemin du Tremblay ;

à l'est: par la rue Nobel ;

à l'ouest: par les arrières lots ayant façade sur la rue Newton.

Zone I-11 (916)

au nord: par la limite entre les lots 206 et 207 ;

au sud: par la servitude d'Hydro-Québec ;

à l'est: par la rue Eiffel ;

à l'ouest: par une ligne parallèle à la rue Eiffel située à 200 mètres à l'ouest de la rue Eiffel.

c) Les zones contigües sont:

A-11 (708) A) R-11 (457)

A-11 (812) B) C-14 (459)

A-11 (813) C) R-11 (603)

A-11 (925) D) R-11 (606)

A-11 (926) E) C-14 (601)

I-12 (411) F) C-16 (602)

I-12 (460) G) P-15 (901)

I-12 (904) H) P-11 (902)

I-12 (908) I) P-11 (614)

I-12 (911)

I-12 (915)

I-14 (641)

I-14 (646)

I-15 (903)

C-18 (913)

P-11 (642)

II - TITRE :

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1200-94**

intitulé: "règlement modifiant le règlement numéro 1200 de même que le plan de zonage y annexé en changeant les limites des zones I-11 (461) et I-12 (460), et en créant les zones I-11 (476) et I-19 (477) de même qu'en créant la section 9 du chapitre 8 du titre 3 dudit règlement"

**TERRITOIRE VISÉ:**

**DÉLIMITATIONS:**

au nord: par la rue De Lauzon ;

au sud: par le boul. De Mortagne ;

à l'est: par le boul. Industriel ;

à l'ouest: par l'autoroute 20.

Les zones contigües sont:

I-12 (411) D) R-11 (603)

I-12 (412) E) R-11 (606)

P-15 (901) F) C-16 (602)

I-15 (903) G) C-14 (601)

A) R-11 (455) H) P-11 (614)

B) R-11 (457) I) P-11 (902)

C) C-14 (459)

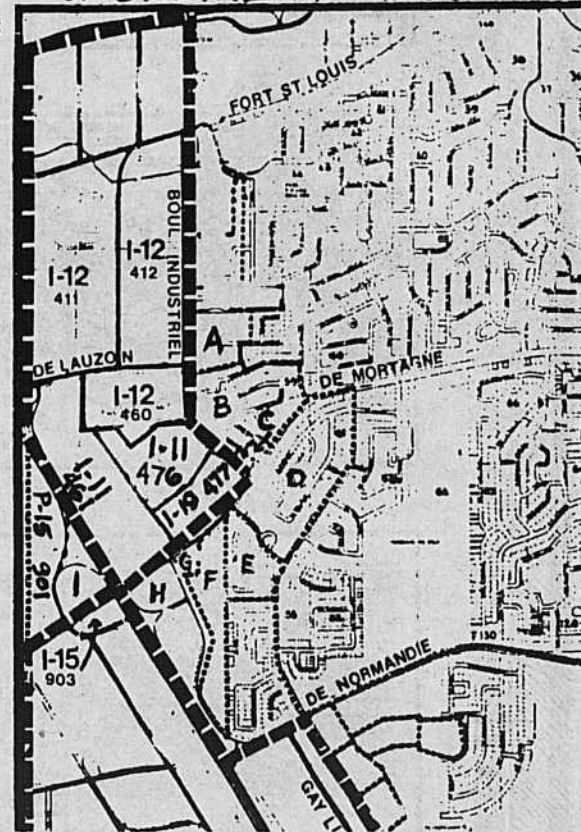
III-PROCÉDURE:

Les propriétaires et locataires parmi ceux ci-dessus visés, s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 13 août 1986, sont habiles à voter sur les règlements numéros 1200-93 et 1200-94 et à demander par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes que lesdits règlements numéros 1200-93 et 1200-94 fassent l'objet d'un scrutin secret, moyennant la présentation au bureau du greffier de la ville entre le 4 au 8 septembre 1986 inclusivement, d'une requête signée pour chaque zone contigüe aux zones suivantes I-11 (461), I-11 (905), I-11 (909) et I-11 (916) (règlement numéro 1200-93) I-11 (461) et I-12 (460) (règlement numéro 1200-94, par au moins DOUZE (12) propriétaires et/ou locataires habiles à voter sur les règlements en question, en raison d'un immeuble situé dans telles zones contigües, ou par la majorité des propriétaires et/ou locataires des zones contigües si leur nombre est inférieur à VINGT-QUATRE (24).

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce

3e jour de septembre 1986.

### REGLEMENT 1200-94





# U

# Meuble Ultra

267, boul. Laurier  
Saint-Basile-le-Grand  
653-1556

## C'est la SUPER VENTE ULTRA

### 1 000 fours micro-ondes en inventaire

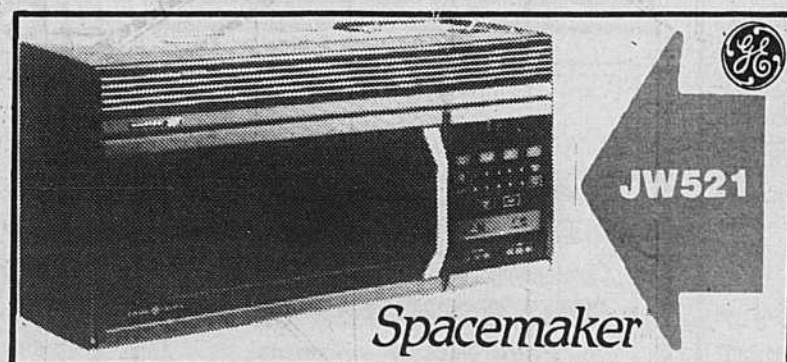
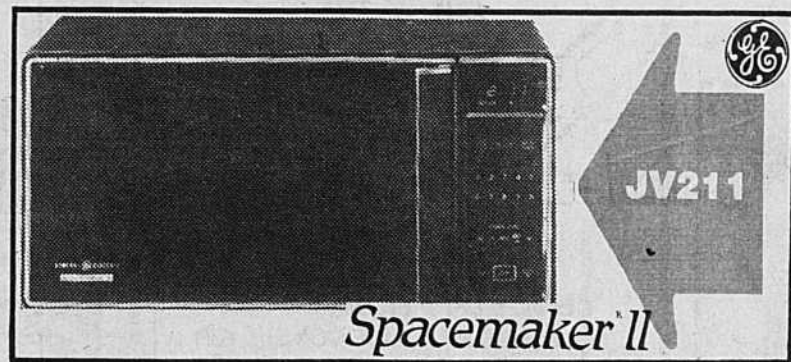
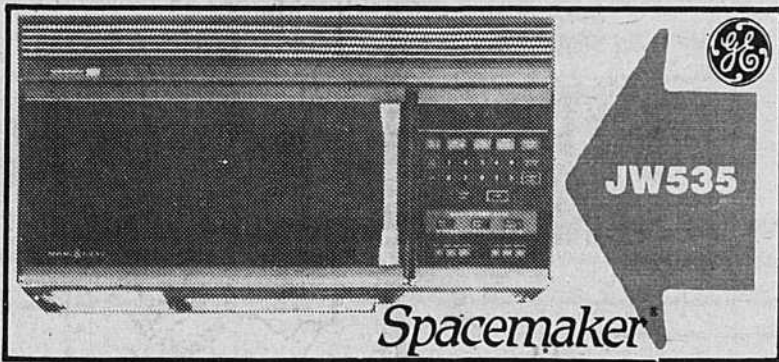
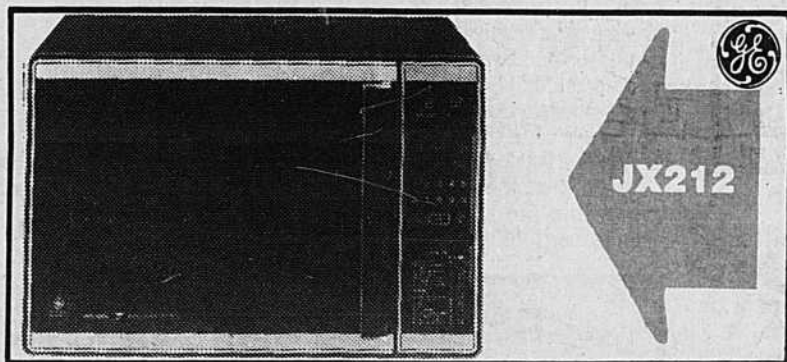
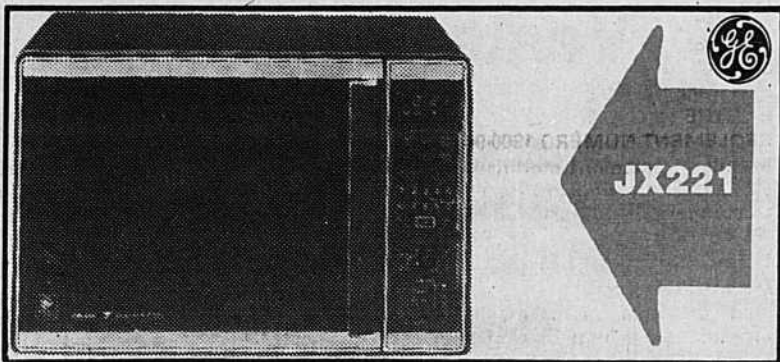
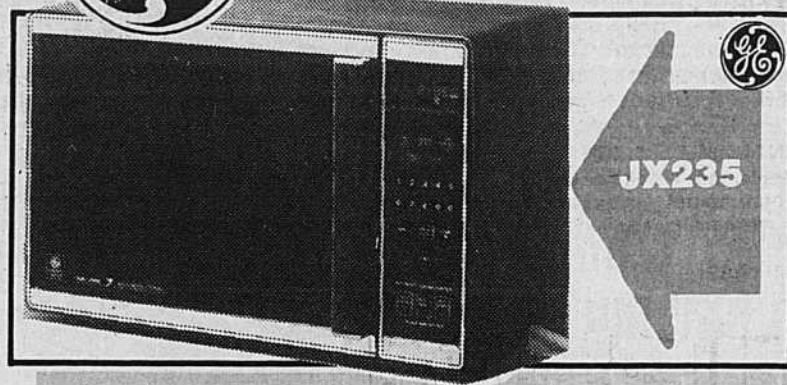
Le système de micro-ondes Dual Wave



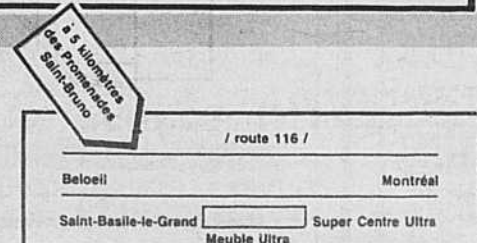
## GENERAL ELECTRIC

Ne manquez surtout pas ça...  
ils sont vendus à des

## PRIX SUPER ULTRA!



Centre ULTRA et ses 32 boutiques spécialisées  
toutes différentes les unes des autres





# Vie scolaire

## À l'école "Royaume de l'enfant", Des cours de langue italienne

L'école de langue italienne "Royaume de l'Enfant" situé au 125, rue Coulonge à Longueuil, organise cette année encore, en collaboration avec le P.I.C.A.I., des cours de langues italiennes. Il y a plus de dix ans déjà qu'on y offre ces cours avec succès. Le P.I.C.A.I. est un organisme qui admi-

nistre plus de 37 écoles de langue italienne, pour un total d'environ 6 000 élèves à travers la province de Québec. Naturellement, c'est dans la région métropolitaine, qu'on trouve la plus grande concentration de ces écoles. Les cours sont subventionnés pour la plus grande part par les gouver-

nements locaux, en particulier pour faire connaître la langue de Dante (italienne) aux descendants des Italiens émigrés depuis nombre d'années. Les inscriptions pour ces cours auront lieu le samedi, 13 septembre 1986 de 9h à 12h à l'école "Royaume de l'Enfant". Ces cours s'adressent à tous les

enfants d'âge scolaire, quelle que soit leur langue maternelle. Les frais d'inscription sont de QUARANTE DOLLARS (40,00\$) et les cours sont dispensés

le samedi matin de 9h à 12h. La direction invite donc les parents à profiter de cette occasion unique pour faire connaître à leurs enfants la langue, la

culture et la géographie de leur pays d'origine. Cette année on prévoit organiser plusieurs visites à des expositions et à des

musées qui diffuseront l'Art Italien. Donc, c'est une invitation à ne pas manquer. POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ au 674-9805.

### Séminaire: "Productivité"

Les services de gestion-conseil de la Banque fédérale de développement, en collaboration avec la Chambre de commerce Rivest-Sud, annoncent la tenue prochaine d'un nouveau séminaire sur la productivité.

"La Productivité: Analysez les forces et les faiblesses de votre entreprise" est un sé-

minaire intensif d'une journée. Bien qu'orienté plus spécifiquement vers les entreprises manufacturières, ce séminaire peut également aider les dirigeants d'entreprises de distribution (grossistes).

Le contenu touche les différentes sphères d'activités dans l'entreprise soit, le marke-

ting, les finances, la production, le personnel et la gestion.

Cette activité se déroulera le mercredi, 1er octobre 1986 de 9h00 à 16h30, au Sheraton Le Saint-Laurent, 11e Charron à Longueuil. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Mme Sylvie Lepage au 670-8974.

### L'angoisse: Un mal qui se répand vite

De nos jours, bien des gens se plaignent de divers maux vagues que l'on peut définir par un mot: angoisse. En fait, c'est le mal dont on se plaint le plus. Dans le but de venir en aide aux personnes qui

**Association des artistes peintres affiliés de la R.-Sud**

Soirée d'information et inscriptions à l'église Ste-Augustine coin Seigneurial et Roberval St-Bruno, lundi, 8 septembre 19:30.

P.S.: aimerions voir une de vos oeuvres.

souffrent d'angoisse, LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU STRESS a créée, il y a 6 ans, un programme d'aide à court terme. Une nouvelle série de 4 semaines débutera le mardi 16 septembre, de 19h00 à 21h00.

Au programme, on y parle de ce qu'est exactement le stress,

l'anxiété, l'angoisse. On y fait aussi l'évaluation de votre niveau de stress et la plus grande partie du programme est axée sur les moyens qui existent pour s'en sortir. Pour réserver, composez 527-3523. Nous sommes situés au 1826 Sherbrooke est, à Montréal.



**Monic St-Jean RECHERCHE**

Personnes de tout style, 4 mois et plus, masculin ou féminin. Figurant pour la T.V., cinéma, commerciaux, modèle, pour magazines, circulaires ou revues, aussi mannequins.

**679-0545 MAINTENANT LE PRODUCTEUR MARIUS THERRIEN s'est joint à notre équipe**

Pour information: **679-4303**

### DÉCORATION



**MONIQUE BRETON**  
CONSEILLÈRE EN DÉCORATION  
N'HÉSITEZ PAS À ME CONSULTER

Service à domicile **655-2871**



La Galerie du Vieux Village

anciennement La Maison des Beaux Arts

Peintres contemporains  
Aquarelles - gravures  
monotype - lithographies, etc.  
livres d'art

Sculptures Inouï authentiques

OUVERT LES VENDREDIS, SAMEDIS  
DIMANCHES DE 1H00 À 5H00  
22 DE MONTBRUN (Boucherville)

**641-1757**

**DOCTEUR COLPRON**  
ET L'OBÉSITÉ

UN PETIT LIVRE POUR UN GROS PROBLÈME

Montréal  
Dorval  
Laval  
Brossard

430 est, rue Sherbrooke  
267, ave Dorval  
1435 ouest, boul. St-Martin  
6985 boul. Taschereau

(514) 842-0336  
(514) 631-2895  
(514) 667-2664  
(514) 676-5076

### Vente 3<sup>e</sup> Anniversaire

30 % sur les confections en magasin

40 % sur les fils d'été

Autres spéciaux surprises chaque jour  
du 4 au 6 septembre 1986

cours de tricot

débutant la semaine du 8 au 15 septembre

MAXIMUM: 4 PERSONNES PAR COURS  
OUVERT 52 SEMAINES PAR ANNÉE POUR MIEUX VOUS SERVIR



**FIBRES**  
DE LA  
SEIGNEURIE INC.

280 FORT SAINT-LOUIS  
BOUCHERVILLE  
655-4595

UN PETIT LIVRE  
POUR UN GROS PROBLÈME  
Dr Guy Colpron

Résoudre un problème d'obésité, c'est la meilleure prévention à de sérieuses complications. Mais sait-on seulement ce qu'est l'obésité? Comment la traiter?

Prix: \$4.95

Chez votre libraire, ou directement aux cliniques Guy Colpron M.D. et Associés.



# Vie communautaire

## Fiches juridiques

Pouvez-vous faire réparer des dommages causés à la maison de votre voisin pendant qu'il est en vacances? Avez-vous des droits si votre fiancé refuse de vous épouser? Que se passe-t-il si vous êtes poursuivi en justice et que vous ne comparez pas? JUSTICE est de retour de vacances avec un spécial fiches juridiques. Vingt fiches regroupant des informations sur le droit familial, civil, administratif, du travail, de la consommation, de l'habitation, etc. Ce numéro de JUSTICE est disponible dès aujourd'hui. Aussi au sommaire du numéro de septembre:

### Le droit d'accès à ses enfants

Il semblerait que dans bon nombre de divorces, les pères font face à des tracasseries de toutes sortes au moment de prendre leur tour de garde. Serge Beaucher examine la situation et interroge des spécialistes quant aux solutions au problème du droit d'accès.

### Le casier judiciaire

Qu'importe l'infraction, un casier judiciaire, c'est une mauvaise note à son dossier. Michel Marsolais parle des répercussions de cette feuille de route, que ce soit pour avoir

du travail, du crédit, pour un logement ou un passepart.

### Quand l'Eglise annule l'indissoluble

Pour ne pas laisser tomber les fidèles infidèles, l'Eglise accepte maintenant d'annuler un mariage. Par les temps qui courent, les demandes sont nombreuses et les effectifs de l'Eglise ne suffisent pas pour donner l'absolution. Lucie Brunneau et Odile Tremblay décrivent la situation.

### Les chicanes de clôture

La mitoyenneté, c'est le fait d'avoir un mur ou un terrain en commun, c'est aussi une forme de copropriété où le consentement du voisin est nécessaire avant de modifier quoique ce soit. Ghyslain Laroche explique les conséquences juridiques de la mitoyenneté.

### S'entraîner sans se laisser entraîner

Selon des études américaines, les deux tiers des nouveaux clients des studios de santé démissionnent après trois d'entraînement. Même si eux, n'ont pas tenu le coup, une chose est certaine, le studio, lui, n'a pas perdu d'argent. Jocelyn Philibert explique la protection qu'apporte la loi.

### Les motards délinquants

L'époque où des mo-

tards semaient la terreur dans des municipalités du Québec semble révolue. Pourtant, cette apparence de tranquillité ne signifie pas pour autant qu'ils aient délaissé leurs activités criminelles. Marc Sévigny résume l'évolution de ces bandes au cours des vingt dernières années au Québec.

### L'héroïne pour fins médicales

Comme le souligne l'Association médicale canadienne, si certaines personnes peuvent obtenir de l'héroïne dans la rue, pourquoi en priver les grands malades qui en ont besoin? Lyne Fréchet s'est attardée au débat qui se continue suite à la légalisation de l'héroïne pour fins médicales.

### L'héroïne en Angleterre

L'Angleterre qui a légalisé la possession d'héroïne à des fins individuelles affronte aujourd'hui une tempête. En effet, on y comptait 4 000 héroïnomanes en 1975, tandis qu'aujourd'hui, leur nombre est passé à 50 000. Lyne Fréchet se demande ce qui s'est vraiment passé et décrit les efforts de l'Angleterre pour contrer l'épidémie.

### Spécial fiches juridiques

Les sujets des vingt nouvelles fiches juri-

diques que JUSTICE propose en septembre sont les suivants:

### Droit civil

- Vous devez partager les biens d'une succession. Quels documents devez-vous obtenir avant de distribuer les biens?

- On vous suggère d'inscrire votre testament olographe au registre des testaments. Est-ce utile, comment vous y prendre?

- Votre fiancé refuse maintenant de vous épouser. Avez-vous des droits?

- Quelqu'un offre de vous vendre son droit dans un héritage? Est-ce légal? Encourez-vous des risques?

- Vous êtes le bénéficiaire de l'assurance-

vie d'une personne qui s'est suicidée. Avez-vous droit à la prestation?

- Votre voisin est en vacances et pendant son absence, sa maison est endommagée. Pouvez-vous la faire réparer? Devra-t-il vous rembourser?

- Vous avez suivi le traitement que votre médecin vous a prescrit, mais votre état de santé ne s'est nullement amélioré. Le médecin peut-il être tenu responsable de l'insuccès de son traitement?

### Consommation

- L'état de compte de votre carte de crédit contient un erreur. Devez-vous payer?

### Droit administratif

- Porte-parole d'un organisme qui utilise un immeuble à des fins charitables, vous croyez avoir le droit d'être exempté d'impôt foncier. A qui pouvez-vous adresser? Comment procéder?

### Jugement

- Vous êtes intéressé par un immeuble vendu en justice. Comment pouvez-vous l'acheter, faut-il payer sur-le-champ?

### Tribunaux

- Vous êtes poursuivi en justice et vous ne comparez pas. Que se passe-t-il?

### Droit de famille

- Vous êtes marié et décidez de vendre un de vos biens. L'accord de votre conjoint est-il requis?

- Vous êtes marié sous le régime de la communauté de biens. Vos droits ont-ils été affectés par la réforme de 1981?

- Vous mariés sous le régime de la société d'acquêts. Quels sont les biens qui appartiennent en propre à chacun des époux?

- Votre enfant mineur veut se marier et vous n'êtes pas d'acquêts. Quels sont les biens qui appartiennent en propre à chacun des époux?

Publié par le ministère de la Justice du Québec, JUSTICE paraît dix fois l'an. C'est une source fiable.

### Le 5 de Grandpré

Tissus LISETTE 655-8880

Tissu, accessoires, patrons BUTTERICK et BURDA

Ecole Elisabeth 641-3475

Ecole de coupe et couture, débutants/int. avancés

Perles d'Ange 655-3608

Bijoux et accessoires de fabrication de bijoux.

Fouine-Y-Trouve 655-3608

BROCANTE, articles d'hier et d'aujourd'hui.

**Au Féminin  
pour Elle et Lui**

**Bienvenue  
aux  
nouveaux  
citoyens**

72, L.-H Lafontaine  
Boucherville



655-9596

# Alfred Dallaire INC.

## ET Le Cimetière Près du Fleuve

*Alfred Dallaire garantit  
le respect des choix.*

*Choisir c'est aussi avoir accès  
à une gamme de prix.*

*Alfred Dallaire propose  
des arrangements funéraires  
à partir de:*

# 417\$

*aussi disponibles en pré-arrangements*

*Dans l'intérêt des vôtres, appelez*

Complexe Rive-Sud

Le Cimetière Près du Fleuve

**2750 est, boul. Marie-Victorin, Longueuil**

**463-1631**

SIÈGE SOCIAL: 270-3111

*Veillez me faire parvenir:*

- Votre dépliant sur les pré-arrangements.
- Votre brochure sur les successions.
- Votre brochure sur le cimetière près du fleuve.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

**Alfred Dallaire INC.**

1120, rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc, H2R 1V9



# Vie communautaire



Le Club Optimiste de Boucherville a offert un montant de \$200.00 qui permettra à Nathalie Langlois de préparer un diaporama sur son expérience au Zaïre. On voit ici le secrétaire-trésorier du Club, M. Yves De Bois, remettant le chèque à la voyageuse. Photo J.L.L.

## Cours de navigation par l'Escadrille Richelieu des C.P.S.

A compter de la première semaine d'octobre, des cours de navigation seront offerts à Boucherville par l'Escadrille d'un soir par semaine pendant vingt semaines. Ils s'adressent aussi bien aux amateurs de bateaux à voile ou à moteur qu'à ceux qui se proposent ou rêvent de le devenir. Les cours portent sur les équipements de bateaux, les règles élémentaires de navigation, la sécurité en

mer, le matelotage, les aides à la navigation, les cartes marines et le pilotage de base ou avancé.

L'Escadrille Richelieu des CPS est un organisme à but non lucratif qui offre des cours sur la navigation et la sécurité nautique à tous les gens intéressés par ce sport fascinant. Nos instructeurs, tous des navigateurs chevronnés, travaillent bénévolement

pour favoriser une navigation agréable et sécuritaire sur les cours d'eaux québécoises.

Nous vous invitons donc à vous inscrire à ces cours en vous présentant à la soirée d'inscription, qui aura lieu le 11 septembre 19:00 à la polyvalente de Mortagne.

Pour de plus amples informations, contactez au numéro de téléphone suivant: 655-8316.

## Stress et angoisse: Programme combiné

Pour les personnes nerveuses, anxieuses, afin de vous permettre de bénéficier d'un programme plus complet, la **société canadienne du stress** a mis sur pied un programme combiné qui réunit à la fois les moyens théoriques et pratiques pour mieux s'aider lorsqu'on souffre de pro-

blème nerveux divers et d'angoisse.

D'une durée de 8 semaines (20 heures), ce programme complet débute le mardi 16 septembre, dès 18:45h (jusqu'à 21:30h). Au programme, on y voit ce qu'est le stress et l'angoisse, les troubles de sommeil, la dépression, les peurs

et les moyens qui existent pour s'en sortir. De plus, on y apprend la technique de relaxation connue mondialement qui se nomme **Jacobson**. Pour informations supplémentaires, composez 527-3523. La **Société canadienne du stress** est située au 1826 Sherbrooke, à Montréal.

## Café-Forum

Le Forum des citoyens âgés de Montréal vous invite à son Café-Forum. C'est un lieu qui permet aux personnes retraitées et pré-retraitées de se rencontrer, d'échanger, de recueillir divers renseignements et de bénéficier d'une écoute aidante.

Le Café-Forum est ouvert tous les mardis de 13h00 à 16h00 au local 417 du 1800 ouest boul. Dorchester (station de métro Guy).

Voici le programme des activités qui se dérouleront au Café-Forum au cours du

mois de septembre 1986. Les activités débuteront à 14h00.

Mardi, le 16 septembre (français): Avec la saison automnale, rencontre d'amitié pour renouer les contacts.

Mardi, le 23 septembre (français): Vieillir, est-ce vraiment l'âge d'or? Simone Monet-Chartrand vous le dira.

Mardi, le 30 septembre (anglais: Vancouver '86. Luelle Martin présentera l'exposition "Vancouver '86" à l'aide de diapositives prises lors de son récent voyage.

## Quand on souffre d'angoisse

Quand on souffre d'angoisse, bien souvent on ne comprend pas ce qui nous arrive. Nous pouvons connaître des symptômes physiques inquiétants, un malaise intérieur parfois même accompagné de peurs diverses. Ne sachant pas très bien de quoi nous souffrons, il nous est bien difficile de corriger la situation.

Dans le but de vous aider, la **société canadienne du stress** tiendra une autre session

de 4 semaines à compter du mercredi 10 septembre, de 19:00h à 21:00h. Ce programme a une existence de 6 ans et a été conçu pour expliquer ce qu'est le stress et l'angoisse en plus, évidemment de décrire les moyens qui existent pour s'aider.

Pour réserver, composer 527-3523. La **société canadienne du stress** est située au 1826 Sherbrooke est, à Montréal.

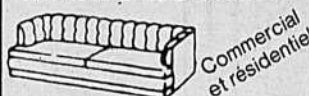
## TÉLÉPHONE CELLULAIRE

**TECHNI-COM** VOUS OFFRE L'OPPORTUNITÉ D'OBTENIR UN CELLULAIRE POUR MOINS DE \$55.00 PAR MOIS, TOUT COMPRIS.

ÉTANT DE BOUCHERVILLE, VOUS N'AUREZ PAS GRANDE DIFFICULTÉ À NOUS REJOINDRE.

655-8788

## REMBOURSEUR MARIO LUSSIER



ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

MARIO LUSSIER  
16 AVE CHAGNON, VARENNES 652-2148

## CLINIQUE D'ÉPILATION PROFESSIONNELLE



Électrolyse diplômée  
Électrolyse par ordinateur  
Thermolyse — Blend  
Membre de l'A.E.U.  
CHANTAL CARDIN, prop.  
16, rue Guérin, Boucherville  
641-0141

## Cours de Peinture et Dessin

Début: Semaine du 15 septembre

Adultes: lundi de 7h30 à 10h00  
Mardi après-midi de 13h30 à 16h00  
Adolescents: vendredi soir de 18h30 à 21h30

Endroit: Atelier privé, 280 rue Thomas-Pépin, Boucherville

INSCRIPTION: TÉL.: 655-7094  
nombre limité COÛT

SÉRIE DE 30 HEURES: \$100.00

Georgette Gagnon-Laverdure B.A. Artiste-peintre  
Diplômée en enseignement  
Permis du Ministère de l'Éducation

## COURS d'initiation à la décoration intérieure

PREMIÈRE SESSION  
10 COURS DE 2 HEURES  
(1 SOIR / SEMAINE)

DÉBUTANT

LE LUNDI 15 SEPTEMBRE À 19h30  
LE MARDI 16 SEPTEMBRE À 19h30  
LE MERCREDI 17 SEPTEMBRE À 19h30

Inscriptions au 655-6072 ou 655-0188



MONIQUE LAFORÊT  
CONSEILLÈRE EN DÉCORATION INTÉRIEURE



520 FORT SAINT-LOUIS  
BOUCHERVILLE

(VOISIN DE WISE)

## LES REVES ET LEURS MYSTERES

Séminaire sur les rêves. Comprendre la dimension symbolique des rêves, et leur impact dans notre vie quotidienne.

SOIRÉE D'INFORMATIONS  
Gratuite: 3 sept. ou 10 sept. de 19h00 à 21h30.

S.V.P. Appelez pour réservation. Maximum 20 personnes.

Un cadeau à se faire! 6 rencontres, les mercredi de 19h00 à 22h00 à compter du 17 sept. au 22 oct. 1986.



810, d'Iberville  
Boucherville, P.Q.  
J4B 6H4

Cécile Tremblay  
641-0016

## CLINIQUE DENTAIRE Dr L.K. NGUYEN ET ASS.

JOUR - SAMEDI  
Dr L.K. NGUYEN ET ASS.  
CHIRURGIENS-DENTISTES

655-4937  
URGENCE ACCEPTÉE  
643 MARIE-VICTORIN, N° 15

## École La Cuisinière

600 FORT SAINT-LOUIS, SUITE 300

## COURS D'ART CULINAIRE BOUCHERVILLE J4B 1S7

Cours d'art culinaire (10 semaines) 30 hrs \$110.00

Mardi ou mercredi 23-24 sept. de 19h à 22h. 1 soir/semaine.

Cuisson au micro-ondes (4 semaines) 12 hrs \$75.00

Lundi 8-15-22-29 septembre 6-13-20-27 octobre 19h. à 22h.

Informez-vous sur les cours spéciaux de la cuisine des chefs. Plusieurs cours y sont offerts.  
N.B.: Tous les cours avec dégustation complète.

INFORMATION ET INSCRIPTION  
655-2122 école Johanne Stockless 641-2084 rés.



## 1er Tournoi de Golf

Lundi le

8 septembre 1986

ACTION MUNICIPALE DE BOUCHERVILLE

Club de Golf de Boucherville

300 Boul. Mortagne, Boucherville

Golf et Souper 60.00\$

Pour confirmation 641-1534



# Vie communautaire

## 32<sup>e</sup> Sainte-Famille louveteau Lynx



C'est déjà la fin des vacances et le début des classes. Pour nous louveteaux, c'est une nouvelle saison qui commence. En effet, le lundi soir 15 septembre, une 21<sup>e</sup> saison de louvetisme s'ouvre à Ste-Famille. Après avoir passé une semaine au camp les Sommets à Katevale, où les jeunes loups ont pu vivre des expériences inoubliables, c'est le retour pour les réunions quotidiennes. Pour les jeunes d'âge minimum de 9 ans, qui seraient intéressés à faire partie des louveteaux, il reste encore quelques places. Vous n'avez qu'à communiquer avec Mme Diane Martin au 655-4172.

Félicitations à David Leblanc et Benoit Hamel, qui se sont mérités leur loup gris, qui est la plus haute distinction chez les louveteaux, lors du dernier camp d'été de la meute des LYNX, du 3 au 9 août à Katevale.

David et Benoit se joignent à la meute des LYNX en septembre 1983 et prononcèrent leur promesse louveteau le 11 décembre 1983. Benoit fut choisi meilleur louveteau de l'année pour les années 83-84 et 84-85. David fut nommé à l'automne 85 pour aller représenter la meute au club Optimiste et fut choisi comme meilleur sizarier pour cette année.

David et Benoit graduent second de leur sizaïne respective à l'automne 84 et sizarier de leur sizaïne à l'automne 85.

L'an prochain, nous les retrouverons probablement chez les éclaireurs où ils connaîtront sûrement beaucoup de succès. Au nom des louveteaux et des animateurs, je leur souhaite beaucoup de succès pour tous leurs futurs projets. FELICITATIONS DAVID ET BENOIT.

Je profite de l'occasion pour souligner le départ de trois autres jeunes qui terminent leur stage de trois ans chez les louveteaux: Denis Jr. Lemire, Etienne Martin (sections des Noirs) et Frédéric Thouin (sizarier des Blancs). A ces trois jeunes, je leur souhaite beaucoup de succès pour l'avenir. Nous avons aussi un animateur qui nous quitte après un an d'animation complet. Stéphane Désilets (Baloo), s'était joint à notre équipe en septembre 85. Au nom des louveteaux, des parents, du comité de gestion et des animateurs, je le remercie beaucoup pour cette année d'animation.

Pour terminer je voudrais remercier tous ceux qui de proche ou de loin ont contribué à faire de cette 20<sup>e</sup> année de Louvetisme à Ste-Famille, une réus-

site formidable. En particulier à M. Richard Caron (coordon-

nateur; M. Gilles Martin (vice-coordonateur à l'animation), Mme Céline St-Onge (parent responsable), ainsi que tous les autres membres du comité de gestion. Je remercie beaucoup mes animateurs avec qui j'ai eu la chance d'animer; Eric Chénier (Bagheera), Stéphane Désilets (Baloo), Ronald Cowell (Kaa) et Paul Viens qui s'est joint à notre équipe pour le camp d'été. Il me fait plaisir d'annoncer le retour pour la prochaine saison de Eric, Ronald et Paul. Et finalement, je voudrais remercier tous les parents pour la confiance qu'ils nous donnent et la partici-



pation qu'ils nous fournissent. En vous rappelant le

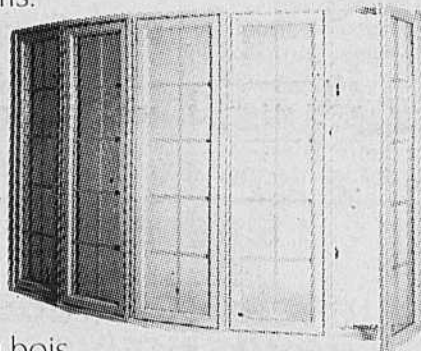
début des louveteaux le 15 septembre. Bon retour en classe.

Benoit Cowell (Akéla) animateur responsable.

### Votre fenêtre, vous la voulez brune ou blanche? (ou BLEU PAYS, ou VERT FORÊT, ou ROUGE FRANÇAIS)

Le brun et le blanc ne conviennent pas à toutes les maisons.

De même, l'entretien exigé par une fenêtre en bois ne convient pas à tous les propriétaires.



Chez Unik, nous fabriquons de très belles fenêtres en bois, d'excellente qualité, parfaitement étanches à l'air et à l'eau et à l'épreuve des attaques glaciales du Monstre Hiver. Mais surtout, nous offrons le meilleur revêtement en aluminium profilé qui soit EN COULEURS!



Ce revêtement "Unik" laisse respirer nos fenêtres, les conserve belles très longtemps et vous évite un temps fou d'entretien.

- BLEU PAYS  VERT FORÊT
- ROUGE FRANÇAIS  BEIGE DOUX  BLANC NEIGE
- BRUN CHARBON  BRUN D'AUTOMNE

Pour mieux vous satisfaire, UNIK a aussi établi un service de livraison rapide qui défie toute compétition.

Alors, pour votre porte d'entrée en bois ou en acier, pour la fenêtre à battants, la coulissante,



l'auvent, la porte vitrée coulissante ou la surprenante fenêtre-soleil, quelle couleur choisissez-vous?

(nous offrons aussi le bois naturel)

Qui aime bien... châssis bien

**unik**

*satisfaction*  
Les Industries Unik (1983) Ltée  
Manufacturier de portes et fenêtres

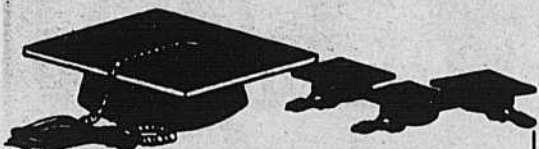
• estimation gratuite • service professionnel d'installation • travail garanti

UNIK PORTES & FENÊTRES  
2035, boul. Lapinière  
Brossard  
(en face du Mail Champlain)

(514) 678-1030

R. DUMONT (1984) INC.  
1219, rue Principale  
Ste-Julie, Cté Verchères

(514) 649-5219/861-8741



### PARLER ANGLAIS DÈS L'ÂGE DE 7 ANS

CONVERSATION PRATIQUE DE TOUS LES JOURS

ENFANTS: Âge entre 7 et 12 ans

QUAND: 1 hre par semaine. Le samedi ou durant la semaine après les heures scolaires

ADOLESCENTS: Âge de 13 à 17 ans.

QUAND: 1 hre par semaine. Le samedi ou durant la semaine après les heures scolaires.

ADULTES: Âge de 18 ans et plus.

QUAND: 1 fois par semaine MARDI - JEUDI - VENDREDI JOUR ou SOIR.

OU 2 fois par semaine LUNDI - MERCREDI

SESSION AUTOMNE 1986

INSCRIPTION MAINTENANT

JAMAIS DE DEVOIRS NI LEÇONS SEULEMENT DE LA CONVERSATION

TÉLÉPHONE: 254-7596

ÉCOLE DES LANGUES SECONDES - MONTRÉAL - LAVAL - LONGUEUIL Permis no. 749769

OUVERTURE PROCHAINE À LONGUEUIL



# Vie communautaire

## Action bénévole de Boucherville, À l'heure de la rentrée

Le mois de septembre est la période de l'année où les activités reprennent avec intensité au sein de la communauté bouchervilloise.

A l'Action Bénévole de Boucherville on ne fait pas exception et environ 171 personnes s'apprennent déjà à donner de leur temps afin d'aider les personnes âgées ou celles en difficulté temporaire.

Chacun et chacune d'entre nous ira apporter à un concitoyen ou une concitoyenne qui un repas chaud, qui un réconfort moral, qui un service de transport en voiture, et bien d'autres services, et tout cela dans la joie et l'amitié qui les caractérisent.

Afin de faire mieux connaître les services que nous offrons à la population, voici un bref résumé de chacune de nos activités.

### Popote roulante

45 bénévoles se partagent le travail, 2 jours par semaine, afin de préparer des repas chauds, et ceux-ci sont livrés à domicile à une vingtaine de personnes âgées ou handicapées ou incapables de cuisiner et qui en font la demande.

### Visites amicales

Une trentaine d'amici(e)s bénévoles spécialement formé(e)s s'engagent à visiter une personne seule ou handicapée ou malade.

### Téléphones rassurants

35 personnes acceptent de téléphoner à 42 personnes seules et 2 personnes handicapées pour leur assurer plus de sécurité.

### Service transport

20 bénévoles assurent le transport, avec leur voiture à des personnes incapables de se transporter seules ou de prendre l'auto-bus.

Ce service est offert seulement pour les rendez-vous médicaux 107 personnes âgées, 7 familles en difficulté et 2 personnes handicapées ont reçu ces services durant l'année 85-86.

### Accompagnement

Une trentaine de bénévoles escortent les personnes seules lors de leurs rendez-vous médicaux ou lors de sorties de groupe.

### Animation culturelle

Elle est assurée par un dizaine de bénévoles chargées d'animer des ateliers d'artisanat ou des cours de conditionnement physique adaptés en centre d'accueil ou en résidence, au rythme d'une fois par semaine.

### Petits services

25 personnes sont prêtes à rendre divers petits services: couture, réparation, gardiennage occasionnel, à toute personne dans le besoin.

### Lecture

Une bénévole fait la lecture à une bénéficiaire handicapée visuellement. Elle y a consacré 52 heures en 40 visites. Ce service est peu demandé cependant.

### Biblioroute

4 personnes conduisent des personnes âgées ou handicapées à la bibliothèque municipale ou leur apportent les livres demandés.

### Secteur famille les relevailles

17 mairaines bénévoles assurent une aide psychologique à de jeunes mamans qui viennent d'accoucher afin d'éviter la dépression post-partum. Ce service se fait en collaboration avec les infirmières du CLSC.

### Liste de gardiens

Un comité de 5 personnes recrute des jeunes gardiens et gardiennes avisés et tient à jour une liste

disponible à nos bureaux. De plus, nous pouvons trouver des personnes qui gardent gratuitement pour des familles en difficulté occasionnellement.

### Section bureau

Pour assister le personnel du bureau, 25 bénévoles viennent effectuer diverses tâches à raison d'une demi à une journée par semaine. Pas moins de 1318 heures ont été ainsi consacrées gratuitement à des travaux de comptabilité, dactylo, des téléphones, des rapports statistiques etc... au cours de l'année 85-86.

### Services aux organismes

Grâce à notre équipe de bureau, nous offrons divers services à des organismes à but non lucratif tels que secrétariat, recrutement de personnel bénévole, aide technique etc...

### Bottin de ressource

Une équipe de 5 personnes a effectué des recherches pour mettre à jour un bottin de ressource. Celui-ci permet de répondre plus adéquatement aux demandes.

### Equipe soleil

C'est notre "dernière née" mais non la moindre! Cette équipe est composée de 10 bénévoles. Celles-ci s'occupent spécialement d'aider des fa-

milles ayant un grand malade en phase terminale à la maison. Ces bénévoles apportent un support moral considérable à l'entourage du malade. Cette équipe travaille en étroite collaboration avec les infirmières et les médecins du CLSC. 2 familles seulement se sont prévaluées de ce nouveau service soit 18 heures de bénévolat mais nous avons bon espoir que la demande se fera plus fréquente au cours de la prochaine année car le service commence à se faire connaître et nul doute aussi que les besoins sont présents dans notre communauté. Ajoutons que ces bénévoles ont été spécialement formés pour ce genre d'intervention auprès des familles et que celles qui demandent leur aide sont assurées de la qualité de leurs services.

Il est aussi à noter que tous nos bénévoles reçoivent une formation dans un domaine ou dans un autre - chacun dirige ses activités selon ses goûts et ainsi peut

donner le meilleur de lui-même dans le ou les services qu'il a choisis. Le bénévole qui donne de son temps et apporte la joie de vivre à des

personnes qui en ont besoin se voit largement récompensé par un sourire qu'il fait naître, par la profonde reconnaissance que les bénéficiaires nous

témoignent. Il se fait souvent dire qu'il est le "soleil" de sa journée. Quelquefois, c'est mon bénéficiaire qui s'est trouvé à être le "soleil"

## UNI PRO Silencieux Boucherville

651 B CHEMIN DU LAC, BOUCHERVILLE

655-9621 par de Montbrun ou Rivière-aux-Pins 655-9621

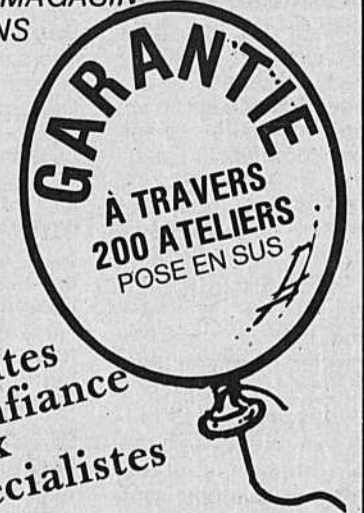
- SERVICES RAPIDES POUR TOUTES MARQUES
- LA PLUPART DES PIÈCES EN MAGASIN
- CAMIONS LÉGERS ET MOYENS
- SYSTÈME DOUBLE



FREINS

SILENCIEUX

SUSPENSION



Faites confiance aux spécialistes

## Boucherville Pizzeria Enrg.

Nouvelle administration depuis 5 mois

SPÉCIAL DE SEPTEMBRE



Medium toute garnie

\$5.99

Au comptoir et à la salle à manger  
Lundi, mardi, mercredi

35 de Varennes: 641-2211  
641-2212

### LE RÉSEAU DES SCIENCES COSMIQUES DU MONDE NOUVEAU

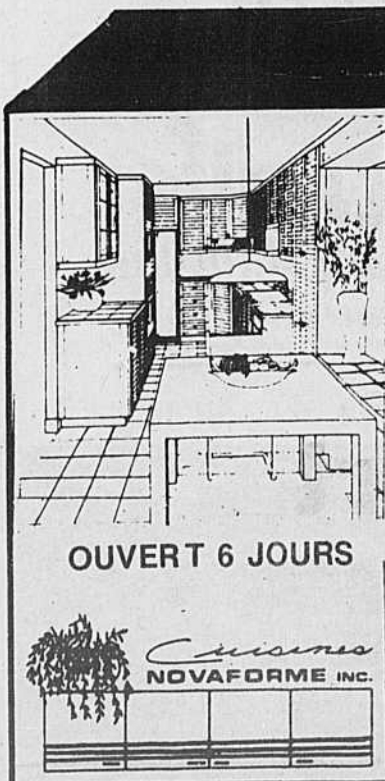
T'es-tu déjà demandé:  
Que sommes-nous?  
Où sommes-nous?  
Où allons-nous?

L'homme se pose ces questions, et plusieurs autres depuis très longtemps. Si c'est ton cas, c'est que tu t'intéresses sérieusement à ton évolution. Alors n'hésite pas à venir à notre soirée d'information le 9 septembre, à l'école Jacques Rousseau, 444 de Gentilly, Longueuil, 7h30 p.m. Entrée libre. Nous avons des réponses intéressantes, claires et conformes à la vérité. Information: 679-9559

### Le mot du silencieux

Un gouvernement de dictature enferme ses sages dans des académies, hors d'état d'être utiles.

Albert Brié



### Super-Spécial!

\* 30% DE RÉDUCTION  
Sur tous nos modèles de cuisines

\* SUR PRIX DE DÉTAIL DES MODULES

- DISTRIBUTEUR DE CÉRAMIQUE
- PLANIFICATION À DOMICILE

OUVERT 6 JOURS

SALLE DE MONTRE

679-6601

484, PLACE TRANS-CANADA, LONGUEUIL

Cuisines NOVAFORME INC.



# Vie communautaire

## Une année record pour la phytothérapie

Samedi dernier, le 16 août, avait lieu à Lauzon, le congrès annuel de l'Association Québécoise des Phytothérapeutes fondée en 1969.

A cette occasion, Association québécoise des Phytothérapeutes accueillait dans ses rangs les 200 nouveaux phytothérapeutes de l'année 1986 et couronnait leurs efforts d'un diplôme

bien mérité. Parmi ces diplômés, plusieurs sont de notre localité. On sait qu'il faut deux ans et demi d'étude et de pratique pour devenir phytothérapeute diplômé. C'est un cours

très bien structuré par les meilleurs professionnels de la santé au Québec.

Dans ces cours de médecine douce, on étudie le corps humain, son fonctionnement et la thérapeutique naturelle pour prévenir la maladie. Chaque session comprend l'étude de l'anatomie, la physiologie, la pathologie, la psychologie, l'étude des plantes médicinales et de

la médication naturelle. On y apprend aussi la différence entre:

- L'alimentation équilibrée
- L'alimentation déficiente et ses répercussions sur notre santé
- La médication naturelle
- La médication chimique de synthèse et ses effets secondaires
- Les vitamines naturelles et les vitamines synthétiques.

En fait, ces cours sont des cours de prévention de la maladie. On y enseigne comment se prendre en main pour acquérir et garder sa santé et comment s'immuniser contre la maladie de façon permanente. Et il est très important de savoir que la maladie est une sonnette d'alarme de notre corps et qu'elle représente un déséquilibre qu'il faut toujours prendre au sérieux.

Etre à l'écoute de son corps c'est très important. Les cours de phytothérapie reprennent en septembre.

Pour plus de renseignements concernant les dates des soirées d'informations et la reprise des cours communiquez avec: Secrétaire général de l'AQP. Monsieur Réal Pomerleau, 800 Rte Trans-Canada, Lauzon (Québec), 6GV 6N6. Tél: (418) 835-1616.

## Rencontres sur les troubles du système gastro-intestinal

Le CLSC des Seigneuries vous invite à une série de deux rencontres d'information sur les troubles du système gastro-intestinal, les lundis 8 et 15 septembre prochains de 19:00 à 21:00 au point de services du CLSC à Boucherville situé au 160, boul. Montarville.

vous recevrez de l'information et des conseils diététiques pour vous aider à soulager vos problèmes reliés à une hernie hiatale, à une mauvaise digestion, à la diverticulite, à la constipation, etc...

Inscrivez-vous avant 17:00, le 5 septembre auprès de Carole Bru-

net au numéro 655-3630. Le nombre de places étant limité à 10, nous vous conseillons de vous inscrire rapidement.

Si vous ne pouvez assister à ces rencontres, demandez de maintenir votre réservation pour la prochaine série qui aura lieu au cours de l'année.

## L'homme survivra-t-il ?

En ce siècle, malgré toutes les découvertes, les inventions, les greffes d'organes etc., malgré les agrandissements de nos hôpitaux et la multiplication des cliniques médicales, nous assistons présentement à un accroissement des maladies dégénératives chez de jeunes sujets. Ces maladies étaient autrefois réservées aux personnes d'un âge très avancé. S'il faut en croire certaines statistiques, bientôt, on devra prendre sa retraite très jeune, se retirer à quarante ans pour cause de santé. Nous

connaissons aussi la pollution de l'air, de l'eau, de même que la pollution par le bruit. Tous ces phénomènes, sont hélas, la rançon du progrès. Les savants eux-mêmes se posent la question suivante: L'homme survivra-t-il à son développement?

**La phytothérapie**  
La phytothérapie est une science vieille et jeune à la fois. Aussi loin qu'on puisse reculer dans l'histoire, on traitait les maladies avec les plantes sous forme d'infusion (tisane) ou brute (état naturel). Comme toutes les

sciences, la phytothérapie a grandement évolué et la médication naturelle s'est modernisée.

La phytothérapie a prouvé que si nos organes d'élimination sont en bon état, notre résistance sera beaucoup plus grande.

Si, pour éliminer les effets d'ingrédients chimiques dans notre organisme, nous employons des médicaments chimiques ou synthétisés, nous risquons de développer un cercle vicieux et sans issue.

Pour informations: 655-3019.

## 21 septembre 1986 - Dîner-Bénéfice

Le Conseil Régional de l'Age d'Or, Rive-Sud Métropolitaine Inc. invite toutes les personnes de l'Age d'Or avec leurs parents et amis au Dîner-Bénéfice annuel au profit de la Fondation de l'Age d'Or du Québec.

Ce Dîner-Bénéfice aura lieu le dimanche, 21 septembre 1986 à midi à l'Erablière Le Toit Rouge, Chemin du Sous-Bois à Mont St-Gregoire.

AU MENU: COCHON BRAISÉ A VOLONTE,

APPORTEZ VOTRE VIN. PRIX: 12\$ PAR PERSONNE.

Pour réservations: Le Conseil Régional de l'Age d'Or -Tél.: 347-0910 ou votre club de l'Age d'Or affilié à la Fédération de l'Age d'Or du Québec.

**FISSURE de BÉTON SOUDÉE À L'ÉPOXY**

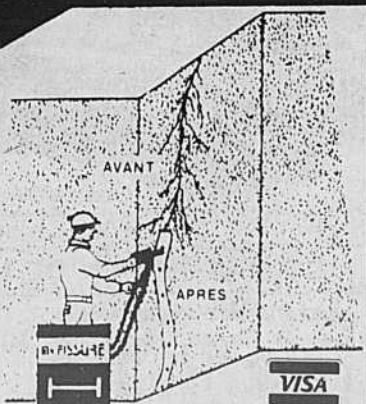
**M. FISSURE inc**  
A LA SOLUTION

Travail exécuté sans ENDOMMAGER ni EXCAVER

**EFFONDREMENT DE SOL**

**ESTIMATION 656-8356**

**Phil Dolen**  
représentant technique



**FORMIDABLE**  
**La nouvelle carte Multi-Sports**  
UNE EXCLUSIVITÉ DE  
**sani & sport**  
*La seule carte qui vous donne Un accès illimité*  
(aucun taux d'horaire)  
**AU RACQUETBALL**  
ET  
**AU SQUASH**  
ET  
**AU NAUTILUS**  
ET  
**À LA DANSE AÉROBIE**  
à un prix incroyable!

**25,00\$ \* /MOIS**

\* Frais d'inscription. 1ère année seulement, en sus. Tarifs économiques: junior, intermédiaire et familial également disponibles.

*Nous vous offrons toujours les abonnements au tennis, au Nautilus et à la danse aérobique séparément.*

POUR INFORMATION

**sani & sport**

**BOUCHERVILLE**  
1601, Montarville  
Sortie 95, Route 20

655-9150

641-1667

TENNIS ET CARTE MULTI-SPORTS

NAUTILUS ET DANSE AÉROBIE

**BROSSARD**  
7777, Marie-Victorin  
Sortie 52/53, route 132

465-7220

671-5915







# Vie récréative

## Club de Patinage Artistique de Boucherville, Inscriptions 2<sup>e</sup> rappels

Le Club de Patinage Artistique de Boucherville vous informe que sa saison régulière débutera le 20 octobre 1986 pour se terminer le 15 mars 1987. Saviez-vous que le Programme Canadien de Patinage (PCP) est

un programme qui permet aux débutants de tous âges d'apprendre à patiner.

Au nombre des techniques fondamentales enseignées figurent le patinage avant, le patinage arrière, l'arrêt,

le virage, la pirouette, le saut, et les quatre courbes fondamentales.

Ces techniques de base préparent le patineur à se lancer soit dans le patinage artistique, le hockey, la ringuette ou finale-

ment le patinage récréatif.

Les habiletés enseignées dans le cadre de ce programme sont présentées progressivement et se répartissent en huit groupes ou "écussons", soit: Débutant, 21 centai-

re, De base, Novice I, Novice II, Novice III, Novice IV, Test d'aptitudes.

Ce programme est enseigné à l'intérieur de petits groupes. Les séances comprennent des exercices d'échauffement, des

poussées-élan, une leçon, des activités d'expression créative, des jeux et une période de récupération.

De plus, chaque catégorie d'exercices est accompagnée d'une musique appropriée.

Les inscriptions se feront le lundi le 8 et mercredi le 10 septembre 1986, de 19h30 à 21h30 à l'aréna Pierre Laporte. Pour de plus amples informations, veuillez appeler Mme Pierrette M. Cossette au 655-3051.

## Association Féminine de Balle-molle de Boucherville

Bonjour, En oui chères amies, la saison de balle est malheureusement terminée et le froid complété par la pluie sont arrivés pour sur-roses arrivés pour de bon. Pour bien terminer la saison, nous avons eu droit à des surprises de taille dans les semies-finales. Voyons cela de plus près: dans la catégorie Cadette, les équipes Hugo et Chevaliers de Colomb ont respectivement remporté les honneurs des semies-finales par des parties serrées et enlevantes au possible; mais félicitons Tim Horton et Krazy Glue pour les luttes acharnées tout au long de la saison. Les finales auront déjà commencé et je crois que ça promet. Chez les Juniors, tout s'est décidé dans

les dernières parties et c'est finalement Hugo, qui après avoir remporté les 2 victoires contre Bonisoir se retrouve en finale, de même que Milan (qui a aussi gagné en 3 parties contre Vieux Village). Je souhaite bonne chance aux 2 équipes et que le meilleur gagne.

Dans la catégorie Sénior, tous les matchs de demi-finale sont terminés et Piscine Citadelle, ainsi que Protec ont remporté les parties et les finales commenceront les mardis de cette semaine. Donc soyez de la partie et venez en grand nombre.

Comme à chaque année a lieu les partys de fin de saison. J'espère que vous amusez tous comme des fous. Voici les renseignements en détails:

les Cadettes auront leur party le 12 septembre (vendredi) et les heures seront à confirmer. Le prix d'entrée est de rapporter votre habit de balle propre et si vous désirez amener un ou une amie, le prix d'entrée

est de 3\$. Donc, venez en grand nombre. Celui des juvéniles aura lieu le lendemain 13 septembre à la salle paroissiale Ste-Famille. Pour ce attrait les Juniors et Séniors, il aura lieu à la salle de l'école Sacré-Coeur le

samedi 27 septembre (les heures sont aussi à confirmer). Donc, venez en grand nombre...

P.S.: n'oubliez pas la réunion de l'assemblée générale le 23 septembre (heure à confirmer).

## Centre Immaculée-Conception célèbre son 35<sup>e</sup> anniversaire!

Une magnifique soirée de retrouvailles aura lieu dimanche soir le 5 octobre prochain et le Père de la Sablonnière aimerait bien rejoindre tous ceux et celles qui ont travaillé à ses cotés.

Le programme de la soirée réserve d'heureuses surprises! Prière de faire connaître vos coordonnées (nom, adresse et numéro de téléphone) en téléphonant au Centre IC.527-1256.

### Salon Julie Quilles Inc.

Le premier salon de quilles entièrement informatisé dans la région métropolitaine sera construit à Sainte-Julie en bordure de la transcanadienne. Tous les quilleurs et les quilleuses désiront jouer régulièrement à notre salon lors de la saison 87-88 sont priés de communiquer avec vous à ces numéros: Léonce Claveau 649-1615 ou Bruno Couture

649-4691. Vous pouvez vous inscrire, comme joueur autonome ou intégré à l'intérieur d'une ligue.

De plus nous invitons tous les responsables de ligues et leurs capitaines à réserver leurs places pour une démonstration explicative du fonctionnement de notre salon qui aura lieu dans quelques jours.

# VENTE DE DÉMONSTRATEURS 86



**ARIES** STOCK #62012  
8,108 km  
Prix détail: 12,228\$

**SPÉCIAL DÉMONSTRATEUR:**

**9,599\$**



**DODGE 600** STOCK #65012  
5,329 km  
Prix détail: 14,196\$

**SPÉCIAL DÉMONSTRATEUR:**

**11,299\$**



**DAYTONA Z**  
**TURBO** 6,934 km  
Prix détail: 22,796\$

**SPÉCIAL DÉMONSTRATEUR:**

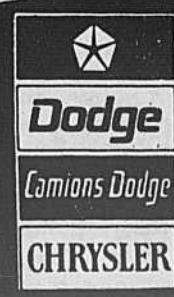
**18,999\$**

STOCK #63016

**LONGUEUIL**  
DODGE / CHRYSLER LTÉE

770 St-Charles  
(coin Joliette)  
LONGUEUIL

**674-1571**



### LE PREMIER DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL



**NOUVEAU CONCEPT**

Salle de quilles entièrement électronique.

PRIN

MENDES DÉFINIT DE NOUVEAUX STANDARDS POUR LE MONDE DES QUILLES

Salon Julie quilles Inc.  
C.P. 66 Sainte-Julie, J0L 2C0

Pour réservations et informations

• Léonce Claveau 649-1615 • Bruno Couture 649-4691



# Vie récréative

## La ligue intermédiaire couronne un nouveau champion: Seven-Up

Après trois années de domination, la Brasserie Fort St-Louis a délaissé, cette semaine, sa couronne de champion du calendrier régulier au profit de l'équipe Seven-Up.

Pour ces derniers, il s'agit d'un virage complet à 180 degrés car ils ont terminé au bas fond de la ligue, à même date, la saison dernière sous les couleurs de Schneider Gulf. Nécessaire-ment, plusieurs changements ont eu lieu à l'intérieur de l'alignement partant mais, sincèrement, personne croyait qu'ils auraient pu déloger la Brasserie au premier rang.

Ainsi, un nouveau champion est né à Boucherville et il faut maintenant les placer favoris en vue des éliminatoires qui débutent cette semaine.

Donc, le classement final se lit de cette façon: Seven-Up termine au premier rang avec un total de 33 points sur une possibilité de 50. Suivent de près à La Brasserie Fort St-Louis avec 31 points, le Pavillon Fleuri avec 27 points,

les Céramiques Rosa avec 26 points et le Système Intérieur P. Daigle avec 24 points. Seul le National Vidéo doit se munir de longues vues pour apercevoir la première place: ils ont accumulé 9 points.

Bref, la ligue vient de connaître sa saison la plus intéressante. L'équité qui existe entre les clubs nous donne beaucoup de difficulté à choisir un champion éventuel des séries éliminatoires. Seven-Up est peut-être champion mais, ils n'ont pas vraiment réussi à se démarquer des autres aspirants. On peut les placer favoris à cause de leur statut et on peut les placer favoris grâce à sa formation qui aligne deux lanceurs de grande qualité et une attaque dévastatrice.

Par contre, le Pavillon Fleuri a remporté ses six dernières parties tout en marquant 61 points durant ces disputes. S'ils continuent sur cette lancée, personne ne pourra les arrêter. Enfin, les autres formations peuvent battre n'importe qui, n'importe quand. La

saison régulière nous l'a prouvé. La seule exception qui entre en jeu sont les Tigers du National Vidéo. Mais, ils repartent à neuf comme tous les autres et dans un courte série 2 de 3, tout peut se produire.

Ainsi, le système éliminatoire fonctionne de la façon suivante: les deux premières équipes reçoivent un laissez-passer pour la ronde demie-finale. Le Pavillon Fleuri affrontera donc, le National Vidéo dans la série A de la première ronde "2 de 3". Le gagnant de cette série croquera le fer à la Brasserie Fort St-Louis en demie-finale 3 de 5. la série B oppose les Céramiques Rosa au Système Intérieur P. Daigle et le gagnant de cette série se mesura à Seven-Up. Enfin, la grande finale sera une série 4 de 7 que disputeront éventuellement les gagnants des deux demies-finales.

Bonne chance à tous et que la meilleure formation remporte les honneurs!

André Dorion

# TEMPO

Les piscines et abris Tempo Inc.

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

VENTE • LOCATION  
• SERVICE

## 327-4244



**GARAGES DISPONIBLES  
DANS TOUTES LES GRANDEURS**

**MTL — RIVE-SUD**

8290, Pascal Gagnon, St-Léonard - 327-4244

Siège social: 250, boul. Ste-Rose est, Auteuil - 625-1931

## Un décathlon sur la Rive-Sud

Le Club d'Athlétisme de Longueuil (CALO) organise pour la troisième année son décathlon annuel. Par souci de sensibiliser les personnes actives à cette discipline qui couronne habituellement le plus grand athlète, le CALO a décidé d'ouvrir la participation à toute la population. Les dix épreuves incluses dans le décathlon sont: les courses de 100 m., 400 m., 150 m. et 110 m. haies, les sauts en hauteur, longueur et le triple-saut, ainsi que les lancers du poids, disque et javelot. Pour les non-initiés à ces épreu-

res. Il en coûtera dix dollars pour participer ou 2 dollars par épreuve pour ceux qui désirent faire des épreuves au choix. La compétition est ouverte aux hommes et femmes de 15 ans et plus.

Habituellement réparties sur deux journées, les épreuves auront lieu la même journée. La compétition se déroulera le samedi 13 septembre à la piste d'athlétisme annexée au Centre Sportif du Cégep Edouard-Montpetit à Longueuil. Les inscriptions se feront de 8h00 à 8h30 et les épreuves débuteront à 9h00 pour se terminer vers les 18 ou 19 heures.

Pour de plus amples informations, contacter Nelson Rioux entre 9pm et 10pm au 655-7530.

## Le Parc historique national Fort Chambly,

### Nouvel horaire

Le Fort Chambly, le Corps de garde et les différentes expositions qu'ils abritent seront dorénavant accessibles aux visiteurs entre 10h00 et 18h00, du 1er septembre au 13 octobre. L'entrée est

libre. Les visiteurs pourront y admirer une magnifique collection de coqs de clochers créés par l'artisan-ferblantier Claude Huot. Également, ils pourront y voir deux autres expo-

sitions relatant l'histoire du fort et de la région.

Pour plus d'informations, communiquez avec le Parc historique national Fort Chambly.

## Exercice en piscine pour asthmatiques

Afin de développer la capacité pulmonaire des asthmatiques, asthmaction, en collaboration avec le Dr. Marcotte de l'hôpital Sainte-Justine, organise

une session de cours de natation dirigés par un moniteur.

La durée de ces cours sera de 10 semaines à raison de trois fois par semaine.

Début de la session: Lundi, le 15 septembre 1986; Heure: 16h à 17h; Endroit: Piscine municipale de Boucherville; Inscription: 486-8443.

### Le mot du silencieux

On ne tombe pas dans le piège du bavardage uniquement avec les mots. Le cinéma aussi peut être verbeux par la profixité de ses images.

Albert Brie

AMC Jeep  
RENAULT

# ÉCONOMIE NETTE \$ 1,446\$

**RENAULT ENCORE ÉDITION PRINTEMPS**

3 PORTES, BLEU AQUA, ST #1010

Moteur 1.7 • Injection électronique • Transmission 5 vitesses • Servo-direction • Servo-freins • Groupe lumières • Lumière anti-brouillard • Cache-bagages • Sièges sport • Pneus ceinturés d'acier 4 saisons • Peinture métallique • 2 tons de couleur • Enjoliveurs sport • Phares halogènes

~~9676\$~~ **8229\$**

Transport et préparation inclus

**Garantie 5 ans / 80 000 km**

**Sega**

AUTOMOBILES

665 boul. Clairevue, St-Bruno, 653-3333





# Vie récréative

## Un lavothon bien particulier

La Chorale des Adolescents de Saint-Sébastien, ça vous dit quelque chose? Elle reprend, samedi le 6 septembre, le lavothon qui devait avoir lieu le 24 mai passé et qui avait été annulé vu le mauvais temps. La Chorale c'est un groupe dynamique de jeunes entre 13 et 25 ans

qui chantent tous les dimanches, de septembre à juin, et ce depuis maintenant dix ans. Ils aident ainsi les paroissiens à mieux prier puisque comme le dit la chanson: "Chanter c'est prier deux fois." Mais ce n'est pas tout, la Chorale chante aussi aux mariages, aux diffé-

rents sacrements, aux soirées d'adoration et pendant la semaine des vocations. En plus des activités de chant, des rencontres sociales et de sorties de cabane à sucre sont organisées. Le point culminant durant l'année est sans aucun doute le camp de ressourcement qui dure

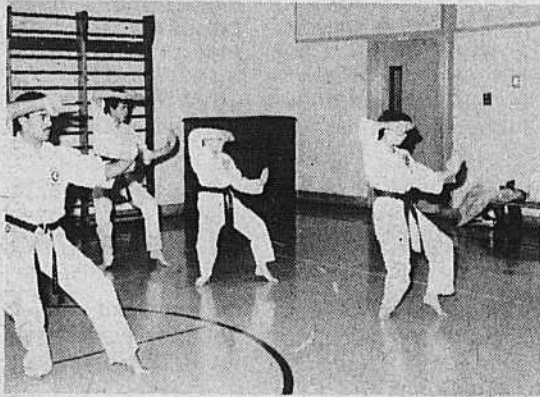
toute la fin de semaine de l'Action de Grâce. Il n'est pas nécessaire de vous dire que c'est un bon "remonçant" pour débiter notre année de chant; car ce qu'on vit pendant ces camps, c'est une expérience unique de ressourcement spirituel et religieux et de rapprochement entre

les membres de la Chorale. Chaque année, une partie des frais inhérents au camp est défrayée par la Chorale. C'est pourquoi des activités, concerts, parade de mode et bien sûr lavothons, sont organisés dans le but de s'auto-financer. La Chorale des Adolescents de

Saint-Sébastien vous invite donc à venir l'encourager lors de cette reprise du lavothon samedi le 6 septembre. L'activité aura lieu sur le terrain de l'église. Tout a été prévu pour que l'attente soit courte et agréable. Des chaises pour s'asseoir et des journaux seront à votre

disposition. Il y aura aussi des rafraîchissements. Le prix d'un lavage extérieur est de 3,00\$ tandis qu'un lavage intérieur et extérieur coûte 5,00\$. Alors la Chorale vous attend tous en grand nombre ce samedi 6 sept. entre 9h30 et 16h00.

## Un poste de péage pour l'équipe de compétition du Club de Karaté Sankudo



Quelques élèves de l'équipe de compétition, pratiquant sous la direction du Sensei Jean-Frenette...

vous de subventionner les cours de karaté, mais bien l'équipe de compétition qui nous a fait honneur à Mascouche en février avec 14 trophées, de Stéphane

Huot et de son championnat national à Toronto en avril et d'Eric Gosselin à Ste-Anne-des-Plaines au championnat Québécois, le 19 avril grand cham-

pionnat national à Toronto en avril et d'Eric Gosselin à Ste-Anne-des-Plaines au championnat Québécois, le 19 avril grand cham-

des 12 trophées remportés cette journée. Voilà le but de notre demande de fonds, car vous représenter en compétition par une équipe de Karatékas

coûte cher en transport et autres dépenses. A vous de juger si la cause en vaut la peine. Merci d'avance. Albert Churchill, pub.

Le SAMEDI 6 SEPTEMBRE prochain, les jeunes KARATEKAS du CLUB DE KARATE SANKUDO DE BOUCHERVILLE VOUS tendront la main (plutôt la chaudière) à

certaines intersections clés de notre ville. Ce poste de péage est dûment accepté et sanctionné par la municipalité. Il n'est nullement question pour

### Jeux du Québec de la Rive-Sud:

Quelques 200 participants ont pris part à la finale régionale des Jeux du Québec en natation le dimanche 10 août dernier à la piscine de la Voie Maritime à Saint-Lambert. La compétition originalement prévue pour le samedi précédent, avait dû être reportée à cause du mauvais temps qui sévissait.

Au tableau des médaillées on retrouve cette année: 11-12 ans filles, Sandre Laine de Longueuil, 2 argent, 2 bronze; 11-12 ans garçons, Yan St-Onge de Longueuil, 3 or, 1 ar; 13-14 ans filles, Suzie Davis de Boucherville, 3 or, 1 argent; 13-14 ans garçons, Robin Léonard de Mc Masterville, 3 or, 1 argent; 15 ans et plus filles, Lorraine Natho de St-Lambert, 3 or, 1 argent; Jodi Frost d'Otterburn Park, 2 or, 2 argent; 15 ans et plus garçons, Wally Beerman de St-Lambert, 3 or; François Perreault de St-Lambert, 2 or, 1 argent.

Malgré cette embûche de Dame Nature, les organisateurs sont plus que satisfaits du nombre de participants et se sont dits prêts pour l'an prochain alors qu'il y aura tenue d'une finale provinciale.

# HOCKEY

- Cooper
- Jofa
- Titan
- Sherwood
- Et autres

**AIGUISAGE DE PATINS**  
**1\$**

# CHASSE

- Browning
- Beretta
- Tikka
- Remington
- Winchester
- Et autres

## BICYCLES

### VENEZ PROFITER DE NOTRE VENTE FIN DE SAISON

**PEUGEOT** **VELO SPORT** **CCM**

## UN CENTRE DE SPORT VRAIMENT COMPLET

**Centre du Sport Bernard Thomas & Fils Inc.**  
68 Ste-Anne, Varennes  
652-2022 - 2861

Celui qui vous en offre le plus pour votre argent!

### LE CENTRE D'AFFAIRES FRONTENAC

au service de l'homme d'affaires depuis plus de 10 ans est maintenant établi sur la Rive-Sud et offre une solution logique à tous vos problèmes de bureau.

- Bureaux privés meublés;
- Service de secrétariat;
- Service de répondeur téléphonique;
- Traitement de textes;
- Télex, photocopie, etc.

Venez nous rencontrer et visiter nos nouveaux locaux à:  
**Place du Commerce,**  
1600 boul. Provencher, suite 100,  
Brossard  
Téléphone: 671-0083





# Vie récréative

## Un lavothon bien particulier

Après un stade de judo en France, le directeur technique du C.J.B. inc., Marcel Bourelly, a continué son entraînement en participant à un stage technique et pédagogique à Québec (au lac Beauport).

Ce stage était sous la responsabilité de deux grands judokas français, Fabien Canu et Yves Devingt: tous les deux 5ième Dan, champions de France et vice-champions du monde dans leur catégorie respective. La qualité du stage était à l'image de leur performance: excellente. Cela permet de commencer la saison avec de nouvelles idées d'enseignements, de nouvelles techniques... car, en judo, même après trente

ans de pratique (comme Marcel Bourelly) il y a toujours possibilité d'apprendre de nouvelles techniques et de les adapter aux différents mouvements et en les utilisant d'après sa morphologie et celle de ses adversaires.

Le judo évolue avec le temps. Il devient donc nécessaire de prendre en considération les nouvelles manières de penser dans l'instruction du judo. Les jeunes changent de façon radicale aussi le système d'instruction technique évolue de la même façon.

Les stages techniques et pédagogiques permettent de repenser à tous ces phénomènes et de trouver un enseignement adé-



quat du judo en tenant compte des différents facteurs sociaux.

Marcel Bourelly, enrichi de ses trois stages d'été, vous attend

dès la semaine du 8 septembre pour le début des cours de judo.

Il est encore temps de vous inscrire si vous voulez passer un hiver en forme.

### École de natation du "C.N.B."

Le club de natation de Boucherville tiendra une école pour les jeunes de 6 à 10 ans, les jeudis de 17 hrs 30 à 18 hrs 30 et les samedis de 17 hrs à 18 hrs, du 18 septembre au 6 décembre. Coût 50\$. Entre autres objectifs: perfectionnement des styles de

nage, apprentissage des notions de base de différents sports aquatiques et amélioration de la forme physique. Fiches d'inscriptions disponibles au guichet d'information du centre civique.

Informations: Bernard 655-9559.

L'équipe de la Brasserie Le Mortagne,

### Remercie son commanditaire

L'équipe de la Brasserie Le Mortagne, qui joue dans la Ligue des Bons Copains de l'Alimentation comprenant 10 équipes masculines de Montréal et de la Rive-Sud, remercie son commanditaire "La Brasserie Le Mortagne" pour son en-

couragement et son soutien envers l'équipe locale de Boucherville.

Les éliminatoires débutent au mois de septembre au terrain Des Aigles à Boucherville, les lundi et mercredi soir, à partir de 7:00 heures p.m.

## Le soccer de haut calibre se prépare pour la saison 1987

Les Patriotes de la Rive-Sud lancent une invitation à tous les joueurs talentueux de la région qui désirent tenter leur chance pour rejoindre les rangs des équipes majeures.

**Qu'est-ce que les patriotes?** Il s'agit du regroupement des joueurs les plus talentueux sur la Rive-Sud. Cette formation reliée à l'AJJSRS, a pour objectif de former des athlètes de rayonnement provincial afin de faciliter leur intégration aux équipes provinciales et nationales.

**Qui sont les joueurs des patriotes?** Ce sont des joueurs qui proviennent de divers clubs et qui suite à

plusieurs années d'entraînements, se sont présentés aux camps et se sont taillés un poste.

**Où évolent les patriotes?** Les patriotes participent au championnat provincial. En plus de cette compétition de haut calibre, ils prennent part à diverses compétitions à travers le Canada et les Etats-Unis.

**Les patriotes c'est pour qui?** C'est pour les joueurs talentueux qui présentent une certaine motivation à atteindre l'excellence sportive.

**Quelles sont les performances antérieures des patriotes?** L'an dernier, les Bantams

(-14 ans) et les Midgets (-16 ans) se sont rendus aux championnats Canadiens pour représenter le Québec. Déjà cette saison, les Bantams ont remporté deux tournois internationaux (Ahmerst et Burlington). Au point de vue individuel, plusieurs joueurs ont accédé à l'équipe du Québec et certains ont même été sélectionnés sur la seconde équipe nationale.

**Comment y accéder?** Ou: Parc Laurier à Longueuil (Rendez-vous au chalet) (angle des rues Laurier et Brodeur).

Quand: le samedi 06 et 13 septembre et le dimanche 07 et 14


septembre.

Bantam majeur (né en 1973-74 de 09:15 à 12:00 hrs); Midget développement (né en 1972).. de 11:15 à 14:00 hrs.; Midget majeur (né en 1971)..

de 13:15 à 16:00 hrs.; Junior majeur (né en 1969-70) de 15:15 à 18:00 hrs.

Le début du camp d'entraînement en salle est prévu pour le 24 octobre.

**garage CARIGNAN alignement**



Alignement sur 2 roues ou 4 roues  
Balancement électronique des roues  
Suspension, freins, pneus  
(Michelin, Général, Toyo, Dayton, Bridgestone, Continental)

46 DE NIVERVILLE, BOUCHERVILLE  
**655 - 8531**

**ATELIERS DE TRAVAIL CORPOREL (ANTIGYMNASTIQUE)**

Mouvement lents et doux, intégrés à la respiration, développement le senti corporel, permettent une rencontre intime et profonde avec soi, favorisent le contact avec les pensées, les émotions, les images et tout IÊTRE.  
Favorisent une meilleure circulation d'énergie, redonnent de la mobilité et de l'aisance au corps. Amènent l'individu dans un état de détente profonde pour libérer l'inconscient et savourer une grande sécurité intérieure.

- Classe hebdomadaire - 1 1/2 h/semaine débutant le 17 septembre
- Rencontre individuelle

---

**SOIRÉE D'INFORMATION** (gratuite) 8 septembre 20 hrs.  
Angèle Bédard, praticienne du Centre de l'Approche Globale du Corps  
Tél.: 655-0523 (pour inscription et information)


# BO JEANS


## Retour à l'école


**VENTE**


Étiquette rouge

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

Jeans Denim foncé Pour lui <b>\$19.99</b>		Jeans Denim foncé et délavé Pour elle <b>\$19.99</b>
Pantalon corderoy Pour elle et lui <b>\$29.99</b>	Chandail coton ouaté Pour elle et lui <b>2 POUR \$19.99</b>	<b>20 %</b> de rabais sur jens (denim) Christopher J à prix régulier ADULTE







280 FORT SAINT-LOUIS, BOUCHERVILLE  
641-2522



# Vie récréative

## Ligue Champtome Inc.

C'est dans deux jours, vendredi le 5 septembre, que s'amorcera la saison 1986-87 de la ligue de hockey Champtome.

Qui gagnera le championnat cette année? Robert Lorrain terminera-t-il encore la saison en tête des compteurs? Léo Lalancette pourra-t-il jouer jusqu'aux Fêtes? Toutes ces questions auront leurs réponses au fur et à mesure que la saison progressera - saison qui débute par

l'horaire suivant: 8:00 heures, Canadian Tire vs Réal Massé. 8:30 heures, TEC Electrique vs Caisse Populaire. 9:30 heures Montréal Stéréo Vidéo vs Flew Met. 10:00 heures, Hôtel de Boucherville vs Métal Triangle.

La saison régulière comptera, encore une fois cette année 28 parties qui permettront à tous d'y mettre toutes les ardeurs voulues. Les victoires étant le résultat des efforts de chacun et

les défaites, la faute des arbitres!!!

La saison débutera par la première partie et se terminera par la 28ième, le 3 avril 1987. Les séries éliminatoires prendront fin par la finale le 3 mai. 1987 toujours.

Les résidents de Boucherville de 30 ans et plus qui sont intéressés à s'amuser en jouant au hockey peuvent contacter l'une des personnes suivantes: Jean Tellier 655-1465, Léo Lalancette

655-5315, Pierre Peron 655-7126, Marcel Perusse 655-7326.

Quant à ceux et celles qui ne sont pas intéressés à jouer, vous pouvez toujours venir nous encourager à tous les vendredis soirs au centre Gilles Chabot à partir de 8:00 heures.

En attendant le début des hostilités, et c'est la dernière fois que je le fais, je souhaite bonne chance à tous.

André -Pierre Marc Jonhson - Favreau.

## Il ne reste plus que quelques jours pour visiter le Parc Safari '86

Les amateurs d'animaux exotiques ne disposent plus que de quelques jours pour visiter le Parc Safari d'Hemmingford qui fermera ses portes pour la saison estivale lundi le 1er septembre.

Le Parc Safari 86, c'est toujours un safari automobile très éducatif de six (6) kilomètres ou l'on peut, fenêtres baissées, admirer et nourrir en automobile près de cinq cents (500) bêtes de la jungle.

Le Parc Safari 86, c'est aussi beaucoup de spectacles, entre autres un cirque d'une durée de 45 minutes, sous la direction du célèbre maître de piste Pierre Jean, mettant en vedette plusieurs animaux dressés tels que lions, tigres, éléphants, chevaux, ainsi que des acrobates aériens. Le théâtre sous les arbres de la forêt enchantée présente une comédie américaine animée par des clowns, chanteurs, danseurs et marionnettes. Tous ces spectacles sont quotidiens.

Au Parc Safari, on peut maintenant visionner plus de deux cents (200) singes, macaques japonais ou chimpanzés. Vivant maintenant sur une île qu'on peut visiter à pied sur une passerelle surélevée. Donc, les visiteurs n'ont plus à craindre pour leurs automobiles.

Au parc Safari, on peut s'offrir une baignade unique et mémorable dans deux (2) criques magiques d'eau cristalline à fond de sable blanc, entourées d'une plage et reliées ensemble par une rivière de rapides blancs qu'on peut gaiement descendre à bord d'embarcations tubulaires de caoutchouc.

Au Parc Safari, d'autres animaux vous attendent dans le sentier des chevreuils, le ferme des animaux domestiques et la ferme des chevaux miniatures.

Au Parc Safari, on s'amuse tout plein dans les manèges du Parc Belmont, en parlant aux nombreux

jeux d'adresse ou encore en essayant les nouveautés excentriques du terrain de jeux Africain Zuma.

Le Parc Safari accomode facilement plus de trois cents (300) automobiles par jour ses stationnements. Plusieurs services sont à la disposition du public tels que restaurants et casse-croûte, boutiques de souvenirs, promenades à dos de poneys ou d'éléphants, des centaines de tables à pique-nique, premiers soins, location de poussettes d'enfants et de chaises roulantes, chenil.

Une visite au Parc Safari avant le retour en classe, c'est une bonne idée pour toute la famille, à un prix dérisoire, soit 8,95 DOLLARS PAR PERSONNES\* OU ENCORE 26,95 dollars par automobile, peu importe le nombre de passagers à bord. Le Parc Safari est situé à 45 minutes de Montréal. Traversez le pont Champlain, empruntez la route 15 sud, prenez la sortie 6 et suivez les enseignes.

Le Parc Safari 86, il ne faut pas manquer ça!

Le mot du silencieux

Ce qui se conçoit bien annonce l'enfant.

Albert Brie



### RADIATEUR D'AUTO BOUCHERVILLE

- Réparation de radiateurs
- Réparation de chaufferette
- Réparation de réservoirs à essence

RÉPARATION D'AIR CLIMATISÉ SUR TOUS GENRES DE VÉHICULES Commercial et Industriel

680 CHEMIN DU LAC BOUCHERVILLE 655-5004

### Sainte-Julie - Varennes et Boucherville

CENTRE DE CONDITIONNEMENT

## ATHÉNA

Période d'inscription

Session d'automne 1986

Début des cours: 9 septembre '86

Ballet-Jazz

(Débutants à intermédiaires)

Danse aérobique

Information

652-6132 • 652-0459

N'attendez pas qu'il soit trop tard

### Vitrierie Lionel

vous offre des grillages de sécurité

(ESTIMATION GRATUITE)

ROBUSTE PRATIQUE ÉLÉGANT



- Plusieurs choix de modèles
- 3 choix de couleurs NOIR BLANC BRUN
- Installation GRATUITE

655-3531

661 CHEMIN DU LAC BOUCHERVILLE





**SOIRÉE D'INFORMATION SUR L'ENTREPOSAGE ET LES TRAITEMENTS D'HIVERNISATION**

AU 550 MONTÉE SAINTE-JULIE, VARENNES

**LE MERCREDI 10 SEPT. '86 À 19h00**

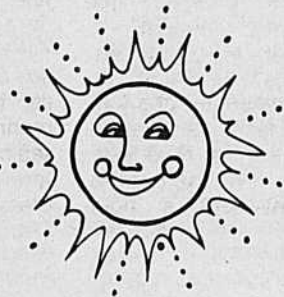
TIRAGE D'UN MOTEUR ÉLECTRIQUE

**MARINER**

PRÉSENCE DES TECHNICIENS DE MERCURY-MARINER-MERCURISER

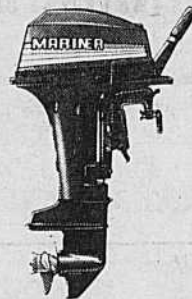
**ENTRÉE LIBRE**

## SUPER VENTE DE



## HORS-BORD MARINER

NOUS GARANTISSONS LE MEILLEUR PRIX!



SINON, NOUS VOUS REMBOURSONS LA DIFFÉRENCE



PLAN DE FINANCEMENT  
PLAN DE MISE DE CÔTÉ  
LIVRAISON

DES EXPERTS QUI VOUS CONSEILLERONT



## THOMAS MARINE

ET SPORTS INC.

550 Montée Ste-Julie, Varennes

652-9863



# Vie récréative

## Ligue de hockey "Les Pionnières"

Bonjour à tous.

Vous attendez sûrement avec impatience que nous vous dévoilions les noms des membres de la ligue LES PIONNIÈRES mais, histoire de vous faire languir un peu, je voudrais d'abord commencer par remercier les entraîneurs qui nous ont consacré de leur temps l'an passé. Rappelons que nous avons quatre entraîneurs, c'est-à-dire deux pour chacune de nos équipes. Comme le dit si bien Jean-Yves, il y avait "Le

matin", "Le tranquille", "Le macho" et "Le criard".

Jean-Yves, tu nous manqueras beaucoup. Inutile de te dire que tu pourras revenir nous voir autant que tu le voudras. Surtout, pas besoin de t'annoncer, on t'entendra! Quant à toi, Claude Bourbonnais, tu ne peux revenir à cause de ton travail, mais ne serait-ce pas plutôt parce que tu crains que nous tenions notre promesse de te faire une "cicatrice sportive"?

Quoiqu'il en soit, reviens nous voir quand tu le pourras et surtout, amène Anne-Marie pour te protéger! Qu'en est-il Benoît Claveau et de Yves Laroche? Eh! bien, laissez-moi vous dire qu'ils ont tellement aimé l'expérience qu'ils ont décidé de revenir cette année. Merveilleux, n'est-ce pas?

Un autre bonne nouvelle est que M. Renald Charron arbitrera encore nos équipes cette année et que son épouse, Carmen Charon, continuera de

remplir la fonction de chronométreuse.

Venons-en maintenant au fait. Les équipes de la ligue seront constituées de la façon suivante:

**BOUTIQUE NADINE:** il y aura Josée Tousignant comme gardien de but. A la défensive: Sylvie Belzile, Carmen Bouchard, Mona Perron, Lise Vanasse; à l'avant: Chantal Deslauriers, Claude Guérin, Johanne Daly, Diane Gervais, Paule Lanctot, Pierre Perron sera l'entraîneur.

**BELLE DE NUIT:** Mo-

nique Massé sera gardien de but. A la défensive: Martine Chabot, France Champagne, Claire Guillotte, Line Turgeon; à l'avant: Lise Bibeau, Nancy Bucci, Renée Chabot, Lucie Charbonneau, Colette Dubois, Joanne Paquette. Yves Laroche sera l'entraîneur.

**CREATION COIFFURE:** Elaine Archambault sera gardien de but. A la défensive: Sylvie Cimoné, Jocelyne DeCarufel, Cécile Gemme, Liane Trépa-

nier; à l'avant: Sonia Bourret, Anne-Marie Beaulieu, Claire Dufault, Lise Migneault, Claudette Sicotte. L'entraîneur sera Benoît Claveau.

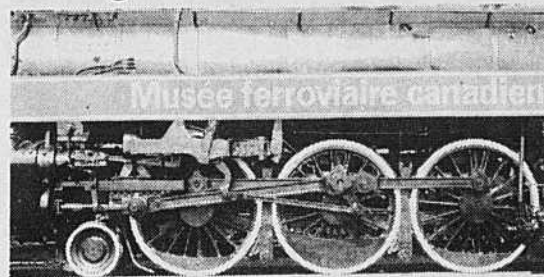
**VOYAGES PERFORMANCE:** Marie-Jeanne Laroche jouera la position de gardien de but. A la défensive: Francine Bergeron, Denise Cyr, Diane Lalancette, Lise Valiquette; à l'avant: France Allard, Janine Cloutier, Johanne Dansereau, Denise Jodoin, Suzanne Lupien, Nicole Ma-

heux. Qui sera l'entraîneur? Luc Bouthiller qui, soit dit en passant sera le plus jeune parmi nos entraîneurs.

Encore une fois, celles qui seraient intéressées à se joindre à nous n'ont qu'à communiquer avec les personnes suivantes (le seul pré-requis est d'avoir au moins 25 ans): Lise Bibeau: 655-6675, Renée Chabot: 641-1728, Carmen Cardin Bouchard: 655-0203. A la semaine prochaine.

Signé: Bigué

## Inauguration d'un fil électrique loquace au Musée Ferroviaire



A l'occasion du 150<sup>ème</sup> anniversaire du premier chemin de fer public au pays, le Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant désire réanimer un télégraphe électrique, situé dans une gare du XIX<sup>ème</sup> siècle qu'il possède sur son site. Pour ce faire, des bénévoles appartenant au "Club du télégraphe morse" seront au musée les 6, 7, 13 et 14 septembre afin que les visiteurs

envoient des messages télégraphiques de leur choix. Ces jours-là, les cliquetis du télégraphe résonneront à nouveau dans la vieille gare.

Expérimenté au Canada en 1846, la télégraphie électrique devient rapidement un moyen de communication précieux pour nos ancêtres.

Ce sont les compagnies ferroviaires qui se chargent

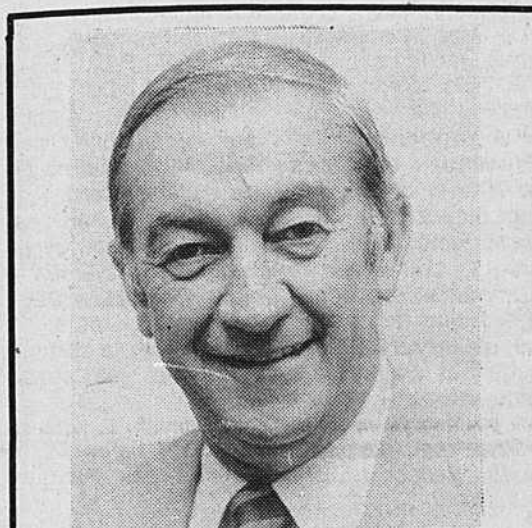
alors d'installer des lignes télégraphiques le long des voies ferrées. Au fil des décennies, le téléphone, la radio et le télex remplacent le télégraphe au niveau commercial, le dernier message en code morse est transmis le 30 mai 1977

entre Batiscan (Québec) et le bureau des télécommunications du Canadien Pacifique à Montréal. Ainsi, le Musée ferroviaire canadien se propose de redonner un petit souffle de vie à l'invention de Samuel Morse.

Les personnes désireuses d'obtenir des renseignements sur les journées d'animation à la gare ou sur l'histoire de la télégraphie au Canada peu-

vent communiquer avec le Musée ferrovi-

aire canadien en composant le 632-2410.



M. Hector Pinard

À la population de la région, j'aimerais vous faire part que je suis toujours chez **Beloil Mercury** à McMasterville et que vous pouvez m'y rejoindre au numéro de téléphone suivant: **467-3396**.



**Garage Pierre Cournoyer** Enrg.

**655-1571**  
670 CHEMIN DU LAC BOUCHERVILLE

DÉBOSELAGE, PEINTURE  
SPÉCIALITÉS DE VOITURES ACCIDENTÉES  
ENTENTE AVEC LES ASSURANCES

**VOUS VOULEZ MAIGRIR**  
rapidement, sûrement  
**"SANS FAIBLIR"**  
**KILOCONTROL**

**SPÉCIALISTE EFFICACE DE L'AMAIGRISSEMENT VOUS EN OFFRE LES MOYENS!**

Grâce à sa méthode scientifique sûre et ses traitements personnalisés donnés par des diététistes, vous perdez de 8 à 15 LIVRES OU PLUS en seulement 4 SEMAINES

**PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR VOTRE PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT DE VOTRE PART**

**Boucherville 641-1663**  
150 MONTARVILLE BUREAU 050  
MICHELINE TESSIER DIÉTÉTISTE

**KILOCONTROL**  
LA SOLUTION À VOTRE PROBLÈME DE POIDS

ENFIN UNE BONNE BOUFFE

**LE FOYER**  
RESTAURANT BROCHETTERIE

Apportez votre vin ou essayez le nôtre

**TABLE D'HÔTE TOUS LES DIMANCHES**

**SPÉCIALITÉS**  
• Brochettes • Steak  
• Fruits de mer

**DÎNER DANSANT TOUS LES SOIRS du jeudi au dimanche**  
Avec MICHEL CARON Organiste-Chanteur

100, boul. Mortagne, Boucherville  
à l'arrière de la Brasserie Le Mortagne, sortie 92 de la Trans can  
POUR RÉSERVATIONS: 641-0735

À VOLONTÉ Venez déguster Notre super **BUFFET DU SAMEDI** CHAUD ET FROID

**\$11.95** À VOLONTÉ

**FESTIVAL de cuisses de grenouilles**

**\$7.95**

Lundi, Mardi Mercredi **Soirée des Dames**

**50% de rabais** sur le menu à la carte pour les dames

**VENEZ DANSER!** Jeudi-Vendredi-Samedi jusqu'à la fermeture avec le duo **AKOR**

NOUS AVONS LES MEILLEURS FRUITS DE MER DE LA RÉGION

**BRASSERIE Le MORTAGNE**

100, boul. MORTAGNE BOUCHERVILLE  
**641-0735**



# Vie récréative

## Services récréatifs et communautaire

### 100 km vélo Audax

#### Patin libre Centre Gilles Chabot

**Horaire:**  
Dimanche: 13h30 à 15h30  
Vendredi: 18h30 à 20h30  
Samedi: 14h00 à 15h00  
**Coût:**

	Résident	Non-résident
Enfant:	0,50\$	\$1.50
Adulte:	\$1,00	\$3.00

Début de l'activité: Samedi, 13 septembre 1986.

#### Pour vos travaux ménagers, cet été, engagez un(e) étudiant(e)

Vous avez une pelouse à entretenir, des branches à couper, des enfants à faire garder, une piscine à surveiller, bref, vous avez besoin d'un coup de pouce pendant l'été?

Il existe à Boucherville un service d'emploi pour les jeunes. Fiable et dynamique, il vous envoie des jeunes efficaces et compétents, n'hésitez pas à engager un(e) jeune.

Nos preuves sont faites.

MAISON DES JEUNES

655-4342

Demandez un(e) animateur(trice)

#### Cours de musculation (body building) (15-18 ans) mixte

**DESCRIPTION:** Cours de musculation adapté pour les 15-18 ans. Tous les types d'entraînement seront touchés (masse, définition, souplesse, force)

**HORAIRE:** Lundi, mercredi et vendredi de 15h30

**DURÉE:** à 17h00  
Du 22 septembre au 12 décembre  
**ENDROIT:** Salle de musculation - Hôtel de ville de Boucherville

**COÛT:** \$50.00  
**NOMBRE D'INSCRIPTIONS:** 20  
**PROFESSEUR:** Pierre-Paul Badeau  
**INSCRIPTIONS:** Centre sportif Pierre Laporte (dès maintenant)  
(chèque au nom de Ville de Boucherville)

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

#### Club des matinaux

Vous aimeriez nager tôt le matin avant de partir pour travailler, pour l'école, etc... Nous offrons aux intéressés une session d'entraînement les lundis-mercredis-vendredis de 6h00 à 7h00.

Les pré-requis pour faire partie de ce club sont les suivants:

- Savoir nager en longueur
- Être âgé(e) de 16 ans et plus.

Pendant une heure, la piscine sera divisée en couloirs et le matériel d'entraînement sera à votre disposition. En plus, un moniteur est sur les lieux pour vous conseiller au besoin.

Le coût est de \$45. Ce cours débutera dans la semaine du 15 septembre 1986. Il faut un minimum de 10 inscrits pour que cette activité ait lieu. Pour vous inscrire, vous vous présentez à la réception du Centre Sportif du 25 août au 12 septembre de 12h00 à 20h30.

Pour plus d'informations: 655-3131, poste 226.

#### Lettre ouverte

J'étais seul, complètement seul, je ne savais plus comment, je ne savais plus pourquoi, mais je voulais savoir. Savoir pourquoi j'avais si peur, peur d'affronter la vie et ses

difficultés. Je ne savais pas si j'étais assez fort pour résister car quelqu'un qui résiste fait un pas devant la vie et souvent à la vie malgré lui. Je ne sais pas si on m'aimait ou si on faisait semblant pour ne pas me faire de peine. J'avais besoin de quelqu'un mais je ne faisais confiance en personne. J'avais besoin de réfléchir c'est tout, mais réfléchir à quoi; il est trop tard pour réfléchir, il faut agir. On ne sait plus où on en est rendu; la loi du plus fort refait surface, le monde est minable, on est rien, on est ici sur la terre pour prouver quelque chose, mais quoi? Peut-être faut-il prouver qu'on peut faire rire de nous par le monde d'en haut? La guerre nous mène vers une plaisanterie de mauvais goût. Pourquoi penser à cela. Il y a tellement de belles choses dans la vie, pourquoi dire ces conneries? Peut-être parce que le monde n'est pas juste pour tout le monde. Il y a du bon dans le fond de tout le monde et si tout le monde était assez fort et assez courageux pour sortir de bon du fond d'eux-mêmes, peut-être qu'on pourrait faire quelque chose.

On s'arrête devant toute petite chose et on fait des montagnes avec des buttes. On vise un but dans la vie et quelquefois quelque chose vient stopper ton but et ton but ne pourra plus jamais se réaliser, eh bien, cela aussi est injuste.

Alors maintenant, je sais pourquoi j'étais seul, complètement seul, car le monde ne sait pas où il s'en va et ne garde pas autour de lui.  
SYLVAIN SAVARIA

#### Boîte à outils

La Maison des Femmes de Longueuil présente "se débrouiller pour mieux vivre", une série de cours à prix abordable offerts par et pour les femmes, le jour ou le soir.

**Mécano** feu vert! pour se familiariser avec la mécanique auto et l'entretien de son véhicule. **A contre courant** pour comprendre, entretenir et réparer la plomberie et l'installation électrique de notre maison. **Investir, c'est pas sor-**

**cier!** pour en savoir plus long, quelque soit notre bourse. Ces cours sont d'une durée de 15 heures au coût de 25\$ chacun.

Inscription: se présenter à la Maison des Femmes de Longueuil, 16 rue Montcalm (près de l'angle Curé-Poirier et Chemin Chambly), les 9 et 10 septembre de 14h à 20h. Carte de membre de la Maison des Femmes de Longueuil obligatoire au coût de 5\$ pour l'année.

Oui vous avez bien lu! Québécois offre, dimanche le 21 septembre, une épreuve d'endurance à bicyclette de 100km.

Le principe est simple: on part à heure fixe, on respecte l'itinéraire horaire, on fait estampiller sa carte de contrôle et on reçoit, si on réussit l'épreuve, un diplôme Audax.

La durée de l'épreuve est de 6 heures, soit 4h30 de vélo à la vitesse de 22,5 km par heures avec 1h30 d'arrêt.

Le trajet s'effectuera en compagnie de capitaines de route à partir de Longueuil vers Boucherville, suivra le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Contrecoeur et empruntera un chemin de campagne. Le retour s'effectuera le long de la Vallée du Richelieu dans un décor enchanteur et la boucle se refermera en passant par St-Amable et Ste-Julie.

Le coût est de 10\$ et une voiture-balai assure le transport des vélos et des personnes qui décident de ne pas compléter le parcours.

Pour plus de renseignements: Services Plein Air 276-9478.

# BAR L'LENTENTE

600 FORT SAINT-LOUIS, BOUCHERVILLE

**JEUDI**  
**TOUS LES JEUDIS**  
**SOIRÉE DES DAMES**  
**Boissons gratuites**  
**aux dames**  
**de 21h00 à Minuit**



**VENDREDI**  
**DÉCOMPTES**  
**DES MEILLEURS SUCCÈS**  
**POP-MUSIC**  
**Animé par**  
**Philippe Landry**

**SAMEDI**  
**SUPER SOIRÉE**  
**SOLID GOLD**  
**Avec Simon Gendreau**  
**aux tables tournante**



# Vie récréative

## Nature et Faune

Aimeriez-vous GAGNER un SEJOUR DE PECHE dans un "Paradis de Pêche"? - En visitant l'Exposition de CHASSE Plein Air, au centre d'achat "Les Promenades Montarville" à Boucherville, les 4-5-6 septembre peut-être que vous serez le ou la gagnante de ce magnifique voyage de pêche. Ce prix de participation est offert par la Pourvoirie Outardes. 4. D'ailleurs, Guy et Céline Leduc, les propriétaires de cette pourvoirie avaient aussi offert au mois de mai 86 lors de l'Exposition de Pêche Plein Air, un séjour de pêche pour deux personnes. Et c'est M. Luc Dionne de Boucherville qui fut l'heureux gagnant.

Vous pourrez vous renseigner sur les activités et les travaux entrepris par Canards Illimités Canada. En plus, les gens qui désirent faire partie d'un comité de Canards Illimités obtiendront les informations à ce kiosque.

Le chasseur veut apporter son trophée taxidermiste mais ne sait pas comment procéder sans l'endommager? M. Alain Charette, taxidermiste sera présent. Il répondra avec plaisir à toutes vos questions.

L'Association des Pourvoyeurs du Québec ne manquera de susciter l'intérêt des utilisateurs de pourvoiries car, l'association regroupe plusieurs pourvoiries membres au sein de son association. Cette association participe à l'exposition.

Pour chasser le canard, il y a plusieurs types d'embarcations dont une "calleuse". Bernard Thomas Sports de Varennes en aura une à l'exposition.

A chaque année les manufacturiers ont des vêtements ou de l'équipement nouveaux sur le marché. Le Royaume du Sport de Longueuil, aura un assortiment des pro-



Mme Carole Dionne. M. Luc Dionne est le gagnant du séjour de pêche offert par la Pourvoirie Outardes 4, lors de l'Exposition de Pêche Plein Air au mois de mai dernier. Mme Dionne tient une brochette de truites mouchetée.

duits de ces manufacturiers ainsi que des cartes topographiques.

Le chasseur pourra s'informer sur le tannage des peaux et, madame, elle, admirer les chapeaux de fourrure au kiosque de la Tannerie Prévost.

Pour se rendre au point de chasse, quelques fois, les chemins sont difficilement carrossable et le chasseur doit utiliser bien souvent un 4 x 4. P.E. Boisvert automobile aura à l'intérieur du mail une camionnette Ford Bronco 11. Le tir au pigeon d'argile vous intéresse, mais vous ne connaissez pas de club? Et bien, nous avons à Boucherville un très beau club de tir. Il sera possible de se procurer de la documentation concernant le club.

Le chasseur utilise des munitions de tous genres pour la chasse. Il me fait plaisir de vous annoncer que les Industries Val Cartier (cartouche Impérial) et fabricant des armes CBC sera représenté.

La Pourvoirie Outardes 4 où je suis allée pêcher au cours de l'été est surnommée le "Paradis de Pêche". De plus, ce territoire est très giboyeux, il y

a même du caribou. Je n'ai pas personnellement vu de pistes, cependant, des clients séjournant à la pourvoirie m'ont affirmé en avoir vu. Les propriétaires aiment discuter de chasse, de pêche et de leur forêt "noire". Ils auront beaucoup de photos à vous montrer.

Monsieur Yvon Picotte, ministre du Loisir de la Chasse et de la Pêche devait nous honorer de sa présence, malheureusement ayant des engagements antérieurs il s'excuse de ne pouvoir être parmi nous.

Les 4-5-6 septembre c'est une fin de semaine qui sera dès plus intéressante. C'est d'autant plus, une première à Boucherville. Ces trois jours vous permettront également de mieux connaître les quelques 30 marchands des Promenades Montarville.

L'exposition de Chasse Plein Air est totalement différente de l'Exposition de Pêche Plein Air qui a eu lieu au mois de mai dernier. N'oubliez pas qu'en plus de se renseigner, le visiteur peut gagner un SEJOUR DE PECHE ou l'un des prix offerts en prix de participation.

Plusieurs autres prix seront offerts par Ste-Hélène Bicycle Sports de Longueuil, le Royaume du Sport de Longueuil et les Industries de Val Cartier (cartouche Impérial).

Les exposants présentent divers choses à leur kiosque. Il y aura des diapositives, des photos, des brochures, des pièces de taxidermie et de nombreux autres items. Quoi d'autre à voir?

### La Brasserie Réal Massé

VOUS PRÉSENTE SON FAMEUX

## Festival de brochettes

JEUDI - VENDREDI ET SAMEDI SOIRS — SOUPE, BAR SALADE, PAIN CHAUD

- BROCHETTE DE POULET
- SHISH KEBAB
- BROCHETTE DE FILET MIGNON
- BROCHETTE DE POULET ET CREVETTES
- BROCHETTES DE PÉTONCLES

\$ 7.95

JEUDI, VENDREDI  
SAMEDI SOIR  
Côte de boeuf  
au jus  
à \$9.95



SOIRÉE  
DES DAMES  
LE MARDI  
2 pour 1

MERCREDI SOIR  
HAMBURGER STEAK  
OU  
SPAGHETTI À VOLONTÉ  
THE OU CAFE  
2.99

POUR AUSSI  
PEU QUE

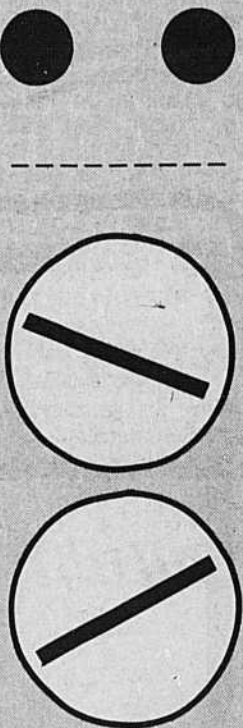
LUNDI SOIR  
50 % DE RABAIS  
SUR FACTURE  
Menu à la carte

Possibilité de réservations pour mariages, groupes, anniversaires, party de bureau etc.  
Pour information: 641-1236

SOUPER DANSANT  
Les jeudis, vendredis et samedis soirs  
avec **Georges Arès**  
Les samedis soirs **musique continuelle**  
avec **Pierre et Jean-Guy**

## BRASSERIE RÉAL MASSÉ

1001 MONTARVILLE, BOUCHERVILLE  
SITUÉE AUX PROMENADES MONTARVILLE  
POUR RÉSERVATION: 641-1236





# Vie récréative

## 1500 personnes à la Surbourn Soccer



L'équipe des Biduals Bleus, savourent leur victoire.

La Ligue de soccer mineur de Boucherville a terminé sa saison 1986 de façon spectaculaire, en réunissant plus de 1500 personnes au **Surbourn Soccer**.

Cette journée a regroupé les finales de toutes catégories dans une ambiance de fête champêtre au parc civique le 23 août dernier.

Dès 9h du matin avec les yeux encore à

demi-fermé de leurs parents et des nombreux supporteurs qui étaient venus les encourager; la catégorie des Pee Wee garçons (11 et 12 ans) donnaient le ton à la journée et se disputaient déjà le ballon.

Par la suite, dans la formule du soccer à 7 joueurs, les moustiques garçons et filles (9 et 10 ans), les atomes garçons et filles (7 et 8 ans), ont à leur tour de rôle pris la relève et envahissaient les deux demi-terrains sous les yeux d'une foule qui remplissait toutes les estrades. Ils furent suivis, par les Pee Wee filles et Bantan Midget filles (13 à 16 ans). Les garçons Bantam Midget ont clôturé la journée dans une partie des plus enlevantes dont l'issue a dû être déterminée par une fusillade sous la pluie et

participer au Programme plus de 16 mois.

Un programme qui a beaucoup à offrir

En terminant, rappelons que Jeunes Volontaires est un programme de soutien financier et d'encouragement aux initiatives des jeunes dans leur milieu. Il s'adresse aux 16 à 24 ans, sans emploi, qui ont cessé ou terminé leurs études. Ce programme vise la formation des jeunes par l'action.

Cette démarche de formation est soutenue par du personnel relevant des commissions scolaires. En outre, Jeunes Volontaires

incite les jeunes à s'associer avec des adultes en requérant qu'un organisme du milieu parraine leur projet.

Après chaque finale toutes les équipes de la catégorie étaient invitées à recevoir leurs trophées, médailles, photos.

De nombreux prix de présence étaient distribués tout au cours de la journée.

Du blé d'inde, en quantité des hot dogs à volonté avec beignes, jus, yogourt, liqueurs, café pour joueurs et spectateurs ont contribué à assurer en grande partie le succès de ce Surbourn. Toute la journée on a pu voir, jeunes et moins jeunes faire la file en direction du kiosque spécialement aménagé pour la bouffe.

Bien qu'il nous paraisse difficile de ne pas en oublier nous désirons remercier pour leur contribution, nos nombreux commanditaires:

Banque Royale, Tim Horton, Aliment Deslisle, Pizzapro, Le Potager, La Laiterie St-Bruno, Boulangerie Weston, Restaurant McDonald, L. Circé Inc. (Mouska), Al. Van Houtte, La Buche qui flambe, Magasin Rona (P.Y. Racicot), Restau-

rant Hugo, Podium, Restaurant Place de l'Artisan, Boucherville Photo, Boisvert automobile.

Le Ligue de soccer mineur tient également à exprimer sa gratitude à l'endroit de toute la population de Boucherville, qui de

près ou de loin, s'est impliquée à la cause du soccer en 1986.

Le 16 septembre prochain lors de son assemblée générale, la ligue de soccer mineur de Boucherville, tournera une page et posera déjà les premiers jalons de sa saison 1987.

Le mot du silencieux

1987.

Une invitation est donc adressée à tous ceux et celles qui désirent s'impliquer à la cause du soccer mineur, de se présenter à la salle du conseil de l'hôtel de ville à 20h.

Gérard Marier Président L.S.M.B.

Quelle chance ont les paresseux de nos jours! Il existe dans le monde du travail des emplois qui ne réclament pas d'autre compétence que celle dont la nature les a pourvus. Albert Brie

### Le programme jeune volontaires est modifié

Outre le fait que la gestion entière du programme Jeunes Volontaires est dorénavant assumée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, des modifications ont été apportées au Programme dont certains au chapitre de l'aide financière accordée aux jeunes et de la durée potentielle des projets. Ces modifications visent à bonifier le programme et à lui assurer un meilleur impact auprès des jeunes.

#### L'allocation de participation

Ainsi, les jeunes bénéficiaires de l'aide so-

ciale qui ont complété leur secondaire V recevront 200\$ par mois pour couvrir les dépenses occasionnées par leur participation à un projet; tandis que tous les autres auront une allocation de participation de 150\$. Comme auparavant ce montant n'affectera nullement leurs prestations d'assurance-chômage et de bien-être social, s'ils en reçoivent.

Par ailleurs, dans le but de permettre à plus de gens de participer au programme Jeunes Volontaires, la durée maximale des projets passera de 12 à 8 mois et un jeune ne pourra

## Salon Yvette

de Boucherville  
et sa nouvelle équipe

*Vous présente*  
*Coiffure Mode*



Suxanne Mioussé  
Prop. depuis 1974

35 DE VARENNES  
LOC. 14

(CENTRE D'ACHAT BOUCHERVILLE)

**RENDEZ-VOUS 655-1256**

## APPRENEZ À SOIGNER PAR LES PLANTES



### COURS DE PHYTHOTHÉRAPIE

L'Association canadienne des phytothérapeutes

L'Association canadienne des phytothérapeutes vous offre l'occasion de vous initier à l'art de la médecine par les plantes. Nos cours de phytothérapie vous apprendront à mieux connaître votre organisme, ses besoins et comment en prendre soin d'une façon naturelle. Renseignez-vous, la phytothérapie peut devenir pour vous un passe-temps agréable... ou une passionnante carrière!

#### SÉANCE D'INFORMATION

Pour information **655-3019**

## LE STYLE PERSONNEL

STORES HORIZONTAUX  
**50%** de rabais

Nous fabriquons stores verticaux, rideaux, couvre-lit, dentelle, duvet, housse.

CHEZ-NOUS, VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION QU'IL VOUS FAUT



Vaste choix. Salle de montre



Distributeur autorisé:  
• LEVOLOR  
• DRACO  
• LOUVER-DRAPE  
• KIRSCH

Service de décoration professionnelle à domicile **GRATUIT**

draperies

## JOLIETTE

845 Ste-Hélène, Longueuil  
670-8360 • 670-7769

Établi depuis 1972





# Unique à Boucherville

## *Les Florales de Hollande*

Fleuriste et spécialiste en plantes d'intérieur et extérieur  
**655-3551** Ouvert le dimanche de 10 heures à 17 heures



### SERVICE DE LIVRAISON

*Un concept différent,  
un vaste choix de fleurs  
coupées, d'arrangement  
floraux, de pièces montées,  
de plantes vertes et fleuries  
pour toutes les occasions  
et... pour tous les jours  
et cela à des prix  
imbattables*

Venez nous rencontrer et admirer  
nos superbes pièces montées  
en soie exclusives

## SUPER SPÉCIAUX

Chrysanthèmes  
et Marguerites  
\$2.95 le paquet  
.75¢  
la branche

Superbes  
VIOLETTES  
AFRICAINES  
(4")  
\$2.50  
chacune

ROSES  
1<sup>ère</sup> qualité  
\$1.95  
chacune  
\$20.00  
la douzaine

Ouvert même le dimanche de 10h00 à 17h00

Au Carrefour La Seigneurie - 280 Fort Saint-Louis  
(Près du marché d'alimentation Richelieu et le Goutillon)

